



FESTIVAL DECINEGLOBAL DOMINICANO

DOMINICAN REPUBLIC GLOBAL FILM FESTIVAL

TEMAS GLOBALES
HISTORIAS PERSONALES

GLOBAL ISSUES
PERSONAL STORIES



Exprésate

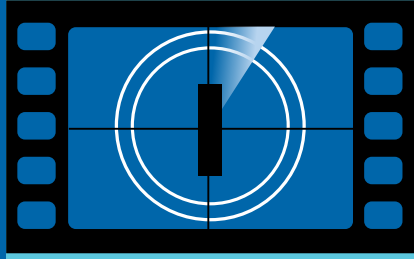
Hay muchas maneras
de decir lo que sientes.



La Red
donde todo es posible

809 220 1111

www.claro.com.do



BIENVENIDOS
WELCOME

Leonel Fernández

Presidente Honorario
FUNGLODE

El Festival de Cine Global Dominicano ha madurado desde su inauguración en 2006 habiendo florecido y prosperado en el circuito de cine internacional. Su misión sigue siendo llevar el mejor cine internacional narrativo y documental a un público cada vez más heterogéneo y de esta manera avanzar en el conocimiento de los desafíos globales a los que nos enfrentamos.

El interés por las películas y por la filmación, sin duda, ha avanzado en la República Dominicana desde que el Festival fuera lanzado en 2006. Nuevas salas de cine han abierto alrededor del país, la demanda de capacitación en producción de películas, producción de guiones, y actuación se ha disparado entre la juventud Dominicana, y también se está creando conciencia en las escuelas y en la sociedad civil en general sobre el uso del cine como una herramienta para discutir temas y asuntos urgentes relativos a nuestra sociedad.

Durante el Festival de este año, del 15 al 20 de noviembre, estudiantes de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, Santiago, Puerto Plata, Nagua, Higüey junto con el público en general en Cap Cana y en Puerto Príncipe (Haití), disfrutarán de películas de calidad excepcional que se mostrarán en lugares recién construidos, con paneles compuestos de cineastas que debatirán sobre diversos aspectos relevantes a la industria y al mundo actual.

Es con un auténtico sentido de logro que el Festival presenta a una ciudadanía cada vez más en evolución, la oportunidad de presenciar lo mejor del cine contemporáneo y de discutir temas candentes de nuestra época con expertos

competentes y apasionados. Esta es una aspiración mutuamente inclusiva celebrada en común con la de nuestro sistema nacional de educación, y también incorpora en su seno un sentido de unidad social que es beneficioso para el crecimiento económico y de oportunidades de empleo en nuestras comunidades.

Somos afortunados en la República Dominicana de contar con una gran reserva de talento creativo y diestro que es reconocido por muchos en las comunidades profesionales y académicas internacionales. Desde su creación el DRGFF ha acumulado una lista envidiable de distinguidos contactos y socios formales para colaborar tanto dentro como fuera de la región.

El DRGFF también está planeando expandir las oportunidades para que los profesionales adquieran nuevas habilidades a través de conferencias y de debates con expertos extranjeros invitados desde el exterior durante el Festival de Cine Global Dominicano. Creo que estos esfuerzos asegurarán beneficios duraderos a largo plazo para las industrias dominicanas del cine y audiovisual, y atraerán las producciones cinematográficas de los participantes nacionales e internacionales. El éxito depende del esfuerzo común de numerosas organizaciones y de la dedicación de muchos individuos.

Por lo tanto, solicito su participación en esta oleada y deseo que disfrute de nuestra celebración del arte, y confío en que usted se beneficiará de alguna de las oportunidades que puedan presentarse durante este evento.

Leonel Fernández

Presidente Honorario
FUNGLODE

The Dominican Republic Global Film Festival has developed from its inauguration in 2006 having flourished and thrived on the international film circuit. Its mission remains to attract the finest of international narrative and documentary film to a discerning and heterogeneous audience, and thereby advancing cognizance of the global challenges we face.

Interest for films and filmmaking has certainly advanced in the Dominican Republic since the Festival was launched in 2006. New theaters have opened around the country, demand for training in film production, script writing, acting has spiraled among the Dominican youth, awareness is also developing in schools and civil society at large in the use of film as a tool to discuss pressing topics and issues concerning our society and as a vehicle of artistic expression.

During this year's Festival, November 15-20, students from the Autonomous University of Santo Domingo, Santiago, Puerto Plata, Nagua, Higüey along with the general public in Cap Cana and Port-au-Prince (Haiti), will enjoy movies of exceptional quality shown in newly erected venues, with panels comprised of filmmakers who will be discussing various aspects relevant to the industry and the world of today.

It is with a genuine sense of attainment that the Festival presents an ever evolving society who has the opportunity of enjoy the best of contemporary Films and discuss important topics with passionate experts. This is a mutually inclusive aspiration held in common with that of our national education system, and also embodies within it a sense of

social unity beneficial to economic growth and employment opportunities in our communities. We are fortunate in the Dominican Republic to have a vast reservoir of creative and imaginative talent that is recognized by many in the international community of renowned professionals and academicians. Since its inception the DRGFF has accumulated an enviable list of pre-eminent contacts and formal collaborative partners both here in the region and further afield.

The DRGFF is also planning to expand even more opportunities for professionals to learn new skills through lectures and discussions with overseas experts invited here from abroad during the Dominican Republic Global Film Festival. I believe these endeavors will secure enduring long term benefits for the Dominican film and audio visual industry and will increase and attract cinematographic productions from national and international participants. Success lies with the joint effort of numerous organizations and the dedication of many individuals.

I therefore request your participation in this ground swell and that you enjoy our celebration of art and trust that you benefit from any of the opportunities this may produce for you.



Marco Herrera

Director Ejecutivo
FUNGLODE

La Fundación Global Democracia y Desarrollo se llena de orgullo y satisfacción al presentar al público Dominicano y de toda América Latina, una nueva edición del Festival de Cine Global Dominicano; esta quinta fiesta cultural la brindamos al país bajo una nueva modalidad: invitando a todo el que se sienta amante del séptimo arte a que se apodere de este evento, que hagan suya esta iniciativa que, con tanto esfuerzo y dedicación, FUNGLODE ha creado y desarrollado durante los últimos 6 años.

Fanáticos del cine esperan cada año el Festival y meses antes de su inicio, se escuchan las voces de varios sectores que preguntan “¿qué traerá el Festival de FUNGLODE este año?” En adelante, proponemos que esta iniciativa no se le atribuya exclusivamente a FUNGLODE; nuestra intención es que todo el pueblo dominicano sea parte activa

del Festival. A partir de este momento, el Festival de Cine Global Dominicano, no será solamente de la FUNGLODE, es ahora propiedad de todo aficionado del celuloide, de todo aquel que trabaje y apueste por un exitoso desarrollo de la industria cinematográfica en República Dominicana. Este es, amigos y amigas, “Nuestro Festival”.

Como dueños del Festival de Cine Global Dominicano, integrémonos totalmente a él, apoyémoslo con el mismo entusiasmo de las últimas 5 ediciones y cada año esforcémonos aún más. Hagamos de esta ya simbólica fiesta cultural, el evento insigne y emblemático del cine y el audiovisual en la República Dominicana.

¡Bienvenidos! Esperamos que disfruten todos de su Festival.

Marco Herrera

Executive Director
FUNGLODE

The Fundacion Global Democracia y Desarrollo is proud and satisfied to present the new edition of the Dominican Republic Global Film Festival to the Dominican and Latin American public. We are offering this fifth cultural festival under a new modality: we are inviting all of you who view yourselves as lovers of the seventh art to join us at this event, created by FUNGLODE with hard work and dedication for the past 6 years, and to make this initiative your own.

Each year, more and more film fans anxiously await the Festival. Months prior, this burning question is asked by people from all sectors: "What movies is the FUNGLODE Festival bringing this year?" We are now proposing that this initiative not be attributed exclusively to FUNGLODE. Our intention is that all Dominicans become active

participants in the Festival. From this moment on, the Dominican Global Film Festival will not just belong to FUNGLODE; the Festival is now the property of all film buffs and all those who work for and who cast their fate with the successful development of the film industry in the Dominican Republic. This is, my friends, "our Festival."

As owners of the Dominican Global Film Festival, we will be totally involved in it, support it with the same enthusiasm as the past five years and will yearly make every effort to improve it. We intend to make this now symbolic cultural festival, the distinguished and emblematic film and audiovisual event in the Dominican Republic.

Welcome! We hope you enjoy your Festival.



Omar de la Cruz

Director de Festival de Cine Global Dominicano

Desde su primera edición, hace seis años, el Festival de Cine Global Dominicano ha ido dando pasos para crecer nacional e internacionalmente fiel a su idea de ofrecer a los residentes y visitantes en la República Dominicana, la posibilidad de acceder a la visión que aporta el cine de los “temas globales” a través de las “historias personales”, y así aprender a vivir en este mundo de conocimiento y globalización.

El Festival de Cine Global Dominicano es una experiencia mundial única en el mundo de los festivales dado su carácter multi-ciudadino. Si bien su centro neurálgico es Santo Domingo, la capital dominicana, se celebra simultáneamente en otros puntos de la isla La Hispaniola. De esta manera, los habitantes de Santiago De Los Caballeros, Puerto Plata, Nagua, Higüey, Cap Cana y, nuestros hermanos en Puerto Príncipe, Haití han hecho del Festival una oportunidad para evolucionar a partir del cine.

Uno de los objetivos del Festival de Cine Global Dominicano es obtener recursos que permitan seguir desarrollando el plan de trabajo establecido por el Instituto Global de Multimedia (IGM), cuya visión es ser una pieza fundamental en el desarrollo de la industria audiovisual dominicana, con un centro educativo de excelencia en el área de multimedia, dedicado a iniciar jóvenes talentos y capacitar a experimentados profesionales.

La 4ta edición de la DRGFF en 2010 atrajo a más de 40.000 espectadores. Se contó con el apoyo de 58 empresas e instituciones que ayudaron a reunir a 150 profesionales internacionales de la industria de cine de 30 países que compartieron

sus conocimientos y experiencias con jóvenes cineastas dominicanos. En el marco del Festival se proyectaron 52 películas, al tiempo que Liza Minnelli, Claudia Cardinale, Benicio del Toro, Zoe Saldña, Jimmy Jean-Louis y Victoria Abril, entre otros distinguidos invitados nos honraron con su presencia.

Gracias a la estrecha colaboración entre los Ministerios de Cultura, Educación, Educación Superior, las universidades dominicanas y múltiples centros culturales en todo el país, se organizaron 20 paneles temáticos, 26 paneles profesionales y discusiones dirigidas por expertos locales e internacionales, que sirvieron al propósito de sensibilizar a la audiencia y que permitieron comprender en detalle, los temas destacados en las películas seleccionadas.

Sin lugar a dudas, el éxito del Festival se debe a la dedicación y el apoyo de todo el staff, los patrocinadores, asociaciones, y voluntarios que hacen posible este evento. Su apoyo es un claro reconocimiento de que los esfuerzos del FESTIVAL DE CINE GLOBAL están en camino hacia su objetivo de fomentar y promover el continuo desarrollo de la República Dominicana en el sistema educativo, la cultura y, en última instancia, a la sociedad dominicana.

Al llegar a su Quinta edición, nos hemos consolidado, expandido y calado en el gusto de todo el pueblo dominicano reafirmando que somos “el más importante evento cinematográfico del país”.

Bienvenidos y muchas gracias por su apoyo,



Omar de la Cruz

Director of the Dominican Global Film Festival

Since its first edition, six years ago, the Dominican Republic Global Film Festival has made enormous strides on a national and international level while remaining faithful to its guiding principle of providing inhabitants and visitors of the Dominican Republic with the unique experience of discovering and sharing “global issues” through “personal stories” thus learning to live in this world of expanding knowledge and globalization.

The Dominican Global Film Festival (DRGFF) is a unique experience in the world of festivals due to its multi-city character. While the capital Santo Domingo is the nerve center of the country, the Film Festival is celebrated simultaneously in other venues on Hispaniola Island. As a result, inhabitants of Santiago De los Caballeros, Puerto Plata, Nagua, Higüey, Cap Cana and our fraternal neighbors in Port au Prince, Haiti all enjoy the opportunity to grow and share through film.

One of the objectives of the Dominican Global Film Festival is to obtain resources to enable it to continue developing the work plan established by the Global Media Arts Institute (GMAI) whose vision is to be a fundamental component in the development of the Dominican film industry with a first class multi-media educational center dedicated to teaching and encouraging young film talent as well as training experienced professionals.

The fourth edition of the DRGFF in 2010 attracted more than 40,000 viewers. The Festival enjoyed the support of 58 businesses and institutions which helped us host 150 international film industry professionals from 30 countries who shared their knowledge and experience with young

Dominican filmmakers. Throughout the Festival, where 52 films were shown, we were honored by the presence of such distinguished guests as Liza Minnelli, Claudia Cardinale, Benicio del Toro, Zoe Saldaña, Jimmy Jean-Louis and Victoria Abril.

Thanks to close collaboration with the Ministries of Culture, Education and Higher Education as well as Dominican universities and numerous cultural centers around the country, we were able to offer 20 thematic panels, 26 professional panels and discussion groups led by local and international experts. These gatherings serve to sensitize the audience and raise awareness and comprehension of the issues highlighted in the selected films.

Without a doubt, the success of the Festival lies in the dedication and support of the entire staff, sponsors, associations and volunteers who together make this event possible. Their support is a clear acknowledgement that the DOMINICAN GLOBAL FILM FESTIVAL is on the road to achieving its goal of fomenting and promoting the continued development of the Dominican Republic in the areas of education, culture and, ultimately, the Dominican society as a whole.

Upon reaching this fifth edition, we have consolidated, expanded and penetrated the tastes of the Dominican people thus reaffirming that this Festival is “the most important film event in the country.”

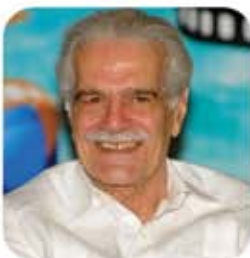
Welcome and thank you for your support,



5 AÑOS DE CINE GLOBAL

5 YEARS OF GLOBAL FILM







CONTENIDO CONTENT

- 15 | EL FESTIVAL
THE FESTIVAL
- 19 | LAS CIUDADES
THE CITIES
- 27 | SALAS Y AUDITORIOS
VENUES
- 35 | TRIBUTO
TRIBUTE
- 49 | LOGROS E INICIATIVAS
ACHIEVEMENTS AND INITIATIVES
- 53 | PAIS INVITADO
COUNTRY SPOTLIGHT
- 63 | ENFOQUE AFRICA INTRODUCCIÓN
FOCUS AFRICAN CINEMA
- 76 | PROYECCIONES ESPECIALES
SPECIAL SCREENINGS
- 79 | CORTOS DEL CINE COLECTIVO COMUNITARIO
COMMUNITY GROUP SHORT FILM
- 85 | CORTOMETRAJES FUERA DE CONCURSO
OUT OF COMPETITION SHORTS
- 89 | LAS PROYECCIONES
THE SCREENINGS
- 169 | DOCUMENTALES
DOCUMENTALS
- 193 | CONCURSO DE CORTOMETRAJES
SHORT FILM COMPETITION
- 203 | PANELES Y TALLERES
PANELS AND WORKSHOPS
- 211 | INVITADOS
GUEST
- 226 | HOJAS DE NOTAS
NOTES SHEETS



STAFF 2011

- **Presidente Honorario**
Honorary President
Leonel Fernández
- **Director Comité Asesor**
Advisor Committee Director
Marco Herrera
- **Comité Asesor**
Advisor Committee
Luis Manuel Bonetti
Adriano Miguel Tejada
Agliberto Meléndez
Alfonso Rodríguez
Antonio Espaillet
Armando Almanzar
Domingo Dahuajre
Ellis Pérez
Felipe Vicini
Félix García
Freddy Ginebra
Gabriela Bonetti
George Attal
Isabel Turull
Jasbinder Singh Mann
Joan Giacinti
José Miguel Bonetti Dubreil
José Rafael Lantigua
Juan Basanta
Juan Fernández
Juan Ramón Gómez Díaz
Juan Vicini
Laura Castellanos
Leo Corporán
Manuel Corripio
María Elena Núñez
Miguel Cabral
Mustafa Abu naba'a
Ricardo Hazoury
Sammy Sosa
- **Director**
Director
Omar de La Cruz
- **Equipo de Dirección**
Direction Team
- **Directora de Relaciones Públicas, Mercadeo y Materiales Impresos**
Marketing, Public Relations, and Print Material Director
Yvette Marichal
- **Directora de Comunicaciones**
Communications Director
Elina María Cruz
- **Director Técnico**
Technical Director
Wandro Quiroz
- **Directora de Logística, Voluntariado y Eventos** / Logistics, 'Volunteers' and Events Director
Taina Rodríguez
- **Directora De Programación**
Programming Director
Nicole Guillemet
- **Directora de Relaciones Internacionales**
International Relations Director
Nicole Fernández
- **Director Financiero**
Financial Director
Ramón Cruz
- **Coordinadores de Paneles**
Pannels Coordinators
Sarah Romero
Scarlett Piantini
Jimena Conde
- **Coordinación con Invitados Internacionales**
Guest Services
Yasmara Mejía
- **Diseñador Gráfico de Material Impreso**
Graphic Designer Print Material
José David Regús
- **Diseñador Página Web y Web Master**
Web Designer and Web Master
Jonathan Grullón
- **Coordinadora de Publicidad**
Advertising Coordinator
Elaine Hernández
- **Diseñadores Gráficos**
Graphic Designers
Andrew Ramírez
Marta Tapia
- **Coordinadora de las Universidades, Escuelas y Colegios**
Universities and Schools Coordinator
Ivelisse Caraballo
- **Traductores de Material Escrito**
Translators of Print Material
Maureen Meehan
- **Editores Material Escrito**
Editors of Print Material
Katherine Hernández
- **Redactores Material Escrito**
Print Material Writers
Cynthia Fermín
Luis Rafael González
- **Acreditaciones**
Acreditation
Kelvin Mejía
Luis Rafael González
- **Hotel, A&B**
Hospitality Coordinator
Giselle Mangual
- **Coordinadora de Logística**
Logistics Coordinator
Anna Fonck
- **Coordinadora de Redes Sociales Social Networks Coordinator**
Karina Izquierdo
- **Coordinador Operativo en Haití y Transporte Aéreo Local / Haiti Operations and Local Air Transportation Coordinator**
Manuel Amézquita
- **Coordinador General de Voluntarios**
Volunteers General Coordinators
Boni Guerrero Canto
- **Coordinador de Voluntarios en Nagua**
Volunteers Coordinator At Nagua
Julián Guzmán
- **Coordinador de Voluntarios en Santiago**
Volunteers Coordinator At Santiago
Reyna Mendoza
- **Coordinador de Voluntarios en Puerto Plata / Volunteers Coordinator At Puerto Plata**
Billy Guzmán
- **Coordinador de Voluntarios en Higüey**
Volunteers Coordinator At Higüey
Román Martínez
- **Coordinador de Transportación Terrestre / Ground Transportation Coordinator**
Ludwig Mangual
- **Asistentes Web / Web Assistants**
Reydi Moreta
- **Coordinadora de Operaciones Dpto. Técnico Technical Department Operations Coordinator**
Joselin Reinemann
- **Coordinador Infraestructura Redes y Web Casting / Network Technology and Web Casting Coordinator**
Ruddy Severino
- **Coordinado de Tráfico y subtítulos de Películas / Print Traffic & Subtitles Coordinator**
Juan Carlos Peña
- **Maestros de Ceremonia / Emcees**
María Elena Núñez
Freddy Ginebra
Laura Castellanos
- **Presentadores TV / TV Host**
Arlení Lantigua
Victor Fernández
Manuel Amézquita
Raymond Jáquez
Jenny Blanco
María Angélica Ureña
Alex Macías
Annie Mariel Gómez
Nolberto Batista
Frank Cabrera
Nikaury Romero
José L. Peña Montero
Liza Blanco
- **Coordinadora de Prensa**
Press Coordinator
Katherine Hernández
- **Fotógrafos**
Photographers
Erika Santelices
Orlando Barria
Anne Casalé
Apolinar Moreno
- **Asistentes de Comunicación**
Communications Assistants
Elaine Novas
- **Coordinadores de Seguridad**
Security Coordinators
M. General Héctor Medina
C. José Manuel Puig
C. Aquilino Enrique Jiménez
- **Coordinadora de A&B Departamento Técnico / F&B Coordinator Technical Department**
Felicita Lorenzo
- **Departamento de Audiovisuales y Producción Para TV / Audiovisual Department and TV Production**
Johanne Gómez Terrero
- **Coordinador de Producción / Production Coordinator**
Jesús Frías
- **Asistente de Producción / Production Assitent**
Ana Rita Martínez
- **Coordinador Técnico**
Technician Coordinator
Rafael Reyes
- **Coordinadora voluntarios Técnicos**
Volunteers Technician Coordinators
Ana Peguero

- Edición y Post-Producción
Editing & Post-Production
Jennyver Caraballo
- Animaciones y Gráficos
Graphics & Animations
Carolina Abreu
Camilo Santana
Luis Corporán
Martha Tapia
Néstor Sánchez
Carlos Mateo
- Productores de Línea
Line Producers
Amelia Del Mar Hernández
Rosanna Pérez
Ariel Mota
Cesar Hernández
Lowdin González
Román Martínez
Rafael Correa
Ramón Reyes
- Coordinadora del Auditorio
FUNGLODE
FUNGLODE Auditorium Coordinator
Carolina Abreu
- Guiones
Script Writers
Katherine Hernández
Amelia del Mar Hernández
- Ingenieros
Engineers
Anthony Reyes
- Camarógrafos
Cameramen
Wandry Méndez
Jorge Mendoza
Victor Ureña
Bernardo Pérez
Luis Valoy
Watson Balmyr
Aldo Martínez
- Sonido
Sound
José Esquea
Kelvin Mejía
- **Colaboradores en Provincias**
Collaborations in the Provinces
- **Santo Domingo**
Niní Cafaro
- **Cap Cana**
Jorge Hazoury
Rafael Fernandez de Castro
- **Puerto Plata**
Rene Merete
Waldo Musa
Rafael Alvarez
Eridania Llibre

- **Nagua**
Junior Mateo
Víctor Veras
Rafael Correa
- **Higüey**
Román Martínez Julián
Modesto Zorilla
- **Santiago**
Adrián Agramonte
Agustín Navarro
Ángel Peralta
Arelis Albino
Bethania Rodríguez
Cesar Hernández
Fausto Ortíz
Gina Rodríguez
Ginette Rodríguez
José D’Laura
Juan Gelabert
Lucía Caraballo
Luis Felipe Rodríguez
Martina Tolentino
Máximo Vega
Rossy Muñoz
Thelma Leonor Espinalß
Tony Saint-Hilaire
Yaniris Espinal
Yolanda Ramírez
- **Colaboradores Especiales**
Special Collaborators
Alejandro Castelli
Alexander Santana
Ángela Gómez
Belinda Beauchamps
Carlos Tello
Carolina De León
Celeste Jiménez Peña
Daniilo Pérez
Dilandy Ramos
Gabriella Bonetti
Isabella Wall
Isandra González
Jacobo Mateo Moquete
Jaime Piña
Josefina Fernández
Kiki Meléndez
Leo Corporán
Lorelay Castillo
Luz García
Nelson Guillén
Sombrero Tours
- **Amigos Del Festival Higüey**
Festival Friends At Higüey
Carlos Cedeño
Deivi Monción
Elias Rochell
Esteban Garrido
Félix Pión
Hamlet Melo
Leonel Taveras
Livio Mariano Cedeño
Luis Rafael Cedeño
Manolo Ramírez
Máximo Aristy Caraballo

- Modesto Amado Mercedes**
Obispo Nicanor Pena
Pedro Rojas Morillo
Rafael Barón Duluc
Rene Castillo Cedeño
Román Martínez Julián
Rubén Castillo
Santo Amado De La Rosa
Sumaya Duluc
Tomas Villavicencio
Virgilio Cedano
Yahoska Gil De Jesús
- **Amigos Del Festival Nagua**
Festival Friends At Nagua
Abraham Victoria
Ángel De Jesús López
Ángel Manuel López
Antonia Fabián
Antonio Peña Bello
Ariel Santana
Aristides Victoria
Aurelio Guzmán
Ayendi Polanco
Bolívar Rodríguez
Caonabo Reinoso
Cristian Cambris
Desire Rodríguez
Diógenes Duarte
Divina Aponte
Edito De Los Santos
Frank Hernández
Greinmi Baldera
Guarocuya Almanzar
Inginio Monción
Inocencio Mercedes
Jesús Vásquez
Johanny Guzmán
José Gomes
José Luis Cosme
Juan José Paredes
Julián Guzmán
Leonel Tanguí
Luis Ruiz
Moisés Suárez
Osiris Calvo
Pastor Tomas De Jesús
Rafael Correa
Ramón Enrique Amparo
Rene Raposo Cabrera
Ricardo Pichardo
Taira Batista
Uribe Aponte
Víctor Vera
Wagner José
- **Amigos Del Festival Puerto Plata**
Festival Friends At Puerto Plata
Ailciades Delancer
Altagracia Serrata
Arnaldo Gómez Vásquez
Carlos Finke
Eridania Llibre
Félix Castillo
General Hernández y Hernández
Jessica Martínez
José Luis González
Juan Carlos Morales Capella

- Juan Pablo Placido Santana**
Monseñor Julio Cesar Cornielle
Amaro
Rebeca Ureña
René Merete
Román Racero Lantigua
Waldo Musa
Walter Musa Meyreles
William Redondo Galán
Yacaira Cid
- **Amigos Del Festival Santiago**
Festival Friends At Santiago
Abel Martínez
Adalberto De León
Adrián Agramonte
Apolinar Ramos
Arelis Albino
Benilda Herrera
Carlos Fernández Rocha
Carlos Manuel Estrella
Carmen Brugal
Cesar Hernández
Daniilo De Los Santos
Edilecta Ho
Elsa Brito de Domínguez
Enegildo Peña
Emmanuel Castillo
Francisco Domínguez Brito
Humberto Peralta
José D’Laura
Juan Lamur
Julia Lora
Julio Cesar Valentín
Lina García
Lincoln López
Manuel Estrella
Manuel Llibre
Marcela Mirabal
María Ligia Grullón
Mícalo Bermúdez
Milagros De Feliz
Monseñor Ramón Benito De La Rosa
Y Carpio
Petruska Smester
Rafael Emilio Yunén
Ramón Paulino
Ramón Pichardo
Robert Espinal
Teresa Pastoriza
Teresita Rojas de Cantizano
Tony Rodríguez
Tony Saint-Hilaire
Victor Brens



Vive Cap Cana



Disfrute nuestro atractivo portafolio de productos inmobiliarios que incluye: residencias en la marina, villas con vista al mar, solares en el golf y apartamentos en la playa entre otras configuraciones.

Sea parte de esta comunidad privada que ofrece un estilo de vida especial con seguridad 24 horas, servicios de alta calidad, plataforma de telecomunicaciones de alta velocidad, amenidades de clase mundial, instalaciones deportivas, clubes y membresías, actividades de entretenimiento, helipuerto privado, establecimientos comerciales, spas, exquisita oferta gastronómica y una completa área hotelera con opciones de estadias cinco estrellas frente a la playa, al campo de golf Punta Espada, reconocido por la revista Golfweek como el mejor en el área del Caribe y México, o en el corazón de la Marina.

Venga y sea parte de la experiencia de vivir en Cap Cana, el nuevo gran destino del mundo.



CAP CANA
DOMINICAN REPUBLIC

RD (809) 227.2262 | US (800) 785.2198
www.capcana.com



EL FESTIVAL
THE FESTIVAL



El Festival

La misión del Festival del Cine Global Dominicano es complementaria con la de la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) y Global Foundation for Democracy and Development (GFDD).

El Festival de Cine Global Dominicano presenta una selección del mejor cine internacional, documental y dramático, enriquece la cultura cinematográfica del país y lleva el séptimo arte a todos los ámbitos de la sociedad dominicana. El Festival contribuye a una mayor conciencia y comprensión de temas globales a partir de historias sobre eventos y personas que han dejado huella en nuestras vidas. Asimismo, propicia y fomenta la discusión de temas sociales, políticos y económicos, por medio de la cinematografía.



Nuestros objetivos son:

- Exhibir una amplia variedad de películas a las cuales el público dominicano no tiene acceso habitualmente.
- Exhibir películas que conectan con la juventud y al mismo tiempo expanden la apreciación del cine entre los jóvenes.
- Exhibir películas que entretienen y al mismo tiempo mejoran nuestra comprensión de temas globales.
- Atraer personas de diferentes sectores y clases sociales a conocer las películas y a reflexionar sobre ellas.
- Llevar una cultura moderna de cine a las escuelas de la República Dominicana; usar el cine en las escuelas como medio para entender temas globales, crear propuestas de soluciones y fomentar oportunidades individuales.
- Promocionar la República Dominicana dentro de la comunidad cinematográfica internacional y posicionarla como una alternativa deseable y viable para la industria.
- Usar el cine para fortalecer el desarrollo económico del país.
- Aumentar la visibilidad de la República Dominicana ante la prensa internacional.



The Festival

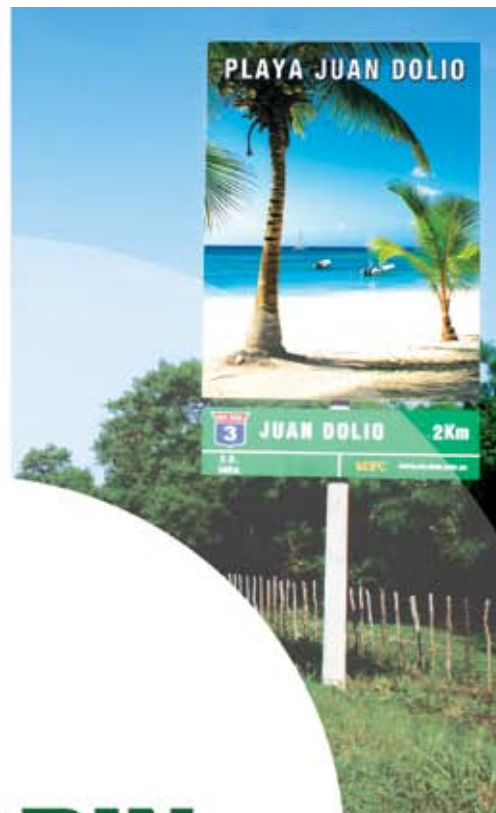
The mission of the Dominican Global Film Festival complements that of Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) and Global Foundation for Democracy and Development (GFDD).

The Dominican Republic Global Film Festival (DRGF) brings the best dramatic and documentary world cinema to the Dominican Republic, plays a leading role in nurturing and enriching its film culture, and brings cinema to a broad variety of audiences. The Festival seeks to raise awareness and deepen understanding of global issues through stories about events and people that have shaped our lives.

Our goals are:

- To reach out to people from all walks of life and social backgrounds and create opportunities for discussion.
- To reach out to students and young people and give them the tools and the information to become engaged and concerned citizens of the world.
- To use film as a medium for enhancing social awareness and for promoting constructive change.
- To offer business and creative networking
- To encourage art appreciation, enhance understanding of global issues, offer training in media arts as well as support the economic, social, and democratic development of the country.
- To raise awareness among film industry professionals of the desirability of the Dominican Republic as a shooting location and foster the professional development of human resources in the field.





Mobiliarios Urbanos ● Puentes Peatonales ● Señalizaciones ● Vallas ● Banners ● Vallas Triaccions ● Rótulos ● Artículos 3D

-
- ▶ **SANTO DOMINGO**
 - ▶ **SANTIAGO DE LOS CABALLEROS**
 - ▶ **PUERTO PLATA**
 - ▶ **NAGUA**
 - ▶ **HIGUEY**
 - ▶ **CAP CANA**
 - ▶ **HAITI**
-

LAS CIUDADES
THE CITIES



Santo Domingo



Capital de República Dominicana, Santo Domingo abarca una superficie de aproximadamente 1,401 kilómetros cuadrados y una población de 2,193,046 habitantes. Es la primera ciudad del Nuevo Mundo y cuna de la evangelización de América. Su relación con el séptimo arte se ha consolidado por su utilización como escenario de películas de gran presupuesto, como *El Padrino II*, *Havana* y *La Fiesta del Chivo*, entre otras. La biblioteca Pedro Mir, Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), la sede de la Fundación Global Democracia y Desarrollo, Teatro Nacional, Cinemateca Dominicana, Palacio del Cine en la Zona Oriental y Blue Mall, y el Centro Cultural Mauricio Báez, serán parte de los escenarios de la ciudad del Festival de Cine Global Dominicano.

Santo Domingo is the capital of the Dominican Republic. Its surface is of approximately 1,401 square kilometers and its population is 2,193,046 inhabitants. Santo Domingo was the first settlement established in the New World and is considered as the cradle of evangelization in the Americas. Having served as the set of internationally renowned and high budget films such as *The Godfather II*, *Havana*, and *La Fiesta del Chivo* (The Goat's Party), among others, has consolidated this city's relationship with the Seventh Art. The venues where the Dominican Republic Global Film Festival will take place in Santo Domingo are the Pedro Mir Library, Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), the Global Foundation for Democracy and Development headquarters, the National Theater, the Dominican Cinematheque, Palacio del Cine in Oriental Zone and Blue Mall, and Mauricio Báez Cultural Center.

Santiago



Ciudad principal de la provincia del mismo nombre, en sus 2,389 kilómetros el cultivo de la tierra y la agroindustria, con los ron y licores como marcas insignias, le han dado un estatus económico relevante, a tono con su condición de ser la segunda urbe más importante del país. Una zona franca industrial, un equipo de béisbol de los más emblemáticos de la isla –Las Águilas Cibaeñas– y una enraizada tradición cultural que reivindica el folclor en sus múltiples expresiones dan relevancia a su estirpe urbana. También allí auditorio de la Universidad Autónoma de Santo Domingo, Centro Regional Universitario de Santiago (CURSA), y el Palacio del Cine ofrecerán una amplia convocatoria para hacer de la cinematografía la conversación obligada, durante el Festival de Cine Global Dominicano.

Santiago, with an area of 2,389 kilometers, apart from being the country's second largest city, is also the most important city of the province bearing the same name. Its land is mainly used for crops and agro industry. Its rhums and liquors have acquired international reputation, which in turn has contributed to the economic development of the city. Santiago is well known for being an industrial free zone and for its deeply rooted cultural traditions, which are expressed in a rich and varied folklore. It also possesses one of the best known baseball teams of the island –Las Águilas Cibaeñas. During the Dominican Republic Global Film Festival, the auditorium of the Universidad Autónoma de Santo Domingo, Centro Regional Universitario de Santiago (CURSA) and Palacio del Cine will provide the perfect platform to elicit movie-goers' conversations before, during and after the Festival.

Puerto Plata



De esta ciudad atlántica cabe subrayar que tiene en el turismo, la industria del ron y el acerbo cultural de una comunidad que se forjó con emigrantes de diferentes zonas del mundo un gran patrimonio que compartir. La provincia de la que es urbe central tiene un litoral de más de 125 kilómetros, conocido como “Costa de Ambar”, uno de los mayores yacimientos de ámbar del Caribe y una gran riqueza arquitectónica. El auditorio del Centro Universitario Regional del Atlántico (CURA) situado en esta ciudad traerá a la zona las proyecciones del Festival.

Puerto Plata is situated in the North Atlantic coast of the island, just west of Puerto Rico. The coast has a 125-kilometer seashore also known as the “Amber Coast” because it has one of the largest deposits of amber in the Caribbean. This city’s economy is based on the tourism and rum industries. It is also known for the richness of its architectural patrimony which emanates from its world-wide and multi-cultural immigrant community. The Film Festival will take place at the local auditorium of the Centro Universitario Regional del Atlántico (CURA).

Nagua



Capital de la Provincia María Trinidad Sánchez, situada a unos 126 kilómetros de la capital dominicana, Nagua es sobre todo tierra fértil, en la que el arroz, el cacao, el plátano y el ganado constituyen parte fundamental del sustento de una población de más de 60, 000 habitantes. Tierra costera, de playas preñadas de cocoteros, su perfil es netamente tropical. Con el auditorio del Centro Universitario Regional de Nagua (CURNA), el Festival convocará a los costeños de esa ribera oriental a disfrutar de una cita con el cine sin precedentes en el país.

Nagua is located in the María Trinidad Sánchez Province, approximately 126 kilometers from the capital. Its main asset is the fertility of its soil, which contributes to the subsistence of its more than 60,000 inhabitants through the cultivation of crops such as rice, cocoa and bananas, and also through raising cattle. Nagua is a tropical land located on the oriental shoreline with beaches bordered by coconut palms. The Film Festival, without precedent in the country, will be offered at the local auditorium of the Centro Universitario Regional de Nagua (CURNA).

Higüey



La que también lleva el nombre de Salvaleón de Higüey es capital de la provincia La Altagracia, la que más hoteles alberga en todo el país. Con más de 150,000 habitantes, sus costas de Bávaro y Punta Cana han puesto a República Dominicana en la escala máxima de la industria hotelera del Caribe. La ciudad tiene en su Basílica, el templo religioso que acoge a la Virgen de la Altagracia, patrona del país, su lugar más emblemático. A las puertas de esta tierra de sol y playa, además de creencias y verdores, llegará el Festival de Cine Global Dominicano, con proyecciones en el auditorio de la sede local del Centro Universitario Regional del Este (CURE).

Higüey, also known as Salvaleón de Higüey, is the capital of the La Altagracia Province. Its population surpasses 150,000 inhabitants. Its best known places are Bávaro and Punta Cana, which have elevated the hotel industry of the Dominican Republic to its maximum expression within the Caribbean region. Higüey is the city with more hotels in the country. Apart from being well known for its sunny weather and beautiful beaches, it is also famous for its religious traditions associated to its Basilica, where the Virgen de la Altagracia, the country's patron saint resides. During the Dominican Republic Global Film Festival, films will be offered at the local auditorium of the Centro Universitario Regional del Este (CURE).

Cap Cana



Ubicada en la región este de República Dominicana, Cap Cana es un complejo turístico y residencial que integra el lujo y la exclusividad dentro de un área de 120 millones de metros cuadrados.

En Cap Cana se encuentra el campo de golf Punta Espada, diseñado por Jack Nicklaus, mismo que fue sede del PGA Tour's Champions Tour del 2008 y 2009, y lo será nuevamente en el 2010. Fue reconocido como el campo número uno del Caribe y México por la revista Golfweek. Su segundo campo de golf, Las Iguanas, abrirá en el 2010 y tiene más del 65% de sus áreas construidas.

La Marina de Cap Cana está en total operación y cuenta con 89 atracaderos para yates de hasta 150 pies. Cap Cana cuenta también con elegantes boutiques, 14 restaurantes gourmet, spa, membresías para el club de yates, deportes, playas, la escuela bilingüe Cap Cana Heritage School y una extensión de la Universidad Iberoamericana.

La infraestructura de servicios básicos de Cap Cana incluye 34MW de energía eléctrica, 46 kilómetros de calles, 53 kilómetros en proceso de construcción y un moderno sistema para la distribución de agua y telecomunicaciones.

El Festival llegará con proyecciones en la Playa Caletón – Cine Bajo las Estrellas.

Located in the Eastern region of the Dominican Republic, Cap Cana is a tourism and residential complex that combines luxury and exclusivity within a 120-millionsquare meter area.

Cap Cana's Punta Espada Golf Course designed by Jack Nicklaus, hosted the 2008 and 2009 PGA Tours and will do so again in 2010. Golf Week magazine hailed Punta Espada as the number one golf course in all the Caribbean and Mexico. Its second golf course, Las Iguanas, with 65% of the work finished, will open in 2010.

Cap Cana's Marina is totally operational with 89 docking spots for yachts of up to 150 feet. Cap Cana also has elegant boutiques, 14 gourmet restaurants, a spa, yacht club memberships, sports centers, beaches, the bilingual Cap Cana Heritage School and an extension of the Ibero-American University Infrastructure of basic services in Cap Cana include a 34 MW electricity grid, 46 kilometers of roads, 53 kilometers in the process of construction and a modern water distribution and telecommunications systems.

The Festival will offer films at the Playa Caletón – Films under the Stars.

Haití



Durante las últimas dos décadas, la industria cinematográfica haitiana ha experimentado un crecimiento exponencial. En las palabras del Sr. Arnold Antonin, de la Haitian Filmmakers Association, “el cine se está convirtiendo en el tipo de arte más popular en Haití después de la música”. Es realmente trágico que en un momento cuando la reputación del cine ha ido en aumento tanto a nivel nacional como internacional, las escuelas de cine en Haití se derrumbaron durante el terremoto del 12 de enero de 2010. Sin embargo, los estudiantes de cine no se han dejado desalentar por los acontecimientos y han continuado documentando la cruda tragedia y otros temas sociales a través del cine experimental y documental. A raíz del terremoto del año 2010, existe una oportunidad para redefinir y reestructurar el cine haitiano con ayuda de la industria, de patrocinadores privados, de la diáspora haitiana y de la comunidad internacional. Una pequeña contribución de la DRGFF es traer alguna medida de diversión y unas cuantas historias inspiradoras a nuestros hermanos y hermanas en Haití.

During the last two decades the Haitian movie making industry has experienced an exponential growth. In the words of Mr. Arnold Antonin, of the Haitian Filmmakers Association, “movies are becoming Haiti’s most popular art form after music”. It is indeed tragic that at a time when the Haitian movie making reputation had been on the rise both nationally and internationally, film-making schools in Haiti crumbled during the earthquake of January 12, 2010. However, film-making students have not been deterred by the events and have continued documenting the raw tragedy and other social issues through experimental and documentary films. In the wake of the earthquake of 2010 there is an opportunity to redefine and restructure Haiti’s movie making industry with the help of private sponsors, the Haitian diaspora, and the international community. DRGFF’s small contribution is to bring some measure of fun and a few inspiring stories to our brothers and sisters in Haiti.

► **SANTO DOMINGO**

Auditorio Funglode
Teatro Nacional Eduardo Brito
Palacio del Cine Blue Mall
Universidad Autónoma de Santo Domingo (Uasd)
Sala Manuel De Cabral, Biblioteca Pedro Mir
Centro Cultural Mauricio Báez

► **SANTIAGO DE LOS CABALLEROS**

Centro Universitario Regional de Santiago (Cursa)
Palacio del Cine, Bella Terra Mall

► **PUERTO PLATA**

Centro Universitario Regional del Atlántico

► **NAGUA**

Centro Universitario Regional de Nagua (Curna)

► **HIGUEY**

Centro Universitario Regional del Este (Cure)
Palacio del Cine Higuey

► **CAP CANA**

Fishing Lodge – Cine Bajo Las Estrellas

► **HAITI**

Centro Cultural Brasileño
Hotel Karibe

**SALAS Y AUDITORIOS
VENUES**



Santo Domingo



Funglode Auditorium / Funglode Auditorium

La sede de FUNGLODE, que fue inaugurada en noviembre de 2003, está ubicada en un moderno edificio que cuenta con las instalaciones y equipamiento necesarios para ofrecer actividades docentes, formativas y científicas, dar apoyo a los diversos proyectos de investigación especializada y fomentar el uso de las tecnologías de la información. El auditorio, con capacidad para 180 personas, está habilitado para la traducción simultánea en cuatro idiomas y equipado con sistema de sonido de alta fidelidad, estudio de televisión con cámaras con capacidad para transmitir en vivo, y equipos para videoconferencia.

GFD/FUNGLODE headquarters, inaugurated in November 2003, is located in a modern building, set up with the necessary equipment to offer educational, training and scientific activities; to support specialized research projects; and promote the use of information technology. With a capacity of 180, the auditorium is equipped for simultaneous interpretation in four languages. It is also equipped with high fidelity sound, television studios capable of live transmission feeds.



Teatro Nacional / National Theater

Eduardo Brito

Diseñado por el arquitecto Teófilo Carbonell, fue inaugurado en 1973 como parte del conjunto de la Plaza de la Cultura.

Cuenta con un gran escenario para presentaciones artísticas – La Sala Carlos Piantini – con capacidad para 1,589 espectadores. Para garantizar la calidad acústica, las paredes están revestidas con listones de madera. Cuenta con paneles móviles que facilitan múltiples montajes en el escenario.

El Teatro Nacional dispone, además, de dos pequeñas salas para 200 y 165 espectadores, oficinas, cafetería y áreas de servicios. Los arcos rebajados y modulados rítmicamente de sus fachadas confieren una imagen clásica al conjunto. El teatro cuenta con una estación del metro de Santo Domingo.

Designed by the Architect, Teófilo Carbonell, the theater was created in 1973, as part of the collective project of the Cultural Plaza. Its large stage, the Carlos Piantini Hall, can hold 1,589 spectators. To assure acoustic quality, the walls are covered by special wood strips. Movable wooden panels facilitate quick change of stage scenery. In addition, the National Theater also has two smaller halls for 200 and 165 spectators, offices, a cafeteria and a service area. The low and rhythmically modulated arches of the facade offer an elegant, classical image. Currently, in what was the front esplanade is the subway station of Santo Domingo.



Manuel del Cabral, Biblioteca Pedro Mir UASD – Universidad Autónoma de Santo Domingo

UASD fue creada mediante la Bula In Apostolatus Culmine, expedida el 28 de octubre de 1538 por el Papa Paulo III. Es la más antigua del Nuevo Mundo. El arquitecto Guillermo González diseñó el conjunto de obras que dieron nuevos perfiles a la academia en los años cuarenta. La sede central de la capital alberga una población de 102,920 estudiantes y 2,592 profesores.

Con una capacidad para 360 espectadores, la Sala Manuel del Cabral, donde serán proyectadas las películas del festival, forma parte de la Biblioteca Pedro Mir, la cual, a su vez, se une al conjunto de obras nuevas y remodelaciones en la sede central y en varias sedes regionales que, con una moderna visión, ha realizado el Gobierno del Presidente Leonel Fernández.

The University, created by ecclesiastical decree In Apostolatus Culmine on October 28, 1538 by Pope Paul III, is the oldest university in the New World. Architect Guillermo González designed it forty years ago, making it then one of the most sophisticated academic centers of the 1940s. The main headquarters of the university host a student population of 102,920 and 2,592 professors.

The Manuel del Cabral Hall, with capacity for 360 spectators, where the Festival will screen its movies, forms part of the Pedro Mir Library, which unites the new and remodeled buildings of the central and various regional headquarters under the modern vision promoted by the government of President Leonel Fernández.



Centro Cultural Mauricio Báez

La Plaza Cultural Mauricio Báez, cuya historia se remonta a 1963 cuando un grupo de jóvenes empezó su construcción, es un complejo deportivo y cultural, con una infraestructura única en el país. Ubicada en el barrio de Villa Juana, el club, el dispensario, la escuela, el liceo, el anfiteatro con capacidad para 425 personas y la biblioteca, entre otras cosas, hacen de este complejo un centro socio-cultural de suma importancia en la ciudad.

The Mauricio Báez Cultural Plaza, which dates back to 1963 when a group of young people began to build it, is a sports and cultural complex with an infrastructure unique to the country. Located in the Villa Juana neighborhood, the building houses a club, a health clinic, an elementary and high school, a theater that holds 425 people and a library, among other things, all of which make this complex a social and cultural center of extreme importance in the city.



Palacio del Cine

Blue Mall

Una empresa que ya ha cumplido más de tres décadas. Más de 30 años al servicio del cine y desarrollando un papel muy importante dentro de la sociedad dominicana y sirviendo de nexo entre la cinematografía del mundo y los espectadores locales.

Palacio del Cine fue fundado como compañía en noviembre del año 1976, y hoy en día es la cadena líder de los cines premium en el país. En la actualidad opera cinco centros repartidos por la geografía nacional, puesto que su presencia siempre ha tenido como fundamento el hecho de

abarcar al mayor número de espectadores y brindar la oportunidad de disfrutar del séptimo arte a gente de todos los rincones de la isla.

En la ciudad de Santo Domingo, las salas con que cuenta el Palacio del Cine están en Bella Vista Mall, con un total de seis, mientras que en el caso de Malecón Center son seis las salas más un área VIP. En la avenida Venezuela hay un total de ocho salas, que da cobertura a la población de Santo Domingo Este.

Pero hay otros puntos del país como San Francisco de Macorís que cuenta con 3 salas y Bávaro con otras tres. Ya hay planes concretos para un futuro cercano y las salas de cine del Palacio del Cine estarán también en Higüey. El Festival llegará con proyecciones a Blue Mall en Santo Domingo y en la Zona Oriental.

Palacio del Cine: an enterprise that has existed for more than three decades. For the past thirty years, Palacio del Cine has been providing an essential service and fulfilling an important role in Dominican society between the world of international

films and local viewers.

Palacio del Cine was founded in November 1976 and today is the leading chain of premium theaters in the country. Currently it is operating five theater centers around the country. Its fundamental goal has always been to provide film for the largest number of viewers and to provide the opportunity for viewers all over the island to enjoy the seventh art.

In Santo Domingo, Palacio del Cine Bella Vista Mall has six screening rooms; Malecón Center has six halls including its VIP screening room. At the Venezuela Avenue cinema there are eight screening rooms providing film viewing access to the movie-goers of highly populated East Santo Domingo. The newly-opened Palacio Cineplex at Blue Mall offers 7 state of the art projection rooms.

In addition, there are two other points in the country such as San Francisco de Macorís which has 3 theaters and Bávaro with another three. The Festival will screen at Blue Mall in Santo Domingo and in the Zona Oriental.

Santiago De Los Caballeros



Centro Regional Universitario de Santiago (CURSA)

Es, de igual forma, una extensión de la Universidad Autónoma de Santo Domingo en la segunda ciudad más grande del país: Santiago. Inaugurado en mayo de 2005, fue levantado en la comunidad de La Barranquita y tiene instalaciones para dar docencia a más de 10,000 estudiantes de la región. La sede académica cuenta con cinco edificios para la enseñanza, una biblioteca que albergará 75,000 libros, 79 aulas, áreas verdes y plazas. El auditorio tiene capacidad para 404 personas.

Also part of the Autonomous University of Santo Domingo (UASD), it is located in the second most important city in the country: Santiago. Inaugurated in May 2005, it was set up in the community of La Barranquita and has facilities for more than 10,000 of the region's students. The academic headquarters have five educational buildings, a library with 75,000 books, 79 classrooms and many green spaces and plazas. The auditorium can seat 404 people.



Palacio del Cine Bella Terra Mall

El Palacio del Cine en Bella Terra Mall cuenta con seis salas de proyección: 1-VIP, 1-3D y 4-estándares. Ofrece servicio directo al asiento en su sala de proyección VIP, y transmisión de las películas ya sea en formato estándar o en Dolby Digital 3D. La amplia sala de espera donde la tienda de golosinas está ubicada cuenta con varias pantallas de televisión donde se muestran trailers de películas o anuncios publicitarios y ofrece mesas y sillas donde se puede esperar cómodamente.

The Palacio del Cine at the Bella Terra Mall has six screening rooms: 1-VIP, 1-3D and 4-standard. It offers direct service to the seat in the VIP screening room, and the transmission of the films in either standard or Dolby Digital 3D format. The spacious waiting room where the candy store is located has several TV screens showing movie trailers or advertisements and offers tables and chairs where patrons can wait comfortably.

Puerto Plata



Centro Universitario Regional del Atlántico (CURA)

Es una extensión de la Universidad Autónoma de Santo Domingo en Puerto Plata, que fue inaugurada en agosto de 2006 y tiene una matrícula de 2,292 estudiantes. Levantado en un área de 35,000 metros cuadrados, cuenta con un módulo de docencia de tres plantas en las que funcionan 72 aulas y tres laboratorios de Ciencias, Turismo y Derecho. Plazas y áreas verdes, que incluyen una laguna, forman parte del paisaje de la obra. En un edificio de dos plantas se aloja el auditorio, con 360 asientos.

An extension of the Autonomous University of Santo Domingo (UASD) in Puerto Plata, the university was inaugurated in August, 2006 and has a student population of 2,292. Laid out in an area of 35,000 square meters, the buildings are 3-stories high with a total of 72 classrooms, three Science, Tourism and Law laboratories. Plazas, green areas and a lake all form part of this spectacular campus. The screening auditorium, located in one of the two-story buildings, can hold 360 people.



Nagua



Centro Universitario Regional del Atlántico (CURA)

Es también una extensión de la Universidad Autónoma de Santo Domingo en Nagua, provincia de María Trinidad Sánchez. Inaugurado en agosto de 2007, consta de tres edificios de cuatro niveles, laboratorios de Turismo y Física, biblioteca con 10,000 volúmenes, un parqueo para 500 vehículos y áreas verdes. En la actualidad están matriculados 3,862 estudiantes. El auditorio puede acoger a 292 personas.

An extension of the Autonomous University of Santo Domingo (UASD) in Nagua, the Province María Trinidad Sánchez.

The university was inaugurated in August, 2007 and is comprised of three 4-story buildings, tourism and physics labs, a library with 10,000 books, a parking lot for 500 vehicles and green areas. Its student population is currently 3,862. The screening auditorium can hold 292 people.

Higüey



Centro Universitario Regional del Este (CURE)

La ciudad está ubicada en el extremo este de la isla, entre La Romana y Punta Cana. Es el centro religioso de los dominicanos ya que aquí es donde se encuentra la Basílica de Nuestra Señora de la Altagracia, patrona de la República Dominicana.

Además de ser un núcleo religioso, Higüey también es un pueblo próspero y atractivo.

Higüey, located on the eastern edge of the island between La Romana and Punta Cana, is the religious center of the Dominicans because this is the location of the Basilica of Our Lady of Altagracia, patroness of the Dominican Republic.

Besides being a religious core, Higüey is also a thriving and attractive town.



Palacio del Cine - Higüey / Film Palace of Higüey

La cadena de cines Palacio del Cine inauguró a principios del 2011, 4 nuevas salas de proyección con todo confort y la más moderna tecnología en la Plaza Taveras Center de la Carretera Higüey al Seybo.

Con amplias pantallas, excelente sonido, la más avanzada tecnología de proyección, asientos de primera calidad distribuidos tipo estadio que garantizan la comodidad y visibilidad de la pantalla, los productos más variados y frescos en el candyshop. así como un personal altamente capacitado para brindar las mejores atenciones y servicio a todos los visitantes, Palacio del Cine Higüey acogerá a cientos de espectadores de la Provincia de Altagracia durante el Festival de Cine Global Dominicano.

The theaters in the Higüey Film Palace chain opened at the beginning of 2011 with 4 new screening rooms, offering total comfort and the latest technology. The Film Palace is in the Taveras Plaza Center on the Higüey to Seybo Highway.

With large screens, excellent sound facilities, the most advanced screening technology and high quality stadium seating, the Film Palace guarantees a comfortable venue with outstanding screen visibility. There is also a variety of fresh and varied products for sale in the Candy Shop. Staffed by experienced personnel, the Higüey Film Palace offers personalized service to its many visitors and is ready to warmly welcome the hundreds of film lovers who will be visiting the Altagracia province for this year's Dominican Global Film Festival



INDOMINA™

GROUP

Las operaciones globales de Indomina incluyen la producción y distribución de películas, producciones televisivas, música y videojuegos. El grupo Indomina cuenta con cedes en Santo Domingo y Los Angeles.

Indomina Production Services ofrece servicios de operación y logística de primera clase para filmaciones en la República Dominicana.

Indomina Production Services se especializa en la producción y post-producción de películas, comerciales y video musicales aptos para ser distribuidos a nivel mundial.

Contacto:

United States
9355 Wilshire Blvd
Suite 300
Beverly Hills, CA 90210
tel +1 310 271 4500

info@indomina.com
www.indomina.com

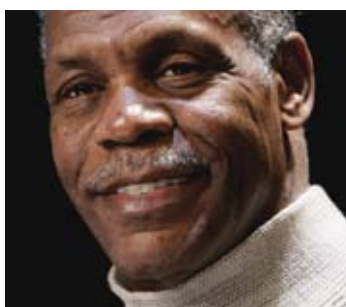
República Dominicana
Calle Porfirio Herrera #4, 1er Piso
Piantini
Santo Domingo, DN
Tel: 809-544-0000

-
- ▶ **TRIBUTO MARIA MONTEZ**
 - ▶ **TRIBUTO GERALDINE CHAPLIN**
 - ▶ **TRIBUTO AGLIBERTO MELENDEZ**
 - ▶ **TRIBUTO DANNY GLOVER**
 - ▶ **TRIBUTO RAFAEL SOLANO**
 - ▶ **TRIBUTO VIN DIESEL**
 - ▶ **TRIBUTO MOCTESUMA ESPARZA**
 - ▶ **TRIBUTO JUAN FERNÁNDEZ**
 - ▶ **PREMIO DEL PUBLICO JEAN GENTIL**
 - ▶ **RECONOCIMIENTO LA HIJA NATURAL**
-

TRIBUTOS
TRIBUTES



TRIBUTOS / TRIBUTES



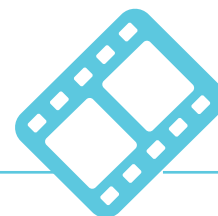
El Festival de Cine Global Dominicano se llena de orgullo al homenajear, en su quinta edición, a la primera actriz dominicana que alcanzó la fama en Hollywood y que se convirtió además, en una referencia para la cinematografía mundial. En 2012 se cumplen 100 años del natalicio de María Montez, la Reina del Technicolor; y es por eso que, el Festival de Cine Global hace honor a su persona y la coloca a la cabeza en su lista de Tributos.

Nos enorgullece de igual manera, la presencia de grandes personalidades del cine y el espectáculo nacional e internacional. Bienvenidos **Geraldine Chaplin, Danny Glover, Agliberto Meléndez, Moctesuma Esparza y Rafael Solano.**

The Dominican Republic Global Film Festival, now in its fifth year, is proud to honor the first Dominican actress to have achieved Hollywood fame and who went on to become a major force in world film. Next year, 2012, marks the centennial anniversary of her birth. For that reason, the Dominican Global Film Festival has chosen to honor María Montez, the Queen of Technicolor, and place her at the top of our list of Tributes.

We are equally proud to have with us this year an impressive list of national and international film icons. We welcome **Geraldine Chaplin, Danny Glover, Agliberto Meléndez, Moctesuma Esparza and Rafael Solano.**

María Montez



María África Gracia Vidal (1912 - 1951) fue una actriz de cine dominicana que ganó fama y popularidad en la década de 1940 como una belleza exótica, luego de protagonizar una serie de películas de aventura filmadas en **Technicolor**. Su imagen en la pantalla fue de la típica seductora que usaba vestidos con trajes de fantasía y joyas brillantes.

A lo largo de su carrera **María Montez** participó en alrededor de **26 películas**, 21 de las cuales fueron hechas en Estados Unidos y cinco en Europa.

María Montez llegó a New York a finales de la década de 1930 y su primer trabajo fue posar para la portada de una revista por la suma de US\$ 50; pero tras una serie de ingeniosas actividades y ocurrencias para atraer la mirada de los productores y cineastas, la delgada mujer oriunda de Barahona se convirtió en la pieza central de películas de Universal Pictures como: **Arabian Nights**, **White Savage**, **Ali Baba and the Forty Thieves**, **Cobra Woman**, **Gypsy Wildcat** y **Sudan**.

Montez también escribió tres libros, **Forever Is A Long Time**, **Hollywood Wolves I Have Tamed** y **Reunión In Lilith**, de estos, sólo se publicaron los primeros dos.

Mientras trabajaba en **Hollywood** conoció al actor francés **Jean-Pierre Aumont** con quien se casó el 13 de julio de 1943. La pareja tuvo una hija, **María Cristina** (conocida como) y posteriormente se mudaron a París, donde la reconocida actriz murió a los 39 años de edad.

María África Gracia Vidal (1912 - 1951), born in Barahona province, was as famous in the 1940s for her exotic beauty as for her talent as an actress who played in a series of adventure movies filmed in **Technicolor**. Her seductive image on the screen was accentuated by her fanciful costumes and sparkling jewelry.

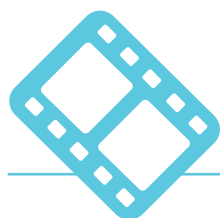
Throughout her career, **Maria Montez** acted in **26 films**, 21 of which were made in the United States and five in Europe.

Having travelled to New York at the end of the 1930's, Maria's first job was to pose for the cover of a magazine which paid her \$50. After a series of events and ingenious moves on her part, she managed to attract the attention of producers and directors that landed her major roles at Universal Pictures in such films as "**Arabian Nights**," "**White Savage**," "**Ali Baba and the Forty Thieves**," "**Cobra Woman**," "**Gypsy Wildcat**" and "**Sudan**."

Ms. Montez also wrote three books: **Forever Is a Long Time**, **Hollywood Wolves I Have Tamed** and **Reunion In Lilith**, of which only the first two were published.

While working in **Hollywood**, she met French actor Jean-Pierre Aumont and they married on July 13, 1943. They had a daughter in 1946, **María Cristina** (known as Tina Aumont) then moved to Paris where Maria Montez passed away at the age of thirty nine.





Geraldine Chaplin



Nació el 31 de julio de 1944 en Santa Mónica, California (Estados Unidos). Es la hija mayor de Charles Chaplin y de Oona O'Neill. Después de residir en los Estados Unidos la primera parte de su niñez, Geraldine se trasladó con su familia a Suiza, en donde cursó sus estudios primarios. Más tarde estudió danza en el Royal Ballet de Londres.

Su debut sin acreditar en el cine se produjo en **"Candilejas"** (1952), una película dirigida y protagonizada por su padre. Logró relevancia en la gran pantalla a mediados de los años 60 cuando interpretó a Tonya en la versión del **"Doctor Zhivago"** (1965), novela de Boris Pasternak, que dirigió David Lean.

En los años 60 mantuvo una relación sentimental con el director español Carlos Saura, con quien tuvo a su hijo Shane y con quien colaboró profesionalmente en un buen número de películas durante las décadas de los 60 y 70.

La primera fue **"Peppermint Frappé"** (1967). Más tarde intervino en **"Stress-Es Tres-Tres"** (1968), **"La Madriguera"** (1969), **"El Jardín De Las Delicias"** (1970), **"Ana y Los Lobos"** (1973), **"Cría Cuervos"** (1976), **"Elisa, Vida Mía"** (1977), **"Los Ojos Vendados"** (1978) y **"Mamá Cumple Cien Años"** (1979).

En la prolífica carrera de Geraldine Chaplin se encuentran películas rodadas por Richard Lester, como **"Los Tres Mosqueteros"** (1973), adaptación de Alejandro Dumas en donde interpretaba a la reina Ana; Robert Altman, como **"Buffalo Bill"** (1976) o **"Un Día De Boda"** (1978); Alain Resnais, con **"La Vida Es Una Novela"** (1983); o Martin Scorsese, quien la dirigió en **"La Edad De La Inocencia"** (1993).

En la biografía de su padre, **"Chaplin"** (1992), película con dirección de Richard Attenborough, interpretó a su abuela Hannah. Geraldine ganó el premio Goya como mejor actriz de reparto por **"En La Ciudad Sin Límites"** (2002). Repitió candidatura en la misma categoría por su trabajo en el thriller **"El Orfanato"** (2007).

Born in Santa Monica, California on July 31, 1944, Geraldine Chaplin is the first daughter of Charlie Chaplin and Oona O'Neill. After living the early part of her childhood in the United States, the Chaplin family moved to Switzerland where Geraldine finished high school. Later she studied dance with the Royal Ballet of London.

Her un-credited film debut came the 1952 film, **"Candilejas,"** directed by and starring her father. Geraldine gained relevance as an actress on the big screen in the 1960s when she played Tonya in **"Doctor Zhivago"** (1965), the epic film directed by David Lean based on Boris Pasternak's novel.

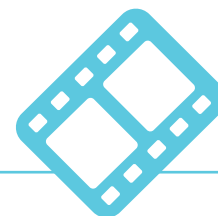
Also in the 1960s, she had a relationship with Spanish film director, Carlos Saura, which whom he bore a son, Shane. She and Mr. Saura collaborated professionally in a good number of films throughout the 1960s and 1970s.

One of their first films together was **"Peppermint Frappé"** (1967). She also played in **"Stress-Es Tres-Tres"** (1968), **"La Madriguera"** (1969), **"El Jardín De Las Delicias"** (1970), **"Ana y Los Lobos"** (1973), **"Cría Cuervos"** (1976), **"Elisa, Vida Mía"** (1977), **"Los Ojos Vendados"** (1978) and **"Mamá Cumple Cien Años"** (1979).

Throughout her prolific career, Geraldine Chaplin also starred in Richard Lester's, **"The Three Musketeers"** (1973), an adaptation of Alejandro Dumas's novel in which she plays Queen Ann. She also played in Robert Altman's **"Buffalo Bill"** (1976) and **"A Wedding"** (1978); Alain Resnais, in the **"Life is a Bed of Roses"** (1983); and with Martin Scorsese, who directed her in **"The Age of Innocence"** (1993).

In the biographical film about her father, **"Chaplin"** (1992), under the direction Richard Attenborough, she played his grandmother, Hannah. Geraldine won a Goya for best actress for her role in **"En La Ciudad Sin Límites"** (2002). She was nominated again for a Goya for her work in the thriller **"El Orfanato"** (2007).

Agliberto Meléndez



Nace en Altamira, República Dominicana, en 1942. Hacia mediados de los setenta, Meléndez había estudiado cine durante dos años en la Universidad de Nueva York. De vuelta a su país, realizó muy pronto un cortometraje (**El hijo, 1979**) y algunos años después le dedicó un documental al malogrado pintor Gilberto Hernández (**El mundo mágico de Gilberto Hernández, 1983**).

Hacia 1986, su determinación por hacer cine lo empuja a invertir hasta el último centavo de su capital —llegando a hipotecar sus bienes y pedir préstamos a amigos y familiares—, para sacar adelante la producción de su nuevo proyecto, **“Un pasaje de ida”**.

Basada en la tragedia del carguero Regina Express, donde perdieron la vida veintidós polizones de ambos sexos que se proponían viajar clandestinamente a Nueva York, la cinta se propuso indagar en las motivaciones de la emigración masiva hacia Estados Unidos, las fracturas familiares que ocasiona y los problemas enfrentados por los inmigrantes. Filmada totalmente en el país, con actores y técnicos nacionales, fue vista por cerca de cien mil personas en Santo Domingo a raíz de su estreno.

El relato de Meléndez fue seleccionado por cerca de doce festivales, entre los que se incluyen Londres, Washington, New York y Biarritz, donde cosechó importantes reconocimientos, como el Premio del Público en Huelva, una mención de OCIC en Cartagena de Indias, y el galardón de Mejor ópera prima en La Habana.

Por si fuera poco, esta modesta película marcó no sólo la mayoría de edad del emergente cine dominicano, sino que tuvo también entre sus participantes a destacados protagonistas del lento pero seguro despegue experimentado por el cine dominicano desde mediados de los noventa hasta la actualidad, como el realizador Pericles Mejía, el actor-director Ángel Muñiz y el fotógrafo Pedro Guzmán Cordero.

En la actualidad, el director dominicano labora en el nuevo proyecto **“Del color de la noche”**, basado en la vida del líder político José Francisco Peña Gómez.

Born in Altamira, Dominican Republic in 1942, Agliberto Meléndez studied film for two years at New York University during in the mid-seventies. Upon returning to his country, he quickly made a short film, **“The Son”** (El hijo) in 1979. Several years later he made a documentary about the ill-fated painter, Gilberto Hernández, **“The Magical World of Gilberto Hernández”** (1983).

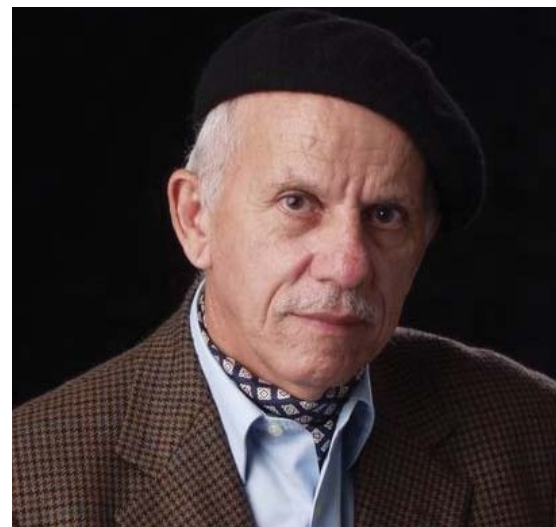
By 1986, his determination to make films was so strong that he invested his very last dime into his projects. It got to the point that he used his house as collateral and begged for loans from friends and family to produce his project at the time, **“Un pasaje de ida”** (**A One Way Ticket**).

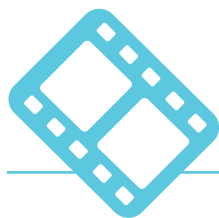
Based on the tragedy of the cargo ship, the Regina Express, in which twenty two male and female police officers lost their lives. They were aboard the ship with the goal of clandestinely entering New York. The documentary looks at the motivation behind this massive emigration to the United States, the fractures it caused in families and the problems immigrants face. Filmed totally in the Dominican Republic with Dominican actors and technicians, the film was viewed by nearly 100,000 people when it opened in Santo Domingo.

Meléndez's film was selected to take part in nearly twelve film festivals, including in London, Washington, New York and Biarritz. It received outstanding recognition with such awards the People's Prize in Huelva, honorable mention at the OCIC in Cartagena and an award for the Best First Film in Havana, Cuba.

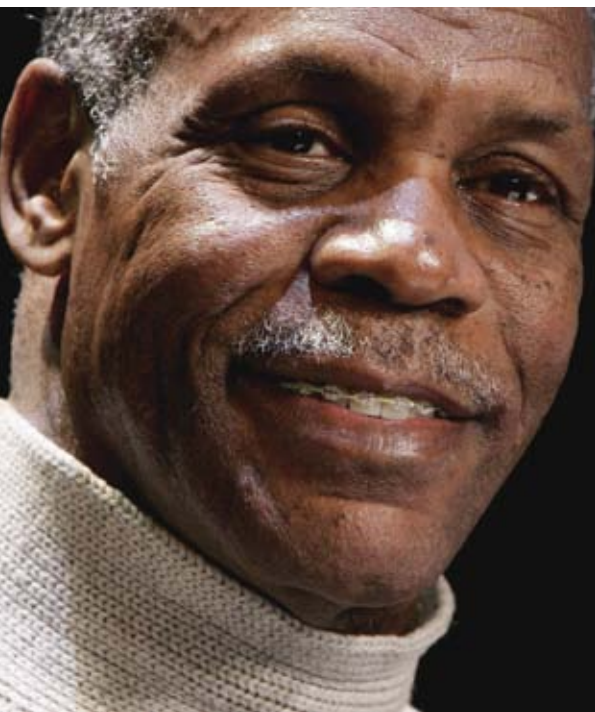
This modest film was not only the forerunner of the emerging Dominican film industry but it also involved the participation of the well-known protagonists of the slow but sure take-off experienced by Dominican film industry starting from the mid-nineties until today. These include filmmaker Pericles Mejía, actor-director Ángel Muñiz and photographer Pedro Guzmán Cordero.

Today, Agliberto Meléndez is working on a new project, **“Del color de la noche”** (**Color of the Night**), based on the life of political leader José Francisco Peña Gómez.





Danny Glover



Actor, productor y humanista Danny Glover ha sido una presencia imponente en la pantalla, el teatro y la televisión por más de 25 años. Como actor, sus películas van desde la taquillera franquicia **Arma Mortal** a las pequeñas películas independientes, algunas de las cuales Glover también produjo. En los últimos años ha protagonizado una serie de películas como la aclamada **Dream Girls** dirigida por Bill Condon y en la futurista 2012, del director Roland Emmerich. También actuó en la comedia **Muerte en un funeral** del director Neil LaBute y en el conmovedor drama **Querida Alice** del director sueco Othman Karim.

Glover ha ganado respeto por su acti-

vismo de amplio alcance comunitario y sus esfuerzos filantrópicos, con un particular énfasis en la promoción de la justicia económica, el acceso a la salud pública y los programas de educación en Estados Unidos y África. Por estos esfuerzos Glover recibió el **DGA Honorario del 2006** y el **"Pioneer Award" 2011** del Museo Nacional de los Derechos Cíviles. Internacionalmente, Glover se ha desempeñado, entre 1998 y 2004, como Embajador de Buena Voluntad para el Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas, centrado en temas de pobreza, enfermedades y desarrollo económico en África, América Latina y el Caribe. Glover fue distinguido en 2011 con la prestigiosa **Medaille des Arts et des Letters** del Ministerio de Cultura francés y fue honrado con un Tributo en el Festival Internacional de Cine de Deauville. Actualmente Glover funge como **embajador de la UNICEF**.

En el 2005, Glover co-fundó **Louverture Films** dedicada al desarrollo y producción de películas de relevancia histórica, objetivo social, valor comercial e integridad artística. La compañía basada en Nueva York tiene cantidad de largometrajes progresistas y documentales incluyendo **Trouble the Water** el cual ganó el Gran Premio del Jurado en el **Festival de Cine Sundance** del 2008, **Africa Unite**, el premiado largometraje **Bamako** y los más recientes proyectos **Dum Maaro Dum** and **The Black Power Mixtape**.

Nativo de San Francisco, **Glover** estudió en el Taller de Actores Negros del Conservatorio de Teatro Americano. Fue su debut en Broadway en **Master Harold... and the Boys** de Fugard lo que le dió re-

conocimiento a nivel nacional y que llevó al director **Robert Benton** a elegirlo para su primer papel protagónico en la producción de 1984, nominada por la Academia como Mejor Película, **Places in the Heart** (Lugares en el corazón). Al año siguiente, Glover actuó en dos producciones nominadas como Mejor Película: **Testigo de Peter Weir** y **El color púrpura** de Steven Spielberg. En 1987, **Glover** hizo pareja con **Mel Gibson** en la primera película **Arma Mortal** y estelarizó las tres exitosas secuelas. **Glover** también ha invertido su talento en proyectos más personales incluyendo el galardonado **To Sleep With Anger** del que fue productor ejecutivo y por el que ganó el Premio **Independent Spirit** al Mejor Actor; **Bopha!**, **Manderlay**, **Missing in America** y la versión fílmica de la obra de **Athol Fugard** **Boseman and Lena**. También estelarizó **Saw**, **Five Minarets in New York**, el **Eco de Donovan** y **La República de los Niños**.

En la pantalla chica, Glover ganó un **Image Award**, un premio **Cable ACE** y obtuvo una nominación al **Emmy** por su interpretación en el papel protagónico de la película **Mandela** de HBO. También ha recibido nominaciones a los Emmy por su trabajo en la aclamada miniserie **Lonesome Dove**, la película para televisión **Freedom Song** y como director obtuvo una nominación al **Daytime Emmy** por el espectáculo **Just a Dream**. Más recientemente, **Glover** ha hecho apariciones especiales en las series de televisión **Leverage** y **Psych**.

Actor, producer and humanitarian Danny Glover has been a commanding presence on screen, stage and television for more than 25 years. As an actor, his film credits range from the blockbuster Lethal Weapon franchise to smaller independent features, some of which Glover also produced. In recent years he has starred in an array of motion pictures including the critically-acclaimed Dreamgirls directed by Bill Condon and in the futuristic 2012 for director Roland Emmerich. He also had roles in the comedy Death at a Funeral for director Neil LaBute and in the moving drama Dear Alice for Swedish director Othman Karim.

Glover has gained respect for his wide-reaching community activism and philanthropic efforts, with a particular emphasis on advocacy for economic justice and access to health care and education programs in the United States and Africa. For these efforts Glover received a 2006 DGA Honor and was honored with a 2011 "Pioneer Award" from the National Civic Rights Museum. Internationally Glover has served as a Goodwill Ambassador for the United Nations Development Program from 1998-2004, focusing on issues of poverty, disease and economic development in Africa, Latin America and the Caribbean. Glover was presented in 2011 with the prestigious Medaille des Arts et des Lettres from the French Ministry of Culture and was honored with a Tribute at the Deauville International Film Festival. Currently Glover serves as UNICEF Ambassador.

In 2005 Glover co-founded Louverture Films dedicated to the development and production of films of historical relevance, social purpose, commercial value and artistic integrity. The New York based

company has a slate of progressive features and documentaries including Trouble the Water which won the Grand Jury Prize at the 2008 Sundance Film Festival, Africa



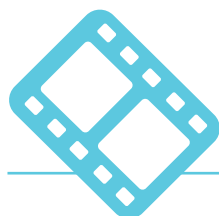
Unite, award-winning feature Bamako and most recent projects Dum Maaro Dum and The Black Power Mixtape.

A native of San Francisco, Glover trained at the Black Actors' Workshop of the American Conservatory Theatre. It was his Broadway debut in Fugard's Master Harold...and the Boys which brought him to national recognition and led director Robert Benton to cast him in his first leading role in 1984's Academy Award-nominated Best Picture, Places in the Heart. The following year Glover starred in two more Best Picture nominated films: Peter Weir's Witness and Steven Spielberg's The Color Purple. In 1987 Glover partnered with Mel Gibson in the first Lethal Weapon film and went on the star in three hugely successful Lethal Weapon sequels. Glover has also invested his talents in more personal projects including the award-winning To Sleep With Anger which he executive

produced and for which he won and Independent Spirit Award for Best Actor; Bopha! , Manderlay, Missing in America and the film version of Athol Fugard's play Bo-

seman and Lena. He also starred in Saw, Five Minarets in New York, Donovan's Echo and The Children's Republic.

On the small screen, Glover won an Image Award, a Cable ACE Award and earned an Emmy nomination for his performance in the title role of the HBO Movie Mandela. He has also received Emmy nominations for his work in the acclaimed miniseries Lonesome Dove, the telefilm Freedom Song and as a director he earned a Daytime Emmy nomination for Showtime's Just a Dream. Most recently, Glover made guest appearances on the popular television series Leverage and Psych.



Rafael Solano



Nació en Puerto Plata el 10 de abril de 1931. Estudió teoría musical, violín y cello con el maestro **Manuel Pla Cocco** y tocaba el armonio en la iglesia parroquial de Puerto Plata, donde dirigía su propio grupo coral con sólo 13 años de edad.

Se inició formalmente en los estudios de piano con el Maestro **Vicente Grisolla** y luego con **Rafael Arzeno**. En 1950 se trasladó a la capital para continuar sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música.

En 1959, **Solano** inició sus presentaciones en el recordado programa televisivo **La Hora del Moro**.

En 1963 **Solano** viajó a New York contratado para actuar con el director norteamericano **Charlie Fisk** en el Hotel Americana de esa ciudad. Durante ese periodo estudió composición contemporánea con el famoso **Hall Overton**, en forma particular, y bajo la tutela del mismo maestro en la **New School of Social Research**. Solano participó en la fabricación y producción del primer disco hecho totalmente en la República Dominicana, junto al Ingeniero **Pedro Bonilla**.

Fue creador del primer **Festival de la Voz** en el país, evento que se mantuvo durante nueve años, desde 1971. Fue fundador y creador del **Show del Mediodía**, junto a **Nobel Alfonso y Mar Cordero** y su canción **Por amor** es considerada un himno internacional desde hace más de 30 años.

En el género popular dió a conocer **Dominicanita**, **Pensándolo bien** y **Como Juan**. Estas canciones de **Solano** han sido interpretadas por destacadas voces como **Sonia Silvestre Lope Balaguer**, **Fernando Casado**, **Marco Antonio Muñiz**, **Vicky Carr**, **Danny Rivera**, **Plácido Domingo**, entre otros.

Por su labor, el Maestro **Solano** ha sido merecedor de la **Orden de Duarte, Sánchez y Mella**, otorgada por el Gobierno dominicano.

Born in Puerto Plata on April 10, 1931, he studied musical theory, violin and cello with the Maestro **Manuel Pla Cocco**. He played harmony in the parish church in Puerto Plata, where he directed his own choir at the age of thirteen.

He began his formal music studies on the piano with Maestro **Vicente Grisolla** then later with **Rafael Arzeno**. In 1950, he moved to the capital, Santo Domingo, to continue his education at the National Conservatory of Music.

In 1959, Solano began to appear on the television show, **La Hora del Moro**.

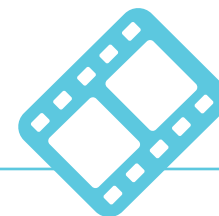
In 1963, **Solano** went to New York having been hired by director, **Charlie Fisk** to perform at the Hotel Americana. During this period, he also took private classes in contemporary composition with the famous composer, jazz pianist, and music teacher, Hall **Franklin Overton** while also studying at the **New School for Social Research** in a class with Overton as his teacher.

Solano participated in making and producing the first record made totally in the Dominican Republic, along with the engineer, **Pedro Bonilla**.

Solano was the creator of the **first Voice Festival** (Festival de la Voz) in the country, an event that was held over a period of nine years, since 1971. He was the founder and creator of the **Show del Mediodía** (Noontime Show), along with **Nobel Alfonso** and **Mar Cordero**. His signature song, **Por amor** is considered an international hymn for the past 30 years.

He made widely popular his original songs such as **Dominicanita**, **Pensándolo bien** and **Como Juan**. These songs, written by **Solano**, have been sung by such outstanding singers as **Sonia Silvestre Lope Balaguer**, **Fernando Casado**, **Marco Antonio Muñiz**, **Vicky Carr**, **Danny Rivera**, **Plácido Domingo**, among others.

In honor of his lifetime of labor, **Maestro Solano** has been awarded the **Order of Duarte, Sánchez y Mella**, by the Dominican Government.



Vin Diesel



Actor estadounidense, conocido por su trabajo en películas de acción como **The Fast and the Furious**, **Pitch Black**, **xXx**, **The Chronicles Of Riddick** y **The Pacifier**.

Vin comenzó su carrera cinematográfica como director y guionista, su primer trabajo fue en 1994 con el corto **Multi-facial**, que fue seleccionado para el prestigioso Festival de Cannes.

Desde 1998 ha participado en películas como **Saving Private Ryan**, **The Fast and the Furious**, **xXx**, **A Man Apart**, **The Chronicles Of Riddick** y **The Pacifier** (conocida en Hispanoamérica como **"Una niñera a prueba de balas"**.)

En el 2006 apareció al final de la película **The Fast and the Furious: Tokyo Drift** interpretando de nuevo el papel de Dominic Toretto. Ese mismo año participó en la película **Find Me Guilty**, donde interpretó al gánster Giacomo "Jackie" DiNorscio.

The Fast and the Furious fue tan exitosa que en el 2009 se estrenó el cuarto capítulo de la saga y en este año Vin Diesel volvió a protagonizar esta película en su quinta parte.

Vin Diesel es además uno de los impulsores del Cine Global para la paz y el Desarrollo, adelantado por FUNGLODE, One Race Film Foundation y apoyado por la UNESCO. Este programa promueve la enseñanza cinematográfica a estudiantes con limitaciones económicas alrededor del mundo.

Vin Diesel dirige junto a su padre Irving Vincent, quien fue homenajeado por el **IV Festival de Cine Global Dominicano**, el Programa **One Race Film Foundation**. Es una organización sin fines de lucro que capacita jóvenes en Haití, Trinidad y Tobago y la India.

Su contribución al desarrollo de la industria del cine dominicano y su influencia en toda una generación de profesionales dominicanos le dan el crédito suficiente para obtener nuestro reconocimiento. Por la presente le saludamos y expresamos nuestro reconocimiento por su compromiso y dedicación.

American actor known for his roles in actions films such as **"The Fast and the Furious," "Pitch Black," "xXx," "The Chronicles of Riddick"** and **"The Pacifier."**

Vin began his film career as director and screenwriter. His first major work was the short film **"Multi-facial,"** (1994), which was selected by the prestigious Cannes Film Festival.

Since 1998 he has participated in such films as **"Saving Private Ryan," "The Fast and the Furious," "xXx," "A Man Apart," "The Chronicles of Riddick,"** and **"The Pacifier."**

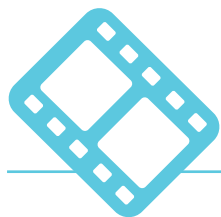
In 2006 he appeared at the end of the film **"The Fast and the Furious: Tokyo Drift"** in the new role of Dominic Toretto. This same year, he was in **"Find Me Guilty,"** where he played gangster Giacomo "Jackie" DiNorscio.

"The Fast and the Furious" was so successful that in 2009, the fourth movie in the saga was shown. This year, a fifth film is being made with Vin Diesel as the main character.

Vin Diesel is one of the promoters of the Global Filmmaking for Peace and Development program, developed and promoted by FUNGLODE, One Race Film Foundation and supported by UNESCO. This program promotes teaching film to students with limited economic resources from around the world.

Vin Diesel and his father Irving Vincent, who was honored at last year's **IV Dominican Global Film Festival**, together direct the **One Race Film Foundation**. This non-profit organization trains young people in Haiti, Trinidad and Tobago and India.

His contribution to the development of the Dominican film industry and his influence on an entire generation of Dominican professionals is more than enough to deserve our recognition and gratitude. With this, we would like to welcome **Vin Diesel** and express our appreciation for his commitment and dedication.



Moctesuma Esparza



Moctesuma Esparza nació en California, Estados Unidos el 12 de marzo 1949, es un galardonado productor, ejecutivo de entretenimiento, empresario y activista comunitario. Esparza es conocido por sus contribuciones a la industria del cine y por el compromiso que ha asumido como director de **Maya Cinemas** en la creación de oportunidades para los latinos.

Esparza comparte sociedad con Robert Katz en la empresa **Esparza / Katz Productions** y dirige **Maya Entertainment**, una compañía de contenidos de medios integrados que proporciona un completo servicio de distribución de imagen y producción.

Es “un promotor abierto de las películas latinas”, ha producido más de veinte películas, varias de ellas para la televisión, y ha ganado más de **200 premios** a lo largo de su vida. Estos premios y honores incluyen una nominación al **Oscar** de la Academia, una nominación a los **Globos de Oro**, un **premio Emmy**, un **Premio Clio** y un **Premio ALMA**.

Este estadounidense con raíces mexicanas participó en la lucha por los derechos civiles y la igualdad de los mexicano-americanos en la década de 1960, y actualmente mantiene su compromiso de servicio público, donando su tiempo a las organizaciones educativas, culturales y profesionales, especialmente aquellos que tienen como objetivo educar a los latinos en el negocio de producción y medios de comunicación.

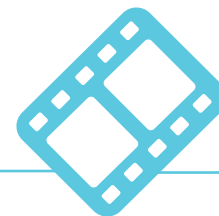
Moctesuma Esparza, born in California, United States on March 12, 1949, is an award-winning producer, entertainment executive, entrepreneur and community activist. Mr. Esparza is known for his contributions to the film industry and the commitment he assumed as director of the Maya Cinemas to the creation of opportunities for Latinos everywhere.

Esparza works with Robert Katz in Esparza / Katz Productions and directs Maya Entertainment, a vertically integrated media content company that provides full motion picture distribution and production.

Moctesuma Esparza is “an outspoken promoter of Latino Films” and has produced more than twenty films, several for television. He has won more than 200 prizes throughout his life. These prizes and honors include an Oscar nomination, a nomination for a Golden Globe, an Emmy, a Clio and an ALMA Prize.

Esparza, whose father was a refugee from the Mexican revolution, participated in the 1960's-era struggles for the civil rights and equality of Mexican-Americans. He remains committed to public service, donating his time to educational, cultural, and professional organizations, especially those that aim to educate Latinos in the business of media production.

Juan Fernández



Juan Fernández es sin duda, uno de los actores dominicanos con mayor trascendencia fílmica de República Dominicana. Nacido en Santo Domingo, Fernández mantiene una trayectoria envidiable pues ha participado en más de **50 películas** durante más de treinta años de carrera. Sus interpretaciones de papeles como el del dictador Rafael Leonidas Trujillo en la película del director Juan Delancer, **Trópico de Sangre**; el General Colón en la película dominicana **La Soga**; Mateo Santos en **Un hombre diferente**; entre muchas otras presentaciones lo han llevado a ser reconocido nacional e internacionalmente.

Fernández es un actor empedernido, un representante de la cultura dominicana y un emprendedor en materia cinematográfica; recientemente, su nombre volvió a llenar las páginas de diarios nacionales cuando anunció el rodaje de su película **El Gallo** en la que además de tener un rol, lleva en sus hombros la dirección del film.

En el Festival de Cine Global Dominicano valoramos inmensamente la presencia y el apoyo de una figura como Juan Fernández. Un actor de primera, un amigo de primera y un dominicano de primera al que en esta quinta edición le rendimos homenaje y le decimos GRACIAS.

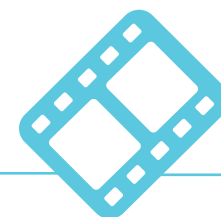
Juan Fernández is without a doubt one of the Dominican actors with the most film exposure and experience in the movie industry. Born in Santo Domingo, Fernández's enviable filmmaking career includes having been in **50 films** during his thirty-year career. His roles include playing dictator Rafael Leonidas Trujillo in director Juan Delancer's, **"Trópico de Sangre"**; General Colón in the Dominican film, **"La Soga"** (**The Rope**); Mateo Santo in **"Un hombre diferente"** (**A Different Man**), among many other performances that have gained him national and international recognition.

Fernández is a seasoned actor, a representative of Dominican culture and an enterprising filmmaker. Recently his name turned up in the headlines of the national newspapers when it was announced that he would start filming this new movie **"El Gallo"** and that, not only would he play the lead role, he would also be working on the other side of the camera as director as well.

We, at the Dominican Global Film Festival, immensely value the presence and support of a figure such as Juan Fernández. A first class actor, a first class friend and a first class Dominican to whom we pay homage and say THANK YOU.



Jean Gentil



2010 Premio Selección del Público a la Mejor Película

Cuando recibimos la noticia de que esta obra de la dominicana Laura Amelia Guzmán y el mexicano Israel Cárdenas había sido galardonada en el Festival de Cine de Venecia, supimos que le esperaba una larga trayectoria de éxito internacional. Nuestro público la acogió con aplausos en la pasada edición Festival de Cine Global Dominicano y este año la llevamos con orgullo al hermano país de Haití.



Esta sencilla y poderosa historia, se ha convertido en un verdadero fenómeno en los festivales de cine que ha participado. Ha dado la vuelta al mundo llevando su mensaje de humanidad y ha colocado la mira internacional en el naciente cine dominicano. Premios y exhibiciones por doquier: Rotterdam, Viena, Sao Paulo, Buenos Aires, Nantes, Toulouse, La Habana, Cartagena, Burkina Faso y en muchísimas otras latitudes.

Como el personaje central de Jean Gentil, que busca un espacio en el mundo, la película ha logrado crear un sitio preponderante para el cine dominicano y hoy nos enorgullecemos en reconocer sus logros y el talento de nuestros nuevos creadores.

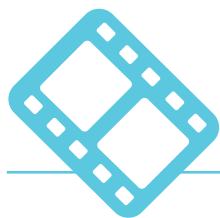
2010 Film People's Choice Award

When we received the news that this film by Dominican, Laura Amelia Guzmán, and Israel Cárdenas from Mexico won an award at the Venice Film Festival, we knew it was on the road to international success.

Our audiences here at the 4th edition of the Dominican Global Film Festival warmly welcomed "Jean Gentil" with their applause. This year, with a great deal of pride, we will take the film to be viewed by our fraternal neighbors in Haiti.

This simple and powerful story has become a true phenomenon in film festivals where it has participated. It has gone around the world carrying its message of humanity while attracting positive international attention to the Dominican Republic's nascent film industry. Awards and exhibitions abound in Rotterdam, Vienna, Sao Paulo, Buenos Aires, Nantes, Toulouse, Havana, Cartagena, Burkina Faso and many other places around the globe.

Like the movie's central character, Jean Gentil, who seeks a space in the world, this film has managed to create a predominant place of honor for Dominican film. Today we are proud to recognize the achievements and the talent of our new creators.



La Hija Natural

2010 Mención Especial.
Selección del Público

Desde que conocimos del proyecto “La Hija Natural” de Leticia Tonos, la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUN-GLODE) y el Instituto Global de Multimedia (IGM), nos sentimos encantados en apoyarles para lograr su materialización. Fue así como, en la IV Edición del Festival de Cine Global Dominicano, “La Hija Natural” tuvo su estreno mundial, logrando una reacción positiva tanto de la audiencia como de la crítica especializada. Ha pasado un año y ha llegado el reconocimiento internacional en prestigiosos festivales como el Festival de Cine Latino de Chicago y el Festival de Cine Latino de Nueva York.

Recientemente, compartimos la excelente noticia de su postulación al Oscar a la mejor película extranjera. Valoramos esta oportunidad como un verdadero suceso, ya que nuestro país no participaba en la premiación desde los tiempos de Nueva Yol (1995).

Hoy reconocemos los logros de “La Hija Natural”, de su directora Leticia Tonos y de todo su talentoso equipo.

2010 Honorable Mention.
Public Selection.

When learned about Leticia Tonos' project, “La Hija Natural” (Love Child), the Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) and the Global Media Arts Institute (GMAI) have been delighted to support the film's team in its effort to make this outstanding movie. “La Hija Natural” had its world premiere in 2010 at the IV Edition of the Dominican Republic Global Film Festival where it evoked a positive reaction from the audiences as well as from the film critics. One year has passed and the film has garnered international recognition as it makes the rounds at prestigious film festivals such as the Latino Film Festival of Chicago and the Latino Film Festival in New York.

Recently we shared in the wonderful news that the film has been selected to compete in the Academy Awards in the category of Best Foreign Language film. We are proud of this opportunity to showcase a film from our country as we have not had an opportunity to participate in the Oscars since 1995 with “Nueva Yol.”

Today we recognize the achievements of “La Hija Natural” its director, Leticia Tonos, as well as the entire talented team.



@DRGFF



“Festival de Cine Global”

5to Festival de Cine Global Dominicano - 2011

Planta Hidroeléctrica de Pinalito



Para Odebrecht, el compromiso con el desarrollo sostenible no tiene fronteras.

Con actuación global y negocios diversificados, la Organización Odebrecht y sus más de 140 mil miembros prestan servicios y fabrican productos para clientes de cinco continentes.

Presente en la República Dominicana desde 2002, la empresa contribuye al desarrollo del país con obras que generan beneficios en áreas como energía, transporte y saneamiento.

Más que realizar grandes obras, Odebrecht lleva al país la marca social encontrada en las comunidades donde actúa: fortalecimiento de la ciudadanía, valoración de la cultura y mejora de la calidad de vida.

Odebrecht: construyendo una sólida relación con los dominicanos.



Corredor Duarte



Acueducto de Samaná

ODEBRECHT

www.odebrecht.com

-
- ▶ **CINE GLOBAL PARA LA PAZ Y EL DESARROLLO**
ACHIEVEMENTS AND INITIATIVES GLOBAL
FILM FOR PEACE AND DEVELOPMENT
 - ▶ **PRIMER ENCUENTRO DE CINEASTAS DE
ÁFRICA, EL CARIBE Y SUS DIÁSPORAS/
RED DE FESTIVALES ABCD**
FIRST MEETING OF FILMMAKERS
FROM AFRICA, THE CARIBBEAN AND
DIASPORA/ ABCD FESTIVAL NETWORK
 - ▶ **ALEMANIA**
GERMANY
-

LOGROS E INICIATIVAS
ACHIEVEMENTS AND INITIATIVES





CINE GLOBAL PARA LA PAZ Y EL DESARROLLO

Desde el 2006, la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), a través de su Instituto Global de Multimedia provee entrenamiento en cine y producción audiovisual a estudiantes de comunidades con recursos limitados alrededor del mundo.

El programa de Cine Global para la Paz y el Desarrollo, realizado en asociación con la UNESCO y la One Race Global Film Foundation ha apadrinado a jóvenes de República Dominicana, Haití, Estados Unidos, Israel, Palestina, Pakistán, India, Senegal, Bangladesh y Ghana, que han recibido entrenamiento en las áreas de dirección de arte, cinematografía, guión, iluminación y otras áreas relacionadas a la producción de cine y televisión, promoviendo la diversidad cultural, el diálogo intercultural y dándole prioridad a los mensajes de paz y comprensión mutua.

Este año, el Cine Global para la paz y Desarrollo también pone sus esfuerzos en las comunidades indígenas de Latinoamérica, con la intención de ampliar el proyecto y atender las necesidades de los primeros pobladores de nuestro continente.



PRIMER ENCUENTRO DE CINEASTAS DE ÁFRICA, EL CARIBE Y SUS DIÁSPORAS/ RED DE FESTIVALES ABCD

El Festival de Cine Global Dominicano participó en el Primer Encuentro de Cineastas de África, el Caribe y sus diásporas realizado el pasado mes de septiembre en la Habana, Cuba. Como resultado del encuentro, se trazaron políticas y objetivos de colaboración, desarrollo e intercambio que contribuirán a la exhibición, difusión y creación de audiencias como un aporte fundamental a la cultura e identidad nacional de estos países. La Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), en nombre del pueblo dominicano y del Presidente de la República, en coordinación con la Oficina de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe, se comprometió a realizar en República Dominicana el II Encuentro de Cineastas de África, el Caribe y sus diásporas en el año 2012. El mismo estará acompañado de un ciclo de cine africano, brasileño, caribeño y de sus diásporas, el cual será llevado por todo el país.

Considerando que la unidad y la consolidación de Latinoamérica y el Caribe, es la base fundamental para que la cinematografía pueda romper todas las barreras y obstáculos a nivel mundial,

se creó la red de festivales "RED-FEST-ABCD", con el objetivo de poder intercambiar opiniones y establecer el compromiso de exhibir películas africanas en los festivales del continente y viceversa. A esta red, ya se han integrado varios festivales amigos a solicitud del Festival de Cine Global Dominicano.

ALEMANIA

El Festival de Cine Global Dominicano y la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) se enorgullecen en anunciar que durante la próxima edición de esta fiesta cinematográfica, Alemania será nuestro país invitado, gracias al apoyo de la Embajada de la República Federal de Alemania en Santo Domingo y al Instituto Goethe de México.

El público del Festival podrá ser parte de la proyección de nuevas producciones, nuevas adaptaciones de temas clásicos con creaciones más experimentales y modernas de ese país; esperamos que al igual que en esta ocasión y en las anteriores, en el 2012 nos acompañe a apreciar una selección de películas fascinantes, serenas, chistosas, apasionantes, estrambóticas y originales que en este caso, mostrarán a Alemania desde un lado más bien desconocido para la mayoría de los visitantes.



ACHIEVEMENTS AND INITIATIVES GLOBAL FILM FOR PEACE AND DEVELOPMENT

Since 2006, Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), through its Global Media Arts Institute (GMAI) has been providing training in film and audiovisual production to students from communities with limited resources in countries around the world.

The training program, Global Filmmaking for Peace and Development, carried out in association with UNESCO and the One Race Global Film Foundation, has sponsored young people from the Dominican Republic, Haiti, the United States, Palestine, Israel, Pakistan, India, Senegal, Bangladesh and Ghana who have received training in the areas of art direction, cinematography, scriptwriting, lighting, editing, and other areas related to film and television production while promoting cultural diversity, intercultural dialogue and giving priority to messages of peace and mutual understanding. This year, the Global Filmmaking for Peace and Development program is putting its efforts into the Indigenous communities of Latin America with the intention of expanding the project and paying attention to the needs and our continent's first inhabitants.

FIRST MEETING OF FILMMAKERS FROM AFRICA, THE CARIBBEAN AND DIASPORA/ ABCD FESTIVAL NETWORK

The Dominican Global Film Festival participated in the First Meeting of African, Caribbean and Diaspora Filmmakers held this past September in Havana, Cuba. As a result of the meeting, participants outlined political and collaboration objectives as well as development and exchange programs that will contribute to the exhibition, distribution and creation of larger viewing audiences as a fundamental contribution to the culture and national identity of these countries.

The Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), in the name of the Dominican people and the President of the Republic, in coordination with the Office of the Traveling Caribbean Film Exhibition has formally committed to host in the Dominican Republic, the II Meeting of African, Caribbean and Diaspora Filmmakers in 2012. The Meeting will include an exhibition of films from Africa, Brazil, the Caribbean and the Diaspora which will be shown all over the country.

Considering that unity and consolidation of Latin America and the Caribbean is the fundamental base for breaking down barriers and obstacles

on a global level, the "ABCD FESTIVAL NETWORK" was created with the goal of exchanging ideas and establishing a commitment to show African films in Festivals on the American continent and vice-versa. Several Film Festivals have already signed on to this network at the urging of the Dominican Global Film Festival.

GERMANY

The Dominican Global Film Festival and the Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) is proud to announce that Germany will be our special Guest of Honor at next year's Film Festival, thanks to the support of the German Embassy in Santo Domingo and the Goethe Institute of Mexico.

The public attending the Festival will be able to be part of the projection of new films, new adaptations of classical themes with the most experimental and modern creations from Germany. On this occasion in 2012, as in the past, we hope people will accompany us as we appreciate a selection of fascinating, serene, funny, passionate, outlandish and original films which, in this case, will show a side of Germany that many people who visit there have never seen.





Seguros Constitución

Innovamos para Servir



► **INDIA**

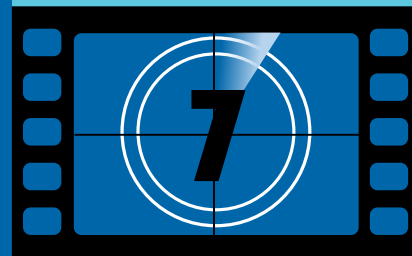
A WEDNESDAY

DEV D

HARISCHANDRASHI

LIKE STARS

PAIS INVITADO
COUNTRY SPOTLIGHT



CINE DE LA INDIA LA INDUSTRIA DE BOLLYWOOD



El cine como medio ha ganado una extraordinaria popularidad en la India, donde un promedio de 1,000 películas se producen anualmente. En el siglo 20, el cine de la India, junto con las industrias de Hollywood y China, se convirtió en una empresa global. A finales del 2010, se ha reportado que en términos de resultados filmicos anuales,

la India se encuentra en primer lugar, seguida por Hollywood y China. El cine de la India ha encontrado mercados en más de 90 países donde son presentadas con gran éxito sus películas.

El país también ha participado en importantes festivales internacionales, especialmente Satyajit Ray, Mrinal Seny Ritwik Ghatak. Realizadores como Shekhar Kapur, Mira Nair y Deepa han logrado cruzar las fronteras. El gobierno de la India ha extendido delegaciones filmicas a diversos países

tales como Estados Unidos, Japón y a través de Europa. La provisión del 100% de la inversión directa extranjera ha generado un gran atractivo del mercado filmico de la India para empresas norteamericanas tales como 20th Century Fox, Sony Pictures, Walt Disney Pictures y Warner Bros.

Este año, el Festival de Cine Global Dominicano tiene como país invitado especial al cine de la India o Bollywood. La selección es muy variada e incluye la "Fábrica Harishchandrachi" de Paresch Mokashi (2009) que nos remite a los inicios de esta gran industria. También está el impactante thriller "Un miércoles" de Neeraj Pandei (2008), "Dev-D" (2009), recreación contemporánea de la clásica novela "Devdas" de Saratchandra y "Como estrellas en la tierra" (2007) de Aamir Khan un conmovedor drama infantil.

La industria de Bollywood es un modelo del cine global, digno de apreciar e imitar, por todas las industrias de cine nacientes y en desarrollo, por su calidad, su diversidad y por haber logrado traspasar las fronteras internacionales. ¡Bienvenido, Bollywood!



BOLLYWOOD AND THE INDIAN FILM INDUSTRY

Film as a medium has gained extraordinary popularity in India where an average of 1,000 movies are produced annually. In the 20th century, the Indian film industry, along with Hollywood and China, became a global enterprise. In terms of annual film production at the end of 2010, India was in first place followed by Hollywood then China. Bollywood is practically a household name around the world as Indian films have successfully penetrated the movie markets in more than 90 countries where they are viewed with great enthusiasm.

India has participated in important international festivals including Satyajit Ray Festival in New York. Filmmakers such as Shekhar Kapur, Mira Nair, Ritwik Ghatak and Deepa Mehta are now internationally known Indian directors whose films are seen around the world.

The Indian government has facilitated the wide distribution of their films to such countries as the United States, Japan and all throughout Europe. American film companies such as 20th Century Fox, Sony Pictures, Walt Disney Pictures and Warner Bros have benefitted from the attractive 100% direct foreign investment plan of the Indian market.

This year, the Dominican Republic Global Film Festival has invited India, or Bollywood, to be the special guest of honor. Indian films this year are varied and include "The Harishchandra-chi Factory" by Paresh Mokashi (2009) which looks at the very early years of the country's film industry. We will also see the dramatic thriller, "A Wednesday" by Neeraj Pandey (2008) and "Dev-D" (2009), a contemporary re-creation of the classic novel Devdas by Saratchandra. Moving children's drama is also on the viewing schedule, "Like Stars on the Earth" (2007) by Aamir Khan.

Bollywood is clearly a model for global filmmaking, worthy of great appreciation and imitation by all nascent and developing film industries because of its quality, diversity and for having crossed international barriers.

Welcome to Bollywood!





Dev.D

DIRECTOR / DIRECTOR:

Anurag Kashyap

PAIS / COUNTRY: **India**

AÑO / YEAR: **2009**

DURACION / RUNNING TIME: **144 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Hindú con subtítulos en español

Hindi with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Ronnie Screwvala, Deven

Khote, Zarina Mehta

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Vikas Bahl, Siddharth Roy Kapur

Guión / Screenwriter:

Vikramaditya Motwane,

Anurag Kashyap, from the novel "Devdas"

by Saratchandra Chatterjee

Director de fotografía / Cinematographer:

Rajeev Ravi

Edición / Editor:

Aarti Bajaj

Musicalización / Composer:

Amit Trivedi

Reparto / Cast:

Abhay Deol, Mahie Gill, Kalki Koechli,

Sindbad Phgura, Parakh Madan,

Kuldeep Singh, Gurkirtan

SINOPSIS

Dev (Abhay Deol) es el hijo de un rico hombre de negocios de Punjabi. Él y Paro (Mahi Gill) son novios de infancia. Sin embargo, Dev, es un narcisista inseguro, que en lugar de reconocer su afecto y cuidado, induce a Paro en cosas frívolas. Dev es enviado a Londres para cursar estudios superiores, cuando su padre se da cuenta que su hijo se ha echado a perder. Mientras están separados por la distancia, el amor juvenil de Paro y Dev florece más. Dev llega a Chandigarh para encontrarse con Paro y sus esfuerzos para hacer el amor adquieren tonos oscuramente cómicos. En este proceso, se siembran semillas de desconfianza entre la pareja que florecen cuando Dev atiende a rumores sobre su pareja.

El protagonista decide alejarse y es un tiempo después cuando se da cuenta que su ex novia Paro no había cometido ninguna falta.

La protagonista resulta comprometida por sus padres a casarse con otro hombre y sin embargo, el orgullo de Dev no le permiten aceptar su error.

Entre tanto, se inicia la historia de Chanda, una estudiante de Delhi de origen europeo repudiada por su familia que decide evitar el ridículo y la vergüenza en su ciudad y se oculta en la prostitución.

Dev.D Dev.D

FILM SYNOPSIS

Dev (Abhay Deol) is the son of a rich Punjabi businessman. He and Paro (Mahi Gill) are childhood sweethearts. But Dev, being an insecure narcissist, instead of acknowledging her affection and caring ways, picks on Paro over frivolous things. Dev is sent to London to do university studies when his father senses how spoiled his son is. While separated by distance, Paro and Dev's youthful love blossoms more. Dev arrives in Chandigarh to meet Paro. Their endeavor to make love makes for some dark yet comic moments. The seeds of suspicion are sown and the couple seemingly will never be able to overcome them. When Dev hears rumors about Paro, he immediately believes them and dumps her. What causes their destruction as a couple is mutual suspicion and an essentially male view of how a woman should conduct herself sexually. Paro turns her back on Dev when she hears him insult her; she agrees to marry whoever her parents choose for her. On her wedding day, Dev realizes the rumors about Paro were false. But his ego won't allow him to admit his mistake and he lets her marry someone else.

Enter Chanda aka Leni. She is a Delhi schoolgirl of half-European descent. A date with her much older boyfriend lands her in an MMS sex scandal. Her father commits suicide as he is deeply humiliated by his daughter's reputation. She is disowned by her family. Refusing to live a life of shame and ridicule with her family, she comes back to Delhi where she works as a prostitute at night, while continuing her studies during the day. She adopts the nickname Chanda for her profession. Her 'foreign' looks

En esta actividad, su acento extranjero parece significar que sus servicios están reservados para los clientes que pagan más y es de esta manera que consigue una nueva forma de vivir.

Las historias se cruzan cuando Dev, atormentado por la boda de Paro y refugiado en el alcohol y las drogas, conoce a Chanda.

El protagonista disfruta de la compañía de Chanda pero no puede enfrentarse a la realidad de su profesión por lo que decide abandonar la relación.

Meses más tarde, después de tocar fondo en una vida sin propósitos, que Dev recibe una llamada de atención y busca la compañía de la prostituta que tiempo atrás lo acompañó. Con su ayuda, se dispone a comenzar una nueva vida.

mean her services are reserved for the highest-paying customers and she finds some dignity and independence in this new way of life. One night a customer is brought to her room in half-conscious state - it turns out to be Dev.

Dev, tormented by Paro's marriage, has been seeking refuge in alcohol and drugs. He finds some solace with Chanda, but is unable to forget Paro. Once, after calling Paro's husband in the middle of the night, Paro visits him at the cheap lodge where he is staying. Paro shows her love for Dev by taking care of him, but spurns his attempts at physical intimacy. The meeting ends on a bitter note, after which Paro goes back to her married life and Dev resolves to go back to Chanda. However, confronted by the reality of her profession, he abandons her too. It is only months later, after hitting rock-bottom in his aimless life, that he gets a wake up call and decides to get his act together. He looks for Chanda once again, and with her help, sets out to start a new life.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Anurag Singh Kashyap (nacido el 10 de septiembre de 1972) es un director de cine y guionista hindú. Como director, es conocido por el "Viernes Negro" (2004), una película hindú polémica y premiada sobre los atentados de Bombay de 1993, seguida de "No Fumar" (2007), "Dev.D" (2009) y "Gulaal" (2009). Como guionista, escribió el guión de la ganadora del premio Filmfare, "Satya" (1998) y la película canadiense nominada al Premio de la Academia, "Agua" (2005).

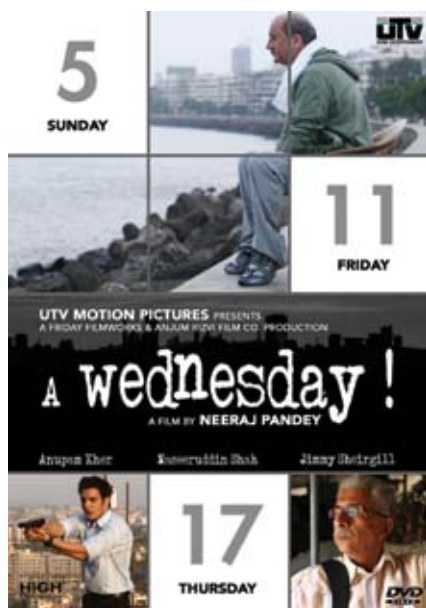
En 1999, Kashyap ganó el premio al Mejor Guión por "Satya" en los Premios

Estrella de la pantalla. Al año siguiente, su cortometraje el "Ultimo tren" de Mahakali ganó el Premio Especial del Jurado en los mismos galardones. Su debut en el cine "Viernes Negro" ganó el Gran Premio del Jurado en el 3er Festival Anual de Cine Indio de Los Angeles (2005), y fue nominado para el Leopardo de Oro (mejor película) en la 57ª Festival Internacional de Cine de Locarno (2004). Recientemente, anunció su asociación con Tumbhi donde él y su equipo harán seis cortometrajes de Tumbhi y empezarán su blog con ellos también: el blog oficial de Anurag (2010).



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Anurag Singh Kashyap (born 10 September 1972) is an Indian film director and screenwriter. As a director, he is known for "Black Friday" (2004), a controversial and award-winning Hindi film about the 1993 Bombay bombings, followed by "No Smoking" (2007), "Dev D" (2009) and "Gulaal" (2009). As a screenwriter, he wrote the scripts for the Filmfare Award-winning "Satya" (1998) and the Academy Award-nominated Canadian film, "Water" (2005). In 1999, Kashyap won the Best Screenplay award for "Satya" at the Star Screen Awards. The next year, his short film "Last Train to Mahakali" won the Special Jury Award at the same awards. His feature film debut "Black Friday" won the Grand Jury Prize at the 3rd Annual Indian Film Festival of Los Angeles (2005), and was a nominee for the Golden Leopard (Best Film) at the 57th Locarno International Film Festival (2004). Recently, he announced his association with Tumbhi where he and his team will make 6 short films for Tumbhi. He will begin his blog with them as well: Anurag's official blog (2010).



A Wednesday! / Un Miercoles!

DIRECTOR / DIRECTOR:

Neeraj Pandei

PAIS / COUNTRY : **India**

AÑO / YEAR: **2008**

DURACION / RUNNING TIME: **116 min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Hindú con subtítulos en español

Hindi with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Suspense, drama / Thriller, drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productor / Producer:

Rajesh Ganguly, Anjum Rizv,

Ronie Screwvala

Productor Ejecutivo / Executive Producer/s:

Sishal Bathia

Guionista / Screenwriter:

Neeraj Pandei

Director de Fotografía / Cinematographer:

Fuwad Khan

Edición / Editor/s:

Shree Narayan Singh

Musicalización / Composer:

Sanjoy Chowdhury

Reparto / Cast:

Anupam Kher, Naseeruddin Shah,

Jimmy Shergil, Deepal Shaw,

Naina Roy Aamir Bashir

A Wednesday! Un Miercoles!

SINOPSIS

"A punto de retirarse como jefe de la policía, Prakash Rathod recibe una llamada telefónica de un hombre que le informa que ha colocado varias bombas en todo Mumbai y que si no libera a cuatro terroristas, relacionados a Al Qaeda y Lashar, hará detonar los explosivos. Queda en manos de Prakash y el Ministro Jefe del Estado, aceptar las demandas de este hombre o encarar la muerte de decenas de miles de inocentes.

FILM SYNOPSIS

On the verge of retiring as Commissioner of Police, Prakash Rathod, gets a telephone call from a male who informs him that he has placed several bombs all around Mumbai, and unless and until he arranges the release of four terrorists, with Al Qaeda and Lashkar links, namely Ibrahim Khan, Ikhlake Khan, Mohammad Zaheer, and Khursheed Lala. This male then warns Prakash that if his demands are not carried out, the bombs will explode, and one of them has been placed right opposite the Commissioner's Colaba office. It will be now up to Prakash and the state's Chief Minister to either meet this man's demands or face the death of tens of thousands innocent civilians.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Neeraj Pandey (nacido en 1973) es un director de cine hindú conocido por su drama-thriller, "A Wednesday" (2008), por la que ganó el Premio Indira Gandhi a la Mejor Opera Prima de un Director. Su trabajo en la película fue muy elogiada por el público, así como los críticos. Fue nominada en la categoría de "Mejor Director" en los premios Filmfare. También expresó su interés en dirigir la precuela de "A Wednesday".



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Neeraj Pandey (born 1973) is an Indian film director best known for his drama-thriller film, "A Wednesday" (2008), for which he won the Indira Gandhi Award for Best First Film of a Director. His work on the film was highly praised by audiences as well as critics. He was nominated for "Best Director" category by Filmfare Awards. He also expressed his interest in directing the prequel to "A Wednesday."



La factoría Harishchandrachi Harishchandrachi Factory

DIRECTOR / DIRECTOR:

Paresh Mokashi

PAIS / COUNTRY : **India**

AÑO / YEAR: **2009**

DURACION / RUNNING TIME: **96 min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Hindú con subtítulos en español

Hindi with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productor / Producer:

Ronnie Screwvala, Amit Patwardhan

Productor Ejecutivo / Executive Producer/s:

Paresh Mokashi

Guionista / Screenwriter:

Paresh Mokashi

Director de Fotografía / Cinematographer:

Amalendu Chaudary

Edición / Editor/s:

Amit Pawar

Musicalización / Composer:

Anand Modak

Reparto / Cast:

Nandu Madhav, Vibhawari Deshpande,

Mohit Gokhale, Atharva Karve

Dilip Joglekar, Ketan Karande, Dhires

Joshi, Sandip Pathak, Vaibhav Mangle

Abhay Mahajan

La Factoría Harishchandrachi Harishchandrachi Factory



SINOPSIS

La película es la historia sobre el comienzo de la industria cinematográfica hindú, establecida en 1913, cuando dos socios de trabajo logran escurrirse, provocando la salida de uno de la empresa. Mientras la familia lucha por sobrevivir Phalke (Nandu Madhav) decide hacer su propia película muda con el apoyo de su familia. Viaja a Inglaterra para aprender sobre el nuevo medio y después de su regreso reúne a un equipo de actores y técnicos para producir su primera película sobre la historia de Raja Harishchandra. A través de todo el trabajo duro, la película se convierte en un éxito marcando así el comienzo de una de las industrias más grandes del mundo de cine.

FILM SYNOPSIS

The film tells the story of the beginning of the Indian film industry, set in 1913, when two business partners fall out and one ends up leaving the company. As the family struggles to survive, Phalke (Nandu Madhav) decides to make his own silent motion picture with the support of his family. He travels to England to learn about the new medium. Upon his return back home, he brings together a team of actors and technicians to produce a film about the story of Raja Harishchandra. After all the hard work, the movie becomes a hit, thus marking the beginning of one of the world's largest film industries.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Paresh Mokashi es el galardonado escritor y director de la "Fábrica de Harishchandrachi", la selección oficial de la India a los Premios de la Academia 2010.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Paresh Mokashi is the award-winning writer and director of "Harishchandrachi Factory," India's official entry to the 2010 Academy Awards.



Como Estrellas en la Tierra Like Stars on Earth

Como Estrellas en la Tierra Like Stars in on Earth

DIRECTOR / DIRECTOR:

Aamir Khan

PAIS / COUNTRY : **India**

AÑO / YEAR: **2007**

DURACION / RUNNING TIME: **165 min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Hindú con subtítulos en español

Hindi with Spanish subtitles

GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productor / Producer:

Aamir Khan, Kiran Rao

Productor Ejecutivo / Executive Producer/s:

B. Shrinivas Rao

Guionista / Screenwriter:

Amole Gupte

Director de Fotografía / Cinematographer:

Satyajit Pande

Edición / Editor/s:

Deepa Bhatia

Musicalización / Composer:

Shankar Majadevah

Reperto / Cast:

Arsheel Safary, Aamir Khan, Tanay

Chheda, Sachet Engineer, Tisca

Chopra, Vipin Sharma

SINOPSIS

Ishaan Awasthi es un niño de ocho años cuyo mundo está lleno de maravillas que nadie más parece apreciar; los colores, peces, perros y cometas no son sólo importantes en el mundo de los adultos, que están mucho más interesados en cosas como las tareas, marcas y pulcritud. Ishaan aparentemente no puede hacer nada bien en clase. Cuando se mete en mucho más problemas que los que sus padres pueden manejar, es enviado a un internado para "ser disciplinado". Las cosas no son diferentes en su nueva escuela, y así Ishaan tiene que lidiar con el trauma añadido de la separación de su familia. Un día, un profesor de arte nuevo irrumpe en escena, Ram Shankar Nikumbh, que infecta a los estudiantes con alegría y optimismo. Él rompe todas las reglas de "cómo se hacen las cosas", pidiéndoles pensar, soñar e imaginar, y todos los niños responden con entusiasmo, todos excepto Ishaan. Nikumbh pronto se da cuenta de que Ishaan es muy infeliz ...

FILM SYNOPSIS

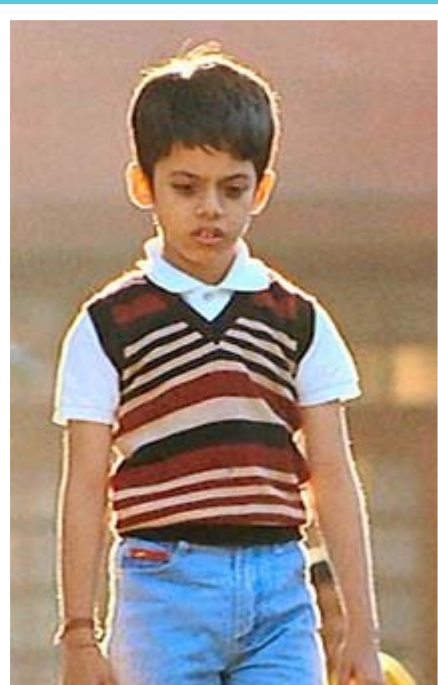
Ishaan Awasthi is an eight-year-old whose world is filled with wonders that no one else seems to appreciate; colors, fish, dogs and kites are just not important in the world of adults, who are much more interested in things like homework, grades and neatness. And Ishaan just cannot seem to get anything right in class. When he gets into more trouble than his parents can handle, he is packed off to a boarding school to 'learn discipline.' Things are no different at his new school, and Ishaan has to contend with the added trauma of separation from his family. One day, a new art teacher bursts onto the scene, Ram Shankar Nikumbh, who infects the students with joy and optimism. He breaks all the rules of how things are done by asking them to think, dream and imagine; all the children respond with enthusiasm, except Ishaan. Nikumbh soon realizes that Ishaan is very unhappy...

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Aamir Hussain Khan (nacido el 14 de marzo de 1965) es un director y productor hindú, que se ha establecido como uno de los principales actores del cine hindi.

Recibió su primer Premio Nacional de Cine (Premio Especial del Jurado) por sus papeles en las películas "Qayamat Se Qayamat Tak" (1988) y "Raakh" (1989). Después de ocho nominaciones anteriores durante los años 1980 y 1990, Khan recibió su primera concesión de Filmfare al Mejor Actor por su actuación en el gran éxito de taquilla Hindustani Raja (1996) y más tarde ganó su segundo premio al Mejor Actor por su interpretación la película nominada al Oscar, "Lagaan", que también marcó el debut de su propia compañía de producción.

Después de un receso de cuatro años de la actuación, Khan hizo su reaparición en el papel protagonista en Mangal Pandey: "The Rising" (2005), y después ganó el Premio de la Crítica Filmfare al Mejor Actor por su papel en "Rang De Basanti" (2006). Al año siguiente, hizo su debut como director con "Taare Zameen Par", por la que recibió un premio Filmfare a la mejor dirección. Esto fue seguido por "Ghajini" (2008), que se convirtió en la película más taquillera de ese año, y "3 Idiots" (2009), que se convirtió en la película más taquillera de Bollywood de todos los tiempos, no ajustados por inflación. El Gobierno de la India lo honró con el Padma Shri en el 2003 y el Padma Bhushan en 2010 por sus contribuciones a las artes.

**DIRECTOR'S BIOGRAPHY:**

Aamir Hussain Khan (born 14 March 1965) is an Indian film actor, director and producer who established himself as one of the leading actors of Hindi cinema.

Starting his career as a child actor in his uncle Nasir Hussain's film "Yaadon Ki Baaraat" (1973),. He received his first National Film Award (Special Jury Award) for his roles in the films "Qayamat Se Qayamat Tak" (1988) and "Raakh" (1989). After eight previous nominations throughout the 1980s and 1990s, Khan received his first Filmfare Award for Best Actor for his performance in the box office success "Raja Hindustani" (1996) and later earned his second Best Actor award for his performance in the Academy Award-nominated "Lagaan," which also marked the debut of his own production company.

Following a four-year break from acting, Khan made his comeback playing the title role in the historical "Mangal Pandey: The Rising" (2005), and later won a Filmfare Critics Award for Best Actor for his role in "Rang De Basanti" (2006). The following year, he made his directorial debut with "Taare Zameen Par," for which he received a Filmfare Award for Best Director. This was followed by "Ghajini" (2008), which became the highest grossing film of that year, then came "3 Idiots" (2009), which became the highest-grossing Bollywood film of all-time, unadjusted for inflation. The Government of India honored him with the Padma Shri in 2003 and the Padma Bhushan in 2010 for his contributions to the arts.

Estilo / Innovación / Vida



the
GOOD
life
(RUIZ CENTRO STEREO)

BOSE

SONY

DENON

SENNHEISER

polkaudio

MONSTER CABLE

Av. Abraham Lincoln No. 410, Piantini | Teléfono 809.566.5555 | Fax 809.412.5924

Calle Seminario No. 62, Piantini | Teléfono 809.732.6655 | Fax 809.227-7772

www.ruizcentro.com

► **AFRICA**

BAL POUSSIERE

MWANSA THE GREAT

NHA FHALA IN DR

SHARE TAXI

THE CASSAVA METHAPHORE

THE LITTLE GIRL WHO SOLD THE SUN

BINTA AND THE BIG IDEA

ENFOQUE AFRICA INTRODUCCIÓN
FOCUS AFRICAN CINEMA





ENFOQUE CINE AFRICANO

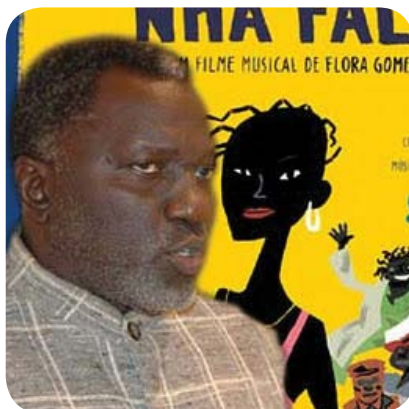
Con el desarrollo de nuevas tecnologías y equipos más asequibles, muchas industrias cinematográficas emergentes han logrado introducir su trabajo al resto del mundo. Una de éstas es el cine que se produce en el continente africano, una de las industrias más diversas y vibrantes de la actualidad.

Cineastas como Ousmane Sembène (Senegal), Moufida Tlatli (Túnez), Jamie Uys (Sudáfrica), Idrissa Ouedraogo (Burkina Faso), Désiré Ecaré (Costa de Marfil), Youseff Chahine (Egipto), han logrado trascender las fronteras de su continente y obtener premios en importantes festivales Internacionales como Cannes, Berlín y Venecia.

Recientemente, el cine sudafricano ha obtenido un gran empuje a través del Oscar de la Academia, en el que han estado presentes producciones como la nominada "Yesterday" de Darrell Root (2004) y la ganadora "Tsotsi" (2005) de Gavin Hood.

Este año el Festival de Cine Global Dominicano hace un Enfoque al cine africano, con producciones relevantes como "Bal Poussiere", "Nha Fala", "The Cassava Methapor", "Mwansa the great", "Share Taxi" y "Binta and the big idea".

Es una gran oportunidad para nuestro público, establecer contacto con la producción del gran continente Africano, descubrir la sencillez de sus historias, establecer contacto con su cultura, disfrutar de su colorido y aprender de su notable calidad fílmica.



FOCUS AFRICAN CINEMA

The development of new and more affordable technology and equipment has enabled many emerging film industries to join the rest of the world in making and showing their own movies. One of these emerging film industries that is producing the most diverse and vibrant cinema today is the continent of Africa.

Filmmakers such as Ousmane Sembène (Senegal), Moufida Tlatli (Tunisia), Jamie Uys (South Africa), Idrissa Ouedraogo (Burkina Faso), Désiré Ecaré (Ivory Coast), Youseff Chahine (Egypt), have managed to transcend the borders of their countries and continent and take home prizes from prestigious international film festivals such as Cannes, Berlin and Venice.

South African film got a huge boost with the Oscar nominations of such films as "Yesterday" by Darrelt Root (2004) and the Oscar-winning "Tsotsi" (2005) by Gavin Hood.

This year the Dominican Republic Global Film Festival is organizing its Enfoque (Focus) on African Film as we present relevant movies such as "Bal Poussiere" "Nha Fala," "The Cassava Metaphor," "Mwansa the Great," "Share Taxi" and "Binta and the Big Idea."

It is a wonderful opportunity for our viewing audiences to establish contact with the great African continent and to discover the sensitivity of its history and stories, to get to know its culture and enjoy the warmth and colorful atmosphere transmitted in its high quality film industry.



Baile Polvoriento

Bal Poussiere



Baile Polvoriento

Bal Poussiere

DIRECTOR/DIRECTOR:

Henri Duparc

PAIS/COUNTRY: **Costa de Marfil**

AÑO/YEAR: **1988**

DURACION/RUNNING TIME: **91 Min.**

FORMATO/FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA/LANGUAGE:

Francés con subtítulos en español

GENERO/GENRE:

Comedia / Comedy

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores/Producer: **Henri Duparc**

Guionista / Screenwriter: **Henri Duparc**

Director de Fotografía / Cinematographer:

Bernard Déchet

Editores/Editors:

Compositor/Composer: **Boncana Maïga**

Reparto/Cast: **Bamba Bakary, Jeanne**

Bana, Hanni Tchelle, Thérèse Taba,

Chantal Delta Akissi, Naky Sy Savane

SINOPSIS

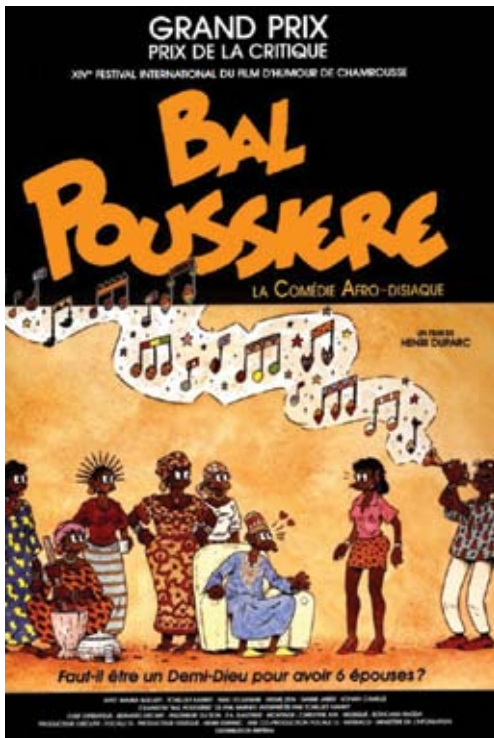
Alcacy conocido como "Semi'Dios" es un rico cultivador de piñas que vive en un pueblo de Costa de Marfil que ya está casado con cinco mujeres cuando conoce a Binta, una estudiante rebelde de la ciudad enviada de vuelta al pueblo por su tía por su actitud arrogante. Obsesionado con su belleza y su juventud, Alcacy sueña con hacerla suya: "Yo soy un Semi Dios y me casaré contigo", le dice un día. Él convoca una reunión familiar para informar a sus cinco esposas de su decisión de casarse con la joven. A pesar de los muchos regalos que le hace a Binta y su familia, ella se niega a casarse con él. Después de muchas conversaciones con su familia, ella finalmente acepta ser su esposa, con la condición de que será libre de hacer lo que le plazca. Esto convierte a la residencia del Akaci en un infierno.

Esta película se convirtió en un gran éxito internacional en los años ochenta, convirtiendo su director Duparc, en un maestro de la comedia. La película obtuvo varios premios en diversos festivales (en particular, el festival de Chamrousse que era el principal festival de la comedia en ese momento). Bal Poussière es la primera película africana

FILM SYNOPSIS

Alcacy, aka "Half-God," is a wealthy pineapple farmer living in an Ivoirian village. He already has five wives when he meets Binta, who is a rebellious former city student sent back to the village by her aunt as punishment for her arrogant attitude. Obsessed with her beauty and her youth, Alcacy dreams of possessing her. "I am Half-God and I will marry you," he tells her one day. He calls a family meeting to inform his five wives of his decision to marry the young girl. Despite the many gifts he showered Binta and her family, she refuses to marry him. After much heated talk with her family, she finally agrees to become his wife on one condition: that she will be free to do whatever she pleases. This turns the Alcacy's home into a living hell.

The movie became an international success in the eighties turning its director Duparc, into a master of comedy. The film won several awards at various festivals, particularly the Chamrousse festival which was the main comedy festival at the time. "Bal Poussiere," the first African movie to become a global success, gave birth to such African stars as Hanni Tchelle (Binta) who was later featured in the movie "Hyenas" by Djibril Diop



en convertirse en un éxito mundial que dio a conocer a grandes estrellas africanas, tales como: Hanny Tchelley (Binta), que apareció posteriormente en la película "Las hienas" de Djibril Diop Mambéty, Naky Sy Savane (la co-esposa) que fue vista en Moolade película dirigida por Ousmane Sembene, y por último pero no menos importante Bakary Bamba (Semi-Dios), el actor favorito del director.

Los fanáticos del show de culto de televisión "Ma famille" deben reconocer el gran Akissi Delta en su primer gran papel en la gran pantalla. El casting fue perfecto con las líneas de gran antología, grandes temas sociales que se han abordado por primera vez en el cine africano: (sexualidad, desnudez, el alcoholismo y el adulterio). Todos estos factores convirtieron a Bal Poussiere en una obra maestra que nunca nos cansamos de ver.

Mambety; Naky Sy Savane (one of the wives) who was in "Moolade," directed by Sembene Ousmane. And, last but not least, Bakary Bamba (Half-God) the favorite actor of the film's director.

Fans of the cult-TV show "Ma Famille" should recognize the great Delta Akissi in her first main role on the big screen. The casting was perfect with great writing about social topics that were tackled for the very first time in African cinema: sexuality, nudity, alcoholism, and adultery. These factors made "Bal Poussiere" a masterpiece in cinema which viewers will never grow tired of watching.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Director de cine guineano. Nació en 1940, en Guinea Conakry. Después de graduarse en la Escuela de Cine de Belgrado y en el Instituto de Altos Estudios Cinematográficos de París, se estableció en Costa de Marfil. Fundó su propia empresa productora, "Focale 13".

Filmografía :

Mouna ou le reve d'un artiste (1969)
Abusua (1972)
L'herbe sauvage (1977)
Poussière Bal (1988)
We sixième doigt (1990)
Joli coeur (1992)
Rue Princesse (1994)
Une Couleur Café (1997)



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Guinean filmmaker. Born in 1940 in Guinea Conakry. After graduating from film school in Belgrade and the Institute for Advanced Film Studies in Paris, he established himself in the Ivory Coast. He founded his own production company, "Focus 13."

Filmography:

Mouna ou le reve d'un artiste (1969)
Abusua (1972)
L'herbe sauvage (1977)
Poussière Bal (1988)
We sixième doigt (1990)
Joli coeur (1992)
Rue Princesse (1994)
Une Couleur Café (1997)

Binta y la Gran Idea

Binta and the Great Idea



Binta y la Gran Idea

Binta and the Great Idea

DIRECTOR / DIRECTOR: **Javier Fesser**

PAIS / COUNTRY: **España-Senegal**

AÑO / YEAR: **2004**

DURACION / RUNNING TIME: **24Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Jola Fonyi - Francés

GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer: **Luis Manso**

Productor Ejecutivo / Executive Producer/s:

Luis Manso, Javier Fesser

Guionista / Screenwriter: **Javier Fesse**

Director de Fotografía / Cinematographer:

Chechu Graf

Editores / Editors: **Javier Fesser**

Compositor / Composer: **Boncana Maïga**

Reparto / Cast: **Zeynabou Diallo,**

BinAgnile Sambou, Aminata Sane

SINOPSIS

Binta es una niña pequeña en un pueblo de la prefectura de Bignona en Senegal. Su escuela enseña la paz, la tolerancia, la amistad y la fraternidad. Dos historias se entrelazan: el padre Soda, el primo mayor de Binta, no deja que Soda vaya a la escuela; y el padre de Binta consigue una gran idea cuando se entera de que los occidentales (tubabs) tienen tantos peces que ya no tienen que trabajar juntos y tienen armas para proteger su patrimonio. Dicta su idea a Binta y luego lleva el papel al teniente gobernador de la prefectura, luego a sucesivos altos funcionarios. Mientras tanto, los niños de las escuelas representan la situación de Soda, en una puesta en escena para sus padres y el pueblo. ¿Y cuál es la gran idea del padre de Binta?

FILM SYNOPSIS

Binta is a tiny child in a village in Senegal's Bignona Prefecture. Her school teaches peace, tolerance, friendship, and fraternity. Two stories intertwine: the father of Binta's older cousin, Soda, will not allow her to attend school so Binta's father gets a great idea. He learns that Westerners (tubabs) have so much fish that they no longer need to work together and use guns to protect their wealth. He tells his idea to Binta and then takes a document to the lieutenant governor of the prefecture, then to successive higher officials. Meanwhile, the school children act out Soda's plight, staging it for her parents and the village. And what is Binta's father's great idea?

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Javier Fesser nació en Madrid en 1964 y se graduó de Ciencias Visuales de la Universidad Complutense de Madrid.

Las dos primeras obras que escribió y dirigió, *Aquel Ritmillo* (1995) y *"El secdeleto de la Tlompeta"* (*El Secreto de la Trompeta*) (1996), se convirtieron en dos de los cortos españoles más premiados, entre ellos el Goya de 1995. En la Navidad de 1998, su primer largometraje fue estrenado: *El Milagro De P Tinto*, visto por 1.300.000 espectadores y ganadora del Goya a los Mejores Efectos Visuales y nominado para otro al Mejor Director Novel. En febrero de 2003 presentó su segundo largometraje: *La Gran Aventura de Mortadelo y Filemón*, que ganó cinco premios Goya en 2004 y fue vista por más de 5.500.000 espectadores.

En 2005, escribió y dirigió *Binta y la Gran Idea*, un corto rodado en Senegal, en colaboración con UNICEF, que ha ganado 88 premios en festivales internacionales de cine y fue nominado para un Oscar en 2007. Esta película trata el tema de la educación de las niñas, y forma parte del largometraje *En el Mundo un Cada Rato*.

**DIRECTOR'S BIOGRAPHY:**

Javier Fesser was born in Madrid in 1964. He earned a degree from the Department of Visual Sciences at the Complutense University of Madrid.

The first two works he wrote and directed, *Aquel Ritmillo* (1995) and *El Secdeleto de la Tlompeta* (*El Secreto de la Trompeta*) (1996), became the two most awarded Spanish shorts, including the 1995 GOYA. At Christmas 1998, his first feature film was premiered: *"El Milagro De P Tinto,"* viewed by 1,300,000 spectators and winner of the GOYA for Best Visual Effects and nominated for another for Best New Director. In February 2003 he presented his second feature: *"La Gran Aventura de Mortadelo y Filemon,"* which won five Goya awards in 2004 and was seen by over 5,500,000 spectators.

In 2005, he wrote and directed *"Binta y La Gran Idea,"* a short film shot in Senegal in collaboration with UNICEF that has won 88 awards at international film festivals and was nominated for an Academy Award in 2007. This film deals with the issue of girls' education, and forms part of the full-length film *"En El Mundo a Cada Rato."*





Mwansa el grande Mwansa the Great

DIRECTOR / DIRECTOR: **Rungano Nyoni**

PAIS / COUNTRY: **Reino Unido - Zambia**

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **23 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español

English with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Drama - Aventura

Drama - Adventure

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer: **Gabriel**

Gauchet y Rungano Nyoni

Productor Ejecutivo / Executive

Producer/s: **Rungano Nyoni**

Guionista / Screenwriter: **Rungano Nyoni.**

Mwansa Bwalya, Gabriel Gauchet,

Anna Mithi, Samuel Mwale, Owas Ray

Mwape, Becky Ngoma, Lackie Phiri

Director de Fotografía / Cinematographer:

Andrzej Krol

Editores / Editors: **Javier Fesser**

Compositor / Composer:

Gabriel Gauchet, Rungano Nyoni

Reparto / Cast: **Mwansa Bwalya,**

Anna Mithi, Samuel Mwal,

Owas Ray Mwape

Mwansa el Grande Mwansa the Great

SINOPSIS

Mwansa intenta demostrar a todos que es un héroe, pero comete una falta imperdonable: rompe la muñeca de barro de Shula, su hermana mayor. No le queda más remedio que lanzarse a una búsqueda para reparar la muñeca y también para demostrar que realmente es Mwansa el Grande.

FILM SYNOPSIS

While trying to prove he is a hero, Mwansa does the unforgivable and accidentally breaks his big sister Shula's special mud doll. He goes on a quest not only to fix it, but to finally prove he is Mwansa, The Great.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Rungano Nyoni is a BAFTA Cymru Award-winning director. Born in Lusaka, Zambia she moved to South Wales, UK when she was 10 years old. While pursuing her Master's degree, her desire to pursue a career in acting waned as her interest in producing and directing her own films grew. The first film she directed 'The List' went on to win a BAFTA Cymru in 2010. That same year she was picked to take part in a New Directors scheme with BBC Wales and Its My Shout production company, where she directed '20 Questions' which went on to win multiple awards.

In 2010, she was awarded finance from Focus Features Africa First program and UK Film Council for a short she wrote, directed and produced called "Mwansa The Great" which she shot in Zambia. "Mwansa The Great" was premiered in March 2011 at Cineposible Film Festival and has been awarded 4 prizes, and has been shown in 19 Film Festivals worldwide.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Rungano Nyoni es una directora ganadora del premio Cymru de los BAFTA. Nacida en Lusaka, Zambia se mudó al sur de Gales, Reino Unido cuando tenía 10 años de edad. Durante su maestría, su deseo de seguir una carrera en la actuación se desvaneció por su interés en producir y dirigir sus propias películas. La primera película que dirigió 'La lista' ganó un premio BAFTA Cymru en 2010. Ese mismo año fue elegida para participar en un programa de Nuevos Directores de la BBC de Gales con su compañía de producción Its my shout, donde dirigió '20 preguntas', que llegó a ganar varios premios.

En 2010, fue galardonada con la financiación del programa África Primero de Focus Features y el Consejo Fílmico de Reino Unido para un corto que escribió, dirigió y produjo llamada "El Gran Mwansa, que rodó en Zambia. Mwansa El Grande fue estrenada en marzo de 2011 en el Festival Cineposible y ha sido galardonado con cuatro premios, ha participado en 19 festivales de cine de todo el mundo.



Taxi comunitario

Share Taxi

DIRECTOR / DIRECTOR: **Dyana Gaye**

PAIS / COUNTRY: **Francia - Senegal**

AÑO / YEAR: **2009**

DURACION / RUNNING TIME: **48 Min.**

FORMATO / FORMAT: **Super 16/ Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Uolof y Francés con subtítulos en español / Uolof, French with Spanish subtitles

GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer: **Andolfi**

Productor Ejecutivo / Executive

Producer/s: **Dyana Gaye**

Guionista / Screenwriter: **Dyana Gaye**

Director de Fotografía /

Cinematographer: **Irina Lubtchansky**

Editores / Editors: **Gwen Mallauran**

Compositor / Composer:

Baptiste Bouquin

Reparto / Cast: **Umban Gomez de Kset,**

Anne Jeanine Barboza, Bigue

N'Doye, Antoine Diandy, Adja

Taxi Comunitario

Share Taxi

SINOPSIS

Dakar, Senegal. El verano toca a su fin. Durante un viaje de Dakar a Saint Louis, los destinos de los pasajeros de un taxi comunitario se cruzan, mientras cuentan su vida cantando.

FILM SYNOPSIS

Dakar, Senegal. Summer is coming to its end. During a journey from Dakar to Saint Louis, the fates of the passengers riding in a community taxi intersect, as they tell share stories about their lives by singing.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Dyana Gaye nació en París, donde se licenció en cine. En 1999 ganó una beca por su guión *Une femme pour Souleymane* que rodó un año después. Su película *Dewenet* ha sido mostrada en varios festivales de cine internacionales, como en el de Montreal.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Dyana Gaye was born in Paris, where she majored in film. In 1999 she won a scholarship for her screenplay "*Une femme pour Souleymane*," shot a year later. Her film "*Dewenet*" has been shown in several international film festivals, including Montreal.

La Metáfora de la Mandioca

The Cassava Metaphor



La Metáfora de la Mandioca The Cassava Metaphor

DIRECTOR / DIRECTOR: **Lionel Meta**

PAIS / COUNTRY: **Camerún**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME: **15 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

**Francés con subtítulos en español/
French with Spanish subtitles**

GENERO / GENRE:

Drama / Comedia

Drama / Comedy

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer:

Ether Productions

Productor Ejecutivo / Executive

Producer/s: **Lionel Meta**

Guionista / Screenwriter: **Lionel Meta**

Director de Fotografía / Cinematographer:

Christophe Larue

Editores / Editors: **Fabien Wouters**

Compositor / Composer:

Olivier Bessagnet

Reparto / Cast: **Ricky Tribord, Mata Gabin,**

Daniel Ndo

SINOPSIS

Amanece en Yaoundé. Coco, un camerunés de unos veinte años, es taxista y lleva en su vehículo a una joven y guapa mujer hacia el aeropuerto. Aprovecha para intentar ligar, pero ella parece no oírle mientras observa con melancolía las calles de la ciudad de la que está a punto de irse.

FILM SYNOPSIS

Dawn in Yaoundé. Coco, a twenty- something Cameroonian is driving a pretty young woman in his taxi. On the way to the airport, he tries to chat her up, but her thoughts seem to be elsewhere. Wistful, she looks out at the streets of the town she is leaving.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Después de estudiar Cine, Lionel Meta trabajó como ayudante de realización en numerosos proyectos (videoclips, documentales, cortometrajes y telefilms) en Francia y África. Hace dos años decidió dedicarse a la escritura y realización de sus películas.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

After completing his Cinema Studies, Lionel Meta worked as an assistant director on a wide array of projects in France and Africa, ranging from documentaries to feature films. Over the last two years, Lionel has focused on developing his own projects.

La Pequeña Vendedora de Sol

The Little Girl who Sold the Sun



La Pequeña Vendedora de Sol

The Little Girl who Sold the Sun

DIRECTOR / DIRECTOR:

Djibril Diop Mambéty

PAIS / COUNTRY:

Francia, Senegal, Suazilandia

AÑO / YEAR: **1998**

DURACION / RUNNING TIME: **45 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Uolof con subtítulos en Español/

Uolof with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer:

**Waka Films, Maag Daan,
Renardes Productions**

Productor Ejecutivo / Executive

Producer/s: **Djibril Diop Mambéty**

Guionista / Screenwriter: **Djibril**

Diop Mambéty

Director de Fotografía / Cinematographer:

Jacques Besse

Editores / Editors: **Sarah Touss Matton**

Compositor / Composer: **Wassiss Diop**

Reparto / Cast: **Lissa Baléra, Tayerou**

M'Baye, Oumou Samb, Moussa Baldé,

Dieynaba Laam, Martin N'Gom

SINOPSIS

En Dakar, la venta ambulante de periódicos siempre ha sido una actividad reservada a los chicos, pero una mañana, Sili, la pequeña mendiga, lo pone en duda. Debe tener entre 10 y 13 años de edad y vive en la calle desplazándose con la ayuda de muletas. Pide en el mismo lugar donde los chicos venden los periódicos. Pero hoy, estos la agreden violentamente y cae al suelo. Está decidido. Ella también venderá periódicos, como todo el mundo.

FILM SYNOPSIS

In Dakar, selling newspapers on the street is an occupation always done by boys. But one morning, Sili, a young beggar, challenges that exclusive rule. Her age is uncertain, between 10 and 13, and she walks the streets with the help of her crutches. She begs for help in the same spot the boys sell their papers, but today they attack her and she falls, rolling over and over. That's it; she too will sell newspapers starting tomorrow.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Djibril Diop Mambéty nació en Colobane, Senegal, en 1945. Fue un cineasta africano excepcional, a pesar de haber producido pocas películas. Se graduó en una escuela de teatro, colaboró en películas senegaleses e italianas. A principios de los noventa fundó una escuela en Dakar: la "Fundación Yaadi Koone – Para la infancia y la naturaleza". Recibió el Premio de la Crítica en Cannes y el Premio Especial del Jurado en Moscú. Durante sus últimos años de vida se dedicó a la trilogía Historias de gente pequeña, finalizando el segundo cortometraje del proyecto, La pequeña vendedora de Sol, justo antes de fallecer en 1998, en París.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Djibril Diop-Mambéty was born in Colobane, Senegal in 1945. He was an outstanding African filmmaker though he made a small number films. After graduating from theater school, he collaborated on several Italian-Senegalese films. At the beginning of the 1990s, he founded a school in Dakar: the "Yaaki Koone Foundation for Children and Nature." He received the Critics Award at Cannes and the Special Jury Prize in Moscow. At the end of his life, he dedicated his time to the film trilogy, "Tales of Little People." He finalized the second short film of the project, "The Little Girl who Sold the Sun" just before he died of lung cancer in Paris in 1998.



@DRGFF



"Festival de Cine Global"

5to Festival de Cine Global Dominicano - 2011

75

Mi Voz / Nha Fala



Mi Voz / Nha Fala

DIRECTOR / DIRECTOR: **Flora Gomes**

PAIS / COUNTRY: **Francia, Portugal, Luxemburgo, Guinea Bissau**

AÑO / YEAR: **2002**

DURACION / RUNNING TIME: **91 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Francés y portugués con subtítulos en español / French with Spanish subtitles

GENERO / GENRE:

Comedia Musical

Musical Comedy

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producer:

Serge Zeitoun

Productor Ejecutivo / Executive Producer/s:

Guionista / Screenwriter: **Flora Gomes,**

Frank Donnadiou

Director de Fotografía / Cinematographer:

Edgar Moura

Editores / Editors: **Dominique**

ParisCompositor / Composer:

Manu Dibango

Reparto / Cast: **Fatou N'Diaye, Jean-Christophe Dollé, Angelo Torres, Bia Gomes,**

Jorge Biague, José Carlos Imbombo,

Danièle Evenou, François Hadji-Lazaro

SINOPSIS

En Cabo Verde, todo se celebra cantando: las bodas, los entierros, los encuentros, las separaciones, las elecciones y las inauguraciones. La única que no puede cantar es la joven Vita, ya que una leyenda ancestral promete la muerte a cualquiera de su familia que intente cantar.

Antes de viajar a Francia a seguir estudiando, ante su madre, vuelve a prometer solemnemente que nunca entonará canción alguna.

Una vez en París, Vita conoce a un chico músico, Pierre, del que se enamora. La alegría que le inunda le hace canturrear algunas notas. Posee una voz magnífica

Pierre, fascinado, la convence para que grabe un disco. Pero Vita se siente horrorizada de haber violado la maldición y decide, más bien, volver a su país, confesárselo a su madre y someterse al yugo de la tradición

Ayudada por Pierre, Vita organiza una suntuosa fiesta en la que pone en escena

FILM SYNOPSIS

In Cape Verde, everything is celebrated with song: weddings, funerals, meetings, separations, elections and inaugurations. The only one who is forbidden from singing is the young Vita. An ancient legend promises death to anyone in her family who dares to sing.

Before traveling to France to continue her studies, she solemnly promises her mother that she'll never sing any song.

Once in Paris, Vita meets a young musician, Pierre, and falls in love. The joy of love makes her sing a few notes. She has a magnificent voice. Pierre, fascinated, convinces her to record an album. But Vita is appalled at having broken the promise to her mother and decides, instead, to return home. Once there, she confesses to her mother and faces the consequences

Aided by Pierre, Vita organizes a lavish party in which she stages his own funeral

su propio funeral seguido de su resurrección. De esa manera, muestra a su familia a sus amigos y a todo su pueblo que todo es posible a condición de atreverse..

"Mi voz es una comedia musical y un cuento moderno que plantea el problema de la doble cultura y de la relación, a veces difícil, entre las tradiciones y la modernidad".

"La música es el mejor medio de expresión de los africanos. Está presente en todo, anuncia las buenas y malas noticias y ayuda a expresar nuestro estado de ánimo."

followed by resurrection. That way, she shows her family, her friends and all her people that anything is possible if ones dares.

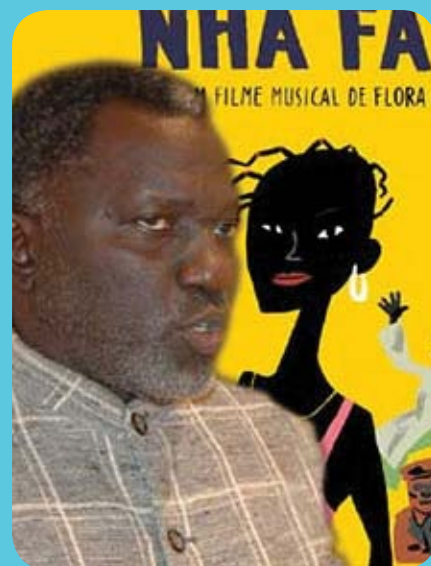
"My voice is a musical comedy and a modern story that poses the problem of dual culture and the often conflictive relationship between tradition and modernity."

"Music is the best means of expression in Africa. It is present in everything; it heralds the good news as well as the bad. It helps express our moods."



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Flora Gomes (Cadique, Guinea Bissau, 1949) estudió cine en el Instituto Cubano de Artes e Industria Cinematográficas de Cuba y en Senegal. Ha trabajado como reportera y como Agregada del Ministerio de Información.



DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Flora Gomes (Cadique, Guinea Bissau, 1949) studied at the Cuban Institute of Cinema Arts and Cinematographic Industry in Cuba and Senegal. She worked as reporter and as Attaché of the Ministry of Information.



PROYECCIONES ESPECIALES

SPECIAL SCREENINGS

PROYECCIONES ESPECIALES DEL FESTIVAL DE CINE GLOBAL SPECIAL SCREENINGS



RETRATO DE UN SANTO
THE PORTRAIT OF THE SAINT

PAPA ESTA EN EL CIELO
DAD IS HEAVEN

CORTO TRINIDAD & TOBAGO FILM SCHOOL
SECUNDARY FILM SCHOOL AND TOBAGO

CORTO TRINIDAD & TOBAGO FILM SCHOOL
GLOBALFILMMAKING FUNGLODE

Escúchalo todo...
...¡escoge tu género!



► **LA BOTIJA**

LA QUEMA DE JUDAS

MARIA TAQUITOS

EL VARÓN DEL CEMENTERIO

UN CRUZ FRENTE AL MAR

CORTOS DEL CINE COLECTIVO COMUNITARIO
COMMUNITY GROUP SHORT FILM



La Botija

The Botija

DIRECTOR: Ramona Guzmán

PAIS: República Dominicana

AÑO: 2011

DURACION: 8 min

FORMATO: HD / Color

IDIOMA: Español

CREDITOS:

Productores: Rosalba Abreu

Productor Ejecutivo: Colectivo Cine

Comunitario Despacho de la Primera Dama.

Productor Asociado: Unidad Juvenil, Despacho de la Primera Dama de la República Dominicana

Guionista: Eliyen Adolfo Rodríguez

Directores de Fotografía: Jairon

Francisco, Joel Alexander, Leo Pérez, Julio

Fortuna, Joel Marte, Benigno Pérez.

Editor: José Valenzuela

Musica: Joel Francisco, freemusic.com



SINOPSIS

Comunidad: Juan López, Región Norte
Para los años 60 era costumbre enterrar en vasijas de barro las pertenencias valiosas antes de la muerte. La avaricia del tirano Trujillo y sus injustos asaltos mantenían en vilo a los adinerados quienes por miedo y otras veces, por avaricia propia, preferían enterrar sus riquezas, antes que alguien más se hiciera rico con ellas. Cucho, el trabajador de confianza de Don Dámaso, encontrará un tesoro, y en su tesoro se quedará su corazón.

SYNOPSIS

Community: Juan Lopez, Northern Region
For 60 years it was customary to bury ones valuables in clay pots before one died. The greed of the Trujillo tyrant and the unjust attacks prompted the wealthy to bury their riches for fear someone would come along and steal it from them. Cucho, a trusted worker of Don Damaso, will find a treasure and in it, his heart will remain.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido en Moca en el año 1993, estudiante en la Universidad Tecnológica de Santiago UTESA

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

The director was born in Moca in 1993 and is currently a student at the Technology University of Santiago (UTESA).



La quema de Judas

Burning Judas

DIRECTOR: Dalvin Ortega

PAIS: República Dominicana

AÑO: 2011

DURACION: 13 min

FORMATO: HD / Color

IDIOMA: Español

CREDITOS:

Productores: Danny Muñoz, Rosa Iris Marte

Productor Ejecutivo: Colectivo Cine

Comunitario Despacho de la Primera Dama.

Productor Asociado: Unidad Juvenil, Despacho

de la Primera Dama de la República Dominicana

Guionista: Dalvin Ortega

Directores de Fotografía: Luis Enrique Peña

(Kiko), Jairon Francisco, Joel Alexander,

Leo Pérez, Julio Fortuna, Joel Marte

Editor: Narleky Ulloa, José Valenzuela

Musica: Joel Francisco, freemusic.com

Ejecutivo: Colectivo Cine Comunitario

Despacho de la Primera Dama.

Productor Asociado: Unidad Juvenil, Despacho

de la Primera Dama de la República Dominicana

Guionista: Eliyen Adolfo Rodríguez

Directores de Fotografía: Jairon Francisco,

Joel Alexander, Leo Pérez, Julio Fortuna,

Joel Marte, Benigno Pérez.

Editor: José Valenzuela

Musica: Joel Francisco, freemusic.com



SINOPSIS

Comunidad: Navarrete

Dirigida por Dalvin Ortega

¿Por cuántas monedas vendió Roque su felicidad? ¿Por cuántas tareas de tierra? Y es que como Judas, besaré la separación de su familia y sembraré en su corazón sentimientos que tarde o temprano se quemarán con su orgullo. En la histórica comunidad de Navarrete, una familia empezará una tradición milenaria en la que se mezclan los abusos del poder de la tiranía Trujillista, la música, el colorido y la fotografía de un hermoso pueblo y su gente.

SYNOPSIS

Community: Navarrete

Dir

At what price did Roque sell his happiness? How many acres of land did he get for it? Like Judas, he will kiss the separation from his family and will plant his heart and feelings so that sooner or later, they will burn with his pride.

In this historic community of Navarrete, a family will begin a millinery tradition in which the abuses of the Trujillo tyranny will mix with music, color and the photography of a beautiful town and its people.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido el 19 de Enero de 1986 en Valverde, Mao erradicado en Navarrete desde los 3 años, director de varios cortometrajes entre los cuales podemos mencionar, Pétalos Rojos, Difícil para Salir entre otros.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Born January 19, 1986 in Valverde, and raised from the age of three in Navarrete, Dalvin directed several short films including "Red Petal," and "Hard to Leave" among others.



María Taquito

María Taquito

DIRECTOR: Dairo Tejada R.
PAIS: República Dominicana
AÑO: 2011
DURACION: 9 min
FORMATO: HD / Color
IDIOMA: Español
CREDITOS:
Productor: Kernelys González
Productor Ejecutivo: Colectivo Cine

Comunitario Despacho de la Primera Dama.
Guionistas: Luis Reinaldo Pérez, Jairo Francisco
Directores de Fotografía: Jean Carlo Cabreja,
Jairo Francisco, Joel Alexander Francisco,
Leo Pérez, Julio Fortuna, Joel Marte.
Editores: Gerson Montero, José Valenzuela
Música: María Teresa Acosta, Joel
Francisco, freemusic.com



SINOPSIS

Community: Castanets, Northern Tejada led by Dahir
Sometimes, in the halls of the school, one hears a strange rumbling. Could it be that, as our memory often takes us back in time, we repeat history and do the same things without learning anything from the first time? Maria likes to study and get good grades but she is not one to repeat history. She will always be this way. There is another boy at the same school in Castañuelas who will receive an alert to remind him how important education is and to love opportunities without wasting time.

SYNOPSIS

Comunidad: Castañuelas, Región Norte
Dirigida por Dairo Tejada
Algunas veces se escuchan en los pasillos de la escuela, unos pequeños tacos retumbando. ¿Será qué como la memoria nos hace volver en el tiempo, también podremos repetir las mismas historias sin aprender de ellas? A María le gusta estudiar, para no repetir historias. Y siempre hará lo que a ella le gusta. En esa misma escuela en Castañuelas, otro niño recibirá una alerta de la importancia de aprender y amar las oportunidades sin perder el tiempo.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nació el año 1992 en Dajabón, República Dominicana, hijo de Obis Mercedes Rodríguez y actualmente estudiante de informática en Dajabón.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Dairo Tejada R. was born 1992 in Dajabón, Dominican Republic to Obis Mercedes Rodriguez. He is currently studying computer science in Dajabón.



El Varón del Cementerio

The Varon of the Cementery



SINOPSIS

"El barón del cementerio"

Comunidad: Juan Santiago, Región Sur

Dirigida por Gregorio Goiter

Entre montañas y llanos nace la leyenda del primer habitante de un cementerio comunitario en Juan Santiago, al sur profundo de República Dominicana. Martínez y Ricardo arrastrarán una pesada cadena de consecuencias. Donde la gracia se convierte en memoria de una gran enseñanza: no importa cuanta juventud se tenga, las creencias y las historias de la gente merecen el respeto en todos los tiempos.

SYNOPSIS

"The Baron of the Cemetery"

Community: Juan Santiago, South Region

Directed by Gregory Goiter

The legend of the first person laid to rest in the community cemetery in Juan Santiago was born in the mountains and plains in the deep south of the Dominican Republic. Martinez and Ricardo will carry the heavy chain of consequences to the place where grace turns into the memory of a great lesson. It doesn't matter how many young people there are, the beliefs and history of the people deserve respect at all times.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido en Juan Santiago el 11 de Marzo de 1973, hijo de Fermín Goiter y la Sra. Rosa Vicente Montero oriundo de la provincial de Elías Piña.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

The director was born in Santiago on March 11, 1973, son of Fermin and Rosa Goiter Vicente Montero, native of the province of Elías Piña.

Un cruz

frente al Mar

A Cross on the Sea

DIRECTOR: Amaury Gómez Paredes

PAIS: República Dominicana

AÑO: 2011

DURACION: 8 min

FORMATO: HD / Color

IDIOMA: Español

CREDITOS:

Productores: Eliezer Maurizio

Almonte, Natividad Martinez

Productor Ejecutivo: Colectivo Cine

Comunitario Despacho de la Primera Dama.

Productor Asociado: Unidad Juvenil, Despacho

de la Primera Dama de la República Dominicana

Guionista: Luis Reinaldo Perez

Directores de Fotografía: Jairon Francisco,

Joel Alexander Francisco, Leo Pérez, Julio

Fortuna, Joel Marte, Benigno Pérez

Editor: José Antonio Carrasco, José Valenzuela

Musica: Dalvin Ortega, freemusic.com

SINOPSIS

Comunidad: Sabana de la Mar, Región Este

Dirigida por Amaury Gómez Paredes

Ni la orfandad, ni la ceguera, ni persecución, ni humillación apagarán el faro de luz y el río de gracias de su vida para su comunidad. Una cruz lleva su nombre en las costas de Sabana de la Mar donde replica su fé. Esta emocionante historia de fé nos embarca a un mar de peticiones, donde Elupina Cordero profetiza su vida: "Me sucederá como a la crisálida, que se transformará en mariposa".

SYNOPSIS

Community: Sabana de la Mar, Eastern Region

Directed by Amaury Gomez Paredes

Nothing, not parental death, blindness, persecution, nor humiliation will ever turn off the lighthouse. The river will be eternally grateful to the community that provides this light. A cross on the shores of Sabana de la Mar bears its name and replicates its faith.

This emotional story of faith takes us on a sea of petitions where Elupina Cordero foresees its future: "It will happen like the chrysalis, which will become a butterfly."

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido en Sabana de la Mar el año 1969 en el pueblo de Sabana de la Mar, joven Cineasta, maestro de educación física y productor de tv en dicha provincia.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

The director was born in Sabana de la Mar 1969 and is a young filmmaker, physical education teacher and TV producer in the province.



@DRGFF



"Festival de Cine Global"

| 5to Festival de Cine Global Dominicano - 2011

85





► **EL PLAY**

GALAXIA

SIEMPRE ADELANTE

UNA MISMA ISLA

MELODIOSA SOLEDAD

CORTOMETRAJES FUERA DE CONCURSO
OUT OF COMPETITION SHORTS



El Play

The Play



SINOPSIS

El Play trata de Jairo Manuel Candelario, jugador de béisbol de la pequeña ciudad San Pedro de Macorís en la República Dominicana. Ciudad que sigue dando algunos de los mejores peloteros del mundo. La película presenta un retrato íntimo de Jairo, su dedicación y esfuerzo en sus prácticas de béisbol, así como también incluye la perspectiva de su familia y las esperanzas de que el joven logre ser firmado por uno de los equipos de las grandes ligas. Así en la medida que se van desarrollando las fugaces y coloridas imágenes aparecen entrelazadas diferentes voces de mentores, entrenadores de grandes ligas y personas humildes del batallador pueblo de San Pedro de Macorís.

SYNOPSIS

"The Play" is about Jairo Manuel Candelario, baseball player in the small Dominican city of San Pedro de Macorís, a city that continues to produce the best baseball players in the world. The film is an intimate portrait of Jairo and his effort and dedication to baseball. The film also includes the perspective of his family and the hopes they place in Jairo one day getting signed to the Major Leagues.

In this film, the colorful and fleeting images appear intertwined with the different voices of mentors, trainers, Big League coaches and the poor people of the feisty town of San Pedro de Macorís.

"THE PLAY"

Director: Pablo A. Medina
Producers: Pablo A. Medina,
Aristides Falcon Paradi.
Screenwriter: Aristides Falcon Paradi
Length: 30 minutes
Year: 2008

"EL PLAY"

Director: Pablo A. Medina
Productor: Pablo A. Medina,
Aristides Falcon Paradi.
Guión: Aristides Falcon Paradi
Duración: 30 minutos
Año: 2008

Galaxia

Galaxy



PTITULO: Galaxia
 DIRECTOR: Albert Xavier
 PAIS: República Dominicana
 AÑO: 2011
 DURACIÓN: 11 min
 FORMATO: HD / Color
 IDIOMA ORIGINAL: Español
 CREDITOS:
 Productora: Albert Xavier
 Productores Ejecutivos: Albert Xavier y cristian Grando
 Guionista: Albert Xavier
 Director de Fotografía: Francis Adamez
 Editor: Kelvin Lirio
 Musica: Xiomara Fortuna
 Reparto: Shailyn Sosa y Danilo Reyno



SINOPSIS

Es un cortometraje poético y romántico sobre una pareja que se enamora en 24 horas. Ubicada en la pintoresca Zona Colonial de Santo Domingo, lugar en el que Cristóbal Colón se instaló en la República Dominicana. El film se concentra en cómo estos personajes se embarcan en un viaje de pasión el uno por el otro mientras conquistan las marcas históricas de esta zona de la ciudad. El cortometraje está basado en un poema escrito por Cristiane Grando.

SYNOPSIS

This is a poetic and romantic short film about a couple who falls in love in 24 hours in the picturesque Colonial Zone of Santo Domingo where Christopher Columbus was installed in the Dominican Republic. The film focuses on how these young lovers embark on a journey of passion for each other as they visit and conquer the historical landmarks of this area of the city. The film is based on a poem by Christiane Grando.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR

Albert Xavier filmó su primer largometraje, "Pasaporte Rojo" (Ganadora Premio del Público Cinema Lincoln Center 2003) en el 2002, bajo su productora Belier Entertainment Pictures. Esta fue la película Dominicana más vista en el mundo. Ganó 4 premios internacionales obteniendo una distribución mundial con Maverick Entertainment de los Estados Unidos. La compañía produce documentales médicos en África, Rusia y México para Doctores del Mundo (DOW). Xavier ha ganado sus méritos como director de televisión deportiva para ESPN Nascar y Torneos de Poker, HBO Latino Boxeo, cortometrajes premiados, comerciales y videos musicales. Su más reciente producción cinematográfica es "Hermaphrodite" (Ganadora de Premio del Publico Chicago Latino, Premio Mejor Película San Juan y 3 nominaciones a los Premio Casandra 2011 por Mejor Película, Mejor Director y Mejor Actriz) se presentó en más de 25 países y continúa su proyección internacional independientemente.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Albert Xavier shot his first feature, "Red Passport" (Audience Award Winner Lincoln Center Cinema 2003) in 2002, by his production company, Belier Entertainment Pictures. This was the most watched film in the Dominican world. He won 4 international awards gaining worldwide distribution with Maverick Entertainment in the United States. The company produces medical documentaries in Africa, Russia and Mexico as well as for Doctors of the World (DOW). Xavier has earned recognition as a TV sports director for ESPN, NASCAR, Poker Tournaments, HBO Latino Boxing and award-winning shorts, commercials and music videos. His latest film is "Hermaphrodite," Audience Award Winner of Latino Chicago, San Juan Best Film Award and 3 nominations for the 2011 Cassandra Award for Best Picture, Best Director and Best Actress. His films are shown in over 25 countries as he continues his international independent film screenings.

Siempre pa'lante

Forward Ever



DIRECTOR: Salvador "Sol" Valdez
 PAIS: República Dominicana
 AÑO: 2011
 DURACIÓN: 12 min
 FORMATO: HD / Color
 IDIOMA ORIGINAL: Español
 CREDITOS:
 Productora: Salvador "Sol" Valdez
 Productor Ejecutivo: Salvador "Sol" Valdez
 Productores Asociados: Salvador "Sol" Valdez y Giordano Landrón
 Guionistas: Salvador "Sol" Valdez
 Director de Fotografía: Francis Adamez
 Editor: Salvador "Sol" Valdez
 Musica: Sabaya Farjon & Criollo
 Reparto: Hanly Carrasco, Mario Nuñez, Clara Luz Lozano, Anthony Thomas Rodriguez Perez.



SINOPSIS

Eduardo es un joven con un gran sueño que comparten muchos del país Quisqueyano; ser pelotero. Apasionado por su deporte, se encuentra con obstáculos reales que se viven en sus patria. No obstante, Eduardo solo quiere jugar. Motivado por su ambición, a pesar de su condición, Eduardo luchara por su sueño y seguira siempre palante.

SYNOPSIS

Eduardo is a young man with a dream shared by many in his country; to become a baseball player. Passionate for the game, he encounters real obstacles in his homeland. However, Eduardo just wants to play. Motivated by ambition, despite his condition, Eduardo will fight for his dream and will always go forward ever, backward never.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Salvador "SOL" Valdez, nacido en Montreal Canada de padres Dominicanos, empieza dirigiendo videos musicales para diferentes artistas Canadienses, y Franceses. En el año 2000, estudia cine en el Vancouver Film School, donde perfecciona su arte. Sigue trabajando en videos musicales y publicidades. Filma su primer corto en Republica Dominicana intitulado "Siempre Pa'lante" y se encuentra preparando libretos para lanzarse al mundo de los largos metrajes y sueña con formar parte de la elite de directores Dominicanos que llevaran el cine Quisqueyano al nivel internacional, así aportando su granito de arena al arte

Una Misma Isla

The Same Island



DIRECTOR: Karla Zacatelco

PAIS: República Dominicana

AÑO: 2011

DURACIÓN: 27 min

FORMATO: HD / Color

IDIOMA ORIGINAL: Español

CREDITOS:

Productora: Karla Zacatelco

Productores Ejecutivos: Carlos

Rojas, Karla Zacatelco

Guionistas: Karla Zacatelco

Director de Fotografía: Karla Zacatelco

Editor: Víctor Hugo Jiménez

Música: Evans Cadet Sanba

Okan / Grupo Lanbi Ginen

Reparto: Miguel Franjul, Javier Valdivia,

Edwin Paraison, Aber Lynch.

SINOPSIS

Vecinos en una misma isla, Dominicanos y Haitianos comparten una historia llena de conflictos y tensiones sociales. El terremoto que el 12 de enero de 2010 azotó Puerto Príncipe, capital de Haití, sacudió de nuevo la relación entre los dos países.

SYNOPSIS

Neighbors in the same island, Dominicans and Haitians share a history full of conflicts and social tensions. The earthquake that hit Port au Prince, Haiti's capital, on January 12, 2010 shook the relation between the two countries once again.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Karla Zacatelco es egresada de Comunicación y Periodismo. Ha participado en la producción de diversos festivales de cine, eventos culturales y en la filmación de largos y cortometrajes. Una Misma Isla es su ópera prima documental.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Karla Zacatelco is a graduate of Communication and Journalism. She has participated in the production of film festivals, cultural events and long and short films. "The Same Island" is her first documentary film.

Melodiosa Soledad

Melodious Solitude



SINOPSIS

Tomás, un joven cantautor que está pasando la peor etapa de su vida, problemas con sus compañeros de banda, su economía tambalea, y cada vez se le hace más difícil conseguir un contrato con una disquera hasta que escucha una voz femenina proveniente de un apartamento vacío en su edificio. Desde ese día su vida no será la misma.

SYNOPSIS

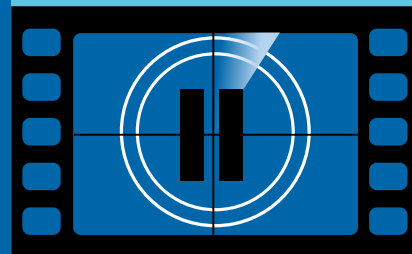
Tomás, a young singer/songwriter is going through the worst time in his life. He's having problems with his band members, he's out of money and it's harder and harder to get a record contract until one day he hears a female voice coming from an empty apartment in his building. From this day on, his life will never be the same.

Director: Ronni Oscar Castillo
Productores Ejecutivos: Aurelio Perez, Aurelio F. Perez
Productores: Wascar Rodriguez, Vanessa Baez
Productores asociados: Claudette Lali

ALL YOUR DEAD ONES
AMERICA
AMERICANO
ANOTHER YEAR
BROTHER
CAPSULES
CARLOS
CHECK MATE
CHICO & RITA
DETECTIVE DEE AND THE MYSTERY OF THE PHANTOM FLAME.
EL CARTEL DE LOS SAPOS
EL SÓTANO
G.W.B.
GUN HILL ROAD
IN A BETTER WORLD
JEAN GENTIL
JEEZ!
LOOSE CANNONS
LOPE
MISS BULLET

MY LAST ROUND
OCTOBER
POST MORTEM
REEL STEEL
SEE YOU IN HELL
SOMEWHERE
SOPHOMORE
THE BAD INTENTIONS
THE BIG YEAR
THE CINEMA HOLD UP
THE FINGER
THE KEYS OF INDEPENDENCE
THE KID WHO LIES
THE LAST CIRCUS
THE PRIZE
THE SKIN I LIVE IN
TICKET TO PARADISE
TOWER HEIST
WHAT ARE BEARS FOR?

LAS PROYECCIONES THE SCREENINGS





Todos tus muertos

All your dead ones



SINOPSIS

Aunque es un domingo y día de elecciones, Salvador se levanta temprano y comienza a trabajar en su parcela como cualquier otro día. Es un campesino humilde y tranquilo, que hace poco caso del alboroto que se ha armado en el pueblo por la elección del próximo alcalde. Pero su rutina cambia sorpresivamente. Durante la madrugada, alguien ha arrojado varios cadáveres que se amontonan en medio de sus cultivos de maíz. Salvador, lleno de preocupación y rabia, va al pueblo a denunciar la masacre, pero el alcalde y el comandante de la policía deciden no avisar a nadie para no perturbar los comicios.

FILM SYNOPSIS

Although it is a Sunday and election day, Salvador gets up early and begins working in his field as any other day. He is a humble and quiet farmer, who is not interested as other countrymen about politics and the election of the next mayor. But his routine changes unexpectedly. Around the early morning, someone has thrown a number of bodies piling up in the middle of their corn crops. Salvador, filled with worry and anger, goes to town to denounce the slaughter, but the mayor and the commander of the police decide not to tell anyone because nothing must disrupt the elections.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Carlos Moreno ya destacó con su ópera prima Perro come perro, que compitió en el Festival de Sundance y obtuvo premios en los de Guadalajara y Huelva, además de participar en la sección Horizontes Latinos de la 56 edición del Festival de San Sebastián (2008). Todos tus muertos participó en la sección Cine en Construcción de la 58 edición del Festival de San Sebastián (2010). Compitió después en los festivales de Sundance y Rotterdam. Su más reciente película es "El cartel de los sapos" que también se está presentando en la edición de este año del Festival de Cine Global Dominicano.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Carlos Moreno pointed with his debut film Dog eat dog, which competed in the Sundance Film Festival and won awards at the Guadalajara and Huelva, besides participating in the Latino Horizons section of the 56 San Sebastian Film Festival (2008). All your dead ones participated in Films in Progress section of the 58th San Sebastian Film Festival (2010). Then competed in Sundance and Rotterdam Film Festivals. His most recent film is "The cartel of frogs" which is also premiering at the DRGFF this year.

Todos tus muertos All your dead ones

DIRECTOR / DIRECTOR: **Carlos Moreno**

PAIS / COUNTRY: **Colombia**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME: **110 min.**

FORMATO / FORMAT: **HD Cam / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **Español**

GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / CREDITS:

Productores / Producer:

Diego Ramirez

Productores Ejecutivos / Executive Producer/s:

Mr. and Mrs. Sandman, Randy Williamson, Tony Verrioli, John Maggio, Matthew Jenkins, Sal Batista

Guionista / Screenwriter:

Carlos Moreno, Alonso Torres

Director de Fotografía / Cinematographer:

Diego Jimenez

Editor / Editor/s:

Andres Porras

Compositor / Composer:

Reperto / Cast: **Alvaro Rodríguez, Jorge Herrera, Martha Márquez, Harold De Vasten, John Alex Castillo**





América America



SINOPSIS

Basada en la novela “El sueño de América”, por la novelista puertorriqueña Esmeralda Santiago, América, la película se desarrolla en el marco incomparable de un pueblo de playa del Caribe, que a la vista parece perfecto, pero la vida de América es cualquier cosa menos que pacífica. Cuando su hija se escapa, su amante abusivo desata toda su furia contra ella. América se lanza a buscar su destino y deja todo atrás; Llega a la ciudad de Nueva York con grandes esperanzas de una vida nueva y mejor. Allí encuentra trabajo como niñera para una adinerada familia y por la noche trabaja en una lavandería.

Se hace amiga de tres niñeras, una mexicana, una colombiana y una dominicana; y con la ayuda de todos y el apoyo de familiares y amigos del Bronx, América está decidida a traer de vuelta su hija a su vida. Nada es tan fácil como parece y pronto el pasado vuelve a perseguirla pero América deberá enfrentarse a sus peores temores con el fin de proteger a su familia y su sueño. ¿Estará América lista para levantarse y luchar por lo que ella cree?

FILM SYNOPSIS

Based on the novel *The Dream of America*, by the Puerto Rican novelist Esmeralda Santiago, “America,” the film is set in a beautiful Caribbean beach village that seems picture-perfect, but America’s life is anything but peaceful. When their daughter runs away, America’s abusive lover unleashes all of his rage against her. America takes to the road and leaves everything behind; she reaches New York City with high hopes for a new and better life. There she finds work as a nanny for a wealthy family. At night she works at the Laundromat. She befriends three nannies, a Mexican, a Colombian and a Dominican. With their help and support from relatives in the Bronx, America is determined to bring her daughter back with her and into her life. Nothing is as easy as it seems and soon America’s past comes back to haunt her. She must confront her worst fears in order to protect her family and her dream. Will America be ready to stand up and fight for what she believes in?



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

La productora mexicana independiente Sonia Fritz estudió Comunicación en la Universidad Nacional Autónoma de México. Tiene una maestría en artes visuales del Vermont College de la Universidad de Norwich y realizó un doctorado en Literatura del Caribe en la Universidad de Puerto Rico. Ella es profesora en el Departamento de Comunicaciones de la Universidad del Sagrado Corazón en San Juan, Puerto Rico e imparte cursos de producción de televisión, historia del cine, apreciación cinematográfica y Literatura.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Mexican independent producer Sonia Fritz studied Communications at the National University of Mexico. She has a MFA in visual arts from Vermont College at Norwich University and completed courses for a Ph.D. in Caribbean Literature at the University of Puerto Rico. She is a Professor at the Communications Department, University of the Sacred Heart in San Juan, Puerto Rico and teaches courses on Television Production, Film History, Film Appreciation and Literature.

América/America

DIRECTOR / DIRECTOR: **Sonia Fritz**

PAIS / COUNTRY: **Puerto Rico**

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME:

95 min/ 95 minutes

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **Español/Spanish**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Frances Lausell

Productor Ejecutivo/Executive Producer:

Nadia Barbosa, Edward James Olmos

Guionistas/Screenwriters:

Sonia Fritz, Miguel Machalski,

Lymari Nadal

Director de Fotografía / Cinematographer:

Willie Berrios

Editor / Editors:

Raúl Marchand Sánchez

Compositor / Composer:

Dario Eskenazi

Diseñador de sonido/Sound Designer:

José Elí Pérez

Reparto / Cast:

Lymari Nadal, Yancey Arias, Yareli Arizmendi, Talia Rothenberg, Marisé Alvarez, Teresa Hernández, Eyra Aguero Joubert, Edward James Olmos, Frank Perozo.





Americano American



SINOPSIS

Martin vive en París con Claire. Su vida de pareja se encuentra en una encrucijada. Cuando pierde a su madre, que se ha quedado en California, Martin tiene que volver a la ciudad de su infancia para ocuparse de los trámites que conlleva su herencia.

A su llegada a Los Ángeles le espera Linda, una amiga de la familia. Ella le conduce al piso de su madre, en un barrio que Martin conoció cuando vivía con su madre. Los recuerdos de su infancia surgen en su memoria y le turban.

Martin se siente incapaz de afrontar esta prueba y huye hacia Tijuana. Allí se extravía tras las huellas de Lola, una joven mexicana que él conoció en otro tiempo y que desde entonces ha ocupado un lugar importante en la vida de su madre. Encuentra a Lola en el Americano, un club donde baila todas las noches... Para hacer el duelo, Martin tendrá que reencontrarse con su pasado.

FILM SYNOPSIS

Martin lives in Paris with Claire. Their relationship is falling apart. When he loses his mother, who stayed in California, Martin has to go back to the city of his childhood to deal with the inheritance procedures. On his arrival to Los Angeles he meets Linda, a family friend. She leads him to his mother's home, in a neighborhood Martin knew when he lived with his mother.

The childhood memories arise in his memory and trouble him. Martin feels unable to face any test and escapes to Tijuana. There he gets lost in the world of Lola, a young Mexican woman he met long ago and who occupied an important place in his mother's life.

Martin finds Lola at the "Americano", a strip club where she dances every night. To relieve his grief, Martin will have to reconnect with his past.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Hijo de los directores Agnès Varda y Jacques Demy, Mathieu Demy creció rodeado por el cine. Él ha sido actor desde que protagonizó para su madre "Documenteur" en 1991. En 1999 fue nombrado como uno de los 'Shooting Stars' del cine europeo por la European Film Promotion. "Americano" es su primer largometraje.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Son of directors Agnès Varda and Jacques Demy, Mathieu Demy grew up surrounded by cinema. He has been an actor since starring in his mother's film, "Documenteur," in 1981. In 1999 he was named as one of European films 'Shooting Stars' by the European Film Promotion. "Americano" is his first feature film.

Americano / Americano

DIRECTOR / DIRECTOR: **Mathieu Demy**

PAIS / COUNTRY: **Francia/France**

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME:

90 min/ 90 minutes

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **Español con subtítulos en inglés./Spanish with English subtitles**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Mathieu Demy , Angeline Massoni

Productor Ejecutivo/Executive Producer:

Mathieu Demy

Guionistas/Screenwriters:**Mathieu Demy**

Director de Fotografía / Cinematographer:

George Lechaptois

Editor / Editors:

Jean Baptiste Morin

Compositor / Composer:

Georges Delerue, Grégoire Hetzel

Reparto / Cast:

Mathieu Demy, Salma Hayek, Geraldine Chaplin, Chiara Mastrianni, Carlos Bardem, Jean Pierre Mocky.





Otro año Other year



SINOPSIS

Martin vive en París con Claire. Su vida de pareja se encuentra en una encrucijada. Cuando pierde a su madre, que se ha quedado en California, Martin tiene que volver a la ciudad de su infancia para ocuparse de los trámites que conlleva su herencia. A su llegada a Los Ángeles le espera Linda, una amiga de la familia. Ella le conduce al piso de su madre, en un barrio que Martin conoció cuando vivía con su madre. Los recuerdos de su infancia surgen en su memoria y le turban.

Martin se siente incapaz de afrontar esta prueba y huye hacia Tijuana. Allí se extravía tras las huellas de Lola, una joven mexicana que él conoció en otro tiempo y que desde entonces ha ocupado un lugar importante en la vida de su madre. Encuentra a Lola en el Americano, un club donde baila todas las noches... Para hacer el duelo, Martin tendrá que reencontrarse con su pasado.

FILM SYNOPSIS

Spring, Summer, Autumn, Winter. Family and friendship.

Love and warmth. Joy and sadness. Hope and despair. Companionship. Loneliness. A birth. A death. Time marches on.

A happily married older couple has managed to achieve a sweet and wonderful life together; they are remarkably different from the people who surround them. Tom, a geologist, and his wife, Jerri, a counselor, tend to their garden over the course of the four seasons, an allegory for their 23 years of mutual effort and friendship. Mary, Jerri's co-worker, is a good-looking but insecure and vulnerable woman plagued with problems that she can no longer control. Their friend Ken, a once-handsome man, drowns his sorrow by over-eating and over-drinking.

"Another Year is a film where all the actors are pitch-perfect and gave me characters I could love, feel uneasy about, identify with or be appalled by," said film critic, Roger Ebert. (Winner of the Cannes Festival Ecumenical Jury 2010)



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Mike Leigh es un escritor y director británico de cine y teatro. Sus películas más conocidas son "La vida es dulce" (1990), "Career girls" (1997), "Secretos y Mentiras" por la cual ganó la Palma de Oro en Cannes en el 1996, "Topsy Turvy" (1999). "Desnudo" (1993) por la que ganó el Premio al Mejor Director en Cannes, y fue ganador del BAFTA, nominado al Oscar y ganador del León de Oro por "El secreto de Vera Drake" en el 2004.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Mike Leigh is a British writer and director of film and theatre. His well-known films include "Life is Sweet" (1990), the comedy-drama "Career Girls" (1997), "Secrets and Lies" for which he won the Palma de Oro in Cannes in 1996. He made the Gilbert and Sullivan biopic "Topsy Turvy" in 1999. For "Naked" (1993) he won the Best Director Award at Cannes and also won a BAFTA Award. His film, "The Secret of Vera Drake" (2004), won him an Oscar nomination and a Leon de Oro in 2004.

Otro año/Another year

DIRECTOR / DIRECTOR: **Mike Leigh**

PAIS / COUNTRY: **Reino Unido/UK**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME:

129 min/ 129 minutes

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **Inglés con subtítulos en Español/ English with Spanish Subtitles**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Georgina Lowe

Productor Ejecutivo/Executive Producer:

Gail Egan, Tessa Ross

Guionistas/Screenwriters:

Mike Leigh

Director de Fotografía / Cinematographer:

Dick Pope

Editor / Editors:

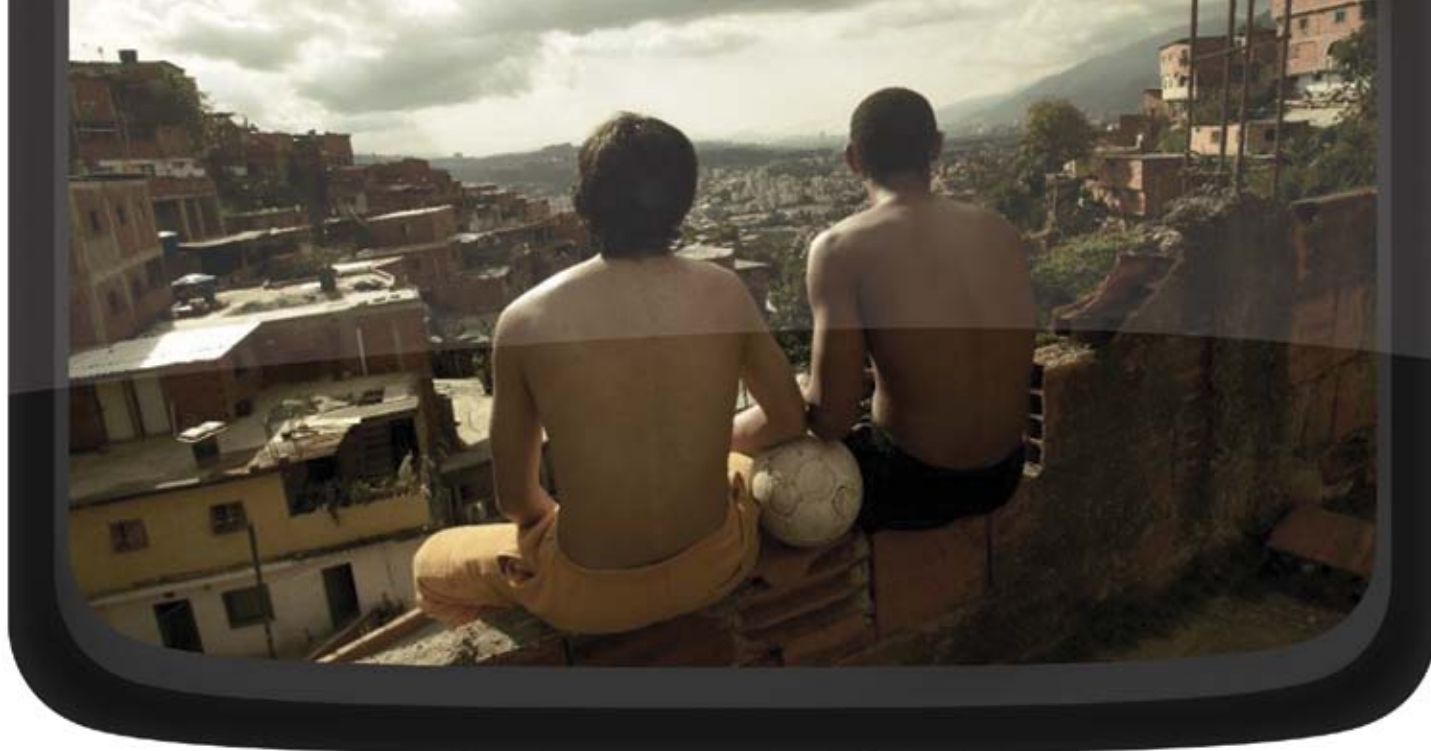
John Gregory

Compositor / Composer:

Gary Yershon

Reparto / Cast:

Jim Broadbent, Lesley Manville, Ruth Sheen, Oliver Maltman, Peter Wight, David Bradley, Martin Savage, Karina Fernandez, Michele Austin, Phil Davis, Imelda Staunton



Hermano Brother



SINOPSIS

En Caracas, una de las ciudades más peligrosas del mundo, Julio y su madre caminan cerca de la entrada de la prisión La Planta. De repente, él piensa que ha escuchado a un gato, pero cuando se acerca descubre un bebé abandonado llorando en medio de un vertedero de la calle. La madre duda en llevarse al niño pero con el tiempo le da la bienvenida a su familia. 16 años más tarde, Julio y su hermano menor Daniel se convierten en los mejores futbolistas de La Ceniza; su barrio.

Mientras que Daniel, apodado "El Gato" es un niño inocente que sueña con jugar en el Caracas FC, uno de los principales equipos en primera división de Venezuela, junto con su hermano mayor Julio y estudia regularmente; Este último ha entrado a formar parte de una pandilla y rápidamente se establece como un líder entre sus jóvenes socios. Esto se demuestra especialmente cuando golpea a su compañero de banda, por acosar a un traficante de menor importancia. La oportunidad de sus vidas llega cuando un cazatalentos del fútbol les invita

FILM SYNOPSIS

In Caracas, one of the most dangerous cities in the world, Julio and his mother are walking near the entrance of the La Planta prison. Suddenly, Julio thinks he hears a cat but when he gets closer, he realizes it is an abandoned baby crying in the middle of a street dump. His mother hesitates to take the child, but eventually welcomes him to their family. Sixteen years later, Julio and his little brother Daniel have grown to become the best football players of La Ceniza, the slum they live in.

Daniel, nicknamed "El Gato" (the cat), is a studious and innocent boy who dreams that he and his older brother Julio will one day play in Caracas Football Club, one of the major teams in the Venezuelan First Division. Julio, however, has become part of a gang and has quickly established himself as a leader among the young members. This is proven when he beats up his comrade after he bullies a minor drug dealer.

The opportunity of their lives arrives when a football scout invites them to try out with the



a una prueba con el mejor equipo de la ciudad: El Caracas Fútbol Club. Pero la tragedia los golpea y deben elegir en un campo de fútbol sucio, lo que es más importante: la familia, la venganza o el sueño de sus vidas. En este campo, la vida está en la línea.

Película favorita del público en muchos festivales internacionales.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Marcel Rasquin es un director de cine venezolano que comenzó en 1997 como parte del equipo de A&B Producciones, donde hizo una serie de comerciales y videos. Su debut fue en el 2010 con *Hermano*, la cual hizo un largo recorrido en el circuito de festivales internacionales. Ganó el George de Oro en el Festival de Cine Internacional de Moscú y fue seleccionada como la representante de Venezuela para la Mejor Película Extranjera en la 83^a edición de los Premios de la Academia.

city's best team: the Caracas Football Club. But tragedy strikes and they must choose, on a dirty football field, what is more important: family, revenge or the dream of their lives. In this field, life is on the line.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Marcel Rasquin is a Venezuelan film director who started in 1997 as part of the A&B Producciones team, where he made a number of commercials and videos. His 2010 debut feature *Hermano* made the rounds in the international festival circuit. It won the Golden George at the Moscow International Film Festival and was selected as the Venezuelan entry for the Best Foreign Language Film at the 83rd Academy Awards.

HERMANO

FILM TITLE: "Brother"
DIRECTOR: Marcel Rasquin
COUNTRY: Venezuela
YEAR OF COMPLETION: 2010
RUNNING TIME: 97 minutes
FORMAT: 35mm / Color
LANGUAGE: Spanish
GENRE: Drama / Sport

FILM CREDITS:

Producers: Enrique Aular, Marcel Rasquin
Executive Producers: Enrique Aular, Liz Mago Bosch
Screenwriters: Rohan Jones, Marcel Rasquin
Cinematographer: Enrique Aular
Editors: Carolina Aular, Juan Carlos Melian
Composer: Rigel Michelena
Cast: Eliú Armas, Beto Benites, Gonzalo Cubero, Marcela Girón, Fernando Moreno, Gabriel Rojas, Ali Rondon



CÁPSULAS

Un film de Verónica Riedel

(CAPSULES)



Cápsulas Capsules



SINOPSIS

Una película de drama y suspenso acerca de un niño de 12 años y su profundo deseo de conocer a su verdadero padre ya que se siente incómodo viviendo con su madre y su complicado novio. Fonsi crea video-juegos filmando a sus compañeros de clase, a quienes usa como actores, para luego vender los videos. Su propósito es ganar dinero para ayudar a su madre a dejar la relación con su novio.

La historia da un giro inesperado de 180 grados para cada uno de los personajes, cuando los niños se involucran en graves problemas y el padrastro y la madre de Fonsi tienen que huir del país. Antes de huir, Fonsi es secuestrado por su verdadero padre, quien busca una relación con su hijo. Este lo lleva a un bosque donde se encontrará con el peligro, los problemas personales no resueltos, y al mismo tiempo, el perdón y el amor.

Esta es una conmovedora historia que le da a Fonsi la posibilidad de iniciar una nueva relación con su padre y asumir la vida con una perspectiva diferente.

FILM SYNOPSIS

The film is a drama and suspense about a boy (Fonsi, 12) and his deep desire to get to know his real father. Fonsi feels uncomfortable living with his mother and her complicated boyfriend. Fonsi creates video-games; he films his classmates as actors and then sells the videos. His purpose is to make money to help his mother out of the relationship.

Unexpectedly, the story turns 180 degrees for each character, when the children get involved in serious problems and Fonsi's stepfather and mother have to flee the country. Before they flee, Fonsi is kidnapped by his real father who wants a relationship with his son. His real father takes him into a forest where they will encounter danger, personal unresolved problems, and at the same time, forgiveness and love.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Su Opera Prima "Cápsulas", (enero de 2011) ganó la mejor película dramática en el Women's International Film & Arts Festival (WIFF) USA, el premio Gran Cine en el Festival de Cine Digital (DIFF) en Chile, ha sido selección oficial en el Chicago Latino Film Festival (LALIFF), (HBO NYILFF), y 17 otros festivales. Riedel está preparando su nueva película, KIKO, ya elegida por el Instituto Sundance para un Laboratorio de escritura de guiones. Riedel es una artista visual de multimedia.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Verónica Riedel's first film, "CAPSULES", (January 2011) won for BEST DRAMATIC FILM at the Women's International Film & Arts Festival (WIFF) USA. It took the prize Gran Cine at the Festival of Digital Cinema (DIFF) in Chile, was the official selection at the Chicago Latino Film Festival, (LALIFF), (HBO NYILFF) and 17 other festivals. Ms. Riedel is preparing her new film, KIKO, already chosen by Sundance Institute for a Screenwriting Lab. Riedel is a multimedia visual artist.

CAPSULAS CAPSULES

DIRECTOR / DIRECTOR: **Verónica Riedel**

PAIS / COUNTRY: **Guatemala**

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **103 Min.**

FORMATO / FORMAT: **HDCAM / Color and B&W**

IDIOMA / LANGUAGE: **ESPAÑOL/SPANISH**

GENERO / GENRE: **Drama / Adventure / Family**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Verónica Riedel

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

**Verónica Riedel, Edgar Hernández
and Simon Junker**

Guión / Screenwriter:

Verónica Riedel

Director de fotografía / Cinematographer:

Roberto Correa

Edición / Editor:

Domingo Lemus

Musicalización / Composer:

David de Gandarias

Reparto / Cast:

**Carolina Cuervo, Giacomo Buonafina,
Juan Diego Rodriguez.**



Carlos Carlos



SINOPSIS

Olivier Assayas electrizó al Festival de Cine de Cannes con "CARLOS", su retrato épico y definitivo del tristemente célebre terrorista internacional mejor conocido como Carlos El Chacal, quien fue el cerebro de una ola de ataques terroristas en Europa y el Medio Oriente en los años 70 y 80. El actor venezolano de estilo único Edgar Ramírez encarna el papel principal. Co-escrito por Assayas y Dan Franck, "CARLOS" ilustra la evolución del terrorismo moderno, examinando la vida de su protagonista, un hombre venezolano, cuyo nombre real es Ilich Ramírez Sánchez. Abordando la vida ilegal y la conducta criminal de Carlos a través de dos décadas y varias naciones, la película cuenta con un vibrante elenco a nivel mundial y fue rodada en numerosos países, incluyendo Austria, Francia, Alemania, Hungría, Líbano y Marruecos.

La actuación de Edgar Ramírez resultó ser una de las más sonadas del año, por la que obtuvo dos nominaciones a los Globos de Oro y una nominación a los premios del Sindicato de Actores de Cine.

FILM SYNOPSIS

Olivier Assayas electrified the Cannes Film Festival with "CARLOS," his epic and definitive portrait of the infamous international terrorist known as Carlos the Jackal, who masterminded a wave of terror attacks in Europe and the Middle East in the '70s and '80s. Venezuelan one of a kind actor, Edgar Ramírez, stars in the title role. Co-written by Assayas and Dan Franck, "CARLOS" illustrates the evolution of modern-day terrorism as it examines the life of its title character, a Venezuelan man whose name is Ilich Ramírez Sánchez. Tracing the life of Carlos and his criminal behavior across two decades and several nations, the film features an energetic cast of global talent. It was shot in numerous countries, including Austria, France, Germany, Hungary, Lebanon, and Morocco.

Edgar Ramírez' performance proved to be one of the most talked about of the year. He garnered two Golden Globe nominations and one SAG Award nomination.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido en París en 1955, hijo de un guionista de prestigio que se hizo un nombre en la era previa a la Nueva Ola Francesa, Assayas creció en torno a los estudios de cine y siempre quiso ser director, pero optó por estudiar literatura y pintura en lugar de cine. Uno de los directores más apasionantes nuevos directores que ha dejado su huella en los años 90, Olivier Assayas está a la vanguardia de la escena del cine francés revitalizado por las películas de jóvenes directores como Leos Carax, Arnaud Desplechin y Claire Denis.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Born in Paris in 1955, the son of a respected screenwriter who made his name in the pre-Nouvelle Vague era, Assayas grew up around film studios and always wanted to be a filmmaker, but he opted to study literature and painting instead of film. One of the most exciting new directors to have made his mark in the '90s, Olivier Assayas is at the forefront of a French film scene, recently revitalized by the films of young directors like Leos Carax, Arnaud Desplechin and Claire Denis.

CARLOS CARLOS

DIRECTOR / DIRECTOR: **Olivier Assayas**
 PAIS / COUNTRY: **France / Germany**
 AÑO / YEAR: **2010**
 DURACION / RUNNING TIME: **185 Min.**
 FORMATO / FORMAT: **Digital / Color**
 IDIOMA / LANGUAGE: **English, Arabic, German, Spanish, French, Hungarian, Japanese, Russian with Spanish Subtitles**
 GENERO / GENRE: **Biopic / Drama / Crime /thriller**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:
Daniel Leconte

Productores Ejecutivos / Executive Producers:
Raphael Cohen

Guión / Screenwriter:
Olivier Assayas, Dan Franck

Director de fotografía / Cinematographer:
Yorick Le Saux, Denis Lenoir

Edición / Editor:
Luc Barnier

Reparto / Cast:
Edgar Ramirez, Alexander Scheer, Nora Von Waldstatten, Achmad Kaabour





Jaque Mate Checkmate



SINOPSIS

David Hernández es el reconocido presentador de uno de los programas de televisión más vistos del Caribe. En el bloque de llamadas de los telespectadores, es sorprendido por uno de ellos que dice tener a la mujer y al hijo del presentador secuestradas en su casa. El secuestrador obliga a David seguir su juego, y prohíbe los cortes comerciales. De lo contrario se “verá obligado” a ir matando a la familia.

David pasa a ser la presa de un frío depredador que parece conocer mas detalles del programa y de su realización de la que tendría cualquier televidente normal y corriente. La policía entra en acción, pero la extraña situación aumenta el margen de error y les obliga a mantenerse en segundo plano.

A través de los juegos, el secuestrador empieza a quebrar la infranqueable figura del presentador, haciéndole admitir sus más oscuros secretos y vamos revelando todo lo que hay detrás de uno de los raptos más vistos del mundo.

FILM SYNOPSIS

David Hernandez is a well-known host of one of the most popular television programs in the Caribbean. In the phone-in segment of his show, he is surprised by a caller who claims to have David's wife and son kidnapped in their home. The caller forces David to play his game, and forbids him from hanging up or going to commercial break. Otherwise, the kidnapper says, he will “be forced” to kill his family.

David becomes the prey of a cold-hearted predator who seems to know a lot about the program, its production and David himself, for that matter. The Police enter onto the scene but the increasingly tense situation and possible margin of error forces them to remain in the background.

Throughout the “game,” the kidnapper slowly breaks down David's much revered public persona, forcing him to reveal his darkest secrets and exposing what is really behind one of the world's most viewed abductions.



La intención detrás de Jaque Mate es llevar el cine dominicano a nuevos niveles, logrando una exposición internacional. Jaque Mate cuenta una historia controversial en un contexto local, pero que permite reflejar una realidad universal. Este largometraje despierta la curiosidad a través de la televisión; nos desnuda mostrando lo que realmente somos y cómo proyectamos ese ser de una manera distinta.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

José María Cabral, nació en Santo Domingo, República Dominicana el 24 de julio del 1988. Para el 2008 José María produjo y dirigió "Excexos". La película fue estrenada en los cines de su ciudad natal de Santo Domingo, mientras terminaba su último año de bachillerato. Desde el 2009 ha estado involucrado en la producción de videos de impacto social que han alcanzado estatus viral en el internet. En el 2010 José María dirigió su primera película profesional "Jaque Mate", rodada en la República Dominicana, que se estrenará en los cines y festivales internacionales a finales del 2011.

The intention behind "Checkmate" is to bring Dominican film to new levels, gaining international recognition. "Checkmate" is a controversial story told within a local context, while reflecting a universal reality. The film arouses curiosity through television; it reveals who we really are and how we project ourselves to appear to be something else.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

José María Cabral, Dominican filmmaker, was born in Santo Domingo on July 24, 1988. In 2005 José María started his film career producing and directing short films. While finishing his senior year of high school in 2008, he produced and directed "Excexos" which was shown in theaters in his native Santo Domingo. Jose Maria attended film schools in New York, Los Angeles and Spain. Since 2009 he has been involved in the production of social impact videos that have reached Internet viral status. In 2010, Jose María directed his first professional feature film "Jaque Mate," shot in the Dominican Republic. The film is to be released in theaters and at international film festivals by the end of 2011.

"JAQUE MATE / CHECKMATE"

DIRECTOR / DIRECTOR:

jose Maria Cabral

PAIS / COUNTRY:

**REPUBLICA DOMINICANA/
DOMINICAN REPUBLIC**

AÑO / YEAR:

2011

DURACION / RUNNING TIME:

82 Min.

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Spanish with English subtitles

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Kendy Yanoreth

Productores Ejecutivos /

Executive Producers:

Jose Miguel Bonetti,

Alfonso Rodriguez

Guión / Screenwriter:

Cesar Leon Lopez and

Jose Maria Cabral

Director de fotografía /

Cinematographer:

Hernán Herrera

Edición / Editor:

Harold Loscher and Hernan Herrera

Reparto / Cast:

Adrian Mas, Frank Perozo,

Michelle Vargas, Sharlene Taulé,

Marcos Bonetti, Sergio Carlo.





Chico y Rita

Chico y Rita



SINOPSIS

Una sensual mezcla de vívidos colores, una apasionante historia y la música de la época más creativa en el jazz cubano-americano constituyen las marcas más relevantes de esta sensacional película de animación.

Chico es un joven y apuesto pianista, que descubre a Rita, una cantante con una voz sorprendente y cautivadora, en La Habana de 1948. Rita está tan atraída por Chico que no se acerca a él hasta que lo escucha tocar el piano en el Club Tropicana. Su romance chispea angustia y anhelos de muchos años, cuando las noches de borracheras dan lugar a decisiones difíciles para la pareja de estrellas, mientras van pasando por los diferentes y maravillosos escenarios de Nueva York, París, Hollywood y Las Vegas.

“Chico y Rita” es el resultado de los talentos compartidos por el ganador del Oscar y un premio Goya por mejor director; Fernando Trueba (Belle Époque), y el reconocido diseñador barcelonés Javier Mariscal y su hermano Tono Errando. La música fue orquestada por el ya fallecido gran pianista cubano, compositor y arreglista, Bebo Valdés. - Premio Goya a la Mejor Película Animada (2011)

FILM SYNOPSIS

A sensual mix of lively colors, passionate storytelling and music from the most creative period of Cuban-American jazz are the hallmarks of this sensational animated film. It is 1948 Havana when Chico, a handsome young pianist, sees Rita, a beautiful singer with a captivating voice.

Rita is so attracted to Chico that she will have nothing to do with him until she hears him play the piano at the Tropicana Club. Their romance sparks heartache and longing for many years, as drunken nights lead to harsh decisions for the star-crossed pair, as they pass through the wonderful and famous stages of New York City, Paris, Hollywood and Las Vegas.

“Chico & Rita” is the result of the shared talents of Oscar and Goya-award winning director Fernando Trueba (Belle Époque), renowned Barcelona designer Javier Mariscal and his brother Tono Errando. The music was orchestrated by the late, great Cuban pianist, composer and arranger, Bebo Valdés. – GOYA Award for best Animated Film (2011)



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Fernando Trueba es un escritor, director y productor, con una carrera de más de tres décadas en el cine, televisión, documentales, teatro y música. Trueba dirigió la oscarizada "Belle Époque".

Javier Mariscal es un artista y diseñador, cuyo trabajo incluye ilustraciones, gráficos, cómics, dibujo, animación, mobiliario y diseño de páginas web.

En 1979 creó el -Bar Cel Ona logo- que le valió la aclamación inmediata.

Tono Errando tiene una larga carrera como director de comerciales y videos musicales. Se unió a su hermano en el Estudio Mariscal, en el que es responsable de la producción audiovisual y también ayuda a desarrollar nuevos proyectos de las diversas formas y géneros.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Fernando Trueba is a writer, director and producer, with a career spanning more than three decades in film, television, documentaries, theater and music. Trueba directed the Academy Award winning "BELLE ÉPOQUE."

Javier Mariscal is an artist and designer whose work includes illustration, graphics, comic books, painting, animation, furniture and web design. In 1979, he created the Bar Cel Ona logo which won him instant acclaim.

Tono Errando has a long career as a director of commercials and music videos. He joined his brother at Estudio Mariscal where he is responsible for the audio-visual output and also helps develop new projects of various forms and genres.

CHICO Y RITA CHICO Y RITA

DIRECTOR / DIRECTOR:

Fernando Trueba, Javier Mariscal, Tono Errando

PAIS / COUNTRY: **Spain, UK**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME: **90 Min**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **Spanish**

CREDITS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Cristina Huete, Martin Pope, Santi Errando, Michael Rose

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Steve Christian, Marc Samuelson

Guión / Screenwriter:

Cesar Leon Lopez and Jose María Cabral

Director de fotografía / Cinematographer:

Ignacio Martínez de

Pisón, Fernando Trueba

Edición / Editor:

Arnau Quiles

Musicalización / Composer:

Bebo Valdés

Reparto / Cast:

Mario Guerra, Liamara Meneses,

Eman Xor Oña





Detective Dee y el Misterio de la Llama Fantasma

Detective Dee and the Mystery of the Phantom Flame



SINOPSIS

En la víspera de su coronación como la primera mujer gobernante de China, la colosal estatua de Buda de Wu Zetian está casi terminada, cuando una serie de misteriosos acontecimientos amenazan con descarrilar subida al poder de la emperatriz. Dos funcionarios de alto rango se queman después de la inspección de la estatua, dando lugar a sospechas de juego sucio dirigido a la emperatriz. En el consejo de su asesor espiritual (que toma la forma de un ciervo que habla), la emperatriz convoca a un legendario experto en artes marciales, el Detective Dee sacándolo de su exilio en la prisión para resolver el caso. Con la ayuda de la hermosa y mortal Jing'er y el guardia imperial albino Pei, Dee se dispone a resolver el caso ... y rompe algunos cráneos en el camino.

Escenas de lucha increíblemente coreografiadas abundan en esta historia de intrincada trama, cargada de acertijos y sorpresas, situada en una exquisitamente recreada versión steampunk de la antigua China. Una película épica del maestro del género maestro Tsui Hark, Detective Dee es una obra llena de acción, visualmente impresionante con misterios estilo Sherlock Holmes protagonizada por algunos de los talentos actorales de China: Andy Lau, Li Bingbing, Carina Lau y Tony Leung Ka-fai.

FILM SYNOPSIS

On the eve of her coronation as China's first female ruler, Wu Zetian's colossal Buddha statue is nearing completion when a series of mysterious events threaten to derail the Empress's rise to power. Two high-ranking officials burst into flames after inspecting the statue, leading to suspicions of foul play targeted toward the Empress. On the counsel of her spiritual advisor (who takes the form of a talking deer), the Empress summons legendary sleuth and martial arts expert, Detective Dee, from in prison to solve the case. With the help of the beautiful and deadly Jing'er and albino imperial guard Pei, Dee sets out to crack the case... and crack a few skulls along the way.

Stunningly choreographed fight scenes abound in this intricately plotted whodunit, set in an exquisitely realized steam-punk version of ancient China. A period epic from genre master Tsui Hark, Detective Dee is an action-packed, visually breathtaking Sherlock Holmes-style mystery starring some of China's top acting talent: Andy Lau, Bingbing Li, Carina Lau, and Tony Leung Ka-fai.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Tsui Hark es el maestro del cine de género chino. Un genio, que tras 30 años de carrera sigue siendo casi desconocido en Occidente, dotado de un talento particular para lograr espectáculos de alta calidad con diversas lecturas y un poderoso olfato para descubrir y apoyar a nuevos cineastas (prueba de ello es que fue el primer productor de John Woo).

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Tsui Hark is the master of Chinese genre film. A genius who, after a 30-year career, is still almost unknown in the West. He has a unique talent in producing high quality movie along with a powerful sense when it comes to discovering and supporting new filmmakers (the proof is that it was John Woo's leading producer).

Detective Dee y el Misterio 16

Detective Dee and the Mystery of the Phantom Flame

DIRECTOR / DIRECTOR: **Tsui Hark**

PAIS / COUNTRY: **China**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME: **119 Min.**

FORMATO / FORMAT: **Tsui Hark**

IDIOMA / LANGUAGE: **Mandarin**

con subtítulos en español/Mandarin

with subtitles in Spanish

GENERO / GENRE: **Aventura/Adventure**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Tsui Hark

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Wang Zhonglei, Wang Zhongjun

Guión / Screenwriter:

Chang Chia-lu

Director de fotografía / Cinematographer:

Chan Chi-Ying, Parkie Chan

Edición / Editor:

Yau Chi-Wai

Musicalización / Composer:

Peter Kam

Reparto / Cast:

Andy Lau, Carina Lau, Jean-Michel Casanova, Teddy Robin Kwan, Bingbing Li, Chao Deng





El Cartel de los sapos

The cartel of snitches



SINOPSIS

Versión cinematográfica del libro “El cartel de los sapos”, del colombiano Andrés López, que se convirtió también en un éxito en la televisión. La historia real de Andrés López López alias “Florecita” durante sus años involucrado con el cártel colombiano conocido como “Cartel del Norte del Valle”.

FILM SYNOPSIS

The film version of “The Cartel of Snitches,” by Colombian author Andres Lopez, also became a hit television series. This is the real life story of Andres Lopez Lopez aka “Florecita” during his years of involvement with the Colombian Cartel, “Cartel Norte del Valle.”



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Carlos Moreno ya destacó con su ópera prima *Perro come perro*, que compitió en el Festival de Sundance y obtuvo premios en los de Guadalajara y Huelva, además de participar en la sección Horizontes Latinos de la 56 edición del Festival de San Sebastián (2008). *Todos tus muertos* participó en la sección Cine en Construcción de la 58 edición del Festival de San Sebastián (2010). Compitió después en los festivales de Sundance y Rotterdam.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Carlos Moreno had a successful film debut with *"Dog Eat Dog,"* which competed in the Sundance Film Festival. It won awards at the Guadalajara and Huelva Film Festivals in addition to participating in the Latino Horizons section of the 56th Edition of the San Sebastian Film Festival (2008) in Spain. *"Todos tus muertos"* also participated in the Films in Progress section of the 58th San Sebastian Film Festival (2010) and was later selected for the Sundance and Rotterdam Film Festivals.

El cartel de los sapos The cartel of snitches

DIRECTOR / DIRECTOR: **Carlos Moreno**
PAIS / COUNTRY: **Colombia**
AÑO / YEAR: **2011**
DURACION / RUNNING TIME: **120 Min.**
FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**
IDIOMA / LANGUAGE: **ESPAÑOL/SPANISH**
GENERO / GENRE: **Drama, acción, intriga**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:
Alvaro Rangel, Manolo Cardona

Productores Ejecutivos / Executive Producers:
Juan Carlos Caicedo Rassi, Alex García, Francisco Cardona, Juan José Cardona, Alejandro Morán

Guión / Screenwriter:
Luis Berdejo, Juan Camilo Ferrand, Andrés López (Libro: Andrés López)

Director de fotografía / Cinematographer:
Mateo Londono

Edición / Editor:
Jorge Macaya

Musicalización / Composer:
Carlo Siliotto

Reparto / Cast:
Manolo Cardona, Tom Sizemore, Kuno Becker, Sandra Echeverría, Adriana Barraza, Juana Acosta, Pedro Armendáriz Jr., Fernando Lara, Juan Pablo Raba, Rodrigo Oviedo, Saúl Lisazo, Robinson Díaz, Diego Cadavid, Fernando Solórzano, Andrés Parra, Julian Arango





El Sótano

The basement



SINOPSIS

Un elenco de actores veteranos y jóvenes comparten roles estelares en esta película de acción y suspenso de producción netamente dominicana. En el marco de la violencia que nos azota, un grupo de delincuentes es contratado para llevar a cabo un secuestro. Este representa para ellos una salida a la vida criminal o un ascenso en el bajo mundo, pero las cosas no salen como las tenían planificadas. Donde hay un psicópata, los criminales no brillan.

FILM SYNOPSIS

A cast of veterans and young actors share lead roles in this action-packed Dominican thriller. In the context of the violence that plagues us, a group of criminals is hired to carry out a kidnapping which, for them, is either a way out of the world of crime or a notch in their belts in the underworld. Either way, things do not go as planned.

When there is a psychopath in the group, criminals don't usually do too well.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Luis Corporán P. Nace el 19 de Octubre de 1984 en Santo Domingo R.D.

Estudiante de Término de Ciencias Cinematográficas en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD)

Sus primeros trabajos como director inician con "Omar", "Crazy Phone" y "Boulevard de los sueños rotos". Recientemente en 2009 realiza su Película "El Sótano" y actualmente trabaja en su segundo largometraje.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Luis Corporán P. Born on October 19, 1984 in Santo Domingo, RD

Film student at the Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD)

His early work as a director start with "Omar", "Crazy Phone" and "Boulevard of broken dreams." Recently in 2009 made his film "The Basement" and is currently working on his second feature film.

El Sótano

The basment

DIRECTOR / DIRECTOR: **Luis Corporán Pérez**

PAIS / COUNTRY: **Dominican Republic**

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **100 Min.**

FORMATO / FORMAT: **HD / Color**

IDIOMA / LANGUAGE: **ESPAÑOL/SPANISH**

GENERO / GENRE: **DRAMA, HORROR**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Verónica Riedel

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Luis Corporán, Edward Santos, Francis Disla "Indio"

Guión / Screenwriter:

Eduard Hidalgo

Director de fotografía / Cinematographer:

Miguel Ángel Magallanes

Edición / Editor:

Luis Corporán

Reparto / Cast:

Miguel Ángel Martínez, Billy Martín, Carlos Quezada, Franklin Rojas, Silvio Dionisio, Jarlin Santos, Luis Miguel Abréu, Willy Sánchez, Luis Corporán





GWB" (George Washington Bridge)

GWB" (George Washington Bridge)



SINOPSIS

"¿Por qué le suceden cosas malas a personas buenas?" Javy (Antonio Ortiz) y su amigo Robbie (Santiago Cruz) son dos preadolescentes caprichosos que se embarcan en una experiencia que les cambia la vida cuando se topan con un montón de dinero. Ellos no pierden el tiempo y ocultan el dinero que les ha caído del cielo en el punto de referencia de Washington Heights, el puente George Washington. Javy y Robbie inmediatamente empiezan a hacer planes para cambiar sus mundanas vidas gracias a este golpe de suerte sin incidentes, pero lo que no saben es que, un gángster despiadado mafioso llamado Nevada (Raúl Esparza) pone el barrio al revés en busca de los ladrones que tuvieron la osadía de robarle sus bonos criminales al portador.

Cuando Nevada descubre que los chicos poseen su recompensa, amenaza a José (Luis Antonio Ramos) el tío de Javy, para que le informe sobre el paradero de él. José rápidamente informa al hermano mayor de Javy y guardián de Diego (Rayniel Rufino) que la vida de Javy está en peligro. Después de heredar este desafortunado dilema, Diego reúne a

FILM SYNOPSIS

"Why do bad things happen to good people?" Javy (Antonio Ortiz) and his close friend Robbie (Cruz Santiago) are two whimsical pre-teens who embark on a life-changing experience when they stumble upon a ton of money. They waste no time concealing their substantially more than "pennies from heaven" under the Washington Heights landmark, the George Washington Bridge. Javy and Robbie immediately begin making plans to change their mundane lives with the help of this unexpected windfall. However, unbeknownst to them, a ruthless gangster, Nevada (Raúl Esparza) is turning the neighborhood upside down in search of the thieves who had the audacity to steal his crime-drenched money.

When Nevada discovers the boys have his money, he threatens Javy's uncle, Jose (Luis Antonio Ramos), to tell him where Javy is. Jose quickly informs Javy's older brother and legal guardian Diego (Rayniel Rufino) that Javy's life is in danger. After learning about this unfortunate situation, Diego immediately pulls together all of his trusted and protective neighborhood brothers to help him hide



todos sus hermanos de confianza del barrio para ocultar a Javy y recuperar el dinero. La decisión de utilizar el dinero para escapar permanentemente o enfrentar a Nevada es lo que acosa a Diego, quien ya está lleno de responsabilidades prematuras.

G.W.B. es más que el matón de todos los días, y la caza del gato y el ratón. El director Jonathan Ullman y su talentoso grupo de actores nos da una mirada auténtica y sincera de la comunidad de un barrio predominantemente dominicano que rodea el legendario puente.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Jonathan Ullman hace su debut como director con GWB, toda la película fue filmada en el barrio Washington Heights de Nueva York, donde reside. Ullman recibió una B.A. en el Teatro de la Universidad del Sur de California. Actualmente está desarrollando la película "El amor es el mensaje", la verdadera historia del famoso DJ y productor Larry Levan y el legendario club nocturno de Nueva York, Paradise Garage.

Javy and recover the money. The decision to use the money to permanently escape or to confront Nevada rests weighs heavily on Diego who already has many other responsibilities.

"GWB" is more than your everyday thug, cat and mouse game. Director Jonathan Ullman and his talented group of actors give us an authentic and candid look at the predominantly Dominican neighborhood community that lives around this iconic New York bridge.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Jonathan Ullman is making his directorial debut with "GWB," set and filmed in

the Washington Heights neighborhood of upper New York City where he resides. Ullman earned a B.A. in Theater from the University of Southern California. He is currently developing the film "Love Is the Message," a true story of famed DJ and record producer Larry Levan and the legendary New York night club, Paradise Garage.

"GWB"

(George Washington Bridge)

DIRECTOR / DIRECTOR: **Jonathan Ullman**
PAIS / COUNTRY: **USA**
AÑO / YEAR: **2011**
DURACION / RUNNING TIME: **90 Min.**
FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**
IDIOMA / LANGUAGE: **Inglés con subtítulos en español / English with Spanish Subtitles**
GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:
Dave Steck, Jonathan Ullman

Guión / Screenwriter:
Jonathan Ullman

Director de fotografía / Cinematographer:
Austin F. Schmidt

Edición / Editor:
Patty Schumann

Musicalización / Composer:
Hex Hector, Pete Masitti

Reperto / Cast:
**Rayniel Rufino, Antonio Ortiz,
Luis Antonio Ramos, Raúl Esparza,
Alexandra Metz, Olga Merediz,**



GUN HILL ROAD

GUN HILL ROAD



SINOPSIS

Después de pasar tres años en la cárcel, Enrique regresa a su casa en el Bronx para descubrir que el mundo que él conocía ha cambiado. Su esposa Angela, lucha por ocultar una aventura, mientras que su hijo adolescente, Michael, explora una transformación sexual que no será fácil de entender para Enrique o de comprender completamente.

Incapaz de aceptar la decisión de su hijo, Enrique sigue con sus estándares de hombre macho, mientras que las normas de Angela intentan siempre mantener unida a la familia, mediante la protección de Michael. Enrique está siendo observado por su oficial de libertad condicional y se ve obligado a convertirse en el padre que tiene que ser o corre el riesgo de perder a su familia y su libertad otra vez. ¿Puede el amor de un padre por su familia superar sus rudas ideas callejeras acerca de la hombría?

FILM SYNOPSIS

After spending three years in jail, Enrique returns home to the Bronx to find that the world he knew has changed. His wife, Angela, fights to hide an affair, while their teenage son, Michael, explores a sexual transformation that won't be easy for Enrique to fully grasp or understand.

Unable to accept his child's decision, Enrique clings to his macho standards while Angela attempts to hold the family together by protecting Michael. Being closely monitored by his parole officer, Enrique is obliged to become the father he needs to be or, once again, risk losing his family and his freedom. Can a father's love for his family overcome his street-hardened ideas about manhood?

Writer/director Rashaad Ernesto Green's first feature film, an intricate portrait of a family divided, is told with sensitivity, gentle humor, and a deep understanding of the environment that shapes its people.



GUN HILL ROAD **GUN HILL ROAD**

DIRECTOR / DIRECTOR:

Rashaad Ernesto Green

PAIS / COUNTRY: USA

AÑO / YEAR: 2011

DURACION / RUNNING TIME: 100 Min.

FORMATO / FORMAT: 35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE: English with Spanish

Subtitles/ Ingles con subtítulos en español

GENERO / GENRE: Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Ron Simons

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Esai Morales, Ron Simons

Guión / Screenwriter:

Rashaad Ernesto Green

Director de fotografía / Cinematographer:

Daniel Patterson

Edición / Editor:

Sara Corrigan

Musicalización / Composer:

Enrique Hank Feldman, Stefan Swanson

Reperto / Cast:

**Esai Morales, Robert Salzman, Ty Jones,
Harmony Santana, Robin de Jesus,
Judy Reyes, Vanessa Aspillaga, Miriam Colon**

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Rashaad Ernesto Green comenzó su carrera como actor, es nativo de Nueva York y recibió su BA de la Universidad de Dartmouth, su MFA de la Universidad de Nueva York del Programa de actuación y recientemente se graduó del Programa de Cine de NYU. Rashaad fue incluido en la última edición de la revista Filmmaker como una de las nuevas 25 caras del Cine Independiente, así como en el Top Ten de las nuevas voces en el cine del 2009 de la revista indieWIRE. "Gun Hill Road" es su primer largometraje.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Starting his career as an actor, New York native Rashaad Ernesto Green received his BA from Dartmouth College, MFA from the NYU Graduate Acting Program, and recently graduated from NYU's Graduate Film Program. Rashaad was included in the latest edition of Filmmaker Magazine's elite 25 New Faces of Independent Film list as well as indieWIRE's 2009 Top Ten New Voices in Cinema. "Gun Hill Road" is his first feature film.





En un Mundo Mejor In a Better World



SINOPSIS

Anton es un médico que viaja entre su hogar, en un pueblo tranquilo de Dinamarca, y su trabajo en un campo de refugiados de África, que encuentra consuelo en ayudar a las personas que pertenecen a un mundo diferente al de él. Su familia, en especial su hijo Elias, está pasando por tiempos muy duros llenos de conflictos internos que les lleva a tomar decisiones difíciles entre la venganza y el perdón.

Anton está casado con Marianne, tienen dos hijos pequeños pero la pareja se separa y luchan contra la posibilidad de un divorcio. Su hijo mayor, Elías, está siendo intimidado en la escuela, hasta que es defendido por Christian, un chico nuevo que acaba de llegar de Londres con su padre, Claus.

La madre de Christian muere recientemente a causa de un cáncer. Elías y Christian se convierten rápidamente en grandes amigos, pero cuando Christian involucra a Elías en un peligroso acto de venganza con consecuencias potencialmente desastrosas su amistad se pone a prueba mientras sus vidas se ponen en riesgo. "En un mundo mejor" fue ganadora del Oscar a la mejor película extranjera del 2011.

FILM SYNOPSIS

Anton, a doctor who commutes between his home in a peaceful town in Denmark, and his work at an African refugee camp, finds solace by helping people who belong to a very different world. His family faces hard times and inner-conflicts that lead them to difficult choices between vengeance and forgiveness.

Anton is married to Marianne and they have two young sons. The couple is separated and struggling with the likelihood of divorce. Their older son, Elias, is being bullied at school, until he is defended by Christian, a new boy who has just moved from London with his father, Claus.

Christian's mother recently lost her battle with cancer. Elias and Christian quickly become great friends, but when Christian involves Elias in a dangerous act of revenge with potentially disastrous consequences, their friendship is tested while their lives are put at risk. "In A Better World" is the Golden Globe® Award Winner for Best Foreign Language Film and won the Academy Award for best foreign film at the 2011 Oscars.



En un mundo mejor In a Better World

DIRECTOR / DIRECTOR: **Susanne Bier**
PAÍS / COUNTRY: **Denmark/Sweden**
AÑO / YEAR: **2010**
DURACION / RUNNING TIME: **119 Min.**
FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**
IDIOMA / LANGUAGE:
Danish with Spanish Subtitles
GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:
Sisse Graum Jørgensen
Productores Ejecutivos / Executive Producers:
eter Aalbæk Jensen
Guión / Screenwriter:
Anders Thomas Jensen
Director de fotografía / Cinematographer:
Morten Søborg
Edición / Editor:
Pernille Bech Christensen, Morten Egholm
Musicalización / Composer:
Johan Söderqvist
Reparto / Cast:
**Mikael Persbrandt, Wil Johnson, Eddie Kimani,
Emily Mulaya, Gabriel Muli, June Waweru,
Mary Ndoku Mbai, Dynah Bereket, William
Jøhnk Juels Nielsen, Ulrich Thomsen**

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Su Opera Prima "Cápsulas", (enero de 2011) ganó la mejor película dramática en el Women's International Film & Arts Festival (WIFF) USA, el premio Gran Cine en el Festival de Cine Digital (DIFF) en Chile, ha sido selección oficial en el Chicago Latino Film Festival (LALIFF), (HBO NYILFF), y 17 otros festivales. Riedel está preparando su nueva película, KIKO, ya elegido por el Instituto Sundance para un Laboratorio de escritura de guiones. Riedel es una artista visual de multimedia.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Verónica Riedel's first film, "CAPSULES", (January 2011) won for BEST DRAMATIC FILM at the Women's International Film & Arts Festival (WIFF) USA. It took the prize Gran Cine at the Festival of Digital Cinema (DIFF) in Chile, was the official selection at the Chicago Latino Film Festival, (LALIFF), (HBO NYILFF) and 17 other festivals. Ms. Riedel is preparing her new film, KIKO, already chosen by Sundance Institute for a Screenwriting Lab. Riedel is a multimedia visual artist.





Jean Gentil

Jean Gentil



SINOPSIS

El profesor haitiano Jean Remy Genty está siempre en movimiento, buscando trabajo. Una figura agraciada destaca entre la multitud; un modelo cristiano, con sus libros bajo su brazo. En sus viajes vemos el escenario cambiante de la ciudad; edificios, hombres trabajando, ruido y movimiento. A pesar de que un trabajo en una obra de construcción es una posible opción para el desempleado haitiano, Jean no siente deseos de hacerlo, ya que se siente viejo y débil. Él está buscando algo más acorde con el intelectual que considera que es.

Jean comienza a perder la esperanza; siente la necesidad de crecer, de tener un hogar, una esposa. Sus deseos y sus pensamientos se confunden. Malos sentimientos comienzan a crecer dentro de él, distorsionando su percepción de la vida cotidiana. En su desesperación, clama a Dios por el lugar que le corresponde. Sintiendo abrumado en la ciudad, toma una decisión: irse al interior de la isla y tratar de llegar a un acuerdo consigo mismo a través de su fe y de sus creencias.

FILM SYNOPSIS

The Haitian professor Jean Remy Genty is always on the move, looking for work. A graceful figure stands out from the crowd; a model Christian, with his books under his arm. On his journeys we see the changing scenario of the city; buildings, men working, noise and movement. Although a job on a building site is a possible option for the unemployed Haitian, Jean does not feel up to it, feeling old and weak. He is looking for something more suited to the intellectual he considers himself to be.

Jean starts to give up hope; he feels the natural need to grow, to have a home, a wife. His desires and his thoughts become confused. Bad feelings start to grow within him, distorting his perception of everyday life. In his despair, he cries out to God for his rightful place. Feeling overwhelmed in the city, he makes a decision: to leave for the interior of the island and try to come to terms with himself through his faith and his beliefs and thus give himself and God one more chance.



y dándose a sí mismo y a Dios una nueva oportunidad.

Jean llega a la costa. Allí trata de construir un hogar primitivo utilizando las ruinas de casas abandonadas. Permanece allí, sin un propósito fijo, tratando de crear un sentimiento de pertenencia a algo: un lugar, la comida diaria. Los días pasan y Jean, no estando acostumbrado a las zonas rurales, se encuentra aislado una vez más, hasta que descubre que no está solo en el área.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Laura Amelia Guzmán (Santo Domingo, República Dominicana. Mayo de 1980) asistió a la Escuela Internacional de Cine y Televisión en Cuba, especializándose en cinematografía. Desde 2004 vive en México, donde trabaja con su Esposo Israel Cárdenas (Monterrey, México. Febrero de 1980). Comparten los créditos por guión, fotografía, producción y dirección en su primer y segundo largometrajes Cochochi (2007) y Jean Gentil (2010); y dirigen juntos la compañía Aurora Dominicana, que actualmente está produciendo las primeras películas del director chileno Theo Court Ocaso (2010) y del director.

Jean arrives at the coast. There he tries to build a primitive home from the ruins of derelict houses. He remains there, with no fixed purpose, trying to create a sense of belonging to something: a place, the daily food. The days go by and Jean, not being used to the countryside, finds himself isolated once again, until he finds out he is not alone in the area.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Mexicano Gabriel Nuncio Riverol. Laura Amelia Guzmán (Santo Domingo, Dominican Republic. May 1980) attended the Intl. Film School in Cuba specializing in cinematography. Since 2004 she lives in Mexico where she works with her husband Israel Cárdenas (Monterrey, Mexico. February 1980). They share script, photography, production and direction credits on their first and second feature films Cochochi (2007) and Jean Gentil (2010); and together direct the company Aurora Dominicana which is currently producing the first features of Chilean director Theo Court Ocaso (2010), and Mexican director Gabriel Nuncio Riverol.

Jean Remy Gentil

Jean Remy Gentil

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Laura Amelia Guzmán & Israel Cárdenas

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Sylvia Conde, Eduardo Guzmán Cordero, Pedro Guzmán Cordero, Gabriel Nuncio, Desiree Reyes Peña, Geminiano Pineda

Productores Asociados/Associate Producers

Rafael de Marchena, Archie López

Guión / Screenwriter:

Jennifer Arnold

Director de fotografía / Cinematographer:

Laura Amelia Guzmán & Israel Cárdenas

Edición / Editor:

Israel Cárdenas

Musicalización / Composer:

David de Gandarias

Reperto / Cast:

Jean Remy Genty, Paul Henri Presumé, Nadal Walcott, Yanmarco King Encarnación





Hombre al Dente

Loose Cannons



SINOPSIS

La conservadora familia católica Cantone posee y opera una fábrica de pastas en el sur de Italia. En una cena familiar, los padres, Vincenzo y Stefania Cantone planean pasarle el cargo de la fábrica a sus dos hijos, Antonio y Tommaso. El joven Tommaso, que ha vuelto de la escuela de negocios en Roma para la cena una cena familiar, tiene sus propias noticias, pero de antemano se las cuenta a su hermano Antonio.

Él no está en la escuela de negocios y no quiere dirigir la fábrica, más bien quiere quedarse en Roma para ser un escritor y dejarle todo a su hermano - ya ha presentado el manuscrito de su primera novela a un editor-, pero lo más importante es confesar que es gay.

Pero antes de que Tommaso haga sus declaraciones en la cena, Antonio, quien tiene años trabajando en la fábrica deja caer su propia bomba sobre la familia.

FILM SYNOPSIS

The conservative Catholic Cantone family own and operate a pasta factory in southern Italy. At a family dinner, parents Vincenzo and Stefania Cantone plan on turning over the factory to their two sons, Antonio Cantone and Tommaso Cantone. The younger Tommaso, who has returned home from business school in Rome for this dinner, has his own important news which he plans on divulging at that dinner. Beforehand, he tells Antonio his news. He is not in business school and does not want to run the factory; he wants to leave that to Antonio. Rather, he wants to stay in Rome to be a writer - he has submitted the manuscript of a novel to a publisher - but more importantly, he is gay. Tommaso is certain that their parents will not take any of this news well.

But before Tommaso can make his statement at dinner, Antonio, who has been working at the factory for years, drops his own bombshell on the family.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Ferzan Ozpetek nació en Estambul en 1959. Cuando era un joven estudiante en 1976, decidió trasladarse a Italia para estudiar Historia del Cine en la Universidad Sapienza de Roma. Completó su formación asistiendo a clases de historia del arte y diseño de vestuario en la Academia Navona. También asistió a clases de dirección en la Academia Nacional de Arte Dramático Silvio D'Amico. Ha dirigido nueve largometrajes hasta el momento.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Ferzan Ozpetek was born in Istanbul in 1959. When he was a young student in 1976, he decided to move to Italy to study Cinema History at Sapienza University of Rome. He completed his education by attending art history and costume design classes at the Navona Academy. He also attended director classes at the Silvio D'Amico National Academy of Dramatic Art. He has directed nine feature films.

Hombres al Dente Loose Cannons

DIRECTOR / DIRECTOR:

Ferzan Özpetek

PAIS / COUNTRY:

Italia / Italy

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME:

110 min / 110 minutes

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Italiano con subtítulos en español

Italian with Spanish Subtitles

GENERO/GENRE:

Comedia / Drama / Romance

Comedy / Drama / Romance

CREDITOS/FILM CREDITS:

Productor / Producer:

Domenico Procacci

Guionistas / Screenwriters:

Ivan Cotroneo, Ferzan Özpetek

Director de Fotografía/Cinematographer:

Maurizio Calvesi

Editor / Editor: **Patrizio Marone**

Compositor / Composer:

Pasquale Catalano

Reparto / Cast: **Riccardo Scamarcio,**

Nicole Grimaudo, Alessandro

Preziosi, Ennio Fantastichini



ANTONIO
CHAMIZO

MARIA GRAZIA
CUCINOTTA



Hostias Jeez!



SINOPSIS

Bernardo es un productor de cine que junto a Samuel, un distribuidor, están a punto de caer en bancarrota. A fin de evitar su ruina se preparará un plan para llamar a Juan (Antonio Chamizo), un director de cine internacional y comprometerlo a rodar una película barata y horrible para poder pagar sus deudas. La emboscada: un juego de póquer con "amigos".

Las apuestas son altas. Confiado en su buena suerte a lo largo de la noche, la duplica. Ahora es todo o nada, y su suerte se convierte en nada, dejando a Juan con un medio millón por pagar. Desorientado y acosado por las deudas, tiene dos opciones: filmar la película que se proponen como un retorno de la inversión o dejar que lo maten.

Laura, una agente de prensa, acude al rescate con un guión pobre, con su paranoia bajo la presión de ser asesinado, con su crisis de tener que afrontar la posibilidad de perder su prestigio, siempre con una sonrisa.

Situado en el glamour del cine, Juan es el centro de esta divertida comedia romántica donde los personajes son siempre superados por su entorno, revelando sus virtudes y sus mezquindades, pero sabiendo que al final, "quien ríe el último, ríe mejor." Protagonizada por Geraldine Chaplin.

FILM SYNOPSIS

Bernardo is a movie producer who, along with Samuel, a distributor, are about to fall into bankruptcy. In order to avoid their ruin, they come up with a plan: call Juan (Antonio Chamizo), an international film director, and get him to shoot a cheap and bad movie so they can pay their debts. They lure Juan with a friendly poker game.

The stakes are high. Juan, confident in his good luck steak throughout the night, doubles the ante. It is all or nothing...but, his luck has run out. He owes a half a million. Disoriented and swimming in debt, Juan has two options: shoot the film they propose as a payback or be killed.

Laura, a press agent, comes to the rescue with the bad script. With Juan frightened that he might be killed and the possibility that he might lose his prestige, Laura comes to the rescue, as always, with a smile on her face. Immersed in the glamour of filmmaking, Juan is at the center of this humorous romantic comedy where the characters are always trying to overcome their immediate surroundings, revealing their virtues and pathetic traits but knowing that, in the end, "he who laughs last, laughs best."

Starring Geraldine Chaplin



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Diego Musiak is a film director, scriptwriter, producer and film teacher. He taught at the Buenos Aires University, the Complutense University of Madrid, and the EICTV at San Antonio de los Baños, Cuba. He has directed seven films between documentaries and fiction. His films have won many international awards.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Diego Musiak es un director, guionista, productor y profesor de cine. Impartió clases en la Universidad de Buenos Aires, en la Universidad Complutense de Madrid, y la EICTV de San Antonio de los Baños, Cuba. Ha dirigido siete películas entre documentales y ficción. Sus películas han ganado diversos premios internacionales.

Hostias

DIRECTOR: Diego Musiak

PAISES: España/Argentina/Italia

AÑO: 2010

DURACION: 98 min

FORMATO: 35mm / Color

IDIOMA: Español

GENERO: Comedia/Drama/Romance

CREDITOS:

Productores: Maria Grazia Cucinotta, Diego Musiak

Productor Ejecutivo: Mariana

Fonseca Guionista: Diego Musiak

Director de Fotografía: Ferran

Paredes Editor: Chiara Griziotti

Compositor: Johan Söderqvist

Reparto: Antonio Chamizo, Ger-

aldine Chaplin, Maria Grazia Cu-

cinotta, Juan Fernández, Jorge

Perugorria, Luciana Salazar





Miss Bala Miss Bala



SINOPSIS

Situado en la ciudad fronteriza de México llamada Baja, Miss Bala narra tres terribles días en la vida de Laura (Stephanie Sigman), una hermosa y humilde joven cuyo esfuerzo por escapar de una vida de pobreza sale diabólicamente mal. La mejor amiga de Laura, Suzu, comparte sus aspiraciones, y la noche antes de la audición al concurso se van a celebrar su sueño, pero por desgracia Suzu lleva a Laura a un club nocturno de mala muerte que es invadido por un grupo de hombres armados. Laura logra ocultarse y sobrevive al tiroteo como único testigo de la masacre que deja docenas de muertos.

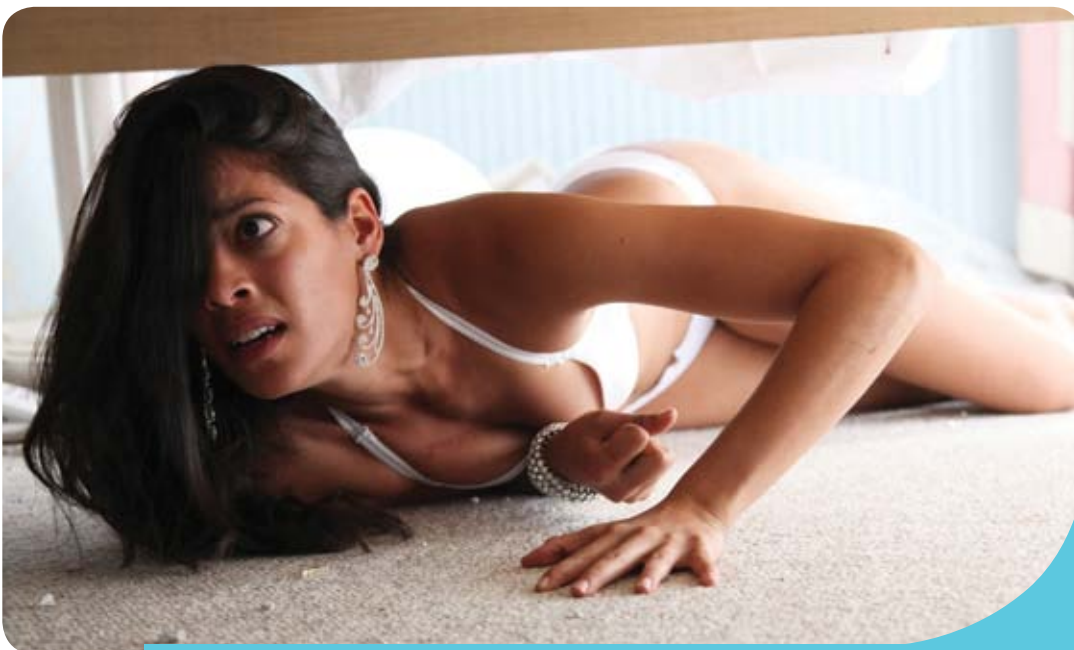
Al frente del grupo hay un siniestro y silencioso hombre llamado Lino (Noe Hernández), que se convierte en el enamorado de la bella Laura, este abusa de ella y la golpea poniéndola a trabajar. Aunque finalmente Laura tiene éxito y gana la corona de reina de belleza, su experiencia como participante involuntario en la violenta guerra del narcotráfico en México la deja trastornada y la transforma.

FILM SYNOPSIS

Set in Mexico's border city of Baja, Miss Bala chronicles three terrifying days in the life of Laura (Stephanie Sigman), a beautiful young woman whose humble effort to escape a life of grim poverty goes diabolically wrong. Laura's best friend, Suzu, shares her aspirations, and the night before their contest audition they go out to celebrate their dream. Unfortunately, Suzu leads Laura into a seedy nightclub. When a group of armed men invades the club in a barrage of gunfire, Laura manages to hide, and survives as the only living witness to the slaughter that left dozens of hapless club-goers dead.

Leading the group is a quietly sinister king pin named Lino (Noe Hernandez), who becomes smitten with the beautiful Laura, and decides to hold her hostage and put her to work. Although Laura eventually succeeds in winning the beauty queen crown, her experiences as an unwilling participant in Mexico's violent war leave her shaken and transformed.

Naranjo's chronicle of an unknowing young



El relato de Naranjo sobre el descenso de una joven ignorante al bajo mundo de la criminalidad de México es una metáfora de todo un país a las garras de una pesadilla sin fin como es la violencia, la pobreza y la corrupción. Miss Bala es la historia del sueño roto de una joven, pero es también la historia de un país en ruinas y el submundo sin ley que lo está destruyendo.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Gerardo Naranjo creció en Salamanca, México y estudió en la Universidad Iberoamericana en Ciudad de México. Obtuvo un Master en Arte Cinematográfico en el American Film Institute. Al término de su premiada película de tesis, "El último ataque de la Bestia" en 2002, pasó a dirigir "Malachance" y luego "Drama-Mex", "Voy a explotar", uno de los cortos del film colectivo "Revolución" y "Miss Bala".

woman's descent into Mexico's criminal underworld is a metaphor for an entire country in the grip of an endless nightmare of violence, poverty and corruption. "Miss Bala" is the story of young woman's broken dream, but it's also the story of a crumbling country and the lawless underworld destroying it.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Gerardo Naranjo grew up in Salamanca, Mexico, and studied at the Universidad Iberoamericana in Mexico City. He earned a M.F.A. at the American Film Institute. Upon completing his award-winning thesis film, "The Last Attack of the Beast" in 2002, he went on to direct the features "Malachance," "Drama/Mex," "I'm Gonna Explode," "Revolución" and "Miss Bala."

MISS BALA

DIRECTOR: Gerardo Naranjo

COUNTRY: Mexico

YEAR: 2011

RUNNING TIME:

113 minutes

FORMAT: 35mm / Color

LANGUAGE:

English and Spanish with Spanish Subtitles

GENRE: Action / Drama

FILM CREDITS:

Producer: Pablo Cruz

Executive Producer: Geminiano Pineda

Screenwriters: Mauricio Katz,

Gerardo Naranjo

Cinematographer:

Mátyás Erdély

Editor: Gerardo Naranjo

Composer: Emilio Kauderer

Sound Designer: Pablo Lach

Principal Cast: Stephanie Sigman,

Irene Azuela, Miguel Couturier,

Gabriel Heads, Noe Hernandez,

James Russo, Jose Yenque





Mi Último Round

Mi Último Round



SINOPSIS

Una amistad entre dos hombres se convierte en una historia de amor, casi inesperada; desesperados la situación los lleva desde el sur de Chile a Santiago y su romance los pone a prueba de todo. Tras la muerte de su abuela, Hugo de veinte años, desorientado va a un gimnasio de entrenamiento de boxeo y conoce a Octavio, un boxeador conocido que también trabaja como peluquero para sus colegas. Su encuentro desencadena una tensión amorosa entre ambos que tratará de resolverse con un viaje a la capital, Santiago.

Pero nada resulta de la forma prevista. Mientras que Hugo cumple con Jennifer, quien le muestra un mundo desconocido, Octavio hace un nuevo intento en lo que mejor le sale: el boxeo. Pero esta vez no sale victorioso. Esta pelea podría ser una nueva salida o de su última ronda. El primer largometraje de Julio Jorquera se presenta como una historia homoerótica que a pesar de llevar varios temas de la cultura gay de hoy, se las arregla para dar una perspectiva diferente, más dinámica, con una cierta densidad sociológica y sin una fijación ideológica.

FILM SYNOPSIS

A friendship between two men turns into a love relationship –almost unexpected, almost desperate– that takes them from Southern Chile to Santiago. Their romance is a test of everything they've ever known. Disoriented after the death of his grandmother, twenty year-old Hugo goes to a training gym for boxers where he meets Octavio, a well-known fighter who also works as a hairdresser for his colleagues. Their meeting triggers a romantic tension they will try to resolve with a trip to Santiago.

But nothing turns out as planned. Hugo meets Jennifer, who introduces him to an unknown world. Octavio makes a new attempt at what he does best: boxing. But this time, he is not the winner. This fight could be a new way out or his last round

Julio Jorquera's first feature is presented as a homoerotic story. And while it deals with several gay issues relevant today, it manages to provide a different, more dynamic, perspective with a certain sociological density and no pre-conceived ideological agenda.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Julio Jorquera estudió periodismo y cine en la Universidad ARCIS, donde hizo dos cortometrajes en 16 mm, "El día" y "Gemidos y silencios". Más tarde trabajó como productor y asistente de director en funciones diferentes. "Mi último round" marca su debut en largometraje, tanto como director y guionista.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Julio Jorquera studied journalism and film at Universidad ARCIS, where he made two 16 mm shorts, "El día" and "Gemidos y silencios." Later, he worked as producer and assistant director in different features. "My Last Round" marks his feature debut both as director and scriptwriter.

Mi Último Round

My Last Round

DIRECTOR/DIRECTOR:

Julio Jorquera

PAISES/COUNTRY:

Chile, Argentina

AÑO/YEAR: **2010**

DURACION/RUNNING TIME: **87 Min.**

FORMATO/FORMAT:

HD / Color

IDIOMA/LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE: **Drama**

CREDITOS/FILM CREDITS:

Productor/Producer:

Eduardo Castro Carriel

Productores Ejecutivos/Executive

Producer: **Eduardo Castro**

Carriel, Jorge Malatesta, Rodolfo

Pagliere, Francisco Javier Roja

Guionista/Screenwriter: **Julio Jorquera**

Director de Fotografía/Cinematographer:

Danielle Fillios, Julio Jorquera

Editores/Editors: **Danielle**

Fillios, Julio Jorquera

Compositor/Composers:

Cristobal Carvajal, Fernando Milagros

Diseño de sonido/Sound Designer:

Miguel Hoemazabal

Reparto/Principal Cast:

Roberto Farias, Héctor Morales,

Manuela Martelli, Tamara

Acosta, Alejandro Trejo,

Gonzalo Robles, Luis Dubó





Octubre Octubre



SINOPSIS

Un hombre solitario y una mujer que quiere una familia son reunidos por el destino en este drama peruano. Clemente (Bruno Odar) es un hombre que quienes lo rodean lo conocen como el hijo del mejor local de empeño. A pesar de que Clemente está en su cuarenta y tantos su padre lleva años fallecido el sigue el negocio de prestamista pues no ha hecho mucho en su vida. El es un prestamista de poca monta que no tiene el coraje de perseguir a los clientes que no pagan. Nunca ha estado casado y tiene muy pocos amigos. Una tarde, Clemente vuelve a casa y descubre un regalo inesperado; una niña, no más de unos meses de edad. Como Clemente intenta localizar a la madre, una prostituta, y se ve obligado a cuidar él mismo del bebé, pero como necesita un poco de ayuda y asesoramiento Clemente busca a Sofía (Gabriela Velásquez), una vecina que siempre ha querido un hijo propio. Sofía se hace cargo del bebé cuando no está ocupada con la fiesta religiosa de la ciudad y las responsabilidades de la paternidad temporal tienen un efecto profundo

FILM SYNOPSIS

A lonely man and a woman who wants a family are brought together by fate in this drama from Peru. Clemente (Bruno Odar) is a man who is best known to those around him as the son of the local pawnbroker, even though Clemente is in his mid-forties and his father has been dead for years. Clemente has accomplished little in his life; he's a small-time loan shark who doesn't have the courage to chase down clients who don't pay. He's never been married and has very few friends. One evening, Clemente comes home to discover that someone has left him an unexpected gift -- a baby girl, no more than a few months old. As Clemente tries to track down the mother, a prostitute, he's forced to look after the baby himself. In need of some help and advice, Clemente turns to Sofía (Gabriela Velásquez), a neighbor who has always wanted a child of her own. Sofía takes care of the baby when not busy with the religious festival taking place in town. The responsibilities of temporary parenthood have a profound effect on both Sofía and Clemente.



tanto en Clemente como en Sofía. Octubre es el primer largometraje en equipo de los hermanos directores y guionistas Daniel Vega y Diego Vega. Cannes 2010 - Un Certain Regard - Premio del Jurado.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Daniel y Diego Vega nacieron en Lima Perú. Daniel ha desarrollado su carrera en el campo de publicidad en Lima. Diego ha desarrollado su carrera como guionista de cine y televisión. Su primer corto como co-directores Interior Bajo Izquierda (Interior left basement) ha obtenido numerosos premios en festivales de cine. Octubre es su primer largometraje

"Octubre" (aka October) is the first feature film from the sibling writing and directing team of Daniel and Diego Vega. Cannes 2010 - Un Certain Regard - Jury Prize

DIRECTORS' BIOGRAPHY:

Daniel and Diego Vega were born in Lima Peru. Daniel developed his career in the advertisement field in Lima. Diego developed his career as a screenwriter for cinema and television. Their first short as co-Directors called "Interior bajo Izquierda" (Interior left basement) won many awards at numerous film festivals. "Octubre" is their first feature-length film.

Todos tus muertos All your dead ones

DIRECTOR / **Carlos Moreno**
PAIS / COUNTRY: **Colombia**
AÑO / YEAR: **2010**
DURACION / RUNNING TIME: **110 min.**
FORMATO / FORMAT: **HD Cam / Color**
IDIOMA / LANGUAGE: **Español**
GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / CREDITS:

Productores / Producer:
Diego Ramírez

Productores Ejecutivos / Executive Producer/s:
Mr. and Mrs. Sandman, Randy Williamson, Tony Verrioli, John Maggio, Matthew Jenkins, Sal Batista

Guionista / Screenwriter:
Carlos Moreno, Alonso Torres

Director de Fotografía / Cinematographer:
Diego Jimenez

Editor / Editor/s:
Andres Porras

Compositor / Composer:

Reperto / Cast: **Alvaro Rodríguez, Jorge Herrera, Martha Márquez, Harold De Vasten, John Alex Castillo**





Post Mortem



SINOPSIS

Mario de 55 años de edad, trabaja en una morgue escribiendo los informes de las autopsias. En medio del golpe de estado chileno de 1973. El fantasea con su vecina, una bailarina de cabaret que desaparece misteriosamente el 11 de septiembre, después de una violenta incursión del ejército en la casa de su familia. Mario se entera de la detención del hermano y padre de Nancy, que son unos destacados comunistas que apoyan a Salvador Allende.

Lleno de problemas y estimulado por la idea de perder a su posible amante, Mario comienza su frenética búsqueda de Nancy. El gobierno de Allende ha sido derrocado y la gente está muriendo en las calles. El Ejército de Chile se apodera de la morgue y numerosos cadáveres se amontonan, pero Mario no puede sacar de su mente a Nancy y lleva a cabo su trabajo pensando que podría encontrarla entre los muertos y una noche ... Premio a la mejor película del Festival de Cine de La Habana, 2010.

FILM SYNOPSIS

Mario, 55-years-old, works in a morgue typing autopsy reports. In the midst of the 1973 Chilean coup, he fantasizes about his neighbor Nancy, a cabaret dancer, who mysteriously disappears on September the 11th. After a violent army raid on her family's home, he hears about the arrest of her brother and father, a prominent Communist and supporter of then-President Salvador Allende. Troubled and spurred on by the thought of losing his would-be lover, Mario begins a frantic search for Nancy. Allende's government has been overthrown and people are dying in the streets. The Chilean Army seizes the morgue and corpses begin to pile up, but Mario can't get his mind off of Nancy. He does his job, thinking that he might find her among the dead, when one night ...

Best film award at the 2010 Havana Film Festival

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

Pablo Larraín nació en Santiago de Chile en 1976. Estudió comunicación audiovisual en la Universidad UNIACC. Él es un miembro fundador de la productora Fábula. En 2005 dirigió su primer largometraje "Fuga" que se estrenó en los cines en marzo de 2006. En 2007 realizó su segundo largometraje "Tony Manero". La película se rodó en octubre de 2007 y recibió su estreno mundial en mayo de 2008 en la Quincena de los Realizadores de Cannes. "Post Mortem" es su tercer largometraje.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Pablo Larraín was born in 1976 in Santiago, Chile where he studied audiovisual communication at UNIACC University. He is a founding member of the Fabula production company. In 2005, he directed his first feature film "Fuga," which was released theatrically in Chile in March 2006. In 2007 he made his second feature film, "Tony Manero." The film was shot during October 2007 and had its world premiere in May 2008 in the Directors' Fortnight in Cannes. "Post Mortem" is his third feature film.

Post Mortem / Post Mortem

DIRECTOR/DIRECTOR:

Pablo LarraínPAISES/CONTRIES: **Chile, Alemania,****Mexico/Chile, Germany, Mexico**AÑO/YEAR: **2010**DURACION/RUNNING TIME: **98 Min.**FORMATO/FORMAT: **35mm / Color**IDIOMA/LANGUAGE: **Español/Spanish**GENERO/GENRE: **Drama****CREDITOS/FILM CREDITS:**

Producer/Producer:

Juan de Dios Larraín

Guionistas/Screenwriters:

Pablo Larraín, Mateo Iribarren

Director de Fotografía/Cinematographer:

Sergio Armstrong

Editor/Editor:

Andrea Chignoli

Compositor/Composer:

Juan Cristóbal MezaReperto/Principal Cast: **Alfredo Castro,****Marcelo Alonso, Amparo Noguera,****Jaime Vadell, Antonia Zegers**



Nos veremos en el infierno

See you in Hell



SINOPSIS

Para reducir gastos, debido a la crisis, el Gobierno da de alta a los enfermos mentales que creen que pueden ser tratados en sus casas o en clínicas privadas. Suau, que lleva internado en un centro psiquiátrico siete años por asesinato, es uno de los enfermos que queda en libertad.

Lo primero que hace Suau al salir del psiquiátrico, es contratar los servicios de una prostituta de lujo llamada Vane y, pocos días después, se encuentra con la mujer que ha mantenido correspondencia durante los años que ha estado encerrado. Poco después se va a vivir con su padre en la casa de sus abuelos en el pueblo. El encuentro es agradable y parece que los dos hombres han olvidado las viejas rencillas.

El padre, un personaje retorcido y cobarde con sueños de grandeza, que para sobrevivir ha ido vendiendo todo el mobiliario de la casa quedándose lo imprescindible. Vive de la jubilación de su suegra que murió de muerte natural y que ha enterrado en el jardín para seguir cobrando la jubilación.

FILM SYNOPSIS

In order to reduce the budget, the Government discharges mental patients who think they can be treated at home or in private clinics. Suau, who was in to a psychiatric facility for seven years for murder, is one of the patients released.

The first thing Suau does after leaving the psychiatric ward is to hire the services of a deluxe prostitute called Vane. A few days later, he meets the woman with whom he has been corresponding by mail during the years he was locked up.

Shortly after that, he moves in with his father who lives at his grandparents' home in his village. The meeting is pleasant and the two men seem to have forgotten old scores.

The father, a twisted and cowardly character with dreams of grandeur, lives on his own deceased mother's retirement. She, having died a natural death, is secretly buried in the garden so he can continue to collecting her checks. Apparently the relationship between the two men is a good one, until one day the father suggests they form a human organ smuggling business. Suau accepts, but



Aparentemente la relación de los dos hombres es buena, hasta que un día el padre propone a Suau hacer un negocio de contrabando de órganos. Suau aceptará, pero las auténticas intenciones de él, es vengarse de su padre al que odia profundamente por el maltrato recibido en su infancia.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nace en Barcelona en 1982. Estudió Bellas Artes y Arte Dramático. Actúa en grupos de teatro y empieza a rodar vídeos. A los 21 años dirige su primer largometraje: 2006, H6 DIARIO DE UN ASESINO. Dirige vídeos, actúa en teatro y lo dirige. 2010 Dirige el primer largometraje de la trilogía. EL MONSTRUO, NOS VEREMOS EN EL INFIERNO, 2011, VIDAS TENEBROSAS (Última película de la trilogía. (Las tres están por estrenar)

his real intention is to take revenge on his father whom he deeply hates for having mistreated him as a child.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Martin Garrido was born in Barcelona in 1982. He studied Fine Arts and Drama. He worked in theater groups and started making movies. At age 21 he directed his first feature film: "2006, H6 DIARY OF A MURDERER". He directed videos and theatrical pieces. 2010: Directed first feature film of the trilogy. "THE MONSTER," "SEE YOU IN HELL 2011", "DARK LIVES" (Last film in the trilogy.) All three films to be released theatrically.

Nos veremos en el infierno See You in Hell

DIRECTOR / DIRECTOR:

Martin Garrido

PAIS / COUNTRY:

España / Spain

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **100 Min.**

FORMATO / FORMAT:

HD / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO / GENRE:

DRAMA, HORROR

CREDITOS/FILM CREDITS:

Director/Director: **Martín Garrido**

Productores/Producers:

Salvador Tarazona, Víctor Martí, Alejandro Cañavate, Martín Garrido.

Guionista/Screenwriter:

Martín Garrido Ramis

Director de Fotografías/Cinematographer:

Nono Muñoz

Editores/Editor: **Toni Buades,**

Aina Pinya José Santo Giorgio.

Compositor/Composer: **Pablo García**

Cast Principal/Cast: **Raúl Peña,**

Valentín Paredes, Daniela Coste,

Ruth Díaz, Beatriz Barón.

Colaboración especial de Tony Isbert y Juanito Navarro (su última película antes de fallecer) Special collaboration with Tony Isbert and Juanito Navarro, his last movie before he passed away.





Somewhere Somewhere



SINOPSIS

"Somewhere" ganó el premio León de Oro a la Mejor Película en el Festival Internacional de Cine de Venecia 2010. De escritora y directora Sofia Coppola, premiada por la Academia (Lost in Translation, Las vírgenes suicidas, María Antonieta), Somewhere es una mirada ingeniosa, conmovedora y cargada de empatía en la órbita del actor Johnny Marco (interpretado por Stephen Dorff).

Usted probablemente lo ha visto en la prensa sensacionalista, Johnny vive en el legendario hotel Chateau Marmont en Hollywood. Él tiene un Ferrari para conducir, y un flujo constante de chicas y píldoras para acompañarse. Confortablemente entumecido, Johnny va a la deriva. Entonces, su hija Cleo (Elle Fanning) de 11 años de edad de su matrimonio fracasado llega inesperadamente al Chateau. Sus encuentros alientan a Johnny para hacer frente a donde está en la vida y enfrentarse a la pregunta que todos debemos hacernos: ¿cuál es el camino en la vida que debemos tomar?

FILM SYNOPSIS

"Somewhere" won the Golden Lion Award for Best Picture at the 2010 Venice International Film Festival. From Academy Award-winning writer/director, Sofia Coppola ("Lost in Translation", "The Virgin Suicides", "Marie Antoinette"), "Somewhere" is a witty, moving, and empathetic look into the world of Hollywood actor Johnny Marco (played by Stephen Dorff).

You have probably seen him in the tabloids; Johnny lives in the legendary Chateau Marmont Hotel in Hollywood. He drives around in a Ferrari and is constantly in the company of a stream of beautiful women. There is never a dearth of recreational drugs to keep everyone happy. Comfortably numbed, Johnny drifts along until one day his 11-year-old daughter Cleo (Elle Fanning), knocks on his hotel room door. The unexpected presence of his daughter from a failed marriage, encourages Johnny to look at his life and confront the question that faces us all: which path in life should I take?



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

La primera experiencia de Sofia Coppola detrás de la cámara fue con el corto "Lick the star" (1998). Posteriormente, llegaría su reconocimiento a nivel mundial con las películas "Las vírgenes suicidas" (1999) y la oscarizada "Lost in Translation" (2003). Por esta última película ganó el premio Óscar al mejor guion original (además de obtener otras tres nominaciones, entre ellas la de mejor película) y tres premios Globos de Oro, entre ellos el de mejor película en la categoría de comedia o musical. Con su nominación a los Óscar en la categoría de Mejor dirección, se convirtió en la tercera mujer en estar nominada en esta categoría y la primera estadounidense. En 2006 estrena su película "María Antonieta" (2006), adaptación de la biografía de la reina de Francia escrita por la historiadora británica Antonia Fraser. La actriz Kirsten Dunst interpreta en papel de la reina, y el actor Jason Schwartzman (primo de la directora) interpreta el papel de Luis XVI. En 2010 gana el León de Oro del festival de Venecia por su última película *Somewhere*, la historia de una estrella de Hollywood interpretada por Stephen Dorff, que vive en el famoso hotel Chateau Marmont de Los Ángeles y el cambio radical de vida que sufre con la llegada de su hija, interpretada por Elle Fanning.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Sofia Coppola's first experience behind the camera was the short film "Lick the Star" (1998). Later she gained worldwide recognition with her films "The Virgin Suicides" (1999) and Oscar-winning "Lost in Translation" (2003). For the latter film, she won the Oscar for best original screenplay (plus three other nominations including Best Picture) and three Golden Globe Awards, including Best Picture in the Musical or Comedy category. With an Oscar nomination in the category of Best Director, she became the third woman to be nominated in this category and the first American. In 2006 she premiered her film "Marie Antoinette" (2006), adapted from the biography of the Queen of France written by British historian Antonia Fraser. Actress Kirsten Dunst plays Marie Antoinette. Jason Schwartzman (Coppola's cousin) plays Louis XVI. In 2010, Ms. Coppola won the Golden Lion at the Venice Film Festival for her latest film "Somewhere," the story of a Hollywood actor (Stephen Dorff) living in LA's famous Chateau Marmont Hotel and the radical life change he undergoes when his daughter (Elle Fanning) unexpectedly appears.

Somewhere / Somewhere

DIRECTOR / DIRECTOR: **Sofia Coppola**
 PAIS / COUNTRY: **E.E.U.U**
 AÑO / YEAR: **2010**
 DURACION / RUNNING TIME: **97 Min.**
 FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**
 IDIOMA / LANGUAGE:
Inglés con subtítulos en Español
English with Spanish subtitles
 GENERO / GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:
Roman Coppola, Sofia Coppola
 Productor Ejecutivo/Executive Producer:
Francis Ford Coppola
 Guionista / Screenwriter:
Sofia Coppola
 Director de Fotografía / Cinematographer:
Harry Savides
 Editor / Editors:
Sarah Flack
 Compositor / Composer:
Phoenix
 Reparto / Cast:
Stephen Dorff, Elle Fanning,
Chris Pontius, Michelle Monaghan,
Kristina Shannon, Karissa Shannon,
Alden Ehrenreich, Lala Sloatman





Estudiantes de Segundo Grado

Sophomore



SINOPSIS

Un grupo de estudiantes de segundo año de secundaria disfrutan de muchas aventuras a lo largo del décimo grado. Atrapados entre ser chicos y adultos, se enfrentan a sus años formativos de la escuela secundaria. Están unidos por el Sr. McKee, el nuevo portero de la escuela, quien teje su camino a través de los pasillos observando las hazañas de su hijo Jeremy, estudiante de segundo año y su pandilla de amigos. Dentro de la clase, su amado maestro de historia, Cap, quiere que la clase sea tan divertida como lo es fuera de los muros de la escuela, mientras que la señora Hutz, la temida profesora de matemáticas, más bien quiere que todo el mundo calle y se mantenga el orden. Mientras Jeremy y Lucille se inspiran con Cap, su compañero Lionel planea vengarse de la señora Hutz, encerrándose en su cuarto de baño con los pantalones abajo. Mientras tanto, Pam, lleva a su amigo Eddie a comprar cervezas en pleno invierno. Todo va bien, a excepción de su perro travieso, Puffy, y que Pam no tiene licen-

FLM SYNOPSIS

A group of high school sophomores enjoy many adventures throughout tenth grade. Stuck between "kid-hood" and adulthood, the close-knit group burst into their most formative year of high school. They're joined by Mr. McKee, the newly hired janitor of the school, as he weaves his way through the hallways, mop in hand, observing the exploits of his sophomore son Jeremy and his lively gang of friends. Inside the classroom, their beloved American history teacher, Cap, wants life to be just as much fun in the class as it is outside the school walls, while Miss Hutz, their feared math teacher, would rather everyone shut up and sit still. While Jeremy and Lucille get inspired by Cap, their buddy Lionel plots revenge on Miss Hutz, only to find himself locked in her bathroom with his pants down. Meanwhile, Pam takes her buddy Eddie on a beer run in the dead of winter. All's good, except for her mischievous little dog, Puffy, and Pam's minor inconvenience of not having a driver's license. In the center of it all is Sam,



cia de conducir. En el centro de todo esto esta Sam, que ha esperado quince largos años para tener su oportunidad y emboscar a los nuevos estudiantes año en el “viernes de primer año”. Su hermano mayor, Blank, actúa como un mentor para los estudiantes de segundo año, pero su principal objetivo estar con todas las chicas asiáticas en el décimo grado.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

T. Lee Beideck es el escritor / director / productor de *Sophomore*. Su primera película, *Drivers Wanted*, una comedia acerca de los repartidores de pizzas, ha cosechado elogios por parte de la leyenda de la patineta, Tony Hawk, y el director John Landis (*Animal House*, *Blues Brothers*). Beideck también escribe, toca la guitarra y canta en *Burning Snella*, banda que ha contribuido varias canciones para las bandas sonoras de sus películas.

who's waited fifteen long years to get his chance to ambush the freshmen on “Freshman Friday.” His older brother, “Blank,” may act as a pseudo mentor to the sophomores, but his main goal for senior year is to date every Asian girl in tenth grade.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

T. Lee Beideck is writer/director/producer of “*Sophomore*.” His debut feature film, “*Drivers Wanted*,” a rowdy comedy about pizza delivery drivers, garnered high praise from skateboarding legend, Tony Hawk, and director John Landis (“*Animal House*,” “*Blues Brothers*”). Beideck also writes, plays guitar and sings for his band *Burning Snella*, which has contributed several songs to the soundtracks of his films.

Estudiantes de Segundo Grado Sophomore

DIRECTOR/DIRECTOR:

T. Lee Beideck

PAIS/COUNTRY:

Estados Unidos / United States

AÑO/YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **110 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español

English with Spanish subtitles

GENERO/GENRE: **Drama**

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productor/Producer: **Rich Angell**

Productores Ejecutivos/Executive

Producers: **Mr. and Mrs. Sandman,**

Randy Williamson, Tony Verrioli,

John Maggio, Matthew Jenkins,

Sal Batista

Guionista/Screenwriter: **T. Lee Beideck**

Director de Fotografía/Cinematographers:

Wayne Calabrese

Editores:

T. Lee Beideck, JC Benzan,

Francisco Montás

Compositor/Composer:

Raymond Jáquez

Reparto/Cast: **Robert Keiper,**

Amanda Plummer, Patrick

Warburton, Kyle Wigent, Jared

Bearce, Sal Batista, Cory Mellor





Las Malas Intenciones Bad Intentions



FILM SYNOPSIS

Cayetana, de nueve años de edad, lleva una vida privilegiada bajo el cuidado de los funcionarios uniformados en una casa privada a dos horas de Lima. El caos de los tiempos, (1980, Perú) penetra en su percepción a través de amenazas de bomba en la escuela, lemas pintados por doquier y símbolos en las paredes polvorientas de las aldeas mientras la prensa amarillista anuncia el terrorismo. Sola y solitaria Cayetana ha creado un mundo imaginario que le ayuda a administrar su tiempo, ella sueña con todos los héroes nacionales del Perú, mientras que la píldora que la hace estallar es el embarazo de su madre que se encuentra de viaje. La niña cree que va a morir cuando su hermano nazca. Cayetana está desesperada por conseguir atención, y cuando su abuela la lleva a la playa con su primo, todo comienza a verse más brillante. Sin embargo, Cayetana está decidida a deshacerse de su hermano y si no se sale con la suya estará preparada para terminar como uno de los héroes naciona-

FILM SYNOPSIS

Nine year old Cayetana leads a privileged life under the care of uniformed servants in a private manor about two hours from Lima. The chaos of the times, 1980's Peru, penetrates her perception through bomb threats at school, spray-painted slogans and symbols on the dusty village walls, and ominous newscasts about terrorists. Alone and lonely Cayetana has created an imaginary world which helps her manage her time, she dreams about all of Peru's national heroes while her distant, pill popping, pregnant mother, is away on a trip.

The little girl believes that she herself will die when her brother is born. Cayetana is desperate for attention, and when her grandmother takes Cayetana and her cousin to the beach, things start to look brighter. Still, Cayetana is determined to get rid of her new baby brother, and if she doesn't get her way, she will be ready to go out as one the national heroes of her dreams. Announcing a great new voice in the world of



les de sus sueños. “Las malas intenciones” de Rosario García-Montero es el anuncio de una nueva gran voz en el mundo del cine, una brillante puesta en escena de una época que marco una historia, es divertida, sutil, conmovedora, y una de las mejores películas del año.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacida en Chicago en 1973, García-Montero estudió cine en varias universidades internacionales, entre ellas la Universidad de Lima, New School University en Nueva York y la escuela de cine cubana Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV), donde también desarrolló el guión para su debut en el cine “Las malas intenciones”.

cinema, Rosario García-Montero's “The Bad Intentions” is a brilliant coming-of-age story that's funny, subtle, touching, and one of the best films of the year. “Indiewire.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Born in Chicago in 1973, García-Montero studied film at several international colleges including Lima University, New School University in New York and the Cuban film school Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV), where she also developed the screenplay for her feature film debut “The Bad Intentions”.

Bad Intentions

DIRECTOR: Rosario García-Montero

COUNTRIES: Peru/Argentina/Germany

YEAR: 2011

RUNNING TIME:

110 minutes

FORMAT: 35mm /

Color

LANGUAGE: Spanish

GENRE: Drama

FILM CREDITS:

Producers: Rosario García-Montero, Benito Mueller,

Wolfgang Müller, Paul Typaldos

Executive Producers: Juan Carlos

Belaunde, Monika Weibel

Screenwriter: Rosario

García-Montero

Cinematographer:

Rolo pulpeiro

Editor: Rosario Suárez

Composer: Patrick Kirst

Principal Cast: Fatima

Buntinx, Katerina D'Onofrio,

Paul Vega, Kani Hart





El Gran Año The Big Year



SINOPSIS

Tres obsesivos observadores de aves; Steve Martin, Jack Black y Owen Wilson, se encuentran en una encrucijada. Uno de ellos experimenta la crisis de la mediana edad, otro, una crisis de final de vida, y el tercero, lejos de ser común, pasa a no tener crisis alguna. Los tres se van a su "Gran Año", en la búsqueda de registrar el mayor número de especies de aves. Sin embargo, están en 1998, y la fuerte corriente del fenómeno "El Niño" trae un número sin precedentes de especies de aves que nunca antes se habían visto en Norte América. Durante el transcurso de esta aventura salvaje, súper competitiva, los tres amigos aprenderán que hay otras cosas y algunas más importantes que la observación de aves y de ganar una competición. Del aclamado director David Frankel ("Marley and Me", "The Devil Wears Prada") viene una sofisticada comedia sobre los peligros de la competencia entre amigos.

FILM SYNOPSIS

Three obsessive bird watchers, Steve Martin, Jack Black and Owen Wilson are at a crossroads. One is experiencing a mid-life crisis, another, a late-life crisis, and the third, a far from ordinary no-life crisis. They go off on their "Big Year," ducking out to spot and record the highest number of bird species they can find.

But it is 1998, and the strong current of El Niño brings an unprecedented number of winged species never before seen in North America. During the course of their wild, super competitive adventure, the three friends will come to learn that there are things in life that are more important than watching birds and winning competitions.

From acclaimed Director David Frankel ("Marley and Me," "The Devil Wears Prada") comes a sophisticated comedy about the perils of competition between friends.

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

David Frankel nació en 1959 en Nueva York. Es un director y escritor de comedias, que pagó sus deudas escribiendo y produciendo series de TV, antes de hacer su debut como director con "Miami Rhapsody" en 1995. Frankel siempre bromeaba con convertirse en un humorista político. Después de graduarse de Harvard, su primer encargo profesional fue un artículo para la revista ESQUIRE sobre John McEnroe. Sus películas más recientes son: "Marley and Me" y "The Devil Wears Prada", las cuales recibieron una gran acogida del público y crítica.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

David Frankel was born in 1959 in New York City. A comedy writer and director who paid his dues writing and producing TV sitcoms before making his feature film directorial debut with "Miami Rhapsody" in 1995. Frankel toyed with becoming a political humorist. After graduation from Harvard, his first professional assignment was an article for ESQUIRE about John McEnroe. His recent films "Marley and Me," and "The Devil Wears Prada" were received to both popular and critical acclaim.

**El Gran Año
The Big Year**

DIRECTOR / DIRECTOR:

David FrankelPAIS/COUNTRY: **EE.UU.**AÑO/YEAR: **2011**DURACION / RUNNING TIME: **100 min.**FORMATO/FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA/LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español**English with Spanish subtitles**

GENERO/GENRE:

Comedia/Comedy**CREDITOS/FILM CREDITS:**Productores/Producers: **Stuart Cornfeld,****Carol Fenelon, Curtis Hanson,****Karen Rosenfelt, Ben Stiller.**

Guionista/Screenwriter:

Howard Franklin

Director de Fotografía/

Cinematographer: **Lawrence Sher**Editor/Editor: **Mark Livolsi**

Compositor/Composer:

Theodore ShapiroReparto/Principal Cast: **Jack Black,****Owen Wilson, Steve Martin,****Anjelica Houston, Kevin Pollack,****Rashida Jones, Rosamund Pike.**



Asalto al Cine The Cinema Hold Up



SINOPSIS

Negus, Chale, Sapo y Chata son unos adolescentes que crecieron en un barrio olvidado de la Ciudad de México.

Amigos desde la infancia, tienen mucho tiempo libre que matar y la mayor parte lo utilizan para ahogar sus penas fumando marihuana, fantaseando con el sexo opuesto, reuniones de amigos en parques de skate, haciendo graffitis en puntos calientes y/o en sesiones de hip-hop jam. Este grupo de amigos, movido por la pobreza y el aburrimiento, decide cruzar la línea de la niñez y convertirse en adultos creando un plan maestro. Deciden terminar con todos sus problemas robando el cine del barrio.

El grupo sigue adelante con la aventura, ignorando de que la prueba puede ejercer presión sobre la única cosa que tienen; su amistad.

FILM SYNOPSIS

Negus, Chale, Sapo, and Chata are teenagers who grew up in the same neglected district of Mexico City. Friends since childhood, they have time to kill and spend most of it drowning their troubles in a marijuana-smoking frenzy, fantasizing about the opposite sex, socializing with friends at skate parks, graffiti hot spots and hip-hop jam sessions. The group, moved by the sting of poverty and boredom, decide to cross the line between childhood and adulthood as they scheme up a master plan. They decide to put an end to their problems by robbing the local cinema! They resolve to proceed with the adventure, unaware that the ordeal may put pressure on the best thing they have: their friendship.

A fiery, amusing comedy with immaculate performances, this innovative yet unpre-



Una comedia feroz, divertida, con actuaciones impecables, este debut innovador y a la vez impredecible de Iria Gómez Concheiro, se establece como una de las nuevas voces con más talento del cine mexicano de hoy. "Asalto al Cine" fue galardonada con el premio a la mejor primera película mexicana en el Festival de Cine de Guadalajara 2011.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Iria Gómez Concheiro, nació en la Ciudad de México en 1979. Su cortometraje, "Dime Lo Que sientes", ha ganado premios en Festivales como: Toulouse, Milán, Buenos Aires, Clermont-Ferrand y Tel Aviv. Entre ellos un Ariel al mejor cortometraje de ficción. "Asalto al Cine" es su primer largometraje y fue estrenado en el Festival de Sundance, 2011.

dictable debut establishes Iria Gómez Concheiro as one of the most gifted new voices of today's Mexican cinema. "Asalto al cine" was awarded the Best Mexican first film at the 2011 Guadalajara Film Festival.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Iria Gómez Concheiro, was born in Mexico City in 1979. Her short film, "Dime lo que sientes," has garnered awards at the Toulouse, Milan, Buenos Aires, Clermont-Ferrand and Tel Aviv film festivals, including an Ariel for Best Fictional Short Film. "Asalto al cine," her feature debut, premiered at the 2011 Sundance Festival.

Asalto al Cine The Cinema Hold Up

DIRECTOR / DIRECTOR:

Iria Gómez Concheiro

PAIS / COUNTRY:

México

AÑO / YEAR:

2011

DURACION / RUNNING TIME:

120 min/120 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/ Spanish

GENERO/GENRE

Drama / Comedia/Drama Comedy

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Iria Gómez Concheiro, Roberto Fiesco

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Ernesto Martínez Arévalo

Guión / Screenwriter:

Juan Pablo Gómez García,

Iria Gómez Concheiro

Director de fotografía / Cinematographer:

Luciana Jauffred Gorostiza

Edición / Editor:

Arnau Quiles

Reparto / Cast:

Gabino Rodríguez,

Juan Pablo de Santiago,

Ángel Sosa, Paulina Avalos





El Dedo The Finger



SINOPSIS

"El Dedo" es una comedia negra, muy al estilo de *Oh Brother! Where Art Thou?* (Joel y Ethan Cohen), y la película Irlandesa *"The Divine Red"*. Una pequeña ciudad se rompe en una revolución, cuando el hombre candidato a alcalde es asesinado. Como un acto de venganza, el dedo índice se mantendrá en un frasco de almacenamiento. El dedo permitirá el misterio detrás del asesinato por resolverse, hará revivir historias de amor y se romperá el curso de la vida mundana en este tranquilo pueblo. Un tipo de película diferente, "El Dedo" demuestra ser una de esas comedias memorables que pueden ayudar a redefinir no sólo las comedias de América Latina, sino las películas de América en general. Debut de Sergio Teubal que demuestra la características de un infierno impresionante y una maravillosa sátira. Mejor Opera Prima en el Festival de Cine de Guadalajara (FICG) de 2011.

FILM SYNOPSIS

"A Finger" is a dark comedy, much in the vein of *"Oh Brother! Where Art Thou?"* (Joel and Ethan Cohen), and the Irish film *"The Divine Red."* A small town breaks is shaken and stunned when the man running for mayor is murdered. As an act of vengeance, the man's finger will be kept in a flask in storage. The finger will enable the mystery behind the murder to be solved, it will revive love stories, and it will break the monotony of life in this quiet town. A different kind of film, "A FINGER" proves to be one of those memorable comedies that can help redefine not only Latin American comedies but Latin films in general. Sergio Teubal's feature debut proves to be one hell of an impressive and satirical ride. Best First Film at Guadalajara Film Festival (FICG) in 2011.

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

De madre Francesa, padre Británico y abuelos húngaros; Taubal ha estado actuando en el teatro desde la infancia. Siempre ha estado interesado en la búsqueda de medios alternativos de comunicación y expresión. A menudo viaja a Londres, donde ha dirigido varias obras de teatro. "El Dedo" es su primer largometraje y ganador del premio a Mejor Opera Prima en el Festival de Cine de Guadalajara (FICG) en 2011.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

His mother is French, his father British and his grandparents Hungarian. Sergio Teubal has been acting for theatre since childhood. He is always seeking alternative mediums of communication and expression. He often travels to London where he has directed various plays. "The Finger" is Sergio's first feature film for which he won Best First Film at the Guadalajara Film Festival (FICG) in 2011.

El Dedo / The Finger

DIRECTOR / DIRECTOR:

Sergio Teubal

PAIS / COUNTRY:

Argentina

AÑO / YEAR:

2010

DURACION / RUNNING TIME:

100 min/100 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Comedia/Comedy**CREDITOS / FILM CREDITS:**

Productores / Producers:

Andrés Korn, Iván Posse Molina,**Fernando Sokolowicz** Productores

Ejecutivos / Executive Producers:

Mariana Fonseca, Sebastian**Aloi, Santiago Bonta**

Guión / Screenwriter:

Carina Catelli

Director de fotografía / Cinematographer:

Christian Cottet

Edición / Editor:

Hernan Garbarino

Compositor/Composer:

Supercharango

Reparto / Cast:

Fabián Vena, Gabriel Goity,**Martín Seefeld, Mariana Brisky,****Mara Santucho, Roly Serrano**



Las llaves de la Independencia

The Keys to Independence



SINOPSIS

"Las llaves de la Independencia" cuenta las aventuras de Lázaro Expósito, un joven revolucionario de mediados del siglo XIX en México. La historia nos va narrando la vida de un muchacho que, desde su nacimiento, es adoptado por Javier Artal miembro de una familia de hacendados españoles, Iñigo, Javier y Mayté Artal, en la que es repudiado por el hermano mayor de su padre por su raza y origen. Este hecho marcará a nuestro protagonista profundamente ya que crecerá en un ambiente acomodado del que se sabe no participe. Los continuos entramados de la historia nos harán conocer a un Lázaro fuerte para la lucha, y, tierno para el amor, que jamás llegará a conocer su verdadero origen.

FILM SYNOPSIS

"The Keys of Independence" follows the adventures of Lazarus Exposito, a young revolutionary in the mid-nineteenth century in Mexico. The story narrates the life of a boy who, from birth, was adopted by Javier Artal, a member of a family of Spanish landowners including Iñigo, Javier and Mayte Artal. Lazarus is rejected by the elder brother of his father because of his race and ethnicity. This will mark him deeply as he grows up in a comfortable environment while never really feeling he fits in. As the story progresses, we see the mature Lazarus, strong in war but sweet in love, who will never learn the truth of his origin.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Carlos Gil es un director de cine, productor y guionista. En su filmografía como director se encuentran los largometrajes "School Killer" (2000), "Alas rotas" (2002) y "Las llaves de la independencia" (2005).

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Carlos Gil is a film director, producer and screenwriter. His films as director include the feature films "Killer School" (2000), "Broken Wings" (2002) and "The Keys to Independence" (2005).

Las llaves de la Independencia

The Keys to Independence

DIRECTOR / DIRECTOR:

Carlos Gil

PAIS / COUNTRY:

España/Spain

AÑO / YEAR:

2005

DURACION / RUNNING TIME:

111 min/111 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Rosa García

Productores Ejecutivos /

Executive Producers:

Rosa García

Guión / Screenwriter:

Ana Diodado

Director de fotografía / Cinematographer:

Fernando Arribas (A.E.C.)

Edición / Editor:

José M^a Biurrun

Compositor/Composer:

Miguel Fernández-Vega

Reparto / Cast:

Fernando Carrillo, Fernando Luján, Charo López, José Sancho, Marcela Walerstein, Miguel Molina.





El Chico que Miente

The Boy Who Lies



SINOPSIS

Una avalancha de lodo terrible obliga a un niño de 13 años a abandonar su hogar y comenzar un viaje a lo largo de la costa venezolana. Para sobrevivir el chico utiliza su encanto, contándole a la gente la anécdota de su terrible tragedia.

Les dice de cómo su madre lo rescató y dio su vida por él, otras veces cuenta cómo el salvador y el mártir es su padre. Sus historias, sin embargo, exponen parte de su realidad y de un pasado que de repente se vuelve más claro.

Hace diez años un deslizamiento de lodo le cambió su mundo, muchos desaparecieron y entre ellos su madre. Ahora los recuerdos los lleva cuidadosamente su padre y esto contradice al chico empujándolo a la búsqueda de su propia historia.

El niño tiene un camino espinoso frente a él y su futuro es incierto. Al llegar al desierto no sabe si reír o llorar, pero las grietas de su corazón están empezando a curarse.

FILM SYNOPSIS

A horrible mudslide forces a 13-year-old boy to leave his home and start a journey along the Venezuelan coastline. In order to survive, the boy charms people by telling them anecdotes from the terrible tragedy. Sometimes he tells how his mother rescued him, giving up her life for him. Other times, he is the savior and the martyr is his father. These stories, nevertheless, expose part of the truth and through them, his past suddenly becomes clearer.

Ten years ago, a mudslide tore his world apart. Many disappeared, his mother among them. Now the memories, carefully strung together by his father, contradict his own and propel him to search for his own story. The boy has a rough road ahead of him. His future is uncertain. While crossing the desert, he doesn't know whether to laugh or cry, but the cracks in his heart are starting to heal.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Marité Ugás nació en Lima, Perú. Ella obtuvo una licenciatura en Comunicaciones de la Universidad de Lima. Como productora y editora, lanzó "Postales de Leningrado" en 2007. Su segunda película, "El chico que miente", tiene el apoyo de CNAC (Venezuela) Ibermedia y EDD Alemania. La premier mundial de la película fue en el Festival de Cine de Berlín de 2011.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Marité Ugás was born in Lima, Peru. She obtained a degree on Communications from the University of Lima. As a producer and editor, she launched "Postcards From Leningrad" in 2007. Her second film, "The Boy Who Lies," is supported by CNAC (Venezuela) Ibermedia and EDD-Germany. The film World Premiered at the Berlin International Film Festival 2011.

El Chico que Miente The Boy Who Lies

DIRECTOR / DIRECTOR:

Marité Ugás

PAIS / COUNTRY: **Venezuela**

AÑO / YEAR: **2010**

DURACION / RUNNING TIME: **99 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Mariana Rondón

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Mariana Rondón, Marité Ugás

Guión / Screenwriter:

Gerardo Chijona, Francisco García,

Maykel Rodríguez Ponjuán

Director de fotografía / Cinematographer:

Micaela Cajahuaranga

Edición / Editor:

Marité Ugás

Compositor/Composer:

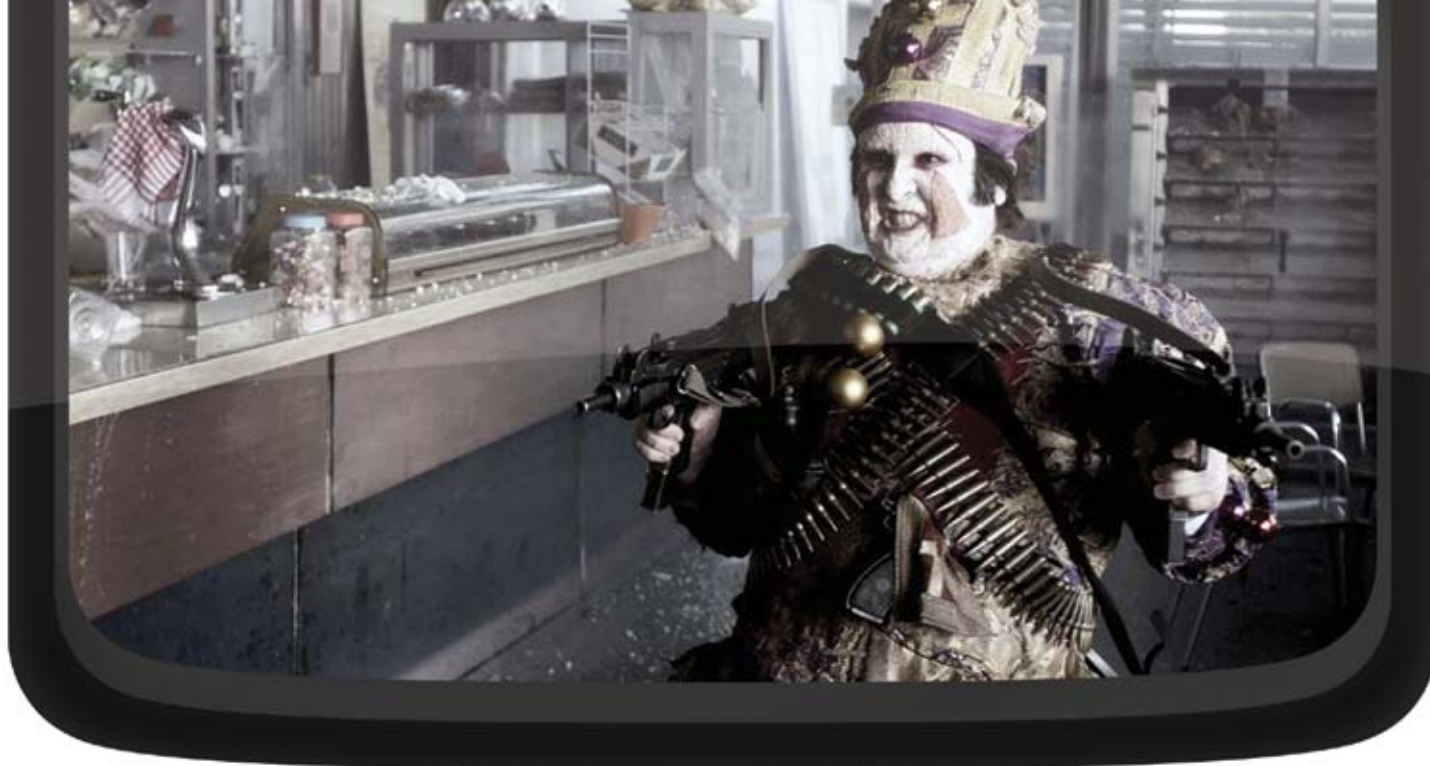
Camilo Froideval

Reparto / Cast:

Iker Fernández, Francisco Denis, Ma-

ría Fernanda Ferro





Bala Triste de Trompeta The Last Circus



SINOPSIS

España (1937), se encuentra en medio de la brutal guerra civil española. Un "Feliz" payaso de circo es interrumpido en su espectáculo y es forzado a reclutarse por las fuerzas militares. Aún con su traje, se le entrega un machete y es llevado a la batalla contra los soldados nacionales, donde con una sola mano logra la masacre de todo el pelotón.

Este escenario absurdo e inquietante que adelanta a 1973; el final del régimen de Franco y levanta el telón en una retorcida historia de amor, venganza, y de payasos psicópatas que sólo podía surgir de la mente del cineasta Álex de la Iglesia.

Javier, el hijo del payaso, sueña con seguir los pasos de su padre, pero ha visto demasiada tragedia en su vida y se da cuenta que simplemente ya nada es divertido y se prepara para desempeñar el papel del Payaso Triste. Este encuentra trabajo en un circo donde se hace amigo de un elenco de personajes extravagantes, pero como Payaso Triste tiene que mantenerse bajo el abuso del brutal "Payaso Feliz", Sergio, que humilla a Javier a diario

FILM SYNOPSIS

Spain, 1937, is in the midst of the brutal Spanish Civil War. A "happy" circus clown is interrupted mid-performance and forcibly recruited by a militia. Still in his costume, he is handed a machete and led into battle against National soldiers, where he single handedly massacres an entire platoon. This absurd and disturbing scenario fast-forwards to 1973, the tail end of the Franco regime where the curtain goes up on a twisted tale of love, revenge, and psychopathic clowns which could only have sprung from the mind of filmmaker, Álex de la Iglesia.

Javier, the son of the clown in the war, dreams of following in his father's footsteps, but has seen too much tragedy in his life. Besides, he's simply not funny and is really only equipped to play the role of the Sad Clown. He finds work in a circus where he befriends an outlandish cast of characters. But, as the Sad Clown, Javier must take the abuse of the brutish Happy Clown, Sergio, who



en nombre del entretenimiento. Es aquí donde Javier conoce a Natalia, una hermosa acróbata, y la mujer del abusivo Sergio. Javier se enamora profundamente y trata de rescatar a Natalia de su cruel y violento marido, desatando los celos de Sergio. Pero ella se debate entre su afecto hacia Javier y su deseo por Sergio. Con ninguno de los dos está dispuesta a dar marcha atrás y este triángulo de amor retorcido se convierte en una feroz batalla entre el Payaso Triste y el Payaso feliz, escalando a alturas increíbles en este absurda, impactante, irreverente e inolvidable película.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nacido en Bilbao en 1965. A los diez años estaba dibujando comics. Su primer y único corto como coguionista y director, "Mirindas asesinas" (1991), premiado en numerosos festivales, además sirvió para convencer a Pedro Almodóvar, a través de su compañía productora, El Deseo, para producir su primer largometraje, "Acción Mutante" (1993). Su segunda película "El día de la Bestia" (1995), que ganó seis premios Goya de la Academia española entre ellos el de Mejor Director. En 2002 dirigió "800 balas" y en 2004 "Crimen Perfecto".

humiliates him daily in the name of entertainment.

It is here that he meets Natalia, a gorgeous acrobat, who happens to be the abused wife of Sergio. Javier falls deeply in love with Natalia and tries to rescue her from her cruel and violent husband, thus unleashing Sergio's jealousy. But Natalia is torn between her affection for Javier, and her lust for Sergio.

With neither man willing to back down, this twisted love triangle evolves into a ferocious battle between Sad Clown and Happy Clown, escalating to unbelievable heights in this absurd, shocking, irreverent and unforgettable film.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Born in Bilbao in 1965. At ten he was drawing comics. His first and only short film as co-writer and director, "Mirindas asesinas" (1991), won prizes at many festivals plus it served to convince Pedro Almodovar, through his producing company, El Deseo, to sponsor his first feature film, "Acción Mutante" (1993). His second film "The day of the Beast," (El Día de la Bestia) 1995, won six Spanish Academy Awards (amongst them, Best Director). In 2002 he directed "800 Bullets," and "Perfect Crime" in 2004.

BALADA TRISTE DE TROMPETA THE LAST CIRCUS

DIRECTOR / DIRECTOR:

Álex de la Iglesia

PAIS / COUNTRY:

España/Spain

AÑO / YEAR:

2010

DURACION / RUNNING TIME:

105 min/105 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Comedia / Horror/Comedy/Horror

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Gerardo Herrero, Mariela Besuievsky

Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Adrian Politowski, Gilles Waterkeyn

Guión / Screenwriter:

Álex de la Iglesia

Director de fotografía / Cinematographer:

Kiko de la Rica

Edición / Editor:

Alejandro Lázaro

Compositor/Composer: **Roque Banos**

Reparto / Cast:

Gabino Rodríguez,

Juan Pablo de Santiago,

Ángel Sosa, Paulina Avalos





El Premio The Prize



SINOPSIS

Una actuación maravillosa y natural, un drama melancólico de sobrevivencia en un estado policial. (The Hollywood Reporter)

“Este es un relato autobiográfico. La acción ocurre en los lugares de mi infancia, a los que siempre vuelvo en mis sueños. Todavía puedo oír con claridad el sonido viento y su humedad. Veo la playa hostil, el mar es de color amarillo y gris. Las tormentas hacen temblar las paredes. Estos son tiempos hostiles y en la escuela estamos expuestos a la aplastante mediocridad del fascismo y sus ceremonias ridículas. Tengo siete años de edad. Voy a la escuela. Sé que no debo revelar mi verdadera identidad a los otros niños. Me han dicho que la seguridad de mi familia depende de mi silencio. Me veo obligada a mentir. Miento, tal y como me han dicho. Me las arreglo para que crean mis mentiras. Yo trato desesperadamente de ser como todos los demás, pero ahora mi madre se siente triste y me desprecia. Yo soy una tonta y estúpida que la hace sufrir.

¿Qué debo decir? ¿Qué debo quedarme para

FILM SYNOPSIS

Wonderfully natural acting and evocative imagery mark a melancholy drama about surviving in a police state. (The Hollywood Reporter)

“This is an autobiographical story. The action takes place in the locations of my childhood, to which I always return in my dreams. I can still hear the sound of the wind clearly, never-ending and wet. I see the unfriendly beach. The sea is yellow and grey. Storms make the walls tremble. These are hostile times. At school we are exposed to the overwhelming mediocrity of fascism and its ridiculous ceremonies. I am seven years old. I go to school. I know I must not reveal my true identity to the other kids. I've been told that my family's safety depends on my silence. I'm forced to lie. I lie, just as they told me to. I manage to make them believe my lies. I desperately try to look like all the others but now my mother feels sad and despises me. I am wicked and stupid and make her suffer.

What should I say? What should I keep to myself?

What should I do to earn my mother's approval



mí misma? ¿Qué debo hacer para ganarme la aprobación de mi madre y la de los demás? En un mundo tan lleno de confusión y miedo, quién se supone que debemos ser? “[En primera persona Paula Markovitch] Oso de Plata por un gran logro artístico en el Festival de Cine de Berlín, 2011.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Paula Markovitch nació en Buenos Aires, Argentina. La situación económica y política de Argentina llevó a su familia a trasladarse a San Clemente del Tuyú en 1976. “Perriférico” y “Música de Ambulancia” son los primeros proyectos de cortometraje que Paula escribió y dirigió. “El Premio” es su primer largometraje como directora.

and please the others? In a world so full of confusion and fear, who are we supposed to be?” [First-person Paula Markovitch] --- Silver Bear for Outstanding Artistic Achievement at the 2011 Berlin Film Festival.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Paula Markovitch was born in Buenos Aires, Argentina. The Argentinean economic and political situation led her family to move to San Clemente del Tuyú, a provincial city of Argentina, in 1976. “Perriférico” and “Música de Ambulancia,” both short films, are the first projects Paula wrote and directed. “The Prize” (El Premio) is her first feature length work as a director.

El Premio / The Prize

DIRECTOR / DIRECTOR:

Paula Markovitch

PAISES / COUNTRY:

México, Francia, Polonia, Alemania
Mexico, France, Poland, Germany

AÑO / YEAR: **2011**

DURACION / RUNNING TIME: **99 Min.**

FORMATO / FORMAT: **35mm / Color**

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Izrael Moreno

Productores Ejecutivos /

Executive Producers:

Pablo Boneu, Paula Markovitch,
Izrael Moreno

Guión / Screenwriter:

Paula Markovitch

Director de fotografía / Cinematographer:

Wojciech Staron

Edición / Editor:

Lorena Moriconi

Compositor/Composer:

Sergio Gurrola

Reparto / Cast:

Paula Galinelli Hertzog,
Sharon Herrera, Laura Agorreca





La Piel que Habito The Skin I Live in



SINOPSIS

El doctor Robert Ledgard, un eminente cirujano plástico (Antonio Banderas), se ha interesado en la creación de una nueva piel para su esposa que ha sufrido graves quemaduras en un accidente automovilístico. El Dr. Legard se las arregla para cultivar la piel lo suficientemente sensible para acariciarla pero también lo suficientemente fuerte como para proteger al receptor de cualquier agresión externa o interna.

El Dr. Legard no trabaja solo en su laboratorio; Requiere la ayuda de un "conejiillo de indias" humano y un cómplice sin escrúpulos. Él no tiene problema con los escrúpulos; Es algo que nunca ha tenido Marilia, la mujer que ha cuidado de él desde el día en que nació, en que nació y es además su asistente.

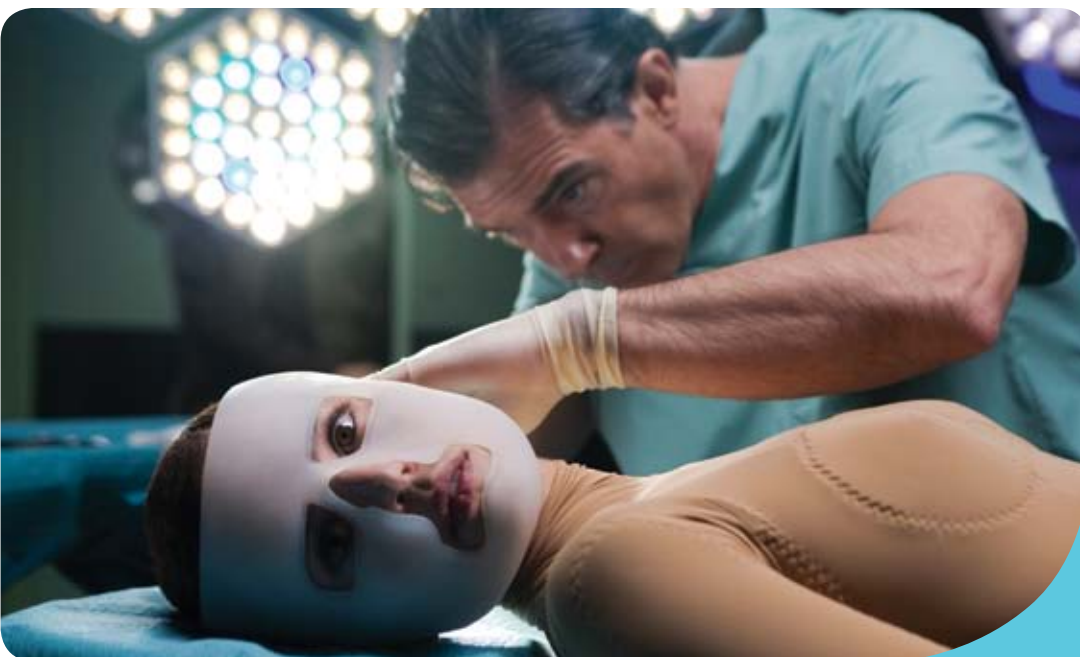
El director ganador del Oscar Pedro Almodóvar, nos trae una historia de amor macabra llena de vida, basada libremente en la novela "Tarántula" de Thierry Jonquet. También se inspiró en la película "Los ojos sin rostro" de Georges Franju.

FILM SYNOPSIS

Dr. Robert Ledgard (Antonio Banderas), an eminent plastic surgeon, is interested in creating a new skin for his wife who was badly burned in a car crash. After more than a decade of hard work on cellular therapy in his lab, Dr. Legard manages to cultivate skin that is sensitive enough to caress, but also tough enough to shield the recipient from any external or internal aggression.

Dr. Legard is not working alone in his lab; he requires the help of a human "guinea pig", an accomplice without scruples. He has no problem with scruples; he never has. Marilia, the woman who has been taking care of him since the day he was born, is his assistant. And as for the human guinea pig...

Academy Award winning director Pedro Almodóvar, brings this macabre love story to life, loosely based on Thierry Jonquet's novel Tarantula. Almodóvar was also inspired by Georges Franju's film "Eyes Without a Face."



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

El aclamado cineasta español Pedro Almodóvar nació en un pequeño pueblo (Calzada de Calatrava) en la región española de La Mancha. Almodóvar no pudo estudiar cine porque las escuelas fueron cerradas en los años 70's por el gobierno de Franco. Sus películas incluyen "La ley del Deseo", "Hable con Ella" y "Todo sobre mi Madre", que ganó Mejor Película Extranjera en los premios de la Academia del 2003.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY

Acclaimed Spanish filmmaker Pedro Almodóvar was born in a small town (Calzada de Calatrava) in the Spanish region of La Mancha. Almodóvar was unable to study filmmaking as the schools were closed down in early 1970s by Franco's government. His feature films include "Law of Desire," "Talk to Her" and "All About My Mother" which won Best Foreign Film at the Academy Awards in 2003.

La Piel que Habito The Skin I Live In

DIRECTOR / DIRECTOR:

Pedro Almodóvar

PAIS / COUNTRY:

España/Spain

AÑO / YEAR:

2011

DURACION / RUNNING TIME:

117 min / 117 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Drama, Thriller

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Agustín Almodóvar, Esther García

Guión / Screenwriter:

Pedro Almodóvar

Director de fotografía / Cinematographer:

José Luis Alcaine

Edición / Editor:

José Salcedo

Compositor/Composer:

Alberto Iglesias

Reparto / Cast:

Antonio Banderas, Elena Anaya, Blanca Suárez, Marisa Paredes, Jan Cornet, Bárbara Lennie, Fernando Cayo, Roberto Álamo, Agustín Almodóvar





Boleto al Paraíso

Ticket to Paradise



SINOPSIS

En 1993 una severa crisis económica hace estragos en Cuba y Eunice huye de su pequeño pueblo para escapar de los abusos sexuales de su agresivo padre. Sin lugar a donde ir, ella se une a un grupo de adolescentes sin hogar que hace autostop para La Habana. Eunice siente una conexión inmediata con Alejandro; quien es el carismático líder. Sin embargo, su malogrado pasado y su preocupación a la muerte se interrumpen en su camino. Desesperados, sin oportunidades para mejorar sus vidas, los dos consideran como medida extrema la adopción de llegar a un paraíso improbable.

Gerardo Chijona Valdés nos trae una película intensamente desgarradora y sensual, con actuaciones sorprendentes, de un elenco joven y talentoso.

Con ella crea un verdadero efecto en la pérdida de las emociones de sus protagonistas y aprovecha sus frustraciones durante un periodo de la historia cubana. “Boleto al paraíso” captura el impulso hacia la esperanza frente a la cara de la desesperación, incluso cuando se conduce a un lugar inquietante y retorcido.

FILM SYNOPSIS

In 1993 Cuba, as a severe economic crisis rages, Eunice runs away from her small town and her sexually aggressive father. With nowhere to go, she joins up with a group of homeless teens hitchhiking to Havana. Eunice feels an instant connection to charismatic ringleader Alejandro. But, her damaged past and Alejandro's preoccupation with his dead-end existence stand in the way. Desperate, with no opportunities to improve their lives, the two consider taking extreme measures to find an unlikely paradise.

Gerardo Chijona Valdes brings us a film of heart-breaking intensity and trembling sensuality, filled with striking performances from a talented young cast. With a genuine affection for its lost, young protagonists, it taps into the raw frustration endured during this period of Cuban history. “Ticket to Paradise” captures the drive toward hope in the face of utter despair, even when it leads to an unsettling and twisted place.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Gerardo Chijona, nació en La Habana en 1949, director y crítico de cine. En 1974, empieza a trabajar para el Centro de Información de cine, ICAIC como crítico de cine. En 1992 comienza a dirigir su primer largometraje.

Su primer largometraje fue la comedia "Adorables Mentiras", donde Robert Redford lo invitó al Instituto Sundance, para impartir dos talleres: uno de guión y otro sobre dirección de cine bajo las directrices de Sydney Pollack, Oliver Stone y James Brooks. Siguió dirigiendo comedias "Un paraíso Bajo Las Estrellas" (2000), "Perfecto Amor Equivocado" (2004), mientras que daba clases de realización de cine en la escuela de San Antonio de los Baños en Cuba.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Gerardo Chijona, born in Havana 1949, is a film critic and director. In 1974, he started working for the IC-AIC Film Information Centre as a film critic. In 1992, he began directing full-length feature films.

His first long feature film was the comedy "Adorables Mentiras." Robert Redford invited him to the Sundance Institute where he attended two workshops: one on screenwriting and another on film direction under the guidance of Sydney Pollack, Oliver Stone and James Brooks.

He continued directing comedies: "Un paraíso bajo las estrellas" (2000), "Perfecto amor equivocado" (2004), while teaching film making at the San Antonio de los Baños International Film and Television School.

Boleto al Paraíso Ticket to Paradise

DIRECTOR / DIRECTOR:

Gerardo Chijona

PAIS / COUNTRY:

Cuba

AÑO / YEAR:

2010

DURACION / RUNNING TIME:

88 min/88 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE

Drama

CREDITOS / FILM CREDITS:

Productores / Producers:

Gerardo Chijona, Antonio Hens,

Camilo Vives Productores Ejecutivos / Executive Producers:

Isabel Prendes

Guión / Screenwriter:

Gerardo Chijona, Francisco García,

Maykel Rodríguez Ponjuán

Director de fotografía / Cinematographer:

Raúl Pérez Ureta

Edición / Editor:

Miriam Talavera

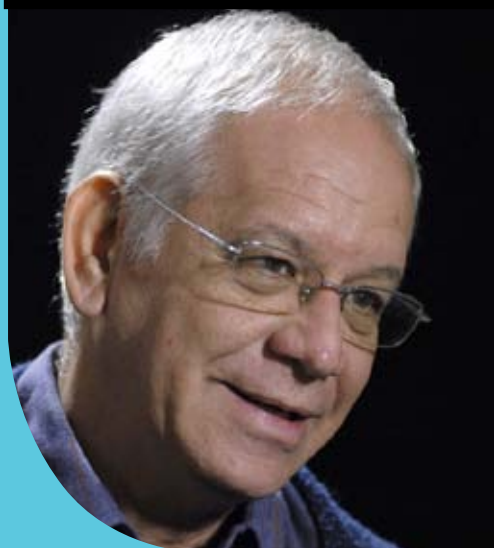
Compositor/Composer:

Edesio Alejandro

Reparto / Cast:

Miriel Cejas, Héctor Medina,

Dunia Hernandez, Jorge Perugorria





Un Golpe de Altura

Tower Heist



SINOPSIS

En "Un golpe de altura", un grupo de empleados de un rascacielos de lujo descubre que el responsable de que hayan perdido sus fondos de pensiones vive bajo arresto domiciliario en un lujoso ático del edificio, de ahí que se unan para robarle. Casey Affleck encarna a un amigo del personaje interpretado por Ben Stiller, mientras que Matthew Broderick se pone en la piel de un hombre que, tras perder su trabajo en Wall Street, se apunta al plan ideado por todas las personas que han sido estafadas.

FILM SYNOPSIS

In "Tower Heist," a group of employees of a luxury skyscraper discovers that the person responsible for the loss of their pension funds lives under house arrest in the luxurious penthouse of the building where they work. They come up with a scheme to rob him. Casey Affleck and Ben Stiller are the working stiffs who seek the help of bankrupt Wall St. businessman (Matthew Broderick) and the criminal Slide (Eddie Murphy) to break into the man's apartment and steal back their money.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Nació en Miami, Ratner dirigió vídeos musicales antes de alcanzar el éxito comercial con la comedia de acción Rush Hour donde participaban Jackie Chan y Chris Tucker, los cuales también salieron en Rush Hour 2 y 3. También ha dirigido otras películas de éxito como The family man, Red Dragon, X-Men: Last Stand y un episodio del film colectivo New York I Love You.

Ha sido invitado como conferencista a la New York Film Academy. Su película más reciente es Tower Heist que cuenta con Eddie Murphy, Ben Stiller, Casey Affleck y Matthew Broderick en roles estelares.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Born in Miami, Ratner directed music videos before reaching commercial success with the action comedy "Rush Hour" with Jackie Chan and Chris Tucker, who also play Rush Hour 2 and 3. He has also directed other blockbusters like The "Family Man," "Red Dragon," "X-Men: Last Stand" and an episode of the collaborative film "New York I Love You."

Has been a guest speaker at the New York Film Academy. His newest film "Tower Heist" features Eddie Murphy, Ben Stiller, Casey Affleck and Matthew Broderick in lead roles.

TOWER HEIST

DIRECTOR: Brett Ratner

COUNTRY: United States

YEAR: 2011

RUNNING TIME: 104 min

FORMAT: 35mm/ Color

LANGUAGE:

English with Spanish subtitles

GENRE: Action, comedy, crime

FILM CREDITS:

Producers: Brian Grazer,

Eddie Murphy, Kim Roth

Executive Producers: Bill Carrazo, Karen Kehela

Screenwriters: Noah Baumbach, Bill Collage, Adam Cooper, Leslie Dixon, Russell Gewirtz, Ted Griffin, Jeff Nathanson, Rawson Marshall Thurber

Cinematographer: Dante Spinotti

Editors: Mark Helfrich

Composer: Christophe Beck

Cast: Ben Stiller, Téa Leoni, Eddie Murphy, Matthew Broderick, Casey Affleck, Michael Peña, Alan Alda, Gabourey Sidibe, Judd Hirsch, Marcia Jean Kurtz, Danielle McKee





Para qué Sirve un Oso? What Are Bears For?



SINOPSIS

Alejandro y Guillermo son dos hermanos Asturianos que se dedican a la naturaleza desde jóvenes. Alejandro (Gonzalo de Castro), un respetado científico, trabaja como zoólogo. Guillermo (Javier Cámara), un biólogo de renombre mundial, descubre un brote verde en la Antártida. Se pierde toda la fe en el futuro, ya que ahora creen que el mundo se acabará pronto. Guillermo busca a su hermano Alejandro, el cual vive en el bosque, para explicarle lo que está pasando con el mundo. Los hermanos han trabajado muy duro tratando de salvar al mundo por su cuenta y se han olvidado de cómo trabajar en equipo.

Ellos tendrán que enfrentar los graves riesgos ambientales, así como los demás y sus sentimientos distorsionados. - Coprotagonizada por Geraldine Chaplin y Emma Suárez

FILM SYNOPSIS

Alejandro and Guillermo are two brothers from Asturias who have been devoted to nature since they were very young. Alejandro, a well respected scientist, works as a Zoologist; his passion for adventure and wildlife marks his own life as he lives like an animal in the jungle. Guillermo (Javier Cámara), a world renowned biologist, one day discovers there is a green sprout in Antarctica. He loses all faith in the future, as he now believes the world will soon be over. Guillermo looks for his brother Alejandro in the forest where he lives, and tries to explain to him what is going on with the world. The brothers have been trying so hard to save the world on their own, that they have forgotten how to work as a team. They will have to face serious environmental hazards as well as one another and their distorted feelings. Starring Geraldine Chaplin and Emma Suárez.

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

Tom Fernández nació en Oviedo, España en 1971. En 1995 comienza a trabajar en el cine, como guionista y dirigiendo algunos cortometrajes. También ha estado involucrado en el teatro, hasta que terminó su primer largometraje "La Torre de Suso", por la cual recibió dos nominaciones a los Goya como mejor director Novel.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Tom Fernández was born in Oviedo, Spain in 1971. He started working in film in 1995 as a writer and directed various short films. He was also involved in theater, until he finished his first feature film "La Torre de Suso," for which he received two Goya nominations including best first time filmmaker.

¿Para qué sirve un oso?**What Are Bears For?**

DIRECTOR / DIRECTOR:

Tom Fernández

PAIS / COUNTRY:

España/Spain

AÑO / YEAR:

2011

DURACION / RUNNING TIME:

83 min/83 minutes

FORMATO / FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA / LANGUAGE:

Español/Spanish

GÉNERO/GENRE

Comedia/Comedy**CREDITOS / FILM CREDITS:**

Productores Ejecutivos /

Executive Producers:

Javier Méndez, Lola Salvador

Guión / Screenwriter:

Tom Fernández

Director de fotografía / Cinematographer:

Arnau Valls Colomer

Edición / Editor:

Ángel Hernández Zoido

Compositor/Composer:

Mauricio Villavecchia

Reparto / Cast:

Geraldine Chaplin, Oona Chaplin, Javier Cámara, Gonzalo de Castro, Sira García, Jesse Johnson, Emma Suárez



Acero Puro Real Steel!



SINOPSIS

Nos encontramos en un futuro próximo en el que el boxeo se ha convertido en un deporte de alta tecnología. El filme narra la historia de Charlie Kenton (Hugh Jackman), un boxeador fracasado que está fuera de época: ahora son enormes máquinas las que luchan y compiten en el ring, mientras que él se ha convertido en un promotor de baja reputación que vive en un mundo que no termina de entender.

Charlie se dedica a construir robots que compiten en peleas callejeras ilegales. Su vida no parece tener mucho sentido hasta que se reencuentra con su hijo Max (Dakota Goyo). Él le devolverá la ilusión de regresar al mundo de la competición y convertirse de nuevo en aspirante al campeonato mundial. Pero tendrá que actualizarse, porque ya nada es como antes, las reglas han cambiado y el juego sucio se impone en el escenario.

FILM SYNOPSIS

Set in the near future where boxing has become a high tech sport. "Real Steel" tells the story of Charlie Kenton (Hugh Jackman), a wash-up boxer who finds himself out of step with the times: now enormous robots are boxing and competing in the ring. Meanwhile he has become a small-time promoter who lives in a world he seems not to fully grasp.

Charlie starts building robots to enter them into illegal street fights. His life doesn't seem to have much meaning until he discovers he has an 11-year-old son, Max (Dakota Goyo), who wants to know his father. His son inspires him to get back into boxing and competition and to aspire to the world championship. But he will have to get with the program and update his skills because nothing is the same anymore. The rules have changes and dirty tricks abound inside the ring and out.



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR: Shawn Levy

Dejando atrás el mundo de la actuación, Levy volvió a estudiar para aprender la técnica de dirección cinematográfica. Aún matriculado en el programa de magíster en la Escuela de Cine de la Universidad de California del Sur (USC), dirigió y produjo el cortometraje, 'Broken Record', que fue galardonado con el Premio de Oro (Golden Plaque) en el Festival de Cine de Chicago.

Levy comenzó su carrera como director en la pantalla chica y marcó su presencia de inmediato con su trabajo en la serie, "El Mundo Secreto de Alex Mack," por la que fue nominado para los Premios del Gremio de Directores. Otras ofertas le llegaron en seguida para dirigir episodios de los programas "El Viaje de Allen Strange," "El Primo Skeeter," "Animorphs" y "Primera Ola." Luego, estuvo a cargo de la producción de programas pilotos para las series televisivas, "So Weird," "Caitlin's Way," y "El Famoso Jett Jackson". Este último le mereció un puesto permanente como director y escritor, e incluso oportunidades para actuar como invitado especial.

Durante sus años como director de televisión, Levy también trabajaba en varios largometrajes como "Just In Time" (1997) y "Big Fat Liar" (2002). En 2003 estuvo principalmente dedicado al cine en películas como "Cheaper by the Dozen" (2003) y "La Pantera Rosada" (2005), ambas con Steve Martin en el rol principal.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY Shawn Levy

American Shawn Levy originally had his heart set on acting and studied the craft at Yale University. After graduating at the age of 20, he moved to Los Angeles to make his fortune. Landing small roles on series like 21 Jump Street, thirtysomething, Beverly Hills 90210 as well as in films such as Wild Thing (1987) and Made in America (1993), Levy found his acting experience becoming less interesting, and the director's chair was beckoning.

Leaving the world of acting behind, Levy went back to school to learn the craft of directing. While enrolled in the Masters Program at USC Film School, he produced and directed the short, Broken Record (which was awarded the Golden Plaque award at the Chicago Film Festival).

Beginning his directing career on the small screen, Levy made waves early on, earning a nomination from the Director's Guild Awards for his work on the series, The Secret World of Alex Mack. Other projects landed on his doorstep, including directing episodes of The Journey of Allen Strange, Cousin Skeeter, Animorphs and First Wave. He went on to direct television pilots for So Weird, Caitlin's Way, and The Famous Jett Jackson. The latter earned him a regular gig as a director, writer, and even gave him the opportunity to guest star.

Throughout his years of television directing, Levy also worked on a number of feature films, including Just In Time (1997), and Big Fat Liar (2002). By 2003, he concentrated his efforts towards directing for the big screen, with films like Cheaper by the Dozen (2003) and The Pink Panther (2005), both starring Steve Martin.

ACERO PURO// REEL STEEL

Director: Shawn Levy
Año de producción: 2011
Distribuidora: Walt Disney
Studios Motion Picture Spain
Reperto: Hugh Jackman, Dakota Goyo, Evangeline Lilly.
Guión: Dan Gilroy, Jeremy Level



Estilo / Innovación / Vida



BOSE

SONY

DENON

SENNHEISER

polkaudio

MONSTER CABLE

Av. Abraham Lincoln No. 410, Piantini | Teléfono 809.566.5555 | Fax 809.412.5924

Calle Seminario No. 62, Piantini | Teléfono 809.732.6655 | Fax 809.227-7772

www.ruizcentro.com

APPOINTMENT WITH THE ANGELS
BACK TO LIFE
BEING ELMO: A PUPPETEER'S JOURNEY
BYCICLE, SPOON, APPLE
CATCHING HELL
CHASING RUBIROSA:THE LAST PLAYBOY
CIRCUS
I AM CUMBIO
LIKE THE AROMA OF THE FLOWERS
TO BE A HUMAN BEING
SING YOUR SONG
THE JOURNEY OF A FEMALE COMIC
THE SILENT JOURNEY
WHEN THE DRUM IS BEATING

DOCUMENTALES
DOCUMENTALS



12

11A ▲



Cita Con Los Ángeles Date with the Angels

DOCUMENTALES DOCUMENTALS

SINOPSIS

Un documental, un filme, un viaje, un sueño y una pesadilla al mismo tiempo... Quien mira estas imágenes pasar, no puede escapar, este es el objetivo que se ha impuesto el director Angelo Rizzo para realizar este "documento": "Llevar a la luz una realidad que no esta escondida, que no es secreta y peor aun, pero mucho peor que es ignorada!" Cual acción puede ser más cobarde y vergonzosa que ignorar el grito silencioso de criaturas que con pocos años de edad ya conocen el infierno.

Lima una ciudad enorme, dividida en distritos, alterna zonas de gran lujo animadas de centenares de turistas como Miraflores y Barranco, a barrios de fuerte degrado que se colocan como una bofetada entorno al Centro Historico. En Peru' el trabajo infantil esta prohibido por la ley pero los niños no van a escuela, la policia corrupta finge de no ver un entero ejercito de niños trabajadores, explotados y enfermos. Son tres

FILM SYNOPSIS

A documentary, a film, a journey, a dream and a nightmare all at the same time. Whoever sees these images will be unable to escape. This is the objective of director, Angelo Rizzo, in making this "document." "Shine a light on a reality that is not hidden, is not secret but rather, and worse yet, is ignored!" What can be more cowardly and shameful than to ignore the silent cry of young children who, at a tender young age, already know hell.

Lima a huge city divided into districts, alternating between luxury areas with hundreds of tourists such as Miraflores and Barranco and poverty-stricken neighborhoods that surround them like a slap in the Historical Center of the city. In Peru, child labor is prohibited by law but the children who do not attend school are ignored by the corrupt police who pretend not to see a whole army of child workers, exploited and ill. There are three million such children in

DIRECTOR: Angelo Rizzo

PAIS: Italia, Peru

AÑO: 2011

DURACION: 45 minutos

FORMATO: HD / Color

IDIOMA: Catalan, español, inglés con subtítulos en español.

GENERO: Documental

CREDITOS:

Productores: Angel Rizzo

Productores Ejecutivos: Mirage Productions

Guionista: Angelo Rizzo

Director de Fotografía: Angelo Rizzo

Editor: Angelo Rizzo

Diseñadores de sonido: Paolo Diotti, Ana Gabriel



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

"El secreto de los indios Anasazi de Nuevo México", "rastas en Jamaica", "África de los Misterios", "El camino de las luces", "La isla de Flores", "La huella de los dioses", "Mitri hombre lobo", "la historia de Vlad Tepes", "el pizzica", "la Isla del Sol", "el Esclavo", "Viaje al espacio", "el MIR", "el Lapponi", "el Berberi", "el Lamaholot", "Las catacumbas ilegales. "Paralelo 24" "santería", "L'anima di Cuba", "El Tabaco" y "La historia de la música cubana", "Ernest Hemingway", "3.5K", "Nel Ventre di Parigi", "appuntamento Con Gli Angeli", "Antonello da Messina", "Fairway", "El Soñador", "Cuando la Verdad Despierta", "Exodus", "La lista de vudú", "El Gallo".

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

"The secret of Anasazi Indians of New Mexico", "Rastas in Jamaica", "Africa of the Mysteries", "The Path of the Headlights", "The Island of Flores", "The Footprint of the Gods", "Mitri Werewolf", "The story of Vlad Tepes", "The Pizzica", "The Island of the Sun", "The Slave", "Journey into Space", "The MIR", "The Lapponi", "The Berberi", "The Lamaholot", "The Illegal Catacombs." "Parallel 24" "Santeria", "L'anima di Cuba", "The Snuff" and "The history of Cuban Music", "Ernest Hemingway", "3.5K", "Nel Ventre di Parigi", "Appuntamento con gli Angeli", "Antonello da Messina", "Fairway", "El Sonador", "Cuando la Verdad Despierta", "Exodus", "The Voodoo List.", "El Gallo"

millones en todo el Perú', más de un millón solo en Lima.

Imágenes fuertes, directas, sin filtros. Testimonios e historias que nos llegan de sus vidas, a través de sus propias voces...

Desgraciadamente la sensación de impotencia es enorme, pero para reaccionar y ayudar verdaderamente es necesario salir del remolino del malestar que te cierra el estómago y te hace sentir inútil...

Este documental reporta, con sus historias y sus entrevistas, partidas de vida y cuentos a menudo expresados tan sólo con una mirada. La banda sonora que acompaña las imágenes con músicas y textos que crean un recorrido de fuertes emociones. La poesía del poeta Kahlil Gibran, interpretada de la indimenticable voz de Arnoldo Foa, funden con un toque de magia pasado y presente derribando los confines del tiempo y colocándose perfectamente en la realidad de las historias descritas.

... bien es justo "en punta de pies" que la mezcla de emociones, historias, cuentos, rostros, en este documental entran

all of Peru and more than a million in Lima alone.

Images strong, direct, unfiltered. Testimonials and stories of their lives as told in their own voices.

Unfortunately the sense of helplessness is overwhelming. To do anything to help, to have an effect it is necessary to step away from the whirlwind that grips your stomach and makes you feel useless.

This documentary, with the children's stories and interviews, tells of their lives which are often expressed with just a glance. The soundtrack that accompanies the images and text create an emotional outcome. The poetry of Khalil Gibran, voiced by Arnoldo Foa, together with a touch of magic, past and present, break down the confines of time as it fits neatly into the reality of the stories described.



en quien lo mira. Imágenes que terminarán conmoviendo al espectador; pero no es necesario sentir miedo, porque la sensación que se probará observando los títulos finales será positiva y acompañada de un gran deseo de querer agradecer a estas pequeñas criaturas que con sus historias en un puñado de minutos, nos han ayudado a crecer y quizás a ser personas mejores.

"Cita con Angeles" tiene sólo un mensaje, un sólo pensamiento, todo dedicado a estos pequeños, grandes y valientes Angeles de Perú'.

The mixture of emotions, stories, backgrounds and faces penetrate the viewer. The images will end up moving the viewer although it is not necessary to be feel frightened because the sensation

to be tested while watching the final titles will be positive and accompanied by a great desire to thank these little creatures who, telling us their stories in less than an hour, have helped us grow and perhaps become better people. "Date with the Angels" has only one message, one thought, all dedicated to these little children, big and brave: Peru's Angeles'.

12

11A



Volver a la Vida Back to Life

DOCUMENTALES DOCUMENTALS

SINOPSIS

Volver a la Vida celebra el arte de la narrativa, mientras vemos y oímos las diferentes historias sobre la vida de una leyenda de Acapulco, el famoso entrenador de buceo Hilario Martínez. Conocido por enseñar a las estrellas de Hollywood, Hilario creó una reputación entre las mujeres. Su mayor captura, su esposa Robyn Sidney, una modelo de Nueva York conocida en Acapulco como la "Jirafa" por su estatura, figura y palidez. Después de reunirse con Martínez de vacaciones, Sydney dejó a su marido de entonces, y trajo a su hijo de 3 años de edad a vivir en México. Aunque Martínez murió en el 2002, esta película le devuelve la vida a través de los recuerdos de sus amigos y familiares, incluyendo la Jirafa. En



FILM SYNOPSIS

"Back to Life" celebrates the art of storytelling as we see and hear stories about the life of an Acapulco legend, the famed scuba instructor, Hilario Martínez. Known for teaching Hollywood stars, Hilario built up a reputation with women. His biggest catch was his wife Robyn Sidney, a New York model known in Acapulco as the "Giraffe" for her height, figure and pale complexion. After meeting Martínez on vacation, Sydney left her then husband and brought her 3-year-old son to live in Mexico.

Although Martínez died in 2002, this film brings him back to life through recollections by his friends and family, including the Giraffe. At the core of their recollections is

DIRECTOR/DIRECTOR:

Carlos Hagerman

PAIS/COUNTRY: México

AÑO/YEAR: 2010

DURACIÓN/RUNNING TIME:

72 minutos/72 minutes

FORMATO/FORMAT/COLOR/BW:

Digibeta / Color

IDIOMA ORIGINAL/LANGUAGE:

Español/Spanish

GENERO/GENRE:

Documental/Documentary

CREDITOS:

Director/Director: Carlos Hagerman

Productor/Producer:

Carlos Hagerman

Co-productor/Co-Producer:

Juan Carlos Rulfos

Guionistas/Screenwriters: Carlos

Hagerman, John Grillo

Director de Fotografía/

Cinematographer: John Grillo

Editor/Editor: Valentina Leduc

Compositores/Composer: Conjunto

Acapulco Tropical, Rigo Dominguez,

Mariano Mercerón

Reparto/Cast: Roberto

Balderas, John Grillo, Alejandro

Martínez, Rafaela Martínez,

Robin Sidney, Felix Ternes



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Carlos Hagerman nació en la Ciudad de México en 1966 y estudió dirección de cine en la Universidad de NYU con una beca Fulbright. Trabajó durante 8 años como director de la productora de Alejandro González-Iñárritu, Zeta Films. Él es el co-director del premiado documental "Los que se quedan". En 2007, fundó La Sombra del Guayabo, una empresa mexicana de producción independiente. "Volver a la Vida" es su segundo largometraje documental.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Carlos Hagerman was born in Mexico City in 1966 and studied film directing at NYU as a Fulbright scholar. He worked for 8 years as a director in Alejandro González-Iñárritu's production company, Zeta Films. He is the co-director of the award-winning documentary "Those Who Remain."

In 2007, he founded La Sombra del Guayabo, a Mexican independent production company. "Back to Life" is his second documentary feature.

TÍTULO: Volver a la vida



el centro de sus recuerdos esta la significativa caza dirigida por Martínez en la década de 1970 de un tiburón enorme. El cineasta Carlos Hagerman (quien co-dirigió el galardonado "Los que se quedan") aporta un vívido enfoque de este cuento maravilloso de un hombre y su amor por el mar.

the extraordinary hunt, led by Martínez in the 1970s, for a massive shark. Filmmaker Carlos Hagerman (who co-directed the award-winning "Those Who Remain") brings a lively approach to this wonderful tale of a man and his love for the sea.

12

11A ▲



Being Elmo: A Puppeteer's Journey

Being Elmo: A Puppeteer's Journey

DOCUMENTALES DOCUMENTALES

SINOPSIS

Cada día, millones de niños sintonizan "Plaza Sésamo" para ver uno de los personajes infantiles más querido y conocido por todos los niños de todo el mundo, un monstruo peludo y rojo llamado Elmo. La película "Being Elmo :A Puppeteer's Journey" recorre el camino a la cima de Kevin Clash desde su modesto comienzo en Baltimore hasta su éxito actual, como el hombre detrás de Elmo, uno de los personajes más famosos y adorados por los niños.

El momento crucial de la película viene con la interesante y divertida exploración

FILM SYNOPSIS

Each and every day, millions of kids tune in to Sesame Street to see one of the world's most adored and recognizable children's characters, a furry red monster named Elmo. The film "Being Elmo : A Puppeteer's Journey" traces Kevin Clash's rise to the top from his modest beginnings in Baltimore to his current success as the man behind Elmo, one of the world's most recognizable and adored children's characters.

The film's pivotal moment comes with the interesting and fun exploration of Jim Henson's meteoric rise, and Kevin's ultimate achievement, to become one of the Henson family members of puppeteers. In addition to puppeteering Elmo, Kevin Clash is credited as today's creative force behind Sesame Street. Clash produces, directs and travels all over the world training and teaching other puppeteers, about the love and the passion of his craft. The film is packed with extraordinary interviews from



DIRECTORA/DIRECTOR:

Constance Marks

PAIS/COUNTRY: USA

AÑO/YEAR: 2011

DURACION/RUNNING TIME:

80 minutos/80 minutes

FORMATO/FORMAT:

35mm / Color

IDIOMA/LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español/

English with Spanish Subtitles

GENERO/GENRE:

Documental/ Documentary

CREDITOS/FILM CREDITS:

Productores/Producers: Corinne

LaPook, Constance

marks, James Miller

Guionistas/Screenwriters: Philip

Shane, Justin Weinstein

Director de Fotografía/Cinematographer:

James Miller

Editores/Editors: Philip Shane, Justin

Weinstein

Compositor/Composer: Joel

Goodman

Reperto/Cast: Bill Barretta, Fran

Brill, Kevin Clash, Joan Ganz

Cooney, Whoopi Goldberg, Rosie

O'Donnell, Frank Oz, Martin P.

Robinson, Carol Spinney



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Constance Marks (Productora y Directora) es una galardonada directora de documentales independientes. Ella es la fundadora y presidenta de Constance Marks Productions, Inc., una compañía de producción de documentales con sede en Nueva York. Su última película, BEING ELMO, ha sido aclamada por la crítica y el público en todas partes.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Constance Marks (Producer & Director) is an award-winning independent documentary filmmaker. She is the founder and president of Constance Marks Productions, Inc., a documentary production company based in New York City. Her latest film, "BEING ELMO," has been decisively acclaimed by critics and audiences everywhere.



a la meteórica carrera de Jim Henson, y el gran logro de Kevin, de convertirse en uno de los miembros de la familia de titiriteros Henson. Además de ser el titiritero de Elmo, a Kevin Clash se le reconoce como la fuerza creativa de hoy detrás de Plaza Sésamo. Clash produce, dirige y viaja por todo el mundo entrenando y enseñando a otros titiriteros, sobre el amor y la pasión de su oficio. La película está llena de entrevistas extraordinarias de Frank Oz, Rosie O'Donnell, Whoopi Goldberg, Spinney Carroll, Joan Ganz Cooney, Robinson Marty, Fran Brill, y Bill Baretta. Combinando imágenes de archivo sorprendentes con el material de la actualidad, la cineasta Constance Marks explora la historia de Kevin con gran detalle, recordándonos la importancia de seguir nuestros propios sueños. Premio del Jurado en la categoría documental en el Festival de Sundance 2011.

Frank Oz, Rosie O'Donnell, Whoopi Goldberg, Carroll Spinney, Joan Ganz Cooney, Marty Robinson, Fran Brill and Bill Barretta. Combining amazing archival footage with material from the present day, filmmaker Constance Marks explores Kevin's story in vivid detail, reminding us that it is important to follow one's dreams. Jury Prize Documentary Sundance Film Festival 2011





Bicicleta, Cuchara, Manzana

Bicycle, Spoon, Apple

DOCUMENTALES

DOCUMENTALS

SINOPSIS

Pasqual Maragall, el cautivante ex alcalde de Barcelona, fue diagnosticado con Alzheimer en octubre de 2007. Maragall y su familia emprendió una lucha contra la enfermedad, una vez superado el golpe inicial, La vida de Maragall, que ahora forma parte de esta película, se ha convertido en un testimonio extraordinario que inició el primer día de rodaje. Inteligente, honesta y con un contagioso espíritu, la vida de Maragall se convierte en un retrato para ser pintado no sólo de él, sino también de lo que representa la tenacidad de su familia y médicos. Lo que queda detrás es una historia elegante del hombre contra la enfermedad y de la voluntad frente a la realidad. La cámara sigue a un paciente extraordinario durante dos años, quien está esperando que los científicos encuentren una cura para su enfermedad antes de que alcance mayores proporciones.

FILM SYNOPSIS

Pasqual Maragall, the captivating former mayor of Barcelona, was diagnosed with Alzheimer's in October 2007. Maragall and his family went on a crusade against the disease, once they got over the initial shock.

Maragall's life, now part of this film, has grown into an extraordinary testimony that started on the very first day of filming. Intelligent, honest and with an infectious spirit, Maragall's life becomes a portrait to be painted not only of him, but also one that depicts his tenacious family and his doctors. What's left behind is an elegant tale of man versus disease, of will versus reality.

The camera follows an extraordinary patient for two years, one who is hoping scientists find a cure for his disease before it reaches epidemic proportions. A remarkably optimistic film, "BICYCLE, SPOON, APPLE" reveals the magnitude and the

DIRECTOR/DIRECTOR:

Carles Bosch

PAIS/COUNTRY:

España/Spain

AÑO/: 2010

DURACION/RUNNING TIME:

96 minutos/96 minutes

FORMATO/FORMAT:

HD / Color

IDIOMA/LANGUAGE:

Catalan, español, inglés con subtítulos en español.

GENERO/:

Documental/Documentary

CREDITOS/FILM CREDITS:

Productores/Producers: Oriol Ivern

Productores Ejecutivos/Executive

Producers: Tono Folguera, Pere

Gibert, Andrés Luque, Toni Marín,

Joan Salvat, Muntsa Tarrés

Guionista/Screenwriter:

Carles Bosch

Director de Fotografía/

Cinematographer: Carles Mestres

Editores/Editors: Ernest Blasi,

Carlos Prieto

Compositor/Composers:

Josep Sanou

Reperto/Cast: Suvarna Alladi,

Fidel Bellmunt, Monique Breteler,

Jordi Camí, Jordi Clarimon, Diana

Garrigosa, Frank Gonzalez



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Carles Bosch es un cineasta y periodista que en 2002 dirigió su primer largometraje documental "Balseros" y con el cual recibió importantes premios internacionales incluso un Emmy, un Peabody, un premio de la Asociación Internacional de Documentales y una nominación a un Oscar para el Mejor Documental en 2003. En 2007, dirigió la película, "Septiembre."

"BICICLETA, CUCHARA, MANZANA" recibió el Goya al Mejor Documental en 2010.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Carles Bosch is a filmmaker and journalist. In 2002, he directed his first feature documentary, Balseros, which received important international awards including an Emmy, a Peabody, an IDA Award and an Oscar nomination for Best Documentary in 2003. In 2007, Bosch directed the film, "Septiembre."

"BICYCLE, SPOON, APPLE" received the Goya for Best Documentary in 2010.

TÍTULO: "Bicicleta, cuchara, manzana"



Una película verdaderamente optimista, "BICICLETA, CUCHARA, MANZANA", un título difícil de recordar, revela la magnitud y la gravedad de una de las enfermedades más devastadoras que la mente humana puede sufrir. La película recibió el Goya al Mejor Documental en el 2010.

gravity of one of the most devastating illnesses the human mind can suffer. The film received the Goya for Best Documentary in 2010.



Porfirio Rubirosa El Último Playboy CHASING RUBIROSA: The last Playboy

DOCUMENTALES DOCUMENTALS

SINOPSIS

Porfirio Rubirosa - Diplomático dominicano, el más infame playboy del siglo 20, quien deleitó a las mujeres más glamorosas del mundo y se codeó con lo peor que el mundo de entonces tenía para ofrecer. Fue confidente del perverso dictador dominicano Rafael Leonidas Trujillo pero, ¿fue Porfirio Rubirosa sólo un gigoló o escondía detrás de sus encantos y habilidades a un verdadero espía y asesino? ¿Fue realmente la inspiración para el personaje de James Bond?

Isabella y Marty Wall son una pareja y equipo de trabajo quienes han pasado 20 años indagando la verdad tras el mito de Rubirosa. Éste no dejó hijos, tampoco herederos, ni grandes obras de arte, sólo la leyenda del mejor amante que haya existido.

FILM SYNOPSIS

Porfirio Rubirosa – Dominican Diplomat, the 20th century's most infamous playboy, who charmed the world's most glamorous women and rubbed shoulders with the worst the world had to offer. Confidant to one of the most vicious Dominican dictators, Rafael Trujillo, but was he just a gigolo who hid behind his charms and skills as a spy and assassin? Was he really the inspiration for the James Bond character? Husband and wife team Isabella & Marty Wall have spent 20 years teasing out the truth behind the Rubirosa myth. Rubirosa left behind no children, no heirs, no great works of art, just a legend of the greatest lover who ever lived.

Directores:
EVOLUTIONS

Productores: Martin Cass

Productores ejecutivos: Martin Cass

Actores: Isabella & Marty Wall

Presentado en: BIOGRAPHY & HISTORY CHANNEL

PORFIRIO RUBIROSA – El Último Playboy

Directores:
EVOLUTIONS

Productores: Martin Cass

Productores ejecutivos: Martin Cass

Actores: Isabella & Marty Wall

Presentado en:
BIOGRAPHY & HISTORY CHANNEL



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Marty Wall es un reconocido director creativo, productor ejecutivo y guionista. Ha trabajado en campañas de promoción para Disney, ABC, NBC, CBS, FOX, CNN, Desperate House Wives, and The Primetime Emmy Awards, entre otras. Es un líder de la comunicación y tiene como crédito el éxito de muchas campañas de lanzamiento de proyectos multimillonarios para los canales más importantes en la industria del entretenimiento.

ISABELLA WALL es modelo, actriz y escritora. Ha participado en películas y programas de televisión como ER, Nip/Tuck y la telenovela Days of Our Lives. Además, ha hecho numerosas campañas de promoción para empresas como McDonald's, Burger King, Revlon y Budweiser. Actualmente, Isabella es la representante para el Ministerio de Turismo de la República Dominicana en California.

PERSIGUIENDO A RUBI ROSA and CHASING RUBI (Impresora Corripio - Literary Press) available at CUESTA in the Dominican Republic, AMAZON.com, BarnesandNoble.com

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

MARTY WALL is an award winning Creative Director, Executive Producer and writer of well known promotion and advertising campaigns for Disney, ABC, NBC, CBS, FOX, CNN, Desperate House Wives, and The Primetime Emmy Awards, among others. A leader in communication skills, credited for the success of many multi-million dollar, multi-platform campaign launches for major network and cable television, film and entertainment brands.

ISABELLA WALL is a model, actress and writer whose acting career include feature film and television credits such as ER, Nip/Tuck and Days of Our Lives among others, as well as numerous television commercial campaigns like McDonalds, Burger King, Revlon and Budweiser to name a few. Isabella is currently the Representative of the Ministry of Tourism for the Dominican Republic in California.

PERSIGUIENDO A RUBI ROSA and CHASING RUBI (Impresora Corripio - Literary Press) available at CUESTA in the Dominican Republic, AMAZON.com, BarnesandNoble.com

12

11A



Soi Cumbio I am Cumbio

DOCUMENTALES DOCUMENTALS

SINOPSIS

Agustina Vivero o Cumbio: es una chica argentina de 17 años de edad, una flogger extraordinaria con más de 30 millones seguidores y aún creciendo!

La recién descubierta independencia adquirida por los jóvenes con la llegada de la era digital y la cultura del Internet fue crucial para la materialización del fenómeno flogger. En Argentina el ser o seguir a un flogger, creó una versión muy particular y peculiar de una clase de red social, capaz de dejar huellas profundas en una generación de adolescentes que fueron criados en la era de la cultura digital de las computadoras y teléfonos celulares, que ofrece un mundo lleno de posibilidades. Pero entre todos los píxeles, la voz de Cumbio se abrió paso para convertirse en una figura conocida.

La película sigue a Cumbio mientras lucha con su fama diaria, los tradicionales valores familiares, el respeto de sus compañeros, y su propia sexualidad.

FILM SYNOPSIS

Meet Agustina Vivero or "Cumbio," 17-year-old Argentine flogger extraordinaire! She has 30 million followers and growing!

The newly-found independence young people gained with the arrival of the digital age and the Internet culture was decisive for the emergence of the flogger phenomenon. In Argentina, being or following a flogger, created a very particular and peculiar version of a social network, capable of leaving profound marks on a generation of teenagers who were raised in the digital culture with computers and cell phones that offered them a world of possibilities. Among all those pixels, the voice of Cumbio broke through to become a recognizable personality.

The film follows Cumbio as she struggles with her growing fame, traditional family values, respect from her peers, and her own sexuality. Cumbio's intimate world is for everyone to see and understand,

Soi Cumbio
TÍTULO/TITLE:
"Soi Cumbio"
DIRECTORA/DIRECTOR:
Andrea Yamino
PAISES/COUNTRIES:
Argentina/Alemania/
Germany/Argentina
AÑO/YEAR OF COMPLETION:
2011
DURACION/RUNNING TIME:
75 min/75 minutes
FORMATO/FORMAT: 35mm /
Color
IDIOMA/LANGUAGE:
Español/Spanish
GENERO/GENRE:
Documental / Biográfico/
Documentary / Biopic
CREDITOS/FILM CREDITS:
Productores/Producers: Nicolás
Avruj, Diego Lerman,
Andrea Yannino
Director de Fotografía/
Cinematographer: Gustavo Laskier
Editor/Editor: César Custodio
Reperto/Principal Cast: Cumbio,
Fany Medina, Rubén Vivero



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Licenciada en Diseño Audiovisual en la Universidad de Buenos Aires, asistió a varios seminarios en Argentina, Brasil y México. Yamino hizo los cortos "0800" (1999), "Catangos" (Mejor Video Experimental en el IV Festival Latinoamericano de Video, "Rosario" (1999), "Luana y Simbiosis", además de la "Sofisticada photoromance". "Soi Cumbio" es su primer largometraje.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Graduated in Audiovisual Design at the Universidad de Buenos Aires, she attended several seminars in Argentina, Brazil and Mexico. She made the short films "0800" (1999), "Catangos" (Best Experimental Video at IV Latin American Video Festival; "Rosario" (1999), "Luana y Simbiosis", in addition to the "Sophisticated Photo-Romance" "Soi Cumbio" is her first feature film.



and tells us that, at seventeen, we all have the same problems regardless of the dawning of a new computer age.

El mundo íntimo de Cumbio es para que todos vean y entiendan que a los diecisiete años todos tenemos los mismos problemas a pesar de los albores de una era nueva llena de computadoras.

12

11A ▲



Como La Aroma de las Flores

Like The Aroma of the Flowers

DOCUMENTALES

DOCUMENTALS

SINOPSIS

Desde los tiempos de la colonia hasta hoy ha existido un constante flujo migratorio y cultural entre Cuba y República Dominicana. Estas personas, equitativamente de cada país, han enriquecido el acervo cultural de ambas naciones.

Este documental es una mirada al resultado de este constante ir y venir; imágenes, culturas y comentarios de los protagonistas y también de aquellos que han investigado y analizado este fenómeno social.

FILM SYNOPSIS

Since colonial times up until today, there has been a constant migratory flow of important cultural figures to and from Cuba and the Dominican Republic. These people, equally from both countries, have significantly enriched the cultural lives of both nations.

The documentary is a look at the results of this constant cultural exchange through images and commentaries from the protagonists and from those who have researched and analyzed this phenomenon.

Título/ Title: "Como el aroma de las flores"/ "Like the Aroma of Flowers"

País/ Country: Cuba

Año/ Year: 2011.

Duración/ Length: 45"

Idioma/ Language: Spanish

CRÉDITOS/ CREDITS:

Director: Ramón Chile Pérez

Productor Ejecutivo/ Executive Producer: Cátedra Juan Bosch-
Universidad de La Habana

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

Desde 1985 cuando comenzó a trabajar para el cine, Ramón Chile Pérez ha realizado numerosos programas y documentales para la televisión cubana y también para otras instituciones de ese país. Algunos de sus trabajos son los documentales "Steps toward War," "Juan Bosch en Cuba" y la serie "Grandes pintores y músicos cubanos".

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Since 1985 when he began to work in film, Ramón Chile Pérez has made numerous programs and documentaries for Cuban Television and other Cuban institutions. Some of his work includes the following documentaries: "Steps toward War," "Juan Bosch in Cuba" and the series, "Painters and Great Cuban Musicians."



11A ▲



Ser un Ser Humano Being Human

DOCUMENTALES DOCUMENTALS



SINOPSIS

El encuentro entre un documentalista australiano y una campesina de Kenya en el año 1986, sentó las bases para esta Serie hecha entre siete escuelas de cine alrededor del mundo. Filmada en ocho comunidades, por estudiantes de la cátedra de documental de sus escuelas, la premisa de la Serie: Lo que tenemos en común es inmenso y lo que nos hace distintos es muy interesante, fue una lección de vida para Russell Porter, quien junto a la EICTV hizo este proyecto posible. Ocho comunidades y seis necesidades universales: Amor, Cultura, Solidaridad, Fe, Miedo y Esperanza. Un retrato colectivo de la humanidad en la primera década del siglo XXI.

FILM SYNOPSIS

The encounter between an Australian documentary filmmaker and a farmer in Kenya in 1986, laid the groundwork for this series which was made in seven film schools around the world. Filmed in eight different communities, by film students, the premise of the series is: What we have in common is great and what makes us different is very interesting. This was a life lesson for Russell Porter, who with the EICTV, made this project possible. Eight communities and six universal needs: Love, Culture, Support, Faith, Fear and Hope. This is a group portrait of humanity in the first decade of the 21st century.

Ser un ser Humano" / "Being Human"

DIRECTOR CREATIVO/
CREATIVE DIRECTOR:

Rosel Portes

PAIS/COUNTRY:

Cuba

AÑO/YEAR: 2011

DURACIÓN/RUNNING TIME:

60 minutos

CREDITOS/FILM CREDITS:

Basada en una Idea Original de:
Russell Porter

Productora Ejecutiva/Executive
Producer: Tanya Valette

Participantes/Participants:

Laura Cardona, Ismael Kique Cubero
Thais Taverna, Marina McCartney,
Rebecca Flores, Leiqui Uriana,
Helena Salguero, Claudia Alves
Sreya Chatterjee, Russell Porter
Ivan Morales Jr.

Marcos Pimentel

Edición/Editor: Ivan Morales Jr.

Asistentes de Edición/Assistant

Editors: Sreya Chatterjee

y Ilka Valdés

Diseño Sonoro y Mezcla/Sound

Design and Mix: Gina Villafañe

Reperto/Principal Cast: Bárbara
Llanes, Alejandro Rodríguez Tirado



El Viaje Silencioso

The Silent Journey

DOCUMENTALES

DOCUMENTALES

SINOPSIS

El Viaje Silencioso es una película sobre una pared. Un muro de cientos de kilómetros entre dos países, social y físicamente.

Del lado mexicano, en un pequeño pueblo fronterizo llamado Agua Prieta, Betto es el director de un centro que ofrece servicios a los migrantes deportados y Raúl, el director de un centro de rehabilitación y conoce el desierto mejor que nadie.

Por el lado de EE.UU., Luis es un mexicano exiliado y Ted un artista comprometido. A través de esos cuatro personajes, exploramos las diferentes realidades que rodean la situación migratoria de los Estados Unidos y México.

Un viaje poético a través de esos territorios. Un homenaje al coraje humano, a los sueños y a la esperanza

FILM SYNOPSIS

Silent Journey is a film about a wall. A wall of hundreds of miles between two countries, socially and physically.

On the Mexican side, in a small border town called Agua Prieta, Betto is the director of a center that offers services to deported migrants, and Rau is the director of a rehabilitation center who knows the desert better than anyone.

On the U.S. side, Luis is a Mexican exile and Ted a committed artist.

Through these four characters, we explore the different realities that surround the immigration status of the United States and Mexico.

A poetic journey through these territories. A tribute to human courage, dreams and hope.

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Marie-Eve Tremblay was born in a small town in Lac-St-Jean, Québec. She studied cinema at university then Film Studies and Film Production at the Mel Hoppenheim School of Cinema, from which she graduated in 2008. Then she worked for several production companies in Montreal, including Amazone Films et EyeSteelFilm. "El Viaje Silencioso" is her first feature film. She has directed 6 short films, which all have been seen in various film festivals. She has always been interested in the notion of territories vs. people.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Marie-Eve Tremblay nació en un pequeño pueblo en Lac-St-Jean, Québec. Estudió cine en la universidad, y luego Producción de cine en de la Escuela de cine de Mel Hoppenheim, de donde se graduó en 2008. Trabajó para varias productoras en Montreal, incluida la Amazonía Films y EyeSteelFilm. El Viaje Silencioso es su primer largometraje. Ha dirigido seis cortometrajes, los cuales han sido presentados en varios festivales. Siempre interesada en la idea de las personas frente a sus territorios.

EL VIAJE SILENCIOSO

TITULO/TITLE:
"El Viaje Silencioso"/ "The Silent Journey"

DIRECTOR/DIRECTOR:

Marie Eve Tremblay

PAISES/COUNTRIES:

Canada, Mexico

AÑO/YEAR: 2011

DURACION/RUNNING TIME:

88 min/88 minutes

FORMATO/FORMAT:

HD / SUPER 8

IDIOMA/LANGUAGE:

Español/Spanish

GÉNERO/GENRE:

Drama/Drama

CREDITOS/FILM

CREDITS:

Productora/Producer:

Marie Eve-Tremblay

Productor Ejecutivo/Executive

Producers: Marie Eve-Tremblay

Productores Asociados/Associate

Producers: Adalberto Ramos,

Ted Parks, Raul Garcia

Director de Fotografía/

Cinematographer: Vincent Biron

Editores/Editors: Marie Eve-Tremblay

Musica/Music: Guillaume

Cavaliere Beranek



@DRGFF



"Festival de Cine Global"

| 5to Festival de Cine Global Dominicano - 2011

12

11A ▲



Catching Hell

Catching Hell

DOCUMENTALES

DOCUMENTALES

SINOPSIS

PHay sólo cinco outs restantes en el Juego 6 del 2003 de la Serie por el Campeonato de la Liga Nacional. El segunda base de los Marlins de Florida, Luis Castillo batea una bola directo al área del jardinero izquierdo, el dominicano Moisés Alou.

La captura que parecía increíblemente fácil no se logró. En cambio, la mano de un hombre se acercó desde la tribuna, tratando de hacer la captura, pero en última instancia, desvía la pelota a las gradas. De repente, el error de un hombre se convierte pesadilla de la cual es imposible despertar; El nombre de Steve Bartman es ahora inmortalizado entre los aficionados al deporte en todas partes convirtiéndolo instantáneamente en sinónimo de todo aquello que odia un fanático de los Cachorros de Chicago y lo que los americanos odian del deporte.

"Catching Hell", da al ganador del Oscar

FILM SYNOPSIS

There are only five outs remaining in Game 6 of the 2003 National League Championship Series, when Florida Marlins second baseman Luis Castillo hits a foul ball right to the area of the Chicago Cubs left fielder Moises Alou. The incredibly easy catch was not to be as a man's hand reaches out from the stands in an attempt to catch the ball but instead deflects it into the stands. In an instant, one man's mistake suddenly becomes a nightmare from which he will find impossible to wake up. The name Steve Bartman is now immortalized among sports fans everywhere. The name instantly becomes synonymous with everything Chicago Cubs fans hate about their team and ultimately what Americans hate about sports.

"Catching Hell" gives Oscar-winning director Alex Gibney the opportunity to ex-

TITULO: Cita con los Angeles
DIRECTOR: Angelo Rizzo
PAIS: Italia, Peru
AÑO: 2011

DURACION: 45 minutos
FORMATO: HD / Color

IDIOMA: Catalan, español, inglés con subtítulos en español.

GENERO: Documental

CREDITOS:

Productores: Angel Rizzo

Productores Ejecutivos:

Mirage Productions

Guionista: Angelo Rizzo

Director de Fotografía: Angelo Rizzo

Editor: Angelo Rizzo

Diseñadores de sonido: Paolo Diotti, Ana Gabriel



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

El ganador del Oscar Alex Gibney es un director de documentales y productor estadounidense conocido por sus trabajos como director, que incluyen: "Enron: The Smartest Guys in the room", "Client 9: The Rise and Fall of Eliot Spitzer", "Casino Jack and the United States of Money" y "Taxi to the Dark Side" (Ganadora del Premio de la Academia al Mejor Documental en el 2007).

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Oscar winning Alex Gibney is an American documentary film director and producer. His work as director include the following films: "Enron: The Smartest Guys in the Room," "Client 9: The Rise and Fall of Eliot Spitzer," "Casino Jack and the United States of Money" and "Taxi to the Dark Side," winner of the 2007 Academy Award for Best Documentary Feature.



Alex Gibney, la oportunidad de explorar la psicología de los fanáticos del deporte y la búsqueda de chivos expiatorios. El relato de Gibney amplía este poco analizado hecho en los deportes dando a la audiencia una percepción sobre el error de un hombre que se convirtió en una tragedia deportiva.

plore the psychology of die-hard sports fans and scapegoating. Gibney's wide-ranging accounts of this under-examined sports occurrence give the viewer insight into one man's mistake turned into sports tragedy.

12

11A ▶



Circo Circus

DOCUMENTALES DOCUMENTALS

SINOPSIS

Ubicado en un circo rodante de un siglo de antigüedad, "CIRCO" es una representación íntima de una familia mexicana que lucha por mantenerse unida a pesar de la creciente deuda y la disminución de la audiencia. La familia ha llegado a un profundo conflicto que amenaza su alguna vez vibrante tradición. Tino, el domador, es conducido por un sueño para guiar el circo de sus padres con gran éxito y utiliza a toda su familia incluyendo sus cuatro hijos, para alcanzar este objetivo en particular. Su esposa Ivonne está decidida a hacer cosas diferentes para ella y sus seres queridos. Ella siente la necesidad de darle a sus hijos una infancia que se pierde trabajando en el circo.

Filmado a lo largo de las carreteras secundarias de zonas rurales de México, esta "road movie" ayuda al espectador a entender el luminoso mundo del circo

FILM SYNOPSIS

Set within a century-old traveling circus, "CIRCO" is an intimate representation of a Mexican family struggling to stay together despite mounting debt and declining audiences. The family has come to a deep conflict that threatens its once-vibrant tradition. Tino, the ringmaster, is driven by a dream to guide his parents' circus to great success. He uses his whole family, including his four young children, towards this particular goal. His wife Ivonne is determined to make things different for herself and her loved ones. She feels the need to give her kids the childhood they lost while working in the circus.

Filmed along the back roads of rural Mexico, this cinematic road movie helps the viewer understand the luminous world of a traveling circus while examining the universal themes of family bonds, filial responsibility, and the weight of cultural legacy.

CIRCO
TÍTULO/TITLE:
"Circo"/"Circus"
DIRECTOR/DIRECTOR: Aaron Shock
PAISES/COUNTRY: Mexico / USA
AÑO/YEAR: 2010
DURACION/RUNNING TIME:
75 min./75 minutes
FORMATO/FORMAT:
35mm / Color

IDIOMA/LANGUAGE: Español/Spanish

GENERO/GENRE:
Documental/Documentary

CREDITOS/FILMS CREDITS:

Productores/Producers: Aaron Shock, Jannat Gargi
Productor Ejecutivo/Executive Producers: Sally Jo Fifer
Guionistas/Screenwriters: Aaron Shock, Mark Becker
Director de Fotografía/Cinematographer: Aaron Shock

Editor/Editor: Mark Becker
Compositor/Composer: Calexico



BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Aaron Schock tiene una maestría en política de la Universidad de Columbia y trabajó durante varios años en el desarrollo comunidades sin fines de lucro en Nueva York. Su primera película, "Canción de la avenida Roosevelt". (2005), fue un premiado corto documental sobre los inmigrantes indocumentados en Queens, que ha participado en más de una docena de festivales alrededor del mundo.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Aaron Schock holds a MA in politics from Columbia University and worked for several years in non-profit community development in New York City. His first film, "Song of Roosevelt Ave." (2005), was an award-winning short documentary about undocumented immigrants in Queens. It has been seen in over a dozen film festivals around the world. "Circo" is his first full-length documentary.



ambulante, mientras examina otros temas universales como son: los lazos familiares, la responsabilidad filial, y el peso de la herencia cultural.



11A ▲



Canta tu canción

Sing Your Song

DOCUMENTALES

DOCUMENTALES

SINOPSIS

El legendario Paul Robeson una vez le dijo a un joven Harry Belafonte, "Has que canten tus canciones, que luego ellos van a querer saber quién eres." Un documento maravilloso contado con un excepcional sentido de la intimidad, un buen estilo visual y una extravagancia musical. El inspirador documental Biográfico de Susanne Rostock, "Canta tu canción", refleja la vida y época del cantante, actor y activista Harry Belafonte. Su trayectoria revolucionaria personifica el movimiento de los derechos civiles Americanos y ha impactado en muchos otros movimientos de justicia social.

A causa de sus creencias, Belafonte ha provocado acusaciones injustificadas por el FBI, tanto su vida personal como profesional, lo cual le condujo a muchos años de lucha.

Sin embargo, un sentido de optimismo indomable motiva su camino hasta hoy, mientras continúa a pedir, a los 84 años, "¿Qué hacemos ahora?" Su ejemplo puede muy bien que inspiren a la acción.

Canta tu canción, es una historia tensa, solidaria de la lucha humana vista a través de los ojos de la realidad propia de Harry Belafonte.

FILM SYNOPSIS

The legendary Paul Robeson once told a young Harry Belafonte, "Get them to sing your song and they'll want to know who you are." Wonderfully archived, and told with an outstanding sense of intimacy, visual style, and musical flamboyance, Susanne Rostock's inspiring biographical documentary, "SING YOUR SONG," depicts the life and times of singer, actor and activist Harry Belafonte. His revolutionary career embodies the American civil rights movement and impacted many other social-justice movements.

Because of his beliefs, Belafonte drew unwarranted invasions by the FBI into both his personal life and career, which led to years of struggle. But an indomitable sense of optimism motivates his path even today as he continues to ask, at 84, "What do we do now?" His example may very well inspire you to action.

"SING YOUR SONG," is an edgy, compassionate story of human struggle as seen through the eyes of Harry Belafonte's own reality.

Sing Your Song
TÍTULO/FILM TITLE:
"Canta tu canción"/ "Sing Your Song"
DIRECTOR/DIRECTOR:
Susanne Rostock
PAÍS/COUNTRY: USA
AÑO/YEAR: 2011
DURACION/RUNNING TIME:
104 min/104 minutes
FORMATO/FORMAT:
35mm / Color/ Black & White
IDIOMA/LANGUAGE:
Inglés con subtítulos en español/
English with Spanish Subtitles
GÉNERO/GENRE: Docu-Drama
CREDITOS/FILM CREDITS:
Productores/Producers: Gina Belafonte, Jim Brown, Michael Kohl, William Eigen, Julius R. Nasso
Guionista/Screenwriter:
Susanne Rostock
Editores/Editors: Jason L. Pollard, Susan Rostock
Compositor/Composer: Hahn Rowe
Reperto/Principal Cast: Harry Belafonte

**BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:**

Considerada desde siempre como “Una poeta audiovisual”, a sus 37 años el cine documental de Susanne Rostock se ha convertido uno de los más impresionantes y atractivos de cada década. Dieciocho años después de la realización de “Moviendo la montaña” que se mostró por todo el mundo el 10 de diciembre del 2010 en honor a Liu Xiaobo, el día en que recibió el Premio Nobel de la Paz.

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Long esteemed as “an aural and visual poet”, Susanne Rostock's filmmaking is a stunning 37 years of some of the most compelling documentaries of each decade. Eighteen years after the making of “MOVING THE MOUNTAIN,” it was shown around the world on December 10, 2010 in honor of Liu Xiaobo, the day he was kept from receiving the Nobel Peace Prize.





11A ▲



Cuando Suenan el Tambor

When the Drum is Beating

DOCUMENTALES

DOCUMENTALES

SINOPSIS

“Cuando suena el tambor” sigue las grandes alegrías musicales de la Big Band Septentrional y sus 60 años detrás de la escena musical y su lucha dentro de la historia política y económica de Haití, así como de sus desastres naturales.

Whitney Dow asumió el papel de director de cine y deseaba terminar la película antes del terremoto del 2010 para documentar la transición de la banda que iba a pasar de la dirección del fundador del “maestro” octogenario Ulrick Pierre Louis a uno nuevo grupo mucho más joven. Los conflictos internos de los 20 miembros de la banda son vistos cuando el vocalista de largo tiempo debe confrontar a los jóvenes músicos a las técnicas intrincadas del Jazz cuando sale del escenario.

Los tiempos difíciles y a veces inviables de la política en Haití ensombrecen el telón de fondo cultural del país, lo que puede explicar la mezcla infecciosa de estilo Dominicano-Cubano de la banda en 1940; sus cuernos y los tradicionales ritmos del vudú haitiano a través de los años.

Con una gran cantidad de grabaciones y de actuaciones en vivo, “Cuando el tambor late” es una historia conmovedora y de alta energía de la resistencia --- En Haití, la música es un arma.

FILM SYNOPSIS

“When the Drum Is Beating” follows the great musical joys of Haiti’s Big Band, Septentrional and its 60 years on the musical scene within the context of Haiti’s political and economic history as well as natural disasters. Director, Whitney Dow, intended to finish this film before the 2010 earthquake. He wanted to document the band’s transition from its leadership under octogenarian founder “Maestro” Ulrick Pierre Louis to a much younger and more complex new group. The inner conflicts within the 20-piece band are viewed as the long-time vocalist must face the younger musicians’ intricate jazz noodling as he walks off the stage.

The tough and sometimes untenable political events in Haiti often overshadow the country’s cultural backdrop, but may also shed some light on Septentrional’s infectious blend of Cuban and Dominican 1940’s-style, the typical horns and traditional Haitian Voodoo rhythms throughout the years.

Featuring a wide selection of live performance footage, “When The Drum is Beating” is a poignant and high-energy story of resilience --- In Haiti, music is a weapon

When the Drum is Beating

TÍTULO/TITLE:

“Cuando suena el tambor” / “When the Drum is Beating”

DIRECTOR/DIRECTOR:

Whitney Dow

PAISES/COUNTRY: USA

AÑO/YEAR: 2011

DURACION/RUNNING TIME:

84 min/84 minutes

FORMATO/FORMAT:

HD / Color

IDIOMA/LANGUAGE:

Inglés con subtítulos en español y creole/

English with Spanish and Creole Subtitles

GENERO/GENRE:

Documental/Documentary

CREDITOS/FILM CREDITS:

Productores/Producers: Jennifer

Latham, Daniel Morel, Jane Regan

Productor Ejecutivo/Executive Producer:

Marco Williams

Director de Fotografía/

Cinematographer: Ed Marritz

Editores/Editors: Nancy Kennedy,

Federico Rosenzvit, Hermal Trivedi

Reparto/Principal Cast: Yvenel

‘Saure’ Etienne, Nikol Levy, Ulrick

Pierre-Louis, Michel Tassy

BIOGRAFIA DEL DIRECTOR:

Whitney Dow es un cineasta ganador de premios cuyos créditos incluyen la dirección de: "Las dos ciudades de Jasper", "Me siento donde quiera: El legado de Brown vs la junta de Educativa en un país sin terminar". Sus obras han recibido numerosos honores entre ellos el Peabody, uno DuPont, un Gotham, y un Premio Beacon. Como productor se le atribuye: "Verano de la Libertad" Desterrados: ¿Cómo los blancos condujeron a los negros fuera de los Estados Unidos" y "Los indocumentados".

DIRECTOR'S BIOGRAPHY:

Whitney Dow is an award winning filmmaker whose directing credits include: "Two Towns of Jasper," "I Sit Where I Want: The Legacy of Brown v Board of Education" and "Unfinished Country." His work has received numerous honors and awards including the Peabody, a Columbia DuPont, Gotham, and Beacon Awards. Dow's producing credits include, "Freedom Summer," " Banished: How Whites Drove Blacks Out of Town in America," and "The Undocumented."

TITULO: "Cuando suena el tambor"



11A ▲



La Trayectoria De Una Comediente

The Journey of a Female Comedian

DOCUMENTALES

DOCUMENTALES

SINOPSIS

La historia de una dominicana que está haciendo historia en el mundo de la comedia y del espectáculo Latino en Estados Unidos. La vida de una latina en la farándula de Hollywood no viene con ninguna garantía; Kiki Meléndez se ha hecho un nombre pero cuenta que está “pasando trabajo y comiéndose un cable de lujo”.

The journey of a Female Comic narra la trayectoria, el esfuerzo y la perseverancia de esta actriz, escritora, productora, comediente y también, madre.

Meléndez realizó su propio Show Especial en la prestigiosa cadena americana de televisión Showtime, titulado “Kiki Melendez, Hot Tamales Live!”. El mismo se ha transmitido más de 200 veces y ha sido aclamado por la crítica. Allí abrió las puertas a mujeres comediantes de todas las razas; una iniciativa que nadie se atrevía a apoyar en el 2002 cuando Kiki inició su programa.

FILM SYNOPSIS

This is story of a Dominican woman who is making history in the world of comedy and Latino performance entertainment in the United States. The life of a Latina in the world of Hollywood show business does not come with any guarantees. Kiki Meléndez has made a name for herself but says she is still “working hard and eating like a puppy with a rich owner.”

“The journey of a Female Comic” narrates the journey, the effort and the perseverance of this actress, writer, producer, comedienne and mother.

Meléndez created her own Special Show, “Kiki Melendez, Hot Tamales Live!” on the prestigious US network, Showtime. The show has broadcast more than 200 times and has been received with great acclaim by the critics. Her show opened the door for female comedians of all races, an initiative no one dared support back in 2002 when Kiki started her show.

La Trayectoria De Una Comediente

- Director/Director: Errol Falcon
- Productores ejecutivos/Executive Producers: David Albert Pierce, Gloria Ortiz, Josefina Fernández McEvoy
- Guión/Screenwriters: Kiki Melendez and Lynmarie McCullough

JURADO

BAJO LA MESA

BIENVENIDA A CASA

CARA// ESCUDO

CASIMENTE

EL DINERO

¡HOLA MAMÁ!

IGUALES

IRRESPONSABILIDAD CÍVICA

LA MUJER

PROMESA DE LECHÓN

REGRESIÓN

CONCURSO DE CORTOMETRAJES
SHORT FILM COMPETITION



CONCURSO DE CORTOMETRAJES

El objetivo del III Concurso de Cortometrajes del Festival de Cine Global Dominicano (DRGFF, por sus siglas en inglés) es promover la industria de los cortometrajes de la República Dominicana; incentivar la creación y el desarrollo de producciones locales; estimular y enriquecer la cultura cinematográfica local; apoyar la comunidad cinematográfica y proporcionar a los profesionales dominicanos la oportunidad de formar redes de trabajo y aumentar la visibilidad de las producciones locales ante la comunidad cinematográfica nacional e internacional.

Esta innovadora competición ha sido diseñada para permitir que cineastas noveles creen nuevos trabajos y los estrenen en la pantalla grande. Se seleccionarán 11 finalistas que además de ser acreditados con un diploma del DRGFF, participan por los siguientes premios:

- Un IMAC
- Grabar un corto con los auspicios de la productora dominicana audiovisual Panamericana
- Beca para tomar un taller en UCLA
- Beca para tomar un taller en EICTV
- 3 accesos online por un año a los cursos de video2brain

Las presentaciones aceptadas son en las categorías de ficción, animación, documentales y fantasía. Las películas extranjeras no son consideradas y los participantes deben ser dominicanos, mayores de 18 años. Los cortometrajes deben tener un director dominicano, y un mínimo de 70% de participación local.

Las películas deben ser de 15 minutos como máximo, incluidos los créditos, pueden ser en color o blanco y negro, y en español o con subtítulos en español. La selección fué realizada por un panel de expertos internacionales y dominicanos



DRGFF SHORT FILM COMPETITION

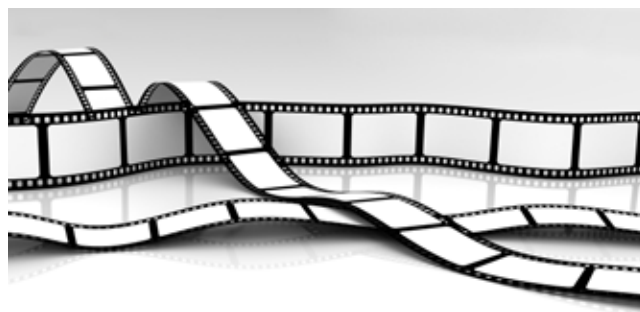
The objective of the III Short Film Contest of the Dominican Republic Global Film Festival (DRGFF) is to promote the short film industry of the Dominican Republic; to incentivize the creation and development of local productions; to stimulate and enrich the local film culture; to support the film community and provide Dominican professionals the opportunity to create networks and increase the visibility of local productions among the national and international film community.

This innovative competition has been designed to provide a forum for new filmmakers to make their short movies and have them shown on the big screen. The eleven finalists to be chosen will, in addition to receiving a diploma from the DRGFF, qualify to compete for the following prizes:

- An iMAC
- The chance to make a short film under the auspices of the Dominican film production company, Panamericana
- A scholarship to take a film workshop at the UCLA
- A scholarship to take a film workshop at the EICTV
- 3 opportunities to take online courses, over a period of one year, at video2brain

The short film entries are in the genre of fiction, animation, documentaries and fantasy. Only Dominican-made films are considered for the competition. Entrants must be of Dominican nationality and above 18-years of age. The film entries are required to have a Dominican director and a minimum of 70% local participation in the movie.

The films must not exceed a maximum length of 15 minutes, including credits. They can be in color or black and white, in Spanish or with Spanish subtitles. The selection of the films entries was done by a panel comprised of international and Dominican film experts.



Concurso de Cortometrajes

Short Film Competition



FRANK PEROZO

Actor, productor y escritor dominicano, se preparó en República Dominicana para el cine, la televisión y el teatro bajo la experiencia de excelentes profesores como Alfonso Rodríguez, Niran Venus, Ivan García entre otros. Su experiencia como productor incluye el Sit-com "Los Electrolocos" y la producción de la serie dramática "Un Asalto en la Lincoln", para Telecentro (canal 13).

En Estados Unidos ha producido y dirigido varios cortometrajes. Su crédito como actor en República Dominicana incluye las producciones "La hija Natural", "Yuniol", "Mi novia está de madre", "Play Ball", "La tragedia llenas" y "Jaque Mate".

Dominican actor, producer and writer studied film, television and theater in the Dominican Republic with excellent and experienced teachers such as Alfonso Rodríguez, Niran Venus and Ivan García, among others.

Frank's experience as a producer includes the sitcom "Los Electrolocos" and the production of the dramatic series, "Un Asalto en la Lincoln," made for Telecentro (Channel 13). In the United States, he produced and directed various short films.

In addition, he has acted in the following films in the Dominican Republic, "La hija Natural", "Yuniol", "Mi novia está de madre", "Play Ball", "La tragedia llenas" and "Jaque Mate."



MARTHA CHECO

Documentalista dominicana. Estudió Cinematografía en la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD), Guión de Cine y Realización de Documentales Políticos en la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) de San Antonio de los Baños, Cuba (1989-1991) y un Doctorado en Historia y Estética de la Cinematografía, en la Universidad de Valladolid, España (1995). Con su último documental "Las Sufragistas" recibió los Premios Max Pou de Funglode a la Mejor Realización Documental (2009); Premio Casandra (2009) al mejor Documental; y, el Green Woman Film (2011) a la Mejor Producción.

Ha escrito dos ensayos sobre el cine y su filmografía cuenta con más de veinte documentales y cortometrajes de ficción. Desde 1990 es la representante para República Dominicana de la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV).

Dominican documentary maker, Martha studied film at the Autonomous University of Santo Domingo (UASD). She studied screenwriting for film and political documentary production at the International Film and Television School in (EICTV in Spanish) in San Antonio de los Baños, Cuba (1989-1991). She went on to earn a Doctorate in the History and Esthetics of Film at the University of Valladolid in Spain (1995). Her latest documentary film, "Las Sufragistas" won FUNGLODE's Max Pou award for the Best Documentary (2009); the Casandra Award (2009) for best Documentary and the Green Woman Film prize (2011) for Best Production.

She has written two essays on film and has made more than twenty documentaries and short fiction films.

Since 1990, she has been the representative from the Dominican Republic at the International Film and Television in Cuba.

**JORGE MOCHÓN**

Es Adobe Certified Expert en After Effects, Adobe Certified Instructor de Premiere y After Effects, Apple Certified Trainer y es el único miembro hispano del prestigioso programa Adobe Community Professional.

Mochón nació en España y su pasión por la imagen le llevó a cursar un diplomado de Fotografía e Imagen, sin embargo, un día después de culminar sus estudios colgó la cámara de fotos y se dedicó a la postproducción.

Llegó al mundo de la formación académica, por casualidad en el año 2000, de la mano de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) y desde entonces no ha parado de impartir clases. Actualmente, es profesor de postproducción de la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV), de la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) y del Máster de Postproducción de la Universidad Politécnica de Valencia. Dirigió la postproducción del "Enigma del chico croqueta" de Pablo Llorens, que obtuvo el Goya 2005 al mejor corto de animación.

Jorge is an Adobe Certified Expert in After Effects, Adobe Certified Instructor of Premiere and After Effects, an Apple Certified Trainer and the only Spanish-speaking member of the prestigious Adobe Community Professional program.

Born in Spain, Mochón's passion for images has propelled him to earn a degree in Photography and Image. However, one day after he graduated, he hung up his camera and decided to get involved in post-production.

He later entered the academic and training world, in 2000, when he ended up working with the General Society of Authors and Editors (SGAE) and has been giving classes ever since.

He is currently teaching post-production at Cuba's International Film and Television (EICTV), the Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE) and is giving a Masters in Post-Production program at the Polytechnic University in Valencia. He oversaw post-production of the film, "Enigma del chico croqueta," by Pablo Llorens, which won a Goya in 2005 for best short animation.

**JACQUELIN M. BELLO**

Arquitecta dominicana con Post Grado en Desarrollo de Proyectos de Cine, Documental y Televisión en la Escuela de cinematografía y del audiovisual de la Comunidad de Madrid. Es una de las académicas y profesionales más preparadas de República Dominicana en materia de cinematografía pues ha participado en la realización de programas de televisión, documentales, películas y videos musicales.

Directora del primer Festival Internacional de Cortometrajes del Nuevo Cine, Presidente del Jurado del Festival de Cortometrajes de FUNGLODE, Jurado del Festival de Cortometrajes de Berlín, Presidente de la Fundación Académica del Nuevo Cine, Directora y Fundadora del Programa de Formación Cinematográfica en el marco de los Programas Especiales de Altos de Chavón: La Escuela de diseño.

Es además profesora de Producción Cinematográfica en Escuela Altos de Chavón y de la Fundación Académica del Nuevo Cine.

Dominican Architect with a Post Graduate degree in Project Development in Film, Documentaries and Television from the Film and Audiovisual School of Madrid, Spain.

She is one of the most highly trained academics and professionals in the Dominican Republic in the areas of film. She has participated in the making of television programs, documentaries, films and music videos.

Ms. Bello was the director of the first International Short Films Festival of New Cinema (Nuevo Cine), President of the Jury of FUNGLODE's Short Film Competition, Jury member of Berlin's Short Film Festival, President of the Academic Foundation of New Cinema, Director and Founder of the Film Training Program for the Special Programs of Altos de Chavón, School of Design.

She is a professor of Film Production at the Altos de Chavón School and the Academic Foundation of the New Cinema.



Bajo la Mesa

DIRECTOR: Ronny A. Sosa | Length (minutes): 00:06:39:00

SINOPSIS

Dos días después de la desaparición de Narciso González, Rolando, el mayor de una familia de huérfanos, es atacado por policías en una protesta. Llega a su casa para salir y enfrentarse con su arma, pero el no contaba con que sus dos hermanas menores se verían afectadas por todo.

FILM SYNOPSIS

Two days after the disappearance of Narciso González, Rolando, the oldest in a family of orphaned children, is attacked by police while in a protest. He goes home to get a gun to go back out to deal with the policemen but he realizes that his younger sisters will be badly affected by what could result from this situation.



Bienvenida a Casa

DIRECTOR: Yahaira Paulino | Duración: 00:15:00:00

SINOPSIS

Sarah regresa a su pueblo, en la República Dominicana, después de la muerte de su abuela y se encuentra con un pasado del cual no puede escapar.

FILM SYNOPSIS

Sarah returns to her hometown in the Dominican Republic following the death of her grandmother. She comes home to a past from which she cannot escape.



Cara // Escudo

DIRECTOR: Violeta Lockhart | Duración: 00:07:29:00

SINOPSIS

Un joven vive su vida anclado a los designios del azar a través de la consulta permanente de una moneda, caso que va incomodando a su pareja. Hasta que un día todo se pone a prueba en la relación de ambos.

FILM SYNOPSIS

A young man lives his life according to the twists of fate and constantly makes choices by tossing a coin, something which makes his girlfriend very uncomfortable. But there comes a day when everything is put to the test in their relationship.





Casimente

DIRECTOR: Alan Nadal Piantini | Duración: 00:05:39:00

SINOPSIS

Una ruptura sorpresiva para una pareja. Uno de ellos se llevará la sorpresa de su vida.

FILM SYNOPSIS

After an unexpected break-up of a couple, one of them will encounter the surprise of a lifetime.



El Dinero

DIRECTOR: Alberto Matos | Duración: 00:06:58:00

SINOPSIS

Cuando Juan regresa a su casa, a una prostituta, que se cruza en su camino, se le cae un dinero. Juan lo toma sin saber que más que resolver sus problemas, esta acción le complicará las cosas.

FILM SYNOPSIS

When Juan is walking home one day, a prostitute walks past him and drops some money. Juan picks up the money, but soon realizes that instead of solving his problems, it only complicates them.



!Hola Mamá!

DIRECTOR: Miguel Alcántara | Duración: 00:11:38:00

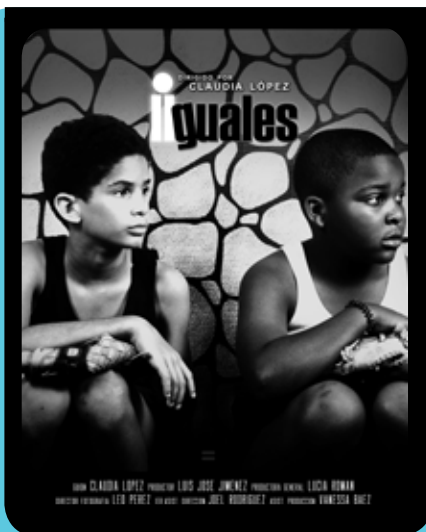
SINOPSIS

Gustavo es un joven músico, que ha estado alejado de su madre debido a sus compromisos artísticos y resentimientos familiares. Al llegar de una gira del extranjero ella le sorprende en su apartamento para manifestarle su amor incondicional, a solicitar su perdón y enmendar los errores del pasado, mientras le prepara una comida especial, que nunca podrá olvidar.

FILM SYNOPSIS

Gustavo is a young musician who has become distanced from his mother as a result of his artistic commitment and family resentments. Arriving back home after a tour abroad, his mother surprises him in his apartment where she expresses her unconditional love and asks him for forgiveness and to rectify past errors. She does this while preparing him a special dinner which he will never forget.





Iguales

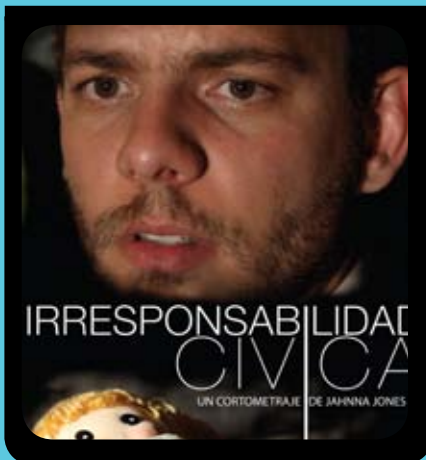
DIRECTOR: Claudia López | Duración: 00:07:58:00

SINOPSIS

La realidad contada por la inocencia de unos niños. Esta es la historia de un niño que trata de responderse las preguntas que su madre no puede. No entiende porque razón su madre se niega a que juegue con su mejor amigo ya que desde su punto de vista son iguales.

FILM SYNOPSIS

Reality as told by the innocence of children. This is the story of a little boy who tries to answer the questions that his mother cannot. He does not understand why his mother won't let him play with his best friend since, from his point of view, they are equal.



Irresponsabilidad Cívica

DIRECTOR: Jahanna Jones | Duración: 00:05:06:00

SINOPSIS

La historia se basa en un accidente automovilístico y después pasamos a la oficina de un hombre quien resulta nominado a los premios del arte

FILM SYNOPSIS

This story is based on a car accident which ends up later in the office of a man who has been nominated for an award for his artwork.



Promesa de Lechón

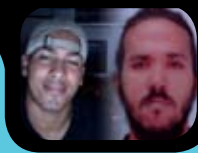
DIRECTOR: Manuel Valerio y Charlie Jorge | Duración: 00:04:39

SINOPSIS

Sr. anciano, abuelo, lleva toda su vida disfrazándose, pero está enfermo. Su nieto le insiste que quiere verlo disfrazado y el aun enfermo le dice que si. En pleno desfile le da un ataque y el abuelo muere. El niño va al cementerio y allá le promete ser lechón para toda su vida.

FILM SYNOPSIS

Sr. is an elderly grandfather who has been dressing up for the Carnival his whole life, but now he is sick. His grandson is begging to see him in his costume and even though he is sick, he agrees. In the middle of the Carnival parade, he has a heart attack and dies. The grandson, at the cemetery, promises his dead grandfather that he will be a Carnival character, known as a lechon, for the rest of his life.





La Mujer

DIRECTOR: Jesús Reyes Mota | **Duración:** 00:11:32:00



SINOPSIS

Chepe sale de su casa para el conuco. Al despedirse le dice a su mujer que venda la leche de cabra. Por la precariedad y la carencia de alimento para su niño, la mujer decide darle la leche. Cuando Chepe regresa se pone furioso y ataca. Quico interviene en defensa y se enfrenta con Chepe. Cuando La Mujer ve que Quico esta ahorcando a su marido, coge una piedra y le da un golpe mortal en la cabeza al hombre que la estaba defendiendo.

FILM SYNOPSIS

Chepe is leaving his house to go out to his little plot of farmland. He says goodbye to his wife who sells goats milk. His wife decides to give the milk to their little boy who is hungry and they don't have enough food for him. When Chepe gets home, he is furious and physically attacks his wife. Quico intervenes in her defense and confronts Chepe. When the woman sees that Quico is strangling her husband, she picks up a stone and hits Quico over the head, killing the man who was defending her.



Regresión

DIRECTOR: Soraya Mateo | **Duración:** 00:11:57:00



SINOPSIS

Carlos es un hombre con perturbaciones. Las pesadillas no lo dejan dormir y su esposa Sara está cansada de sus maltratos y tanta angustia. Es hora de buscar la razón del problema para poder enfrentarlo... aunque eso signifique perderlo todo!

FILM SYNOPSIS

Carlos is a disturbed man. He has nightmares that won't let him sleep. His wife Sara is tired of the mistreatment and anxiety. It is time to find a reason behind this problem and to confront it, even if it means the loss of everything.

Planta Hidroeléctrica
de Pinalito

Para Odebrecht, el compromiso con el desarrollo sostenible no tiene fronteras.

Con actuación global y negocios diversificados, la Organización Odebrecht y sus más de 140 mil miembros prestan servicios y fabrican productos para clientes de cinco continentes.

Presente en la República Dominicana desde 2002, la empresa contribuye al desarrollo del país con obras que generan beneficios en áreas como energía, transporte y saneamiento.

Más que realizar grandes obras, Odebrecht lleva al país la marca social encontrada en las comunidades donde actúa: fortalecimiento de la ciudadanía, valoración de la cultura y mejora de la calidad de vida.

Odebrecht: construyendo una sólida relación con los dominicanos.



Corredor Duarte



Acueducto de Samaná

ODEBRECHT

www.odebrecht.com

► **TALLER DE ACTUACION**

Bokeem Woodbine, Damon Whitaker, Derrex Brady, Jimmy Jean-Louis, Juan Fernandez, Keith Lewis, Roger Guenveur Smith, Tony Tarantino

► **ACTORS STUDIO**

Steven Bauer
Fernando Carrillo
Celestin Cornielle/Eli Jimenes
Sharlene Taule / Frank Perozo
Celines Toribio

► **PANELES PROFESIONALES**

"I'm in L.A. Now What?" Celestine Cornielle y Eli Jimenes
Kiki Meléndez "La trayectoria de una comediante" Branding Entertainment.
¿Cómo maximizar tu producción sin incrementar tus costos?
Cine Documental: ¿Cómo hacer buenos documentales?
El papel de la prensa en la Industria Cinematográfica.
El negocio del espectáculo.
Taller de Actuación.
Script To Screen

► **PANELES TEMÁTICOS**

María Montez
Rubirosa: The Last Playboy
Reel Steel y sus efectos especiales

► **PANELES LEY DE CINE**

Leyes relativas a la Industria Cinematográfica
Ley de Cine de la República Dominicana:
Beneficios de nuestra Ley

PANELES Y TALLERES
PANELS AND WORKSHOPS



PANELES PANELS



TALLER DE ACTUACIÓN

Bokeem Woodbine, Damon Whitaker, Derrex Brady, Jimmy Jean-Louis, Juan Fernández, Keith Lewis, Roger Guenveur Smith, Tony Tarantino

Un pequeño paseo por la preparación artística que necesita toda persona interesada en formarse como actor o actriz.

*Sábado 19, 2:00 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo*

ACTORS STUDIO

Steven Bauer

Un conversatorio con Steven Bauer, actor cubanoamericano cuya participación en el cine se puede apreciar en films como "Scarface", su participación le valió una candidatura a los Globos de Oro en la categoría de mejor interpretación de reparto. Bauer también ha actuado en Traffic, La fiesta del Chivo y The Lost City; este año República Dominicana pudo apreciar su actuación en la película "Pimp Bullies" del director criollo Alfonso Rodríguez.

*Sábado 19, 10:00 am.
Teatro Mauricio Báez,
Santo Domingo*

ACTORS WORKSHOP

Bokeem Woodbine, Damon Whitaker, Derrex Brady, Jimmy Jean-Louis, Juan Fernández, Keith Lewis, Roger Guenveur Smith, Tony Tarantino

A short walk through the artistic training needed by everyone interested in becoming an actor or actress.

*Saturday 19, 2:00 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo*

ACTORS STUDIO

Steven Bauer

A discussion with Steven Bauer, Cuban-American actor whose early acting experience includes roles in such movies as "Scarface" (1983) which earned him a Golden Globe nomination for Best Supporting Actor. Bauer also played in "Traffic," "La fiesta del Chivo" and "The Lost City." This year, viewers were able to see Bauer in "Pimp Bullies" by Dominican director Alfonso Rodríguez.

*Saturday 19 10:00 am.
Mauricio Báez Teatro,
Santo Domingo*

Fernando Carrillo

Un conversatorio con este actor de televisión, cine y modelo venezolano, quien ha participado en numerosas telenovelas latinoamericanas. Carrillo debutó en el cine con la película "El Caracazo". Otra de sus destacadas actuaciones llega al Festival de Cine Global Dominicano en "Las Llaves De La Independencia".

*Sábado 19, 10:00 am,
CURNA,
Nagua*

Celestin Cornielle/Eli Jimenes

Actores de origen dominicano quienes han incursionado también en el área de Producción Cinematográfica. Ambos han realizado su trayectoria actuarial en Estados Unidos.

*Sábado 19, 10:00 am.
Cura*

Sharlene Taule

Actores dominicanos. Su más reciente participación en el cine fue en la película "Jaque Mate" del director José María Cabral. Taule, conduce el programa "Grachi", una de las series de televisión de mayor audiencia actualmente en Latinoamérica; mientras que Frank Perozo se prepara para un nuevo rodaje en el país.

*Sábado 19, 10:00 am.
Teatro Del Cibao,
Santiago de los Caballeros*

Celines Toribio

Actriz dominicana y conductora de programas de televisión y radio. Ha estado en la lista de "Los 50 Más Bellos" de la revista People en español. Su última incursión en el cine es en la película "América", presente en el Festival de Cine Global Dominicano. Toribio encarna en este film a una niñera indocumentada.

*Sábado 19, 10:00 am.
Cure, Higüey*

Fernando Carrillo

Venezuelan TV and film actor and model who has appeared in many Latin American series "soap operas". Debuted in the cinema with "El Caracazo" and also appears in an acclaimed role in "Las Llaves De La Independencia" presented at the Dominican Global Film Festival.

*Thursday 17, 6:00 pm,
Palacio del Cine,
Santiago de los Caballeros*

Celestin Cornielle/Eli Jimenes

Dominican actors who have branched out into film production after careers in the United States.

*Saturday 19, 11:00 am.
Cura*

Sharlene Taule

Dominican actors. Their most recent film was "Jaque Mate" by director José María Cabral. Taule also hosts the program "Grachi", one of the most watched TV series in Latin America today. Perozo is working in a new role in the country.

*Saturday 19, 10:00 am.
Teatro Del Cibao,
Santiago de los Caballeros*

Celines Toribio

Dominican actress and TV and radio host who once made the "50 Most Beautiful" list of People magazine in Spanish. Her latest film is "América", showing in the Dominican Global Film Festival, in which she plays an undocumented nanny.

*Saturday 19, 11:00am.
Cure, Higüey*





PANELES PROFESIONALES

Estoy en Los Ángeles y Ahora qué?” Celestine Cornielle y Eli Jimenes

Personalidades dominicanas que nos relatan los inicios de su carrera y narran su llegada a Los Ángeles, EEUU.

*Sábado 19, 10:00 am.
Teatro Del Cibao,
Santiago de los Caballeros*

Kiki Meléndez “La trayectoria de una comediente”

De Puerto Plata a Hollywood, es la historia de una dominicana que está haciendo historia en el mundo de la comedia y el espectáculo latino en Estados Unidos.

*Sábado 19, 9:00 am.
Centro Cultural de las Telecomunicaciones,
Santo Domingo*

“La industria del entretenimiento”

Ponente: Marty Wall.
Tema: Trailers y posicionamiento de la película.

*Viernes 18, 11:00 am.
Funglode,
Santo Domingo*

“¿Cómo maximizar tu producción sin incrementar tus costos?”

Panelistas: Jaime Pina, Alfonso Rodríguez y Juan Basanta.
Tema: Datos clave para lograr una buena producción a bajo costo.

*Jueves 17, 10:00 am.
UASD,
Santo Domingo*

PROFESSIONAL PANELS

“I’m in L.A. Now What?” Celestine Cornielle and Eli Jimenes

Dominican celebrities who tell the story of their arrival in Los Angeles and early careers.

*(Friday 18, 2:00 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo*

Kiki Meléndez, “A comedian’s journey”

From Puerto Plata to Hollywood, this is the story of a Dominican who is making a mark in the world of Latino comedy and show business in the United States.

*Saturday 19, 9:00 am.
Centro Cultural de las Telecomunicaciones,
Santo Domingo*

“Branding Entertainment”

Speaker: Marty Wall.
Topic: Trailers and positioning a film.

*Thursday 17, 9:00 am.
FUNGLODE,
Santo Domingo*

“How can you maximize production without increasing costs?”

Panelists: Jaime Pina, Alfonso Rodríguez and Juan Basanta.
Topic: Keys to achieving a good production at low cost.

*Friday 18, 11:00 am.
FUNGLODE,
Santo Domingo*

“Cine Documental: ¿Cómo hacer buenos documentales?”

Panelistas: Rigoberto López, Inti Corderas, Martha Checo, Juan Basanta y Agustín Cortés.

Tema: El cine documental se convierte en archivo y memoria de las culturas, representando historias particulares y colectivas, planteando discursos sociales e indagando en la realidad.

Miércoles 16, 9:00 am.

UASD,

Santo Domingo

“El papel de la prensa en la Industria Cinematográfica”

Panelistas: Manny Ruiz (Hispanize.Com), Michael Buchanan (Bbc World), Jean Renaud (Cnn), Alfonso Quiñonez, Armando Almanzar y Ángela Ruiz.

Tema: La prensa y el cine: amigos o enemigos?

Sábado 19, 9:00 am.

Funglode,

Santo Domingo

“El negocio del espectáculo”

Panelistas: Jeff Hardwick, Jerry Pace e Isabella Wall. Tema: La industria del entretenimiento: sus elementos creativos y bursátiles.

Sábado 19, 5:00 pm.

Funglode,

Santo Domingo

“Del papel a la pantalla”

Panelistas: Antonio Saura (Productor y Guionista), Ciro Cappellari (Cineasta, director y guionista), Elias Acosta (Cineasta, director y guionista), Jacques Roc (Cineasta, director y guionista), Jessy Terrero (Director), José Antonio Escrivá (Director, guionista y productor), Patricio Castilla (Cineasta, director y guionista)

Tema: Una discusión abierta sobre cómo

“Documentary Film: How to make good documentaries”

Panelists: Rigoberto López, Inti Corderas, Martha Checo, Juan Basanta and Agustín Cortés.

Topic: Documentary films as cultural memory and historical record, presenting individual and collective stories, revealing reality and articulating social discourses.

Wednesday 16, 9:00 am.

UASD,

Santo Domingo

“The role of the media in the film industry”

Panelists: Manny Ruiz (Hispanize.Com), Michael Buchanan (BBC World), Jean Renaud (CNN), Jorge Cámara, Alfonso Quiñonez, Armando Almanzar.

Topic: The media and the cinema: friends or enemies?

Saturday 19, 9:00 am.

FUNGLODE,

Santo Domingo

“The business of show business”

Panelists: Jeff Hardwick and Jerry Pace

Topic: The entertainment industry: creative and money-making elements.

Thursday 17, 2:00 pm.

FUNGLODE,

Santo Domingo

“Script to Screen”

Panelist: Antonio Saura, Producer, Writer; Ciro Cappellari, Cinematographer, Director, Writer; Elias Acosta, Cinematographer, Director, Writer; Jacques Roc, Cinematographer, Director, Writer; Jessy Terrero, Director; José Antonio Escrivá, Director, Writer, Producer; Patricio Castilla, Cinematographer, Director, Writer.

Topic: Open discussion on taking a story





llevar la historia de un guión a la pantalla, teniendo en cuenta también la dirección de cámara, edición, actuaciones, composición y diseño de sonido. Organizado con la participación de cineastas visitantes y haciendo énfasis en el arte de la cinematografía.

Jueves 17, 9:00 am.
FUNGLODE,
Santo Domingo

Producción Independiente:

De la idea al guion al mercadeo

Panelistas: Productores: Alan Siegel, Bill Fay, Cindy Cowan, Eric Mathis, Jeremiah Samuels

Tema: Estos panelistas experimentados celebrarán un debate abierto sobre cómo llevar una historia original del guión a la pantalla, teniendo en cuenta todos los detalles, desde la historia y guión, dirección de la cámara, edición, actuaciones, y la composición / diseño de sonido.

Jueves 17, 2:30 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo

from script to screen, noting all of the details that went into the story and screenplay, camera direction, editing, performances, and composition/sound design. Hosted by visiting filmmakers and focusing on the art of filmmaking.

Thursday 17, 9:00 am.
FUNGLODE,
Santo Domingo

Producing Your Independent Film:

From Idea to Script to Market

Producers: Alan Siegel, Bill Fay, Cindy Cowan, Eric Mathis, Jeremiah Samuels-

Topic: These experienced panelists will hold an open discussion on taking an original story from script to screen, noting all of the details that went into the story and screenplay, camera direction, editing, performances, and composition/sound design.

Thursday 17, 2:30 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo

PANELES TEMÁTICOS

“María Montez”

Panelistas: Margarita Vincens De Morales, Celines Toribio.

Tema: La fascinante historia de María Montez, la primera dominicana que conquistó Hollywood. Sus películas y estrategia.

Jueves 17, 4:00 pm.
Funglode,
Santo Domingo

“Rubirosa: The Last Playboy”

Panelistas: Isabella Marty Wall, Calil Hache.

Tema: Porfirio Rubirosa Ariza fue un polifacético diplomático dominicano y un reconocido Playboy, quien se hizo famoso por

THEMATIC PANELS

“María Montez”

Panelists: Margarita Vincens De Morales, Celines Toribio.

Topic: The fascinating story of María Montez, the first Dominican who conquered Hollywood. Her films and strategy.

Thursday 17, 4:00 pm.
FUNGLODE,
Santo Domingo

“Rubirosa: The Last Playboy”

Panelists: Isabella Marty Wall, Calil Hache.

Topic: Porfirio Rubirosa Ariza was a multifaceted Dominican diplomat and well-known playboy who became famous

sus matrimonios con bellas y ricas mujeres de la alta sociedad. Su fama de conquistador inspiró el personaje "James Bond".

Viernes 18, 3:00 pm.

**UASD,
Santo Domingo**

Real Steel y sus efectos especiales

Eric Nash y Candice Alger conversan sobre la magia de los efectos especiales y la animación en el más reciente éxito taquillero de Steven Spielberg, Reel Steel.

Domingo 20, 10:00 am.

**Teatro Nacional,
Santo Domingo**

Leyes relativas a la Industria Cinematográfica

Josefina Fernández McEvoy, Steve Weizenecker, David Albert Pierce, Monika Melo, Laura Castellanos

Tema: Muchos de los que contemplan una carrera en la ley, saben en realidad muy poco sobre las oportunidades que generan las artes, medios y entretenimiento. Este panel interactivo discutirá las realidades del derecho de entretenimiento, así como las distintas áreas de la práctica de la ley cine, incluyendo el litigio. Los panelistas compartirán casos interesantes, ofrecerán reflexiones sobre el futuro del campo y proporcionarán consejos sobre cómo introducirse en esta apasionante industria.

Viernes 18, 9:00 am.

**FUNGLODE,
Santo Domingo**

Ley de Cine de la República Dominicana: Beneficios de nuestra Ley

Topic: Los profesionales que han tenido participación directa en el proceso de la

through his marriage to beautiful society women. His notoriety as a seducer was an inspiration for the character of James Bond.

Friday 18, 3:00 pm.

**UASD, Santo
Domingo**

Real Steel: Special Effects

Erick Nash y Candice Alger speak about the magic of animation and special effects in Steven's Spielberg the recent blockbuster Reel Steel.

Sunday 20, 10:00 am.

**Teatro Nacional,
Santo Domingo**

Cinema Law Panels Laws of the Entertainment Industry

Many who contemplate a career in the law actually know little about the profession's many opportunities in the arts, media and entertainment industries. This interactive panel will discuss the realities of entertainment law, as well as the various areas of entertainment law practice, including entertainment litigation. Panelists will share interesting cases, offer thoughts on the future of the field and provide advice about how to break into this exciting industry.

Friday 18, 9:00 am.

**FUNGLODE,
Santo Domingo**

Dominican Film Law/Benefits of the Dominican Law

Professionals who have had direct involvement in the process of the Film Law in the Dominican Republic will present the benefits of the law and its importance for the development of the local film industry.

Carol Suárez. Thursday 17, 2:00 pm.

CURA

Mariana Vargas. Thursday 17, 3:00 pm.



@DRGFF



"Festival de Cine Global" | 5to Festival de Cine Global Dominicano - 2011

215

Ley de Cine en la República Dominicana
expondrán los beneficios de misma y su
importancia para el desarrollo de la indu-
stria de cine local.

Carol Suárez. Jueves 17, 5:00 pm. CURA

Mariana Vargas. Jueves 17, 3:00 pm. CUR-
NA

Monika Melo. Jueves 17, 2:00 pm. CURE

Laura Castellanos. Jueves 17, 3:00 pm.
CURSA

Ellis Pérez/ Laura Castellanos. Viernes 18,
10:00 am. UASD

CURNA

Monika Melo. Thursday 17, 2:00 pm.

CURE

Laura Castellanos. Thursday 17, 3:00 pm.

CURSA

Ellis Pérez/ Laura Castellanos. Friday 18,
10:00 am. UASD





INVITADOS
GUEST

Invitados Festival De Cine Global Dominicano



ADRIÁN MAS

Actor de cine y televisión de origen cubano radicado en los Estados Unidos. Entre sus créditos se encuentra la película "Paraíso de León Ichaso". Es el protagonista de "Jaque Mate", película dominicana que abre el Festival de Cine Global Dominicano.

Adrian is a film and TV actor originally from Cuba and now living in the United States. Among his credits is the film, "Paraíso de León Ichaso." He plays the protagonist in the Dominican film "Jaque Mate," (Checkmate) which will open the Dominican Republic Global Film Festival.



AGUSTINA VIVERO "CUMBIO"

Agustina Elvira Vivero, popularmente conocida por su seudónimo Cumbio, nació el 6 de mayo de 1991 en Argentina. Es apodada en su país como "la reina de los floggers", pues se le atribuye el haber elevado a la fama a esa tribu urbana gracias a su fotolog. Su fama trascendió los límites de Argentina, luego de ser entrevistada por el diario estadounidense New York Times y por el español El País.

Más de 100 mil usuarios la tienen en "Favoritos" y ha recibido más de 30 millones de visitas desde que abrió su fotolog en 2006.

Agustina Elvira Vivero, popularly known by her pseudonym Cumbio, was born on May 6, 1991 in Argentina. She is known in her country as the "queen of floggers" for having elevated to an art the practice of posting photos on her blog among her urban tribe of young blogging followers. Her fame burst out Argentina's borders as interviews of her appeared in the New York Times and Spain's daily El País.

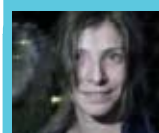
More than a 100,000 users have her in their "Favorites" list and she has received more than 30 million visits on her photo-log since she started it in 2006.



ALAN SIEGEL

Productor de cine y socio y manager de Gerard Butler.

Film producer, partner and manager of Gerard Butler.



ANDREA YANNINO

Productora, guionista y directora del documental "Soi Cumbio" que ya ha formado parte de la selección oficial en competencia de los festivales de Málaga y Guadalajara. También participó en el Bafici 2011.

Producer, screenwriter and director of "Soi Cumbio" (I am Cumbio) which was part of the special official selection in competitions at festivals in Málaga y Guadalajara as well as participating in Bafici 2011.



ANGELA SUSTAITA-RUIZ

Angela es co-editora del Hispanic PR Blog, y presidenta de Hispanic Media Trainers, LLC, la compañía hermana de Hispanicize, la Hispanic PR & Social Media Conference anual y PapiBlogger.com. Adicionalmente, Angela es socia ejecutiva de Hispanicize y Latina Mom Bloggers, y supervisa el área de estrategias y operaciones de ambas firmas y varias de sus filiales.

Angela is co-publisher of the Hispanic PR Blog, and president of Hispanic Media Trainers, LLC, parent company of Hispanicize, the annual Hispanic PR & Social Media Conference and PapiBlogger.com. In addition, Angela is a senior partner of Hispanicize and Latina Mom Bloggers. SHE oversees strategy and operations for both companies and its various subsidiaries. titions at festivals in Málaga y Guadalajara as well as participating in Bafici 2011.



ANGELO RIZZO

Productor y director de cine italiano. Es el director de La Lista de vudú, protagonizada por Juan Fernandez, Manny Pérez y Lia Chapman. Fue director de fotografía de la película El Gallo de Juan Fernández.

Producer and director of Italian films. He directed "The Voodoo List" starring Juan Fernandez, Manny Pérez and Lia Chapman. He was director of photography of "El Gallo" by Juan Fernández.



ANTONIO SAURA

Productor de cine, escritor y profesor. Máster en Cine por Columbia University de Nueva York. Como productor tiene títulos tan importantes de crítica o taquilla como "En la ciudad sin límites", "Rencor" o "Salomé". Como profesor fue fundador y director de la prestigiosa institución de la Unión Europea "Media Business School". Articulista y ensayista con publicaciones en los medios de comunicación más importantes de España. En 2002 fue nombrado "Producer to watch" por la revista Variety. Es miembro de las Academias de Cine española y europea

Film producer, writer and professor. He holds a Masters in Film from Columbia University in New York. He has produced such important and widely seen films "En la ciudad sin límites", "Rencor" and "Salomé." He taught at and was the founding director of the prestigious European Union's "Media Business School." He has published articles and essays in the most important media outlets in Spain. In 2002, he was named the "Producer to watch" by Variety Magazine. He is a member of the Spanish and European Film Academies.



ARSEN BDAGSAYAN

Ejecutivo de Tarantino Productions.

Executive of Tarantino Productions.



BOKEEM WOODBINE

Actor nortamericano. Ha participado en las películas "Edmond", "Ray", "The Big Hit", "Dead Presidents", "Crooklyn", entre otras.

New York-born actor. His films include "Edmond," "Ray," "The Big Hit," "Dead Presidents," and "Crooklyn," among others.



BRETT RATNER

Productor y director de cine norteamericano. También ha sido el productor de la ceremonia del Oscar. Entre sus producciones como director se encuentran la exitosa serie de Rush Hour, Red dragon y Family man. Su film mas reciente es Tower Heist protagonizada por Eddie Murphy y Ben Stiller.

American film producer and director. He has also produced the Academy Awards ceremony. His productions include the successful "Rush Hour," series, "Red Dragon" and "Family Man." His most recent film is "Tower Heist," starring Eddie Murphy and Ben Stiller.



BRUCE PADDINGTON

Director Festival Internacional de Cine de Trinidad y Tobago.

Director of the International Film Festival of Cine Trinidad and Tobago.



CARLA G. FODERINGHAM

Ejecutiva de Film Company Limited.

Executive from the Film Company Limited.



CARLOS HAGERMAN

Director mexicano de documentales como “Los que se quedan” y “Volver a la vida”. Ha sido también director de producción de Zeta Films para Alejandro González Iñárritu.

Mexican director of documentaries such as “Los que se quedan” and “Volver a la vida.” He has also worked as production director at Zeta Films for Alejandro González Iñárritu.



CARLOS MENENDEZ

Cineasta cubano residente en Estados Unidos, acreedor de numerosos premios por sus trabajos en dirección de arte.

Cuban filmmaker residing in the United States who has won numerous prizes for his art direction.



CARLOS MORENO

Director de cine colombiano que obtuvo gran éxito internacional con “Perro come perro”. Con la película “Todos tus muertos” ganó la competencia dramática internacional de Festival de Sundance. Es el director de la película “El cartel de los sapos”, adaptación de la popular novela que se convirtió en un exitoso serial de televisión.

Director of Colombian films, he has earned wide international success with “Perro come perro” (Dog Eat Dog) His film “Todos tus muertos” (All Your Dead Ones) won the World Cinema Dramatic Competition at Sundance. “El cartel de los sapos” (The Snitch’s Cartel), an adaptation of a popular novel became a successful television series.



CELESTIN CORNIELLE

Actor de cine y televisión de origen dominicano. Ha trabajado en producciones como “Consignment” y “Leap of fate”.

Film and television actor of Dominican origin. He has worked in such films as “Consignment” and “Leap of Fate.”



CELINES TORRIBIO

En un breve periodo de tiempo, ha participado en películas junto algunos de los actores más populares de Hollywood. Celines actúa en el film “América” [producido por Edward James Olmos] y en el cortometraje “Bandoleros”. Ella hace el papel de Dede Mirabal en “Trópico de Sangre” y fue coproductora ejecutiva de “La Soga” la cual fue aceptada en el Festival Internacional de Cine de Toronto.

Over a short period of time, she has participated in films with some of Hollywood’s most popular actors. Celines acted in “America,” produced by Edward James Olmos and in the short film “Bandoleros,” starring Vin Diesel. She played the role of Dede Mirabal in “Tropico de Sangre” starring Michelle Rodriguez. She was the co-executive producer of “La Soga,” (The Rope) which was accepted into the Toronto International Film Festival.



CHRISTOPHER LAIRD

Subdirector Centro Ático de la Pontificia Universidad Javeriana de Colombia.

Deputy Director of the Ático Center at the Pontificia Universidad Javeriana of Colombia



CIRO CAPPELLARI

Director, guionista y productor de cine nacido en Buenos Aires. Entre sus credits se destaca El hijo del río, nominada a los Condor de Plata a la mejor opera prima.

Director, screenwriter and producer born in Buenos Aires. One of his films, "El hijo del río," (Son of the River) was nominated for a Silver Condor prize for best first film.



CINDY COWAN

Cindy Cowan fue la fundadora y presidenta de IEG. Desde ese cargo, se hizo merecedora de diversos premios, tales como un Oscar por Traffic, con la actuación de Michael Douglas y Catherine Zeta- Jones, una nominación para el Emmy y Golden Globe por If these walls could talk, con la actuación de Cher y Sissy Spacek, así como un premio de las Naciones Unidas por Savior, con la actuación de Dennis Quaid. Desde que creó Cindy Cowan Entertainment, ha producido Scorched, con la actuación de Woody Harrelson, 50 Dead Men Walking, en la cual actúa Sir Ben Kingsley y Jim Sturgess, y Red Lights, en la cual actúa Robert De Niro y Sigourney Weaver. El próximo film será Choir, con la actuación de Pierce Brosnan.

Cindy Cowan was the founder and President of IEG. While there, she garnered many awards such as an Oscar for "TRAFFIC," starring Michael Douglas and Catherine Zeta- Jones, an Emmy and Golden Globe nomination for "IF THESE WALLS COULD TALK," starring Cher and Sissy Spacek, as well as a United Nations award for "SAVIOR," starring Dennis Quaid. Since forming Cindy Cowan Entertainment, Cowan has produced "SCORCHED," starring Woody Harrelson, "50 DEAD MEN WALKING," starring Sir Ben Kingsley and Jim Sturgess, and "RED LIGHTS," starring Robert De Niro and Sigourney Weaver. The next film to be announced will be "CHOIR," starring Pierce Brosnan.



DALE LEWIS

Productor, Director y Chairman de DGL Entertainment.

Producer, Director and Chairman of DGL Entertainment.



DAMON WHITAKER

Actor norteamericano. Ha participado en importantes películas como "Ghost Dog" y "Mr Holland Opus".

US-born actor. Has played in important films such as "Ghost Dog" and "Mr Holland's Opus."



DANIELLE ROBINSON

Productora cinematográfica.

Film producer.



DANNY GLOVER

Actor, productor y gran activista humanitario. Ha tenido una gran presencia en la pantalla, la televisión y el teatro por más de 25 años. Como actor, sus créditos van desde grandes éxitos comerciales como "Arma Mortal" hasta películas infantiles e independientes.

Actor, producer and humanitarian. He has had a presence on the big screen, television and theater for over the past 25 years. As an actor, his credits include such commercial successes as "Lethal Weapon" to children's movies and independent films.



DAVID ALBERT PIERCE

Abogado experto en la Industria del Entretenimiento.

Entertainment Lawyer.



DERREX BRADY

Actor de cine y televisión. Ha trabajado en las series de CBS The District, The Agency, entre otras producciones.

Film and television actor. Has appeared in the CBS series The District, The Agency and other productions.



DIEGO MUSIAK

Director argentino cuya filmografía incluye Fotos del Alma y Te besaré mañana. Su última película Hostias se presenta en esta edición y cuenta con las actuaciones de Maria Grazia Cuzzitona, Geraldine Chaplin y Juan Fernández.

Argentine director whose films include "Fotos del Alma" and "Te besaré mañana." His latest film "Hostias" (Jeez), with Maria Grazia Cuzzitona, Geraldine Chaplin and Juan Fernández, is being shown at this edition of the DR Global Film Festival.



ELI JIMENES

Actor y productor de cine dominicano residente en los Estados Unidos. Debutó en cine con su cortometraje "El Mariachi negro".

Actor and producer of Dominican films and resident in the United States. His debut was the short film "El Mariachi negro" (The Black Mariachi).



ELÍAS ACOSTA

Director, guionista y director de fotografía dominicano. Entre sus películas se encuentran Los Inmortales, La tragedia Llenas y Roommate.

Dominican director, screenwriter and photographer. His films include "Los Inmortales," "La tragedia Llenas" and "Roommate."



ERIC MATHIS

Productor de cine y director de Ondamax, una compañía de distribución independiente especializada en películas provenientes de Latinoamérica

Film producer and director with Ondamax, an independent distribution company specializing in Latin American films.



EVA LEIRA

Directora de casting española. Entre sus créditos se incluye Azulosucrocasinegro, Celda 211 y Lope.

Spanish casting director. Her film credits include "Azulosucrocasinegro," "Celda 211" and "Lope."



FERNANDO CARRILLO

Actor de televisión, cantante y modelo, participante en numero sas telenovelas. Su participación en cine incluye Cero y van 4, El Caracazo y Las llaves de la Independencia.

Television actor, singer and model, has played in many soap operas (telenovelas). His work includes Cero and Van 4, El Caracazo and "Las llaves de la Independencia" (The Keys to Independence).



FERNANDO TRUEBA

Uno de los productores y directores más importantes del España. Ganador del Oscar por Belle Epoque. Sus créditos incluyen títulos muy reconocidos como Calle 54, La chica de tus ojos, El embrujo de Shaghay y más recientemente Chico & Rita.

One of the most important producers and directors in Spain. Oscar winner for his film, "Belle Epoque." His credits include many well-known films such as "54," "La chica de tus ojos," "El embrujo de Shaghay" and more recently, "Chico & Rita."



FRANK PEROZO

Actor, productor y escritor dominicano. Protagonista del film de apertura del Festival de Cine Global Dominicano, Jaque Mate.

Dominican actor, producer and writer, starring in the opening film of the Dominican Global Film Festival, "Jaque Mate" (Checkmate).



GARY COHEN

Es el productor del documental sobre béisbol Catching Hell.

Producer of baseball documentary "Catching Hell."



GERALDINE CHAPLIN

Atriz estadounidense con amplia trayectoria cinematográfica en distintos países y reconocida internacionalmente. Es la gran invitada de honor del Festival de Cine Global Dominicano y mostrará sus producciones más recientes ¿Para qué sirve un oso? y Jeez.

This renowned international American actress has many films to her credit made in various countries. She is the guest of honor at this year's Dominican Global Film Festival. She will present her most recent productions, "What are Bears For" and "Jeez."



GERARDO CHIJONA VALDES

Destacado director de cine cubano. Su filmografía incluye Adorables mentiras, Perfecto amor equivocado, Un paraíso bajo las estrellas y Boleto al paraíso.

Outstanding Cuban film actor. His films include "Adorables mentiras," "Perfecto amor equivocado," "Un paraíso bajo las estrellas" and "Boleto al paraíso."



GINA BELAFONTE

Productora del documental Sing your song sobre el cantante y actor de los años cincuenta Harry Belafonte.

Producer of the documentary "Sing your Song" about her father, Harry Belafonte, and his groundbreaking career as singer, actor and civil rights activist.



HIBA ABOUK

Atriz española de cine y televisión. Ha participado en las series "La isla de los nominados" y "El corazón del Océano".

Spanish film and television actress. She has worked in the series "La isla de los nominados" and "El corazón del Océano."



INTI CORDERA

Director Ejecutivo del Festival de documentales Docs DF, México.

Executive Director of the Documentary Festival, Docs DF, in Mexico.



JACQUES ROC

Director de la película Pluie d'espoir donde se narran algunas vicisitudes de un campesino haitiano llamado Toussaint.

Director of the film "Pluie d'espoir" which narrates some of the vicissitudes of a Haitian peasant called Toussaint.



JEAN RENAUD

Periodista y reportero de la cadena de noticias estadounidense CNN.

Journalist and reporter for CNN.



JEREMIAH SAMUELS

Se ha desempeñado como productor, productor ejecutivo y gerente de producción en importantes películas de Hollywood y largometrajes independientes de alto perfil.

Jeremiah Samuels has worked as producer, executive producer and production manager on a slate of major Hollywood movies and high profile independent features.



JEFF HARDWICK

Director de casting con reconocida trayectoria en Cine y televisión.

Film and television casting director.



JERRY PACE

Jerry Pace ha sido agente de talentos y representante de actores para cine durante 30 años.

Jerry ha logrado los contratos más importantes de los últimos 12 años, incluyendo a "Desperate Housewives", "CSI", "Grey's Anatomy", y desde antes, con "Seinfeld". Sus films más recientes incluyen "Crash", que ganó un premio de la Academia y "Blood Diamond", de Leonardo DiCaprio.

Jerry Pace has been an agent for 30 years and a talent agent representing actors for film, TV, commercials and print. Jerry has booked all major television shows over the last 12 years including; "Desperate Housewives" "CSI", "Grey's Anatomy", all the way back to "Seinfeld". Recent films include the academy award winning "Crash" and Leonardo DiCaprio's "Blood Diamond".



JESSY TERRERO

Productor y director de cine y de exitosos videos musicales de origen dominicano. Director de la película Soul Plane (2004). Se puede considerar como el Primer Dominicano en dirigir una película en Hollywood. Está trabajando como director de la película "Gun", junto a Curtis '50 Cent' Jackson, Val Kilmer y el televisivo Charles Malik Whitfield quienes son los protagonistas, película que ya ha comenzado a rodarse.

Film producer and director of successful Dominican music videos. Director of the film, "Soul Plane" (2004). He can be considered to be the first Dominican to direct a film in Hollywood. He is working as director on the movie, "Gun" starring Curtis '50 Cent' Jackson, Val Kilmer and Charles Malik Whitfield. The filming of the movie is already underway.



JIMMY JEAN-LOUIS

Actor y modelo haitiano conocido por interpretar a El Haitiano en la serie de televisión de la NBC, Héroes.

Haitian actor and model known for his role in "The Haitian" and on the NBC TV series, Heroes.



**JOSÉ ANTONIO ESCRIVÁ
PÉREZ**

Director y guionista de la película española Flor de Mayo. Director general de "La Ciudad de la luz", el Estudio de Cine más moderno de Europa ubicado en Alicante, España.

Director and writer of the Spanish film "Flor de Mayo." Escrivá is also General Director of "Ciudad de la luz", most modern films studios in Europe, located in Alicante, Spain.



JONATHAN ULLMAN

Es el director de la película independiente G.W.B. que narra las experiencias de una familia de dominicanos en Washington Heights.

Director of the independent film "G.W.B." which narrates the experiences of a Dominican family in Washington Heights.



KALIAH GARZÓN

Productora y representante de actrices como Lia Chapman.

Producer and representative of actresses such as Lia Chapman.



JUAN FERNÁNDEZ

Actor dominicano con más de 30 años de carrera en nuestro país y Hollywood. Ha participado en más de 50 películas y es también director de cine.

Dominican actor with more than 30 years working in the Dominican Republic and Hollywood. He has been in more than 50 movies and is also a film director.



KARLA ZACATELCO

Es la productora y directora del documental Una misma isla donde ciudadanos dominicanos y haitianos comparten una historia llena de conflictos y tensiones sociales.

Producer and director of documentary "Una misma isla" (The Same Island) in which Dominicans and Haitians share a history full of conflicts and social tension.



JUSTIN MULLER

Actor y asistente de dirección nacido en Roma, Italia. Ha sido asistente de dirección de Twilight, Eclipse y de las nuevas películas de la saga Twilight.

Actor and assistant director, native of Rome, Italy. He was assistant director on Twilight, Eclipse, one of the new films of the Twilight saga.



KEITH LEWIS

Actor de cine y televisión estadounidense.

US film and TV actor.



JUSTIN WEINSTEIN

Es el editor y guionista del aclamado documental Being Elmo, premiado en el Festival de Sundance 2011.

Editor and writer of the acclaimed documentary "Being Elmo," a winner at the Sundance Festival 2011.



KIKI MELÉNDEZ

Comediante dominicana.

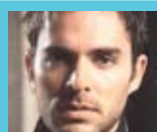
Dominican Comediant.



LUIS RAMOS

Actor de G.W.B. film norteamericano independiente que narra experiencias de una familia dominicana en Washington Heights.

Actor in the independent film "G.W.B." which narrates the experiences of a Dominican family in Washington Heights.



MANOLO CARDONA

Popular actor colombiano de cine, telenovelas y series de televisión. Entre sus actuaciones en cine se destacan Rosario Tijeras, La mujer de mi hermano, y Contracorriente. En la película El Cartel de los Sapos repite el mismo rol que le dio gran reconocimiento internacional por la serie de televisión del mismo nombre.

Popular Colombian actor in film, TV soap operas and series. His acting includes parts in "Rosario Tijeras," "La mujer de mi hermano," and "Contracorriente." In the movie, El Cartel de los Sapos (The Snitch's Cartel), he plays the same role with the same name for which he is internationally known through a TV series of the same name.



MANNY RUIZ

Manny is chairman of Hispanicize and co-founder of the Latina Mom Bloggers network as well as Hispanicize 2012, the largest annual event gathering marketers, bloggers and social media influencers.

Manny is chairman of Hispanicize and co-founder of the Latina Mom Bloggers network as well as Hispanicize 2012, the largest annual event gathering marketers, bloggers and social media influencers.



MARCELA FUENTES BERAÍN

Guionista mexicana cuyos créditos incluyen las película Hasta Morir, La Hija del Caníbal y Sumas y Restas. Es la guionista del nuevo proyecto biográfico sobre María Montez que protagoniza la dominicana Celinés Toribio.

Mexican screenwriter whose credits include films such as "Hasta Morir," "La Hija del Caníbal" and "Sumas y Restas." He is the screenwriter for a new project on the biography of María Montez to be played by Dominican actress, Celinés Toribio.



MARIESHA RICHARD

Publicista y agente de la industria del entretenimiento norteamericana.

Publicist and agent in US entertainment industry.



MARIAN FONSECA

Productora ejecutiva de El dedo, premiada como mejor opera prima en el Festival de Cine de Guadalajara.

Executive producer of "El dedo," (The Finger) awarded at the Guadalajara Film Festival as Best First Movie.



MARITÉ UGÁS

Directora y productora venezolana. Como productora, sobresale en su filmografía Postales de Leningrado. Su debut en la dirección cinematográfica ha sido con la aclamada película El Chico que miente.

Venezuelan director and producer. She produced the hit movie, "Postales de Leningrado" (Postcards from Leningrad). Her directorial debut was the critically acclaimed movie, "El Chico que miente" (The Boy who Lies).



MARTIN GARRIDO

Director de la película Nos vemos en el infierno.

Director of "Nos vemos en el infierno" (See you in Hell).



MARY ANN PASANTE

Ejecutiva de Lionsgate, una de las principales distribuidoras norteamericana de cine independiente.

Executive of Lionsgate, one of the major American distributors of independent films.



MICHAEL BUCHANAN

Representante de prensa de la cadena BBC de Londres.

Press representative of the BBC of London.



MOCTESUMA ESPARZA

Productor ejecutivo de la industria del entretenimiento, activista comunitario y empresario. Moctesuma Esparza es conocido por sus contribuciones a la industria del cine y su compromiso con los latinos en dicha industria.

Executive film and entertainment producer, community activist and entrepreneur. Moctesuma Esparza is known for his contributions to the film industry and his commitment to helping Latinos in the industry.



MIGUEL RODRÍGUEZ

Experto en Autodesk. Postproductor.

Expert in Autodesk. Post-producer.



MONICA BUSBY

Publicista del actor haitiano Jimmy Jean Louis.

Publicist of Haitian actor Jimmy Jean Louis.



MYRON WARD

Director, guionista y productor cinematográfico.

Director, screenwriter and film producer.



NIKKOLAS REY

Agente de talentos cinematográficos.

Film talent agent.



PABLO GONZÁLEZ

Actor de G.W.B. filme norteamericano independiente sobre dominicanos en Washington Heights.

Actor in "G.W.B.", an American independent film about Dominicans in Washington Heights.



PATRICIA VILLEGAS

Presidenta del canal internacional Telesur.

President of international TV channel, Telesur.



PATRICIO CASTILLA

Director de fotografía chileno y esposo de Geraldine Chaplin.

Chilean director of photography and husband of Geraldine Chaplin.



RAYNIEL RUFINO

Actor de G.W.B. filme norteamericano independiente sobre dominicanos en Washington Heights.

Actor in "G.W.B." an American independent film about Dominicans in Washington Heights.



RASHAAD ERNESTO GREEN

Egresado de NYU y destacado por las revistas Indiewire y Filmaker como una de las nuevas voces del cine independiente. "Gun Hill Road" es su primer largometraje y fue exhibido en la competencia dramática del Festival de Sundance del 2011.

Graduate of NYU and viewed by magazines, Indiewire and Filmaker, as one of the new voices in independent film. "Gun Hill Road" is his first feature film which competed at the Sundance Festival in 2011.



RIGOBERTO LÓPEZ

Director de cine cubano entre cuyos créditos se incluye Roble de Olor. Es además el director de la Muestra Itinerante de Cine del Caribe.

Director of Cuban films whose work includes "Roble de Olor." In addition, he is the director of the Traveling Film Show of the Caribbean (Muestra Itinerante de Cine del Caribe).



ROGER GUENVEUR SMITH

Actor y guionista. Ha participado en películas como Do the right thing, He got game y American Gangster.

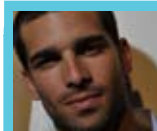
Actor and screenwriter whose work includes movies such as "Do the Right Thing," "He Got Game" and "American Gangster."



ROSARIO GARCÍA-MONTERO

Directora peruana reconocida por los cortometrajes "Perfidia" y "Te sientes sola?". Su ópera prima es la película "Las Malas Intenciones".

Peruvian director known for her short films "Perfidia" and "Te sientes sola?" Her major film is "Las Malas Intenciones" (Bad Intentions).



RUBEN CORTADA

Actor y modelo cubano. Este guapo modelo es uno de los rostros más atractivos de las pasarelas y entre sus trabajos más importantes, destaca haber sido imagen de Roberto Verino, El Corte Inglés, Jean Paul Gaultier, Guess!, Julipet y Custo.

Actor and Cuban model. He is considered to be one of the most attractive faces on the runway. His most important work includes having modeled for Roberto Verino, El Corte Inglés (Spanish department store chain), Jean Paul Gaultier, Guess!, Julipet and Custo.



SARODJ BERTIN

Abogada, actriz y modelo de nacionalidad haitiana.

Haitian lawyer, actress and model.



SHARLENE TAULE

Actriz dominicana destacada en importantes películas como: "Jaque Mate", "Trópico de Sangre", "La Soga", "Los Locos también piensan", "Viajeros", "La Fiesta del Chivo", "Yuniol" y "Código 666".

Outstanding Dominican actress whose important work includes roles in: "Jaque Mate", "Trópico de Sangre", "La Soga", "Los Locos también piensan", "Viajeros", "La Fiesta del Chivo", "Yuniol" and "Código 666".



SOL VALDEZ

Directora del cortometraje "Siempre pa' lante".

Director of the short film "Siempre pa' lante."



SONIA FRITZ

Directora y productora de origen mexicano radicada en Puerto Rico. Es la realizadora de la película América en la que participan los dominicanos Frank Perozo y Celinés Toribio.

Director and producer of Mexican origin who resides in Puerto Rico. She made the film, "America" with the participation of Dominicans Frank Perozo and Celinés Toribio.



STEPHANIE SIGMAN

Actriz Mexicana, protagonista de la película Miss Bala. Modelo profesional.

Mexican actress of the film, "Miss Bala." She is also a professional model.



STEVEN BAUER

Reconocido actor de origen cubano. Se dio a conocer en la película "Caracortada" junto a Al Pacino. Ha tenido roles de importancia en La Fiesta del Chivo y en la cinta dominicana Pimp Bullies de Alfonso Rodríguez.

Well known actor of Cuban origin. His early fame came with his role in "Scar Face" with Al Pacino. He has had important roles in "La Fiesta del Chivo" and Dominican movie, Pimp Bullies by Alfonso Rodríguez.



STEVE WEIZENECKER

Abogado de la industria del entretenimiento.

Entertainment Lawyer.



TONO FOLGUERA

Productor español en cuya filmografía se destacan títulos como Septiembre y Caracremada. Es el productor del documental Bicicleta, cuchara, manzana.

Spanish producer whose films include such popular titles as "Septiembre y Caracremada." He is the producer of the documentary "Bicicleta, cuchara, manzana."



TONY TARANTINO

Productor de cine norteamericano.

American film producer.



VERONICA RIEDEL

Productora de la película guatemalteca Cápsulas.

Producer of the Guatemalan film, "Capsules."



VICTORIA GARCÍA

Directora, encargada de mercadeo al por menor de los estudios de Walt Disney Home Entertainment.

Director, Retail Marketing at Walt Disney Studios Home Entertainment



YUMA GÓMEZ-CORNEJO

Representante del periódico español El País

Representative of the Spanish daily newspaper, El País.



MARTIN GARRIDO

Productor y actor español. Productor de la película Nos vemos en el infierno.

Spanish actor and producer. See you in Hell's producer.



YOLANDA SERRANO

Directora de casting de importantes películas españolas como Celda 211, También la lluvia y Lope.

Director of casting for important Spanish films such as "Celda 211," "También la lluvia" and Lope."



WITNEY DOWN

Director del documental "When the Drum is Beating"

Director of the documentary film, "When the Drum is Beating."



WILLIAM FAY

Productor de cine norteamericano. Entre sus producciones se encuentran The Town, Clash of the titans, The Hangover, 10,00 B.C., 300, Godzilla e Independence Day.

American producer, his work includes "The Town," "Clash of the Titans," "The Hangover," "10,00 B.C." "300," "Godzilla" and "Independence Day."



MARTIN GARRIDO

Actor y productor norteamericano. Entre sus créditos se incluyen "Jackie Brown" y "The Fifth element".

American actor and producer. His credits include "Jackie Brown" and The Fifth Element"



MARTIY WALL

MARTY WALL es un reconocido director creativo, productor ejecutivo y guionista. Ha trabajado en campañas de promoción para Disney, ABC, NBC, CBS, FOX, CNN, Desperate House Wives, and The Primetime Emmy Awards, entre otras. Es un líder de la comunicación y tiene como crédito el éxito de muchas campañas de lanzamiento de proyectos multimillonarios para los canales más importantes en la industria del entretenimiento.

MARTY WALL is an award winning Creative Director, Executive Producer and writer of well known promotion and advertising campaigns for Disney, ABC, NBC, CBS, FOX, CNN, Desperate House Wives, and The Primetime Emmy Awards, among others. A leader in communication skills, credited for the success of many multi-million dollar, multi-platform campaign launches for major network and cable television, film and entertainment brands.



ISABELA WALL

ISABELLA WALL es modelo, actriz y escritora. Ha participado en películas y programas de televisión como ER, Nip/Tuck y la telenovela Days of Our Lives. Además, ha hecho numerosas campañas de promoción para empresas como McDonald's, Burger King, Revlon y Budweiser. Actualmente, Isabella es la representante para el Ministerio de Turismo de la Republica Dominicana en California.

ISABELLA WALL is a model, actress and writer whose acting career include feature film and television credits such as ER, Nip/Tuck and Days of Our Lives among others, as well as numerous television commercial campaigns like McDonalds, Burger King, Revlon and Budweiser to name a few. Isabella is currently the Representative of the Ministry of Tourism for the Dominican Republic in California.

Notas Note

Notas Note



@DRGFF



"Festival de Cine Global" | 5to Festival de Cine Global Dominicano – 2011

233



Notas Note



LA SEÑAL QUE NOS UNE

www.telemicro.com.do

DIAMANTE | DIAMOND



PLATINO | PLATINUM



ORO | GOLD



APOYO DE | WITH SUPPORT FROM



AMIGOS EL FESTIVAL | FRIENDS OF THE FESTIVAL



Fundación Global Democracia y Desarrollo
Calle Capitán Eugenio de Marchena #26, La Esperilla,
Santo Domingo, República Dominicana.
Teléfonos: (809) 685-9966, Fax: (809) 685-9926
Website: www.funlode.org